عربی زبان سیکھنے کیلئے انتہائی مفید اور اہم تعبیرات

روضة التعابير

في اللغة العربية

تقريظ

الشيخ شكري عبد الواحد التونسي

مدرس بمدرسة ابن عباس

إعداد: الشيخ بدر الدين الكافي التونسي

خريج جامعة دار العلوم كراتشي

الضبط والترجمة

عزيز الله ژوبی

خريج جامعة دار العلوم كراتشي

دار الكتب الدينيه

فهرس الموضوعات

الصفحة	موضوعات	الموضوعات	شمار
11	___	كلمة المؤلف	1
12	___	كلمة الضابط	2
14	___	الاهداء	3
15	___	انتساب	4
16	___	تقاريظ	5
17	—	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي التَّعَارُفِ	6
18	تعارف سے متعلق گفتگو	حِوَارٌ فِي التَّعَارُفِ	7
18	تعارف سے متعلق تعبیرات	تَعْبِيْرَاتٌ فِي التَّعَارُفِ	8
23	—	أَفْعَالُ حِوَارٍ عَبْرَ الْهَاتِفِ	9
24	موبائل/ٹیلی فون پر گفتگو	حِوَارٌ عَبْرَ الْجَوَّالِ / الْهَاتِفِ	10
24	موبائل اورفون سے متعلق تعبیرات	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْهَاتِفِ وَالْجَوَّالِ	11
29	—	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمَنْزِلِ	12
30	گھر سے متعلق گفتگو	حِوَارٌ فِي الْمَنْزِلِ	13
30	گھر سے متعلق تعبیرات	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْبَيْتِ	14
36	—	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمَطْبَخِ	15
37	کچن سے متعلق گفتگو	حِوَارٌ فِي الْمَطْبَخِ	16
37	کچن کے بارے میں تعبیرات	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَطْبَخِ	17
43	—	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمَقْهٰى	18

19	حِوَارٌ فِي الْمَقْهٰى	کیفے ٹیریا سے متعلق گفتگو	44
20	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَقْهٰى	کیفے ٹیریا سے متعلق تعبیرات	44
21	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْمَطْعَمِ	—	50
22	حِوَارٌ فِی الْمَطْعَمِ	ریسٹورنٹ سے متعلق گفتگو	51
23	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَطْعَمِ	ریسٹورنٹ سے متعلق تعبیرات	51
24	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْفُنْدُقِ	—	57
25	حِوَارٌ فِي الْفُنْدُقِ	مسافر خانہ کے بارے میں گفتگو	58
26	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْفُنْدُقِ	مسافر خانہ سے متعلق تعبیرات	58
27	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی السُّوْقِ	—	63
28	حِوَارٌ فِي السُّوْقِ	مارکیٹ سے متعلق گفتگو	64
29	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ السُّوْقِ	مارکیٹ سے متعلق تعبیرات	64
30	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی اللِّبَاسِ وَالثِّيَابِ	—	69
31	حِوَارٌ فِي اللِّبَاسِ وَالثِّيَابِ	ملبوسات اور کپڑوں کے بارے میں گفتگو	70
32	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الثِّيَابِ وَاللِّبَاسِ	ملبوسات اور کپڑوں سے متعلق تعبیرات	70
33	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْمَدْرَسَةِ الشَّرْعِيَّةِ	—	75
34	حِوَارٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الشَّرْعِيَّةِ	دینی مدرسہ کے بارے میں گفتگو	76
35	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَدْرَسَةِ الدِّيْنِيَّةِ	دینی مدرسے سے متعلق تعبیرات	76
36	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْمَدْرَسَةِ الْعَصْرِيَّةِ	—	81
37	حِوَارٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْعَصْرِيَّةِ	سکول سے متعلق گفتگو	82
38	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَدْرَسَةِ الْعَصْرِيَّةِ	سکول سے متعلق تعبیرات	82
39	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْكُلِّيَّةِ	—	88

40	حِوَارٌ فِي الْكُلِّيَةِ	کالج میں گفتگو	89
41	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْكُلِّيَةِ	کالج سے متعلق تعبیرات	89
42	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ	—	93
43	حِوَارٌ فِي الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ	دعوت وتبلیغ کے بارے میں گفتگو (اللہ کے راستے میں نکلنا)	94
44	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ	سفر دعوت سے متعلق تعبیرات	94
45	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي رِحْلَةٍ تَرْفِيْهِيَّةٍ	—	99
46	حِوَارٌ فِي رَحْلَةٍ تَرْفِيْهِيَّةٍ	تفریحی سفر سے متعلق گفتگو	100
47	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الرِّحْلَةِ التَّرْفِيْهِيَّةِ	تفریحی سفر سے متعلق تعبیرات	100
48	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي كُرَّةِ الْقَدَمِ	—	104
49	حِوَارٌ فِي كُرَّةِ الْقَدَمِ	فٹبال کے بارے میں گفتگو	105
50	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ كُرَّةِ الْقَدَمِ	فٹبال سے متعلق تعبیرات	105
51	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْكِرِيْكِيْتِ	—	110
52	حِوَارٌ فِي الْكِرِيْكِيْتْ (كُرَّةُ الْمِضْرَبِ)	کرکٹ کے بارے میں گفتگو	111
53	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ كُرَّةِ الْمِضْرَبِ (الْكَرِيْكِيْتُ)	کرکٹ سے متعلق تعبیرات	111
54	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الطَّبَّاخِ وَالْخَبَّازِ وَالْجَزَّارِ	—	117
55	حِوَارٌ فِي الطَّبَّاخِ وَالْخَبَّازِ وَالْجَزَّارِ	کوکر، نانبائی اور قصائی سے متعلق گفتگو	118
56	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الطَّبَّاخِ وَالْخَبَّازِ وَالْجَزَّارِ	کوکر، نانبائی اور قصائی سے متعلق تعبیرات	118

57	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْبُسْتَانِی وَالْفَلاَّحِ	—	122
58	حِوَارٌ فِی الْبُسْتَانِیِّ وَالْفَلاَّحِ	باغبان اور کسان کے بارے میں گفتگو	123
59	تَعْبِیْرَاتٌ حَوْلَ الْبُسْتَانِیِّ وَالْفَلاَّحِ	باغبان اور کسان سے متعلق تعبیرات	123
60	أَفْعَالُ حِوَارٌ مَعَ الْإِسْكَافِيْ	—	128
61	حِوَارٌ مَعَ الْإِسْكَافِيْ	موچی کے ساتھ گفتگو	129
62	تَعْبِیْرَاتٌ حَوْلَ الْإِسْكَافِيْ	موچی سے متعلق تعبیرات	129
63	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی النَّجَّارِ وَالْحَدَّادِ وَالْحَلاَّقِ	—	133
64	حِوَارٌ فِی النَّجَّارِ وَالْحَدَّادِ وَالْحَلاَّقِ	بڑھئی، لوہار اور ہیئر ڈریسر کے بارے میں گفتگو	134
65	تَعْبِیْرَاتٌ حَوْلَ النَّجَّارِ وَالْحَدَّادِ وَالْحَلاَّقِ	بڑھئی، لوہار اور ہیئر ڈریسر سے متعلق تعبیرات	134
66	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْمُوَاسِیْرِی	—	138
67	حِوَارٌ مَعَ الْمُوَاسِیْرِیْ وَالْمِیْكَانِیْكِیْ وَالْكَهْرُبَائِیْ	پلمبر، میکینک والا اور الیکٹریشن والا کے بارے میں گفتگو	139
68	تَعْبِیْرَاتٌ حول الْمُوَاسِیْرِیْ وَالْمِیْكَانِیْكِیْ وَالْكَهْرُبَائِیْ	پلمبر، میکینک والے اور الیکٹریشن والے سے متعلق تعبیرات	139
69	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الزَّبَالِ وَالْكَنَّافِ	—	143
70	حِوَارٌ فِی الزَّبَالِ وَالْكَنَّافِ وَالْكَنَّاسِ	بھنگی اور خاکروب کے بارے میں گفتگو	144

71	تَعْبِيْرَاتٌ حول الزَّبَّالِ وَالْكَنَّافِ وَالْكَنَّاسِ	بھنگی اور خاکروب سے متعلق تعبیرات	144
72	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْمِعْمَارِ وَالْبِنَاءِ	—	147
73	حِوَارٌ فِي الْمِعْمَارِ وَالْبِنَاءِ	مستری اور عمارت سے متعلق گفتگو	148
74	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْبِنَاءِ وَالْمِعْمَارِ	عمارت اور مستری سے متعلق تعبیرات	148
75	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِیْ شَوَارِعِ الْمَدِيْنَةِ	—	152
76	حِوَارٌ فِی الْأَلْوَانِ وَالصَّائِغِ وَالْخَيَّاطِ وَشَوَارِعِ الْمَدِيْنَةِ	رنگ، سنار، درزی اور شہر کے سڑکوں سے متعلق گفتگو	153
77	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْأَلْوَانِ وَالصَّائِغِ وَالْخَيَّاطِ وَشَارِعِ الْمَدِيْنَةِ	رنگ، سنار، درزی اور شہر کے سڑکوں سے متعلق تعبیرات	153
78	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْعِرَاکِ	—	157
79	حِوَارٌ فِی الْعِرَاکِ وَالْمُقَابَلَةِ	لڑائی جھگڑے کے بارے میں گفتگو	159
80	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْعِرَاکِ وَالْمُقَاتَلَةِ	لڑائی جھگڑے سے متعلق تعبیرات	159
81	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْمُسْتَشْفٰی	—	164
82	حِوَارٌ فِي الْمُسْتَشْفٰی	ہسپتال سے متعلق گفتگو	165
83	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمُسْتَشْفٰی	ہسپتال سے متعلق تعبیرات	165
84	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْمَحْكَمَةِ	—	171
85	حِوَارٌ فِي الْمَحْكَمَةِ الشَّرْعِيَّةِ	شرعی عدالت سے متعلق گفتگو	173
86	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَحْكَمَةِ	عدالت سے متعلق تعبیرات	173
87	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی السِّجْنِ	—	178
88	حِوَارٌ فِي السِّجْنِ	جیل سے متعلق گفتگو	179

93	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی سَاحَاتِ الْحُرُوْبِ	—	190
94	حِوَارٌ فِي سَاحَاتِ الْحُرُوْبِ	میدانِ جنگ کے بارے میں گفتگو	192
95	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ سَاحَاتِ الْحُرُوْبِ	جنگی میدانوں سے متعلق تعبیرات	192
96	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْقِطَارِ	—	197
97	حِوَارٌ فِي الْقِطَارِ	ریل گاڑی سے متعلق گفتگو	198
98	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْقِطَارِ وَالْمَحَطَّةِ	ریل اور اسٹیشن سے متعلق تعبیرات	198
99	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الطَّائِرَةِ	—	203
100	حِوَارٌ فِي الطَّائِرَةِ	ہوائی جہاز سے متعلق گفتگو	204
101	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الطَّائِرَةِ وَالْمَطَارِ	ایئرپورٹ اور جہاز سے متعلق تعبیرات	204
102	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْبَرْلَمَانِ	—	209
103	حِوَارٌ حَوْلَ الْبَرْلِيْمَانِ	پارلیمنٹ سے متعلق گفتگو	211
104	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْبَرْلِيْمَانِ	پارلیمنٹ / قومی اسمبلی سے متعلق تعبیرات	211
105	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِیِّ	—	216
106	حِوَارٌ فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ (الْمَلَكِيِّ)	شاہی محل سے متعلق گفتگو/صدر ہاؤس	217
107	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ (الْمَلَكِيِّ)	شاہی محل سے متعلق تعبیرات	217
108	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْإِدَارَاتِ وَالْمَكَاتِبِ	—	222
109	حِوَارٌ فِي الْإِدَارَاتِ وَالْمَكَاتِبِ	محکموں اور دفاتر سے متعلق گفتگو	223

110	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْإِدَارَةِ وَالْمَكَاتِبِ	دفاتر سے متعلق تعبیرات	223
111	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْمَكْتَبَاتِ الْعُمُوْمِيَّةِ	—	227
112	حِوَارٌ فِی الْمَكْتَبَاتِ الْعُمُوْمِيَّةِ وَالْمَنَاصِبِ الْحُكُوْمِيَّةِ	عام لائبریری اور حکومتی عہدوں سے متعلق گفتگو	228
113	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَكْتَبَاتِ الْعُمُوْمِيَّةِ وَالْمَنَاصِبِ الْحُكُوْمِيَّةِ	جنرل لائبریریاں اور حکومتی عہدوں سے متعلق تعبیرات	228
114	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی السِّفَارَةِ	—	233
115	حِوَارٌ فِي السِّفَارَةِ	سفارت خانہ سے متعلق گفتگو	234
116	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ السِّفَارَةِ	سفارت خانہ سے متعلق تعبیرات	234
117	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْعَلَاقَاتِ الْخَارِجِيَّةِ	—	239
118	حِوَارٌ فِي الْعَلَاقَاتِ الْخَارِجِيَّةِ	خارجی تعلقات سے متعلق گفتگو	240
119	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْعَلَاقَاتِ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةِ	خارجی تعلقات سے متعلق تعبیرات	240
120	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْجَمْعِيَّاتِ الْخَيْرِيَّةِ	—	245
121	حِوَارٌ فِی الْجَمْعِيَّاتِ الْخَيْرِيَّةِ وَالْمُنَظَّمَاتِ الْعَالَمِيَّةِ	ٹرسٹ اور عالمی تنظیموں سے متعلق گفتگو	246
122	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْجَمْعِيَّاتِ الْخَيْرِيَّةِ وَالْمُنَظَّمَاتِ الْعَالَمِيَّةِ	ٹرسٹ اور عالمی تنظیموں سے متعلق تعبیرات	246
123	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْبُوْرَصَةِ وَالْبُنْكِ	—	249
124	حِوَارٌ فِی الْبُوْرَصَةِ (الْمَصْفَق) وَالْبُنْكِ (الْمَصْرِفِ)	بازارِ حصص اور بینک سے متعلق گفتگو	250

125	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْبُوْرَصَةِ وَالْبُنْكِ	بینک اور سٹاک ایکسچینج سے متعلق تعبیرات	250
126	أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْقَنَوَاتِ	—	254
127	حِوَارٌ فِي الْقَنَوَاتِ الْفَضَائِيَّةِ وَالْإِنْتِرْنَاتِ	چینلز اور انٹرنیٹ سے متعلق گفتگو	255
128	تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْقَنَوَاتِ الْفَضَائِيَّةِ وَالْإِنْتِرْنَاتِ	چینلز اور انٹرنیٹ سے متعلق تعبیرات	255
129	الأمثال	محاورات	260
130	أَسْمَاءُ سَاعَاتِ النَّهَارِ	(یومیہ اوقات کے نام)	265
131	تَرْتِيْبُ عُمْرِ الْإِنْسَانِ	انسان کے عمر کی ترتیب	266
132	الحَيَوَانَاتُ	جانور	267
133	أَصْوَاتُ الْحَيَوَانَاتِ	جانوروں کی آواز	268
134	خُضَارٌ وَبُقُوْلٌ	سبزیاں	269
135	فَوَاكِه	پھل	270
136	آلات المطبخ والحمّام	کچن اور باتھ روم کے آلات	270
137	اللباس	ملبوسات	273
138	أثاث المنزل والمعمار	گھر کا فرنیچر	274
139	الهاتف والحاسوب والتلفاز وأدوات الكهرباء والمكتب	موبائل، کمپیوٹر، ٹی وی، دفتر اور بجلی کا سامان	275
140	أَلْوَانُ وَأَدَوَاتُ الْكِرِكِت	رنگ اور کرکٹ کا سامان	276
141	الأسلحة	اسلحہ	277
142	الجرارا	گاڑیاں	278
143	آلات	سامان	288
144	مشتقات الحليب / اللبن	دودھ وغیرہ کے مشتقات	280

عربی زبان سیکھنے کیلئے انتہائی اہم تعبیرات

رَوضَۃُ التعابیر

فی اللغۃ العربیۃ

تالیف

الشیخ بدر الدین الکافي التونسي

خریج جامعہ دار العلوم کراچی

الضبط والترجمہ

عزیز اللہ حریفال

خریج جامعہ دار العلوم کراچی

- ☆ سماجی، دینی، سیاسی اور سرکاری شعبوں سے متعلق تعبیرات
- ☆ دو ہزار سے زائد تعبیرات کا مجموعہ
- ☆ کم ضخامت میں زیادہ مواد
- ☆ زندگی کے ہر اہم شعبے سے متعلق تعبیرات
- ☆ کتابوں کے انباروں سے مستغنی کرنے والی کتاب
- ☆ تقریباً 50 سے زائد عنوانات

دار الکتب الدینیۃ

کراتشي، باکستان

جملہ حقوق بحقِ ناشر محفوظ ہے

نام کتاب : رَوضة التعابير

مؤلف : بدرالدين بن محرز الكافي التونسي

ضابط : عزیز اللہ بن محمد رمضان

ناشر : دارالکتب الدینیة، کراچی، پاکستان

فون نمبر : 0312-2597900

☆......ملنے کے پتے......☆

☆ اسلامی کتب خانہ بنوری ٹاؤن کراچی

☆ قدیمی کتب خانہ، اُردو بازار کراچی

☆ دارالاشاعت، اُردو بازار کراچی

☆ مکتبہ عمر فاروق، شاہ فیصل کالونی

☆ مکتبہ نعمانیہ، نزد جامعہ دارالعلوم کراچی

☆ کتب خانہ بیت الکتب گلشن اقبال

☆ مکتبہ رشیدیہ کوئٹہ

☆ مکتبۃ الرشید، برمی کالونی، کراچی

☆ ادارہ اسلامیات، لاہور

☆ مکتبہ فریدیہ، E-7 اسلام آباد

☆ مکتبۃ العارفی جامعہ امدادیہ فیصل آباد

☆ عزیز بکڈ پو تحصیل روڈ ژوب

قارئین سے گزارش!

بشری بساط کے مطابق کتاب کی تصحیح کا اہتمام کیا گیا ہے،
پھر بھی اگر کوئی غلطی نظر آئے تو مطّلع فرما کر عنداللہ ماجور ہوں۔
آپ کی تنقید کا تعریف سے زیادہ خیر مقدم کریں گے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

تقريظ

الشيخ شكري عبدالواحد التونسي

(مدرّس بمدرسة ابن عباسؓ)

الحمد لله ربِّ العالمين، الذي أنزل قرآنه العظيم بلسانٍ عربيٍ مبينٍ ليجعله حُجَّةً علىٰ العالمين...... والصلاة والسَّلام علىٰ المبعوثِ رحمة للعالمين محمّد بنِ عبدِ اللّٰه وعلىٰ آله وأصحابه أجمعين أمّا بعد،

إنَّ مِن دَوَاعي فرحِي وسُرُوري وفخري بهٰذه الدولة، دولةِ باكستان العظيمةِ، التي أنجبتْ رِجالاً علماءَ اتقياءَ ذَادُوا عن دِينِهم ونَصَرُوه وبلَّغوه بشتىَّ الطَرُفِ والوَسَائلِ، وقد أنجبتْ أيضاً جِيلاً فهِمَ أنَّه لا بُدَّ أن يتكلم ويتعلم اللغة العربية لغة القرآن والسنة، لغة وحدة المسلمين ـ ولا ضَيْرَ أن تُنجبَ شِبهُ القارةِ الهندية مثلَ هٰؤلاءِ الأبطال الّذين يُريدون أن يُنشروا هٰذه اللغةَ المباركةَ الّتي يُفهَمُ بها الكتابُ والسنّةُ ومعانيهما، ولقد رأيتُ في هٰذا الكتابِ (رَوضةُ التعابير) ما يُثْلِجُ الصدور ويبعث على البهجة والسرور، سواءٌ كان هٰذا الكتابُ باللغة العربيةِ فقط أو معه ترجمة لغة أُخرىٰ، فنحن نُخاطب جميع الطبقات والفئات، والسُّلَمُ يُصْعَدُ دَرَجًا دَرَجًا وعلى اللّٰه الفَرَجُ، واللّٰه الُموفِّق وهو المستعان على ما يصفون.

والسلام

الرئيس المدير العام

للّجنةِ الدِّفاع عن اللغة العربية

الشّيخ شكري عبدالواحد التونسي

مجستير في العلوم الشرعية واللغوية

من دمشُق ومتخصص في الفقه الإسلامي

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

كلمة المؤلف

اَلْـحـمدُ لله والصلاة والسلام علىٰ رسول الله وعلىٰ آله وصحبه ومن والاه أما بعد:

فإن مَنْ أحـبَّ الله ـ عز وجل ـ محبّةَ صدق فقد أحبَّ نبيَّهُ ـ صلّى الله عـليـه وسـلّـم ـ ومـن أحبَّ الرّسولَ الكريمَ ـ عليهِ الصّلوٰةُ والسلامُ ـ فقد أحبَّ الـعربَ لكَوْنهِ مِن صَمِيْمِهم وأَعْلاهُمْ عَشِيْرةً ومَن أحبَّ العربَ فقدْ أحبَّ لُغتَهُم الْعربيَّةَ الّتى نزلَ بها القرآنَ العظيمَ وهو كلامُ الخالِقِ ـ جلّ فى عَلاهُ ـ ومَن أحبَّ الـعـربيّةَ الّتى هى الْأداةُ لِفَهْمِ الْكتابِ والسنّةِ وفُروعِهِمَا اِعْتنى بهَا وصَرَفَ جُهْدَه وهِمَّتَهُ فِي تَحْصِيْلِهَا وتَمكَّنَ فيها حَقَّ التَّمكّن، لذٰلک كان لِزَاماً علينا أن نـقُـومَ بِـوَضـعِ كِتـابٍ لـلحِوَاراتِ والتَّعبيراتِ الْمُتنوّعةِ فى جَمِيْعِ شُؤُون الْحياةِ حتّـى نُـعِيْـنَ طـالـبَ الْـعـربيّةِ والْـحَرِيْصَ علىٰ تعلُّمِها وقَدْ رتَّبْنا هٰذهِ الحِوَارَاتِ والتَّعْبِيراتِ كَمَا يَلِي:

قُمنا بِوَضْعِ حوارٍ مختصرٍ ثمّ أَتْبعنَاه بتَعْبيراتٍ كَثيرةٍ فى نَفْسِ موضوعِ الـحِـوارِ حتّـى يَتَسـنّـى لِـلـطَّـالـبِ أن يُعَبِّـر بـجُـمَلٍ شتّى ومعَ كلِّ حِوارٍ أفعالُـهُ الْـمستَـعْـمَلةُ فيه وهٰكذا إلىٰ آخرِ الْكتابِ معَ التّرجمةِ باللُّغةِ الْأرديّةِ، ثمَّ وضَعْنا فِي آخِرِ الكتابِ مُلحَقاً يَحتوِيْ علىٰ قواعِدِ لِلإنشاءِ والإِمْلاءِ والتّرقِيْمِ ونُصُوْص مُفيدَةٍ وأَمثالٍ سائرةٍ.

ونَتَـمـنّـى أنْ يَكُوْنَ هٰذا الْكتابُ نَافعاً بإذْنِ الله ـ تعالىٰ ـ واللّٰهُ نَسْألُ أن يَجْعلَهُ خَالِصاً لِوَجهِهِ الْكريمِ وأنْ يَنفعَنَا بِمَا عَلَّمَنَا إنَهُ قريبٌ مُجِيْبٌ.

الشيخ بدر الدين بن مُحرز الكافي التونسي

في غرّة جمادى الآخرةِ

سنة ١٤٣٢هـ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

کلمۃ الضّابط

نحمده ونصلي علىٰ رسوله الكريم، أما بعد!

برصغیر پاک وہند کے مدارسِ دینیہ کا تمامتر نصاب اوّل تا آخر کُتبِ عربیہ پر مشتمل ہے اور تمام فنون اور علوم کی ابتدائی اور انتہائی کُتب عربی زبان میں ہیں۔ آٹھ سال عربی کُتب اور عربی زبان کی تدریس کے باوجود مدارسِ دینیہ کے فضلاءعربی زبان میں کلام پر قادر ہوتے ہیں اور نہ ہی موجودہ دور کی عربی زبان سمجھ سکتے ہیں، کچھ عرصہ پہلے عربی زبان کی اہمیت کے پیشِ نظر عربی زبان کی تعلّم وتعلیم میں کافی پیش رفت ہوئی اور مدارسِ دینیہ میں بطورِ خاص عربی زبان کی تدریس پر توجہ دی گئی اور مختلف مدارس میں عربی زبان کو بطورِ تدریس اختیار کیا گیا اور اس کیلئے الگ شعبے قائم کئے گئے۔ طلباءِ دینیہ کو عربی شعبہ میں داخلہ لینے کی ترغیب دی گئی، جس کی وجہ سے صورتحال خوشگوار حد تک تبدیل ہوئی ہے۔ طلباءِ مدارس میں عربی زبان سیکھنے کے رُجحانات پیدا ہوئے۔ اور مدارس کے طلبہ کیلئے اجنبی زبان باقی نہیں رہی اور اب مدارس کے تمام طلبہ مبتدی اور منتہی عربی زبان کی کچھ نہ کچھ شُد بُد ضرور رکھتے ہیں، لیکن تمام کوششوں کے باوجود اب بھی طلباءِ مدارس کو دیکھا گیا ہے کہ ان کی عربی اور بلادِ عربیہ میں مروّجہ فصیح عربی میں زمین آسمان کا فرق ہے۔ طلباء بلادِ عربیہ کی فصیح عربی کو مکمل طور پر سمجھ سکتے ہیں نہ ہی اپنے مافی الضمیر کا اظہار فصیح عربی تعبیرات اور محاورات میں کرسکتے ہیں۔ ابتدائی مخصوص تعبیرات کے بعد تمام کی تمام عربی اُردو سے مترجم ہوتی ہے اور **"أُقْتُلِ السِّرَاجَ"** کی کہانی یاددلاتی ہے۔

حضرت عمر رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں: **"تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا مِنْ دِيْنِكُمْ"** جس کے پیشِ نظر طلبہ کرام ہزاروں اسماء اور افعال کتابوں سے زبانی یاد کر لیتے ہیں، لیکن موقع ومحل کے مطابق استعمال نہیں کر پاتے، یہی بات حضرت علی رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں: ''انسان کو بولنا سیکھنے میں ایک سال لگتا ہے، لیکن کونسا لفظ کہاں بولنا ہے یہ سیکھنے میں پوری زندگی لگ جاتی ہے''۔

اس کے پیشِ نظر ہم نے اس بات کی ضرورت محسوس کی کہ کوئی ایسی کتاب ہو، جس میں مختلف شعبہ ہائے زندگی سے متعلق کلامِ عربی کا انتخاب کیا جائے اور مروّجہ فصیح عربی تعبیرات اور محاورات کا ایک معتدبہ حصہ سامنے لایا جائے، جس میں متنوع موضوعات سے متعلق مافی الضمیر کا اظہار کیا گیا ہو۔ اس کیلئے ہم نے دینی، معاشرتی اور سماجی موضوعات کے ساتھ ساتھ جدید حکومتی، عدالتی، سیاسی اور انتظامی موضوعات کا بھی چناو کیا ہے۔ اور مختلف معاشی سرگرمیوں سے وابستہ افراد سے متعلق عربی کلام بھی اپنی کتاب میں شامل کیا ہے۔ بشری بساط کے مطابق تمامتر کوشش کی گئی ہے کہ زندگی کا کوئی ضروری گوشہ باقی نہ رہے اور ایک عربی زبان کے پیاسے طالب علم کے لئے یہ کتاب رہبر اور راہنما کا کام دے۔

طرزِ کتاب یہ ہے کہ حوارات میں بہت کم جملے رکھے ہیں، کیونکہ جواب میں آدھے سوال کا اعادہ ہوتا ہے، جو کہ تکرار ہے اور وہ مذموم ہے، اسی وجہ سے مشکل الفاظ بھی محدود رکھے ہیں، کیونکہ یہ کتاب تعبیرات پر مشتمل ہے اور مشکل الفاظ کے لئے قوامیس بہت ہیں۔ اور تعبیرات میں اسی مضمون کے چالیس سے پچاس تک جملے سادہ بنائے ہیں، تا کہ اُن سے بوقتِ ضرورت سوالیہ، استعجابیہ، نفی، نہی، امر، تمنیہ اور ترجیہ جملے بنائے جاسکیں۔ اور ہر حوار میں استعمال ہونے والے مشکل افعال اس سے پہلے لکھے ہیں، تا کہ پہلے وہ یاد کر کے طالب علم کو تعبیرات یاد کرنے میں آسانی ہو۔

میرے خیال میں اس جیسی کتاب پہلی مرتبہ منظرِ عام پر آرہی ہے، جو کم ضخامت میں زیادہ مواد، تعبیرات، غرض یہ کہ زندگی کے ہر شعبے سے متعلق جملوں پر مشتمل ہو۔ دعویٰ نہیں کوشش ہے کہ کوئی بھی گوشہ باقی نہ رہے۔ عربی محاورہ **"مَا لَا یُدْرَکُ کُلُّهٗ لَا یُتْرَکُ کُلُّهٗ"** پر عمل ضرور رہے۔ میں اپنے ان ساتھیوں کا تہہ دل سے شکر گزار ہوں جنہوں نے میری مدد کی۔ **وجزاهم الله أحسن الجزاء.**

اللہ تعالیٰ سے دعا ہے کہ اس حقیر کاوش کو اپنی بارگاہ میں شرفِ قبولیت سے ہمکنار کرے۔ اور وسیلۂ شفاعتِ محمد عربی صلی اللہ علیہ وسلم بنائے۔

عزیز اللہ بن محمد رمضان

14 / 5 / 2011

الإهداء

بندہ اس خدمت کو اپنے اکابر علماءِ کرام اور تمام شفیق اساتذۂ عظام کے حضور پیش کرتا ہے، جنہوں نے اپنی زندگیاں دینِ متین کی خدمت کیلئے وقف کر رکھی ہیں۔

خصوصاً شیخ المشائخ حضرت مولانا سلیم اللہ خان صاحب دام اقبالھم (رئیس جامعہ فاروقیہ کراچی) بقیۃ السلف شیخ الاسلام حضرت مولانا مفتی محمد تقی عثمانی صاحب دام اقبالھم (شیخ الحدیث جامعہ دارالعلوم کراچی) حضرت مولانا مفتی محمد رفیع عثمانی صاحب دام اقبالھم (رئیس جامعہ دارالعلوم کراچی) حضرت مولانا مفتی محمود اشرف عثمانی صاحب دام اقبالھم (اُستاذِ حدیث جامعہ دارالعلوم کراچی) حضرت مولانا عزیز الرحمٰن صاحب دام اقبالھم (اُستاذِ حدیث جامعہ دارالعلوم کراچی) حضرت مولانا ابوطاہر صدیقی صاحب دام اقبالھم (شیخ الادب جامعہ دارالعلوم کراچی) حضرت مولانا مفتی محمد غیاث صاحب دام اقبالھم (رئیس مدرسہ مقدسہ اسلامیہ) حضرت مولانا محب اللہ صاحب دام اقبالھم (رئیس مدرسہ بطحاء نارتھ ناظم آباد) حضرت مولانا اختر گل صاحب دام اقبالھم (اُستاذِ فقہ واُصولہ بمدرسۃ بیت المقدس)

اللہ تعالیٰ ان کا سایہ تادیر ہمارے اُوپر قائم فرمائے اور دونوں جہانوں میں اعلیٰ کامیابی عطا فرمائیں۔ آمین

اِنتساب

میرے اور میرے والدین کے مُحسنین کے نام

خصوصاً بڑے بھائی قاری عزیز الرحمٰن رحمہ اللہ تعالیٰ اور حاجی نیک نذر رحمہ اللہ تعالیٰ، جو چڑھتے دھوپ میں سائبان اور اندھیرے میں سورج اور چاند کی مانند تھے............سورج اور چاند کی مانند نظروں سے اُوجھل ہوگئے۔

اللھم ارحمھما کما کانا راحمَینِ علینا. آمین .

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی التَّعَارُفِ

افعال	مصدر	باب	معانی
عَرِّفنی	تعریفاً	تفعیل	تعارف کرانا
تعرفُ	عِرفانا ۔ معرفةً	ض	جاننا ۔ پہچاننا
أخبرنی	إخباراً	افعال	بتانا
سمحتُ لک	سمحا ۔ سماحة	ف	اجازت دینا
تأذنُ لی	إذنا	س	اجازت دینا
أذکر	ذکرا	ن	یاد کرنا
قدمت	قدوما	س	آنا
تسکن	سکنا	ن	رہائش پذیر ہونا
أقطن	قطونا	ن	رہنا، بسنا
تشرفتُ بکذا	تشرفا	تفعّل	باشرف ہونا
أتمنی	تمنیا	تفعّل	خواہش مند ہونا
أرجو	رجاء	ن	اُمید رکھنا
زُرنی	زیارة	ن	ملاقات کرنا
لاتنس	نسیانا	س	بھولنا
اُدع لي	دُعاء / دعوة	ن	دعا کرنا/دعوت دینا

حِوَارٌ فِي التَّعَارُفِ

تعارف سے متعلق گفتگو

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ.	السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ
وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ.	وعلیکم السلام ورحمۃ اللہ وبرکاتہ
كَيْفَ حَالُكَ أَخِي فِي اللّٰهِ؟	میرے دینی بھائی آپ کا کیا حال ہے؟
أَنَا بِخَيْرٍ وَلِلّٰهِ الْحَمْدُ وَكَيْفَ أَنْتَ؟	الحمد للہ میں خیریت سے ہوں۔ آپ کا کیا حال ہے؟
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ بِخَيْرٍ وَعَافِيَةٍ.	الحمد للہ خیر وعافیت سے ہوں۔
أَخِي الْعَزِيْزُ مَا اسْمُكَ الْكَرِيْمُ؟	بھائی جان! آپ کا اسمِ گرامی کیا ہے؟
إِسْمِيْ مُحَمَّدٌ وَمَا اسْمُكَ الْعَزِيْزُ؟	میرا نام محمد ہے اور آپ کا نام؟
إِسْمِيْ خَالِدٌ.	میرا نام خالد ہے۔

تَعْبِيْرَاتٌ فِي التَّعَارُفِ

تعارف سے متعلق تعبیرات

صَبَاحَ الْخَيْرِ يَاعَزِيْزِيْ.	صبح بخیر میرے پیارے۔
أَهْلاً بِأَخِي الْمُبَجَّلِ.	میرے معزز بھائی کو خوش آمدید۔
صَبَاحَ النُّوْرِ.	صبح بخیر۔
صَبَاحَ الْفُلِّ وَالْيَاسِمِيْنِ.	صبح بخیر۔
حَيَّاكَ اللّٰهُ، حَيَّاكُمُ اللّٰهُ.	اللہ آپ کو زندہ رکھے۔
حَيَّاكَ اللّٰهُ بِالْخَيْرِ.	اللہ آپ کو خیر کے ساتھ زندہ رکھے۔
أَسْعَدَ اللّٰهُ نَهَارَكَ.	اللہ آپ کا دن مبارک کردے۔
مَرْحَباً بِأَخِي الْكَرِيْمِ.	ہمارے بھائی کو خوش آمدید۔

مَسَاءَ الْخَيْرِ يَا أَخِي الْكَرِيْم.	شام بخیر پیارے بھائی۔
مَسَاءَ السُّرُوْرِ وَالْعَافِيَة.	خوشی اور عافیت والی شام۔

یہ سب دعائیہ کلمات ہیں جو ملاقات کے وقت بولے جاتے ہیں۔

كَيْفَ صِحَّتُكَ؟ هَلْ أَنْتَ بِخَيْرٍ؟	آپ کی صحت کیسی ہے؟ کیا آپ خیریت سے ہیں؟
هَلْ أَنْتَ فِيْ صِحَّةٍ جَيِّدَةٍ؟	کیا آپ کی صحت ٹھیک ہے؟
هَلْ أَنْتَ مُعَافىً؟	کیا آپ بعافیت ہو؟
كَيْفَ أَخْبَارُكَ أَخِي الْعَزِيْزُ؟	کیسے ہو بھائی صاحب؟
هَلْ أَنْتَ طَيِّبٌ؟	ٹھیک تو ہونا؟
كَيْفَ أَحْوَالُكَ وَأَخْبَارُكَ؟	اپنے حالات بتاؤ؟
هَلْ مِنْ جَدِيْدٍ؟	کوئی نئی بات؟
كَيْفَ أَنْتَ؟ هَلْ أَنْتَ مُسْتَرِيْحٌ؟	آپ کیسے ہو؟ کیا آپ راحت میں ہو؟
مَا اسْمُكَ الْكَرِيْمُ؟	آپ کا اسم گرامی؟
مَا اسْمُكَ الْمُحْتَرَمُ؟	آپ کا اسم گرامی؟
أَيُمْكِنُ أَنْ أَعْرِفَ اِسْمَكَ؟	کیا میں آپ کا نام جان سکتا ہوں؟
إِسْمِيْ خَالِدٌ وَاسْمُكَ لَوْ سَمَحْتَ؟	میرا نام خالد ہے اور آپ کا ازراہِ کرم؟
مِنْ فَضْلِكَ اِسْمُكَ الْكَرِيْمُ؟	براہ کرم آپ کا اسم گرامی؟
هَلْ تَسْمَحُ أَنْ أَتَعَرَّفَ عَلَيْكَ؟	ازراہِ کرم اپنا تعارف کرائیے؟
هَلْ يُمْكِنُ أَنْ نَتَعَرَّفَ عَلَى الْبَعْضِ؟	کیا ہم ایک دوسرے کے بارے میں جان سکتے ہیں؟

هَلْ تَأْذَنَ بِأَنْ نَتَعَرَّفَ عَلٰى بَعْضِنَا الْبَعْضُ؟	کیا ہم آپس میں تعارف کرائیں؟
مَاذَا رَأْيُکَ لَوْ تُعَرِّفُنِيْ بِنَفْسِکَ أَخِيْ؟	بھائی صاحب! ذرا اپنا تعارف کرائیں؟
أَخْبِرْنِيْ عَنْ اِسْمِکَ الْمُحْتَرَمُ؟	اپنا اسم گرامی بتایئے؟
مِنْ أَيِّ مَدِيْنَةٍ أَنْتَ؟	آپ کس شہر سے تعلق رکھتے ہیں؟
مِنْ أَيِّ دَوْلَةٍ أَنْتَ لَوْ سَمَحْتَ؟	معاف کیجئے! آپ کا تعلق کس ملک سے ہے؟
مِنْ فَضْلِکَ هَلْ تَذْكُرُ لِیْ اِسْمَ بَلَدِکَ؟	براہِ مہربانی اپنے شہر کا نام بتایئے گا؟
مَا اسْمُ حَارَتِکَ؟ مَا اسْمُ مَحَلَّتِکَ؟	آپ کے محلے کا نام کیا ہے؟
أُذْكُرْ لِيْ اِسْمَ مُحَافَظَتِکَ؟	اپنے ضلع کا نام بتائیں؟
أَيْنَ تَقَعُ مِنْطَقَتُکَ؟	آپ کا علاقہ کہاں ہے؟
هَلْ أَنْتَ مِنْ كُوَيْتَه؟	کیا آپ کوئٹہ سے ہو؟
مِنْ أَيْنَ قَدِمْتَ؟	آپ کہاں سے آئے ہو؟
أَيْنَ كُنْتَ تَسْكُنُ؟	آپ کہاں رہتے تھے؟
أَنَا مِنْ مَدِيْنَةِ لَاهُوْرَ.	میں لاہور شہر سے ہوں۔
اِسْمُ بَلَدِيْ تُوْنُس.	میرے ملک کا نام تیونس ہے۔
أَنَا مِنْ دَوْلَةِ الْكُوَيْتَ.	میں کویت سے ہوں۔
تَقَعُ حَارَتِيْ بِقُرْبِ الْمُسْتَشْفٰى.	ہمارا محلّہ ہسپتال سے قریب واقع ہے۔
هَلْ أَنْتَ مُتَزَوِّجٌ؟	کیا آپ شادی شدہ ہیں؟
كَمْ اِبْناً لَکَ؟ أَبُوْ كَمْ وَلَدٍ أَنْتَ؟	آپ کے کتنے بیٹے ہیں؟

كَمْ عَدَدُ أَفْرَادِ أُسْرَتِکَ؟	آپ کے خاندان میں کتنے افراد ہیں؟
كَمْ عَدَدُ إِخْوَانِکَ؟	آپ کے کتنے بھائی ہیں؟
كَمْ عَدَدُ أَخَوَاتِکَ؟	آپ کی کتنی بہنیں ہیں؟
أَ لَدَيْکَ أَعْمَامٌ؟	کیا آپ کے چچا ہیں؟
هَلْ لَدَيْکَ أَخْوَالٌ وَخَالَاتٌ؟	کیا آپ کے ماموں اور خالائیں ہیں؟
عَرِّفْنِيْ بِأَخِيْکَ؟	اپنے بھائی کا تعارف کرانا؟
عَرِّفْنِيْ بِابْنِ عَمِّکَ؟	اپنے چچازاد کا تعارف کرانا؟
هٰذَا أَخُوْکَ مَا اسْمُهُ؟	یہ آپ کا بھائی ہے، اس کا نام کیا ہے؟
عَدَدُ أَفْرَادِ أُسْرَتِيْ سَبْعَةٌ.	ہمارے گھر کے افراد کی تعداد ےہے۔
لَدَيَّ أَخَوَانِ وَثَلَاثُ أَخَوَاتٍ.	میرے دو بھائی اور تین بہنیں ہیں۔
أَعْمَامِيْ أَرْبَعَةٌ وَأَخْوَالِيْ ثَلَاثٌ.	میرے چار چچا اور تین ماموں ہیں۔
هٰذَا أَخِيْ اِسْمُهُ عَلِيٌّ.	یہ میرا بھائی ہے اس کا نام علی ہے۔
لَقَدْ تَشَرَّفْتُ بِمَعْرِفَتِکَ.	مجھے آپ کی معرفت کا شرف حاصل ہوا۔
قَدْ سَعِدْتُ بِالتَّعَرُّفِ عَلَيْکَ.	آپ کے تعارف سے سعادت حاصل ہوئی۔
أَسْعَدَنِيَ اللّٰهُ بِلِقَائِکَ.	اللہ تعالیٰ نے آپ سے ملاقات کی سعادت بخشی۔
أَكْرَمَنِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى بِمَعْرِفَتِکَ وَلِقَائِکَ.	مجھے اللہ تعالیٰ نے آپ کی معرفت اور ملاقات سے نوازا۔
أَدَامَ اللّٰهُ صَدَاقَتَنَا يَا أَخِيْ.	بھائی! اللہ ہماری دوستی قائم ودائم رکھے۔
أَتَمَنَّى أَنْ يُدِيْمَ اللّٰهُ الْمَحَبَّةَ فِيْ قُلُوْبِنَا.	میری خواہش ہے کہ اللہ تعالیٰ ہمارے دلوں میں محبت دائم رکھے۔

أَرْجُوْ أَنْ تُصْبِحَ صَدَاقَتُنَا مَتِيْنَةً وَدَائِمَةً.	مجھے اُمید ہے کہ ہماری دوستی مضبوط اور دائمی رہے گی۔
أَخِي الْعَزِيْزُ أَرْجُوْ أَنْ لَا تَنْسَ زِيَارَتِيْ.	بھائی جان! اُمید ہے کہ آپ مجھ سے ملاقات کریں گے۔
لَا تَنْسَ يَا أَخِيْ أَنْ تَزُوْرَنِيْ حَتّٰى أُعَرِّفَكَ بِعَائِلَتِيْ.	بھائی! ملاقات کرنا نہ بھولئے، تاکہ میں اپنی فیملی سے آپ کا تعارف کراؤں۔
أَخِي الْحَبِيْبُ مَعَ السَّلَامَةِ.	پیارے بھائی اللہ تعالیٰ آپ کو سلامت رکھے۔
كَانَ اللّٰهُ فِيْ حِفْظِكَ وَسَلَامِكَ.	اللہ آپ کا حافظ وناصر ہو۔
فِيْ أَمَانِ اللّٰهِ وَحِفَاظَتِهٖ.	اللہ آپ کا حافظ وناصر ہو۔
إِلَى اللِّقَاءِ قَرِيْباً إِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالٰى.	ان شاءاللہ عنقریب ملیں گے۔
مَوْعِدُنَا غَداً إِنْ شَاءَ اللّٰهُ فِي الْفَصْلِ الدِّرَاسِيْ.	کل ان شاءاللہ درسی کلاس میں ملیں گے۔
مَوْعِدُنَا بَعْدَ يَوْمَيْنِ فِي الْمَقْهٰى إِنْ شَاءَ اللّٰهُ.	دو دن بعد ان شاء اللہ کیفے ٹیریا میں ملیں گے۔
لَا تَنْسَ مَوْعِدَنَا فِي الْحَدِيْقَةِ إِنْ شَاءَ اللّٰهُ.	باغیچہ میں ملاقات کرنا نہ بھولیئے۔
إِلَى أَنْ نَلْتَقِيَ إِنْ شَاءَ اللّٰهُ فِي الْمَلْعَبِ.	کھیل کے میدان میں ان شاءاللہ ملاقات کریں گے۔
لَا تَنْسَ أَنْ تَذْكُرَنِيْ فِيْ دُعَائِكَ.	مجھے اپنی نیک دعاؤں میں یاد رکھنا۔
وَأَنْتَ لَا تَنْسَ أَنْ تَدْعُوَ لِيْ كَثِيْراً بِإِسْمِيْ.	اور آپ میرا نام لے کر دُعا کرنا۔
سَأَدْعُوْلَكَ وَلِجَمِيْعِ الْمُسْلِمِيْنَ.	میں آپ اور سب مسلمانوں کیلئے دُعا کروں گا۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ عَبْرَ الْهَاتِفِ

افعال	مصدر	باب	معانی
اتَّصلتُ	اتصال	افتعال	فون کرنا
ترفع	رفعا	ف	فون اُٹھانا
تستلم	استلام	استفعال	وصول کرنا
تُشعر إلَيّ	إشعارا	افعال	مسکال کرنا
تُشعر لی	إشعارا	افعال	مسکال کرنا
إهتف لی بِرَنَّةٍ	هتفا	ض	مسکال کرنا
أشيرُ لک	إشارة	افعال	مسکال کرنا
اشرُ لی	اشارة	افعال	مشورہ دینا/مسکال کرنا
إذهب	ذهابا	ف	جانا
حمِّل	تحميل	تفعيل	لوڈ کرنا
اشتريتُ	اشتراء	افتعال	خریدنا
أملک	ملک	ض	مالک ہونا
أرسلُ	ارسال	افعال	بھیجنا
تستقبل	استقبال	استفعال	سامنے آنا
تربح	ربحا	س	نفع کمانا
أستمع	استماع	استفعال	غور سے سننا
جعلتُ	جعلا	ف	بنانا
استيقظ	استيقاظ	اسفتعال	جاگنا

حِوَارٌ عَبْرَ الْجَوَّالِ / الْهَاتِفِ

موبائل/ٹیلی فون پر گفتگو

نَعَمْ! مَنْ مَعِيْ عَلَى الْخَطِّ؟	جی! میرے ساتھ کون رابطے میں ہے؟
اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ مَسَاءَ الْخَيْرِ وَالْبَرَكَةِ.	السلام علیکم شام بخیر۔
وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ يَا أَحْمَدُ! مَرْحَباً.	وعلیکم السلام خوش آمدید احمد۔
مَعَكَ عَلَى الْخَطِّ حَامِدٌ كَيْفَ حَالُكَ؟	میں حامد بات کر رہا ہوں۔ آپ کا کیا حال ہے؟
أَهْلًا بِالْأَخِ حَامِدْ أَنَا بِخَيْرٍ وَعَافِيَةٍ.	بھائی احمد کو خوش آمدید۔ میں خیر وعافیت سے ہوں۔
أَرْجُوْ أَنْ تَكُوْنَ بِخَيْرٍ أَنْتَ وَالْأَهْلُ وَكُلُّ الْعَائِلَةِ.	اُمید ہے کہ آپ اور فیملی اور پورا خاندان خیریت سے ہوں گے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْهَاتِفِ وَالْجَوَّالِ

موبائل اور فون سے متعلق تعبیرات

قَدِ اتَّصَلْتُ بِكَ مِرَاراً بِالْهَاتِفِ.	میں نے کئی بار موبائل پر آپ سے رابطہ کیا۔
لِمَاذَا لَاتَرْفَعُ سَمَاعَةَ الْهَاتِفِ؟	آپ ریسیور کیوں نہیں اُٹھاتے؟
قُمْتُ بِالْإِتِّصَالِ بِكَ وَلٰكِنَّكَ لَاتَرْفَعُ.	میں نے آپ کو فون کیا، لیکن آپ اُٹھاتے نہیں تھے۔
يُوْجَدُ فِيْ بَيْتِيْ هَاتِفٌ ثَابِتٌ.	ہمارے گھر میں ٹیلیفون سیٹ ہے۔
عِنْدِيْ هَاتِفٌ لَا سِلْكِيٌّ فِي الْبَيْتِ.	میرے پاس گھر میں وائرلیس ہے۔
قَدِ اتَّصَلْتُ بِكَ عَبْرَ الْجَوَّالِ.	میں نے موبائل پر آپ کو فون کیا۔

لِمَاذَا لَا تَسْتَلِمُ الْمُكَالَمَةَ؟	آپ فون کیوں نہیں اُٹھاتے؟
كُنْتُ فِي انْتِظَارِكَ حَتّٰى تَسْتَلِمَ مَكَالَتِيْ.	میں آپ کے انتظار میں تھا کہ آپ فون ریسیو کرلیں گے۔
أَرْجُوْ أَنْ تَتَّصِلَ بِيْ عَبْرَ النَّقَّالِ.	اُمید ہے کہ آپ میرے ساتھ موبائل پہ رابطہ کریں گے۔
لَاتَنْسَ أَنْ تَتَّصِلَ بِيْ مَسَاءً بِالْخَلْوِيِّ.	شام کو میرے ساتھ موبائل پہ رابطہ کرنا۔
أَرْجُوْ أَنْ تُشْعِرَ إِلَيَّ قَبْلَ أَنْ تَخْرُجَ مِنَ الْبَيْتِ.	اُمید ہے کہ آپ گھر سے نکلنے سے پہلے مس کال دیں گے۔
عِنْدَمَا تَصِلُ إِلَى الْفُنْدُقِ أَشْعِرْ إِلَيَّ بِرَنَّتَيْنِ.	جب آپ ہوٹل پہنچ جائیں تو دو مس کال دینا۔
سَأُشْعِرُ إِلَيْكَ عِنْدَ وُصُوْلِيْ إِلَى الْمَطَارِ.	میں ایئر پورٹ پہنچنے پر آپ کو مس کال دوں گا۔
عَلَيْكَ أَنْ تُشْعِرَ إِلَيَّ بِثَلَاثِ رَنَّاتٍ حَتّٰى أَفْهَمَ.	آپ کو چاہیے کہ تین مس کال دو تاکہ میں سمجھ جاؤں۔
رَقْمُكَ لَايُوْجَدُ لَدَيَّ فِيْ قَائِمَةِ أَسْمَاءِ جَوَّالِيْ.	میرے موبائل کی لسٹ میں آپ کا نمبر نہیں ہے۔
إِذْهَبْ إِلَى الْحَانُوْتِ وَقُمْ بِتَحْمِيْلِ رَصِيْدِ الْجَوَّالِ.	دکان چلے جائیں اور ایزی لوڈ کرادیجئے۔
حَمِّلْ جَوَّالِيْ بِمِأَةِ رُوْبِيَّةٍ.	میرے موبائل میں ۱۰۰ روپے کا ایزی لوڈ کیجئے۔
هَلْ يُمْكِنُ تَحْمِيْلُ رَصِيْدِ النَّقَّالِ بِعَشَرِ رُوْبِيَاتٍ.	کیا موبائل میں ۱۰ روپے کا ایزی لوڈ ہوسکتا ہے؟

بِكَمْ إِشْتَرَيْتَ هٰذَا الْخَلَوِيَّ؟	یہ موبائل آپ نے کتنے کا خریدا؟
أَمْلِكُ جَوَّالًا مِنْ طِرَازِ نَوْكِيَا اين سَبْعِيْنْ.	میرے پاس N-70 موبائل ہے۔
جَوَّالَاتُ شَرِكَةِ نَوْكِيَا مِنْ أَحْسَنِ الْجَوَّالَاتِ فِي الْعَالَمِ.	نوکیا کمپنی کے موبائل دُنیا کے خوبصورت ترین موبائل ہیں۔
فِيْ هَاتِفِي النَّقَّالِ عَدَسَةٌ مُصَوِّرَةٌ مِنْ أَحْدَثِ نَوْعٍ.	میرے موبائل میں جدید ترین قسم کا کیمرہ ہے۔
شَاشَةُ جَوَّالِيْ صَافِيَةٌ.	میرے موبائل کی سکرین بہت صاف ہے۔
لَدَيَّ خَلَوِيٌّ بِالْأَلْوَانِ الْجَمِيْلَةِ.	میرے پاس خوبصورت رنگین موبائل ہے۔
مَاذَا تَسْتَعْمِلُ مِنَ الْخُطُوْطِ لِلْاِتِّصَالِ؟	آپ کال کرنے کیلئے کونسی سم استعمال کرتے ہو؟
مَاذَا عِنْدَكَ مِنْ خُطُوْطِ الْاِتِّصَالِ؟	آپ کے پاس کونسی سم ہے؟
أَسْتَعْمِلُ خَطَّ الْوَارِدِ لِأَنَّهُ مِنْ أَفْضَلِ الْخُطُوْطِ.	میں وارد کی سم استعمال کرتا ہوں، کیونکہ یہ بہت عمدہ سم ہے۔
هَلْ عِنْدَكَ بِطَاقَاتٌ وَشَرَائِحُ لِخُطُوْطٍ أُخْرٰى.	کیا آپ کے پاس دوسرے سم کارڈز ہیں؟
شَرِيْحَةُ جَوَّالِيْ تَابِعَةٌ لِخَطِّ وَارِدٍ لِلْاِتِّصَالَاتِ.	میرے موبائل کی سم وارد لائن پر کام کرتی ہے۔
هَلْ تَمْلِكُ شَرِيْحَةَ اتِّصَالٍ دُوَلِيَّةٍ؟	کیا آپ کے پاس انٹرنیشنل سم کارڈ ہے؟
أَمْلِكُ بِطَاقَةَ اتِّصَالٍ مَحَلِيَّةٍ.	میرے پاس اندرونِ مُلک استعمال ہونے والی سم کارڈ ہے۔
هَلْ هُنَاكَ رِعَايَاتٌ خَاصَّةٌ فِيْ شَبَكَةِ وَارِدٍ؟	کیا وارد نیٹ ورک میں خاص پیکجز ہیں؟

نَعَمْ هُناکَ رِعَایَاتٌ مُتنوِّعَةٌ لِلْاِتِّصَالِ وَالرَّسَائِلِ الْفَوْرِيَّةِ.
جی ہاں! کال کرنے کیلئے اور میسج بھیجنے کیلئے مختلف پیکج ہیں۔

أَسْتَطِيْعُ أَنْ أُرْسِلَ أَلْفَ رِسَالَةٍ بِخَمْسِ رُوْبِيَّاتٍ بِرِعَايَةٍ مِنْ شَرِكَةِ الْاِتِّصَالِ.
میں کمپنی کی طرف سے ایک پیکج میں ایک ہزار پیغام پانچ روپے میں بھیج سکتا ہوں۔

أَتَّصِلُ يَوْمِيًّا مَجَّانًا بِرِعَايَةٍ خَاصَّةٍ.
میں ایک خاص پیکج میں روزانہ مفت کال کرتا ہوں۔

يُمْكِنُ الْاِتِّصَالُ مِنْ جَوَّالٍ إِلٰى جَوَّالٍ مَجَّانًا سَاعَةً وَاحِدَةً إِذَا كَانَا مِنْ شَبَكَةِ اِتِّصَالٍ وَاحِدَةٍ.
ایک موبائل سے دوسرے موبائل کو ایک گھنٹہ مفت بات ہوسکتی ہے، جب کال ایک نیٹ ورک میں ہو۔

هَلْ تَسْتَعْمِلُ شَبَكَةَ النَّتِّ فِيْ جَوَّالِکَ؟
کیا آپ اپنے موبائل میں انٹرنیٹ استعمال کرتے ہو؟

هَلْ تَسْتَقْبِلُ رِسَالَاتٍ مِنَ الشَّرِكَةِ؟
کیا آپ کمپنی کے پیغامات وصول کرتے ہو؟

هَلْ تَأْتِيْ إِلَيْکَ اِتِّصَالَاتٌ مِنَ الْخَارِجِ؟
کیا آپ کو باہر سے فون آتے ہیں؟

هَلْ وَجَدْتَ رِعَايَةً خَاصَّةً فِي الْاِتِّصَالِ بِأُوْرُبَّا وَآسِيَا وَأَمْرِيْكَا؟
کیا آپ نے یورپ، ایشیا اور امریکا میں کال کرنے کا کوئی خاص پیکج پایا ہے؟

اَلْاِتِّصَالُ إِلٰى أَمْرِيْكَا رَخِيْصٌ جِداً.
امریکا کال کرنا بہت سستا ہے۔

بَعْضُ شَرِكَاتِ الْاِتِّصَالِ تُخَادِعُ النَّاسَ حَتّٰى تَرْبَحَ مِنْهُمُ الْمَالَ بِدُوْنِ مُقَابِلٍ.
بعض فون کمپنیاں لوگوں کو دھوکہ دیتی ہیں تاکہ اُن سے پیسہ کمالیں بغیر عوض کے۔

أَنَا لَا أَطْمَئِنُّ إِلٰى أَيِّ شَرِكَةِ اِتِّصَالٍ.
میں کسی بھی فون کمپنی پر مطمئن نہیں۔

أَنَا كَثِيْراً مَا أَقُوْمُ بِتَغَيُّرِ جَوَّالِيْ.
میں اکثر موبائل بدلتا رہتا ہوں۔

لَدَيَّ جَوَّالٌ أَسْتَعْمِلُهُ مُنْذُ خَمْسِ سَنَوَاتٍ.
میرے پاس ایک موبائل ہے جس کو میں پانچ سال سے استعمال کررہا ہوں۔

جَدِّيْ لَمْ يَرَ فِيْ حَيَاتِهٖ جَوَّالًا وَلَا سَمِعَ بِهٖ.	میرے دادا نے اپنی زندگی میں کبھی موبائل دیکھا ہے نہ اس کا نام سُنا ہے۔
فِيْ عَصْرِنَا الْحَاضِرِ الْكُلُّ يَمْلِكُوْنَ الْهَوَاتِفَ الْجَوَّالَةَ حَتّٰى الْأَطْفَالَ صَارَ لُعْبَةً فِيْ أَيْدِيْهِمْ.	موجودہ دور میں سب کے پاس موبائل ہیں حتی کہ بچوں کے ہاتھ کا کھلونا بنا ہے۔
عِنْدِيْ فِيْ جَوَّالِيْ صُوَرٌ اِسْلَامِيَّةٌ جَمِيْلَةٌ.	میرے موبائل میں خوبصورت اسلامی تصویریں ہیں۔
حَمَّلْتُ فِيْ جَوَّالِيْ كَثِيْرًا مِنَ الْأَنَاشِيْدِ الْإِسْلَامِيَّةِ.	میں نے اپنے موبائل میں بہت سی اسلامی نظمیں لوڈ کی ہیں۔
كَثِيْرًا مَا أَسْتَمِعُ إِلَى الْقُرْاٰنِ الْكَرِيْمِ عَبْرَ جَوَّالِيْ.	میں اپنے موبائل کے ذریعے اکثر قرآن کریم سنتا ہوں۔
أَنَا أَسْتَعْمِلُ فِيْ رَنِيْنِ جَوَّالِيْ النَّغْمَةَ الْعَادِيَّةَ وَلِلرَّسَائِلِ الْوَارِدَةِ كَذٰلِكَ.	میں فون اور میسج کی گھنٹی کے طور پر ایک عام سا نغمہ استعمال کرتا ہوں۔
فِيْ وَقْتِ أَدَاءِ الصَّلَاةِ أَجْعَلُ جَوَّالِيْ فِي الْوَضْعِ الصَّامِتِ.	میں نماز پڑھتے وقت موبائل کو سائلنٹ کرتا ہوں۔
وَخَارِجَ الصَّلَاةِ فِي الْوَضْعِ الْعَامِ.	اور نماز کے علاوہ جنرل پر رکھتا ہوں۔
أَنَا أَسْتَعْمِلُ فِيْ لُغَةِ جَوَّالِي الْعَرَبِيَّةَ فَقَطْ.	میں اپنے موبائل میں صرف عربی زبان استعمال کرتا ہوں۔
عِنْدَ مَا أَنَامُ أَقُوْمُ بِإِغْلَاقِ الْهَاتِفِ الْجَوَّالِ.	میں سوتے وقت موبائل فون بند کر لیتا ہوں۔
أَنَا أَسْتَعْمِلُ مُنَبِّهَ الْجَوَّالِ لِلْإِسْتِيْقَاظِ فَجْراً.	فجر کو اُٹھنے کیلئے موبائل الارم استعمال کرتا ہوں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِى الْمَنْزِلِ

افعال	مصدر	باب	معانی
شرفت	تشريف	تفعيل	اعزاز بخشنا
اجلس	جلوسا	ض	بیٹھنا
يمكن	امكان	افعال	ممکن ہونا
رأيت	رؤية	ف	دیکھنا
تخبرني	اخبار	افعال	خبر دینا
لم أر	رؤية	ف	دیکھنا
أعددتم	اعداد	افعال	گننا/شمار کرنا
ينام	نوما	سمع	سونا
فرش	فرشا	ض	بچھانا
نحتاج	احتياج	افتعال	حاجت مند ہونا/حاجت ہونا
يسع	سعة	ف	گنجائش ہونا
نركب	ركوبا	س	سوار ہونا

حِوَارٌ فِي الْمَنْزِلِ

گھر سے متعلق گفتگو

أَهْلاً بِکَ أَخِي الْعَزِيْزُ شَرَّفْتَ الْبَيْتَ.	خوش آمدید پیارے بھائی گھر کو آپ نے شرف بخشا۔
وَبِکَ أَخِي الْحَبِيْبُ مَاشَاءَ اللّٰهُ بَيْتُكُمْ وَاسِعٌ.	آپ کو بھی خوش آمدید ماشاء اللہ آپ کا گھر بہت بڑا ہے۔
هُوَ كَذٰلِکَ تَفَضَّلْ اِجْلِسْ هُنَا الْبَيْتُ بَيْتُکَ.	ہاں اسی طرح ہے۔ آیئے گا، یہاں بیٹھ جایئے، گھر آپ کا اپنا ہے۔
هَلْ يُمْكِنُ أَنْ نَقُوْمَ بِجَوْلَةٍ فِيْ بَيْتِكُمْ.	کیا آپ کے گھر میں چکر کاٹ سکتے ہیں۔
نَعَمْ بِالطَّبْعِ تَعَالْ مَعِيَ حَتّٰى تَرٰى غُرْفَةَ الْجُلُوْسِ.	جی ہاں! بالکل میرے ساتھ آیئے تا کہ آپ سیٹنگ روم دیکھیں۔
وَكَذٰلِکَ غُرْفَةَ الْأَوْلَادِ.	اور اسی طرح چلڈرن روم بھی۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْبَيْتِ

گھر سے متعلق تعبیرات

كَيْفَ! هَلْ أَعْجَبَکَ هٰذَ الْبَيْتَ؟	کیسے! یہ گھر آپ کو پسند آیا؟
مَاذَا رَأْيُکَ فِيْ هٰذَا الْمَنْزِلِ؟	اس گھر کے متعلق آپ کی کیا رائے ہے؟
هَلْ رَأَيْتَ مِثْلَ هٰذَا الْقَصْرِ فِيْ حَيَاتِکَ؟	کیا اس جیسا بنگلہ آپ نے اپنی زندگی میں دیکھا ہے؟
أَرَأَيْتَ دَاراً وَاسِعَةً كَهٰذِهِ الدَّارَ؟	کیا آپ نے اس جیسا بڑا مکان دیکھا ہے؟
أَرْجُوْ أَنْ تُخْبِرَنِيْ بِمِقْدَارِ اِعْجَابِکَ بِهٰذِهِ الْغُرْفَةِ؟	اُمید ہے کہ آپ اس کمرے کے متعلق اپنی مقدارِ تعجب بتائیں گے؟

مَاشَاءَ اللّٰهُ قَصْرٌ رَائِعٌ وَفِيْهِ مَسْبَحٌ كَبِيْرٌ.	ماشاء اللہ! شاندار بنگلہ ہے اور اس میں بڑا سویمنگ پول ہے۔
لَمْ أَرَ فِيْ عُمْرِيْ بَيْتاً جَمِيْلاً كَهٰذَا.	میں نے اپنی زندگی میں اس جیسا خوبصورت گھر نہیں دیکھا ہے۔
مَا أَرْوَعَ مَنْزِلُكُمْ! إِنَّهُ مُنَظَّمٌ أَيَّمَا تَنْظِيْمٍ.	تمہارا گھر بہت شاندار ہے، بہت ہی منظم ہے۔
مَاذَا عِنْدَكُمْ مِنْ أَثَاثٍ فِيْ غُرْفَةِ الضُّيُوْفِ؟	آپ کے پاس گیسٹ روم میں فرنیچر میں کیا ہے؟
مَاذَا أَعْدَدْتُمْ مِنْ أَثَاثٍ فِيْ غُرْفَةِ الْجُلُوْسِ.	سیٹنگ روم میں فرنیچر میں کیا تیار کیا ہے؟
كَمْ سَرِيْراً فِيْ غُرْفَةِ أَوْلَادِكُمْ؟	کڈز روم میں کتنی چار پائیاں ہیں؟
هَلْ يَنَامُ أَطْفَالُكُمْ عَلٰى فِرَاشٍ أَرْضِيٍّ؟	کیا تمہارے بچے زمین پر سوتے ہیں؟
غُرْفَةُ الْجُلُوْسِ مَفْرُوْشَةٌ بِزَرْبِيَّةٍ كَبِيْرَةٍ مِنْ حَرِيْرٍ.	سیٹنگ روم میں بڑا ریشمی قالین بچھا ہوا ہے۔
قَدْ وَضَعْنَا فِيْ غُرْفَةِ الضُّيُوْفِ أَحْسَنَ أَنْوَاعِ الطَّنَافِسِ (الطُّنْفُسَة)	ہم نے مہمان خانہ میں بہترین قالین بچھا رکھی ہے۔
غُرْفَةُ الضُّيُوْفِ عِنْدَنَا عَلَى الطِّرَازِ الْحَدِيْثِ.	ہمارا مہمان خانہ جدید طرز کا ہے۔
فِيْهَا كَنَبَاتٌ بِنَفْسِ اللَّوْنِ مَعَ النَّمَارِقِ.	اور اس میں ایک رنگ کے صوفے اور تکیہ رکھے ہوئے ہیں۔
غُرْفَةُ الْإِسْتِقْبَالِ وَاسِعَةٌ وَطِرَازُهَا قَدِيْمٌ.	کمرۂ استقبال بہت بڑا ہے اور اس کا طرز قدیم ہے۔

قَدْ فَرَشْنَا غُرْفَةَ الْإِسْتِقْبَالِ بِأَجْوَدِ أَنْوَاعِ الْبُسُطِ وَالْمَرْتَبَاتِ وَالنَّمَارِقِ بِنَفْسِ اللَّوْنِ.	ہم نے مہمان خانہ میں ایک رنگ کے بہترین قالین، صوفے اور تکیے بچھا رکھے ہیں۔
فِي الْغُرْفَةِ الَّتِي يَنَامُ فِيهَا الْأَوْلَادُ أَرْبَعَةُ أَسِرَّةٍ.	جس کمرے میں بچے سوتے ہیں، اس میں چار چار پائیاں ہیں۔
وَبِجَنْبِ كُلِّ سَرِيْرٍ خِزَانَةٌ صَغِيْرَةٌ.	اور ہر چار پائی کے پاس ایک چھوٹی الماری ہے۔
غُرْفَةُ النَّوْمِ تَحْتَوِيْ عَلٰى سَرِيْرٍ يَسَعُ إِثْنَيْنِ عَلَيْهِ و مَرْتَبَةٍ ثَخِيْنَةٍ وَنَمْرَقَةٍ طَوِيْلَةٍ.	سونے کا کمرہ ایک ڈبل بیڈ، موٹے صوفے اور لمبے تکیہ پر مشتمل ہے۔
فِيْ بَيْتِنَا ثَلَاثُ طَوَابِقَ طَابِقٌ نَسْكُنُ فِيْهِ.	ہمارا گھر تین منزلہ ہے ایک منزل میں ہم رہائش پذیر ہیں۔
وَطَابِقٌ مُسْتَأْجَرٌ وَالْأَخِيْرُ مَغْسَلٌ لِلثِّيَابِ.	اور ایک کرایہ پر دیا ہے، اور آخری منزل دھوبی گھاٹ ہے۔
مَنْشَرُ الثِّيَابِ فِيْ شُرْفَةٍ مِنَ الْبَيْتِ فِيْهِ غَسَّالَةٌ مِنْ أَحْدَثِ الْأَنْوَاعِ وَسُطُوْلٌ وَمَسَّاكَاتٌ.	کپڑے بچھانے کی جگہ برآمدے میں ہے اور اس میں جدید ترین واشنگ مشین، بالٹیاں اور چمٹے رکھے ہوئے ہیں (وہ پن جو کپڑوں پر لگائے جاتے ہیں)
جَمِيْعُ أَنْوَاعِ الْأَثَاثِ فِيْ مَنْزِلِنَا.	ہمارے گھر میں ہر قسم کا فرنیچر ہے۔
هٰذِهِ حَدِيْقَةٌ صَغِيْرَةٌ فِيْهَا شُجَيْرَاتُ اللَّيْمُوْنِ وَالْبُرْتَقَالِ.	یہ ایک چھوٹا باغیچہ ہے، جس میں لیموں اور مالٹا کے چھوٹے چھوٹے درخت ہیں۔
لَدَيْنَا كَلْبٌ شَرِسٌ يَحْرُسُ بَيْتَنَا أَثْنَاءَ غِيَابِنَا.	ہمارے پاس ایک کتا ہے جو ہماری غیر موجودگی میں چوکیداری کرتا ہے۔

فِيْ قَصْرِنَا جُنَيْنَةٌ وَاسِعَةٌ فِيْهَا جَمِيْعُ الْوَرْدِ وَالْأَزْهَارِ.	ہمارے محل میں ایک بڑا باغیچہ ہے جس میں ہر قسم کے پھول موجود ہیں۔
مِكْوَاةُ الثِّيَابِ فِيْهَا مِرَشُّ الْمَاءِ.	اِستری میں پانی چھڑکانے کا سسٹم بھی ہے۔
السَّتَائِرُ مُتَنَوِّعَةُ الْأَلْوَانِ.	پردے مختلف رنگوں میں ہیں۔
سِكَكُ السَّتَائِرِ بِلَوْنٍ أَسْوَدَ.	پردوں کے پائپ کالے رنگ کے ہیں۔
فِيْ غُرْفَةِ الْإِسْتِقْبَالِ طَاوِلَةٌ زُجَاجِيَّةٌ عَلَيْهَا مِنْفَضَةُ السَّجَائِرِ.	استقبالیہ کمرے میں ایک شیشے کی میز ہے اس پر سیگریٹ دانی رکھی ہوئی ہے۔
هُنَاكَ ثَلَاثَةُ مَرَاحِيْضَ وَحَمَّامَاتٌ.	وہاں تین ٹوائلٹ اور باتھ روم ہیں۔
حَاوِيَةُ الْقُمَامَةِ وَالنِّفَايَاتِ تَكُوْنُ خَارِجَ مَنْزِلِنَا.	ڈسٹ بین وغیرہ ہمارے گھر کے باہر ہوا کرتے ہیں۔
بَيْتُنَا بِلَاطُهُ مِنَ الرُّخَامِ الْأَبْيَضِ.	ہمارے گھر کے ٹائل سفید مرمر کے ہیں۔
بِلَاطُ مَنْزِلِنَا مِنَ الْمَرْمَرِ الْأَحْمَرِ.	ہمارے گھر کے ٹائل سرخ مرمر کے ہیں۔
لَدَيْنَا مَخْزَنٌ لِلثِّيَابِ الْقَدِيْمَةِ وَالْأَشْيَاءِ الْعَتِيْقَةِ.	ہمارے گھر میں پُرانے کپڑوں اور پرانے سامان کیلئے اسٹور ہے۔
فِيْ الدِّهْلِيْزِ نَضَعُ الْأَفْرِشَةَ وَالْبِطَانِيَاتِ وَالْأَرْدِيَةَ.	گیلری میں ہم بستر، کمبل اور چادر وغیرہ رکھتے ہیں۔
لَنَا مُسْتَوْدَعٌ لِلْمُعِدَّاتِ وَالْآلَاتِ الَّتِيْ نَحْتَاجُ إِلَيْهَا.	ضروری سامان کیلئے ہمارے ہاں ایک اسٹور ہے۔
يَقَعُ بَيْتُنَا فِيْ حَيٍّ صِنَاعِيٍّ.	ہمارا گھر کارخانوں کے محلّے میں ہے/ ہمارا گھر انڈسٹریل ایریا میں ہے۔
مَنْزِلُنَا فِيْ حَيٍّ شَعْبِيٍّ عَتِيْقٍ.	ہمارا گھر پُرانی عوامی کالونی میں ہے۔
مَنْزِلُنَا كَبِيْرٌ وَمُتَعَدِّدُ الْغُرَفِ.	ہمارا گھر بڑا ہے اور متعدد کمروں والا ہے۔

فِيْ بَيْتِنَا يَسْكُنُ جَمِيْعُ الْعَشِيْرَةِ.	ہمارے گھر میں پورا خاندان رہتا ہے۔
بَيْتُنَا يَسَعُ أَرْبَعَ عَائِلَاتٍ.	ہمارے گھر میں چار خاندانوں کی گنجائش ہے۔
أَخِيْ مُتَزَوِّجٌ يَسْكُنُ فِي الطَّابِقِ الْعُلْوِيِّ مِنْ بَيْتِنَا.	میرا بھائی شادی شدہ ہے اور گھر کی اُوپر والی منزل میں رہتا ہے۔
لَدَيَّ ثَلَاثُ أَخَوَاتٍ يَسْكُنَّ مَعَ أَزْوَاجِهِنَّ.	میری تین بہنیں ہیں جو اپنے شوہروں کے ساتھ رہتی ہیں۔
مَنْزِلُنَا قَرِيْبٌ مِنَ النَّهْرِ بَعِيْدٌ عَنِ الْمَدْرَسَةِ.	ہمارا گھر نہر کے قریب اور مدرسہ سے دُور ہے۔
اَلْحَمَّامُ يَحْتَوِيْ عَلٰى جَمِيْعِ الْأَشْيَاءِ الضَّرُوْرِيَّةِ.	باتھ رُوم تمام ضروری سامان پر مشتمل ہے۔
فِيْهِ شَمَّاعَةٌ لِلْمِنْشَفَةِ وَعُلْبَةٌ لِلصَّابُوْنِ وَمِرْآةٌ فِيْ إِطَارٍ بَلَاسْتِيْكِيٍّ وَمِرَشٌّ نُحَاسِيٌّ.	ہمارے باتھ روم میں تولیہ لٹکانے کیلئے ہینگر، صابون دانی، پلاسٹ کے فریم میں ایک آئینہ اور پیتل کا فوارہ ہے۔
لَدَيْنَا حَوْضٌ كَبِيْرٌ لِلْاِغْتِسَالِ.	ہمارے یہاں نہانے کیلئے ایک بڑا تالاب ہے۔
قُمْنَا بِتَرْكِيْبِ الْمَشَاجِبِ عَلٰى جَمِيْعِ أَبْوَابِ الْغُرَفِ.	ہم نے تمام کمروں کے دروازوں پر ہینگر لٹکا رکھے ہیں۔
فِيْ غُرْفَتِيْ رَفٌّ لِلْكُتُبِ مِنَ الْحَدِيْدِ وَخِزَانَةٌ لِلثِّيَابِ مِنَ الْخَشَبِ الصَّلْبِ.	میرے کمرے میں کتابوں کیلئے لوہے کا ریک ہے اور کپڑوں کیلئے ایک سخت لکڑی کی الماری ہے۔
فِي الْحَدِيْقَةِ صُنْبُوْرٌ لِلْمَاءِ مَعَهُ خُرْطُوْمٌ لِسَقْيِهَا.	باغیچہ میں پانی کی ٹونٹی ہے اور اس کے ساتھ پلاسٹک کا پائپ ہے باغیچہ سیراب کرنے کیلئے۔

فِيْ بَيْتِنَا مَرَاوِحٌ مِنْ أَحْسَنِ الْأَنْوَاعِ الرَّاقِيَةِ.	ہمارے گھر میں اعلیٰ قسم کے پنکھے ہیں۔
نَسْتَعْمِلُ مُكَيِّفاً مَائِياً.	ہم ایئر کنڈیشن استعمال کرتے ہیں۔
فِيْ كُلِّ غُرْفَةٍ مُكَيِّفٌ كَهْرُبَائِيٌّ.	ہر کمرے میں بجلی کا ایئر کنڈیشن ہے۔
فِيْ مَنْزِلِنَا مُوَلِّدٌ لِلطَّاقَةِ الْكَهْرُبَائِيَّةِ.	ہمارے گھر میں بجلی کا جنریٹر ہے۔
عَلٰى كُلِّ آلَةٍ مِنَ الْآلَاتِ الْكَهْرُبَائِيَّةِ مُحَوِّلٌ كَهْرُبَائِيٌّ.	بجلی کے ہر آلہ کے ساتھ اسٹپلائزر ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمَطْبَخِ

افعال	مصدر	باب	معانی
تعال	اسم فعل بمعنى أمر	—	آئیں
أريك	إراءة	افعال	دکھانا
يعني	عَنْيًا	ض	مراد لینا
طبخ	طبخا	ف	پکانا
تغير	تغيرا	تفعل	تبدیل ہونا/متغیر ہونا
وقع	وقوعا	ف	واقع ہونا
وضعنا	وضعا	ف	رکھنا
نملك	ملكا	ض	مالک بننا/ہونا
نصنع	صُنْعًا	ف	بنانا
يشتعل	اشتعالا	افتعال	جلنا
أشعل	اشعالا	افعال	جلانا
يحتوى	احتواء	افتعال	مشتمل ہونا
نقلي	قليا	ض	تڑکہ لگانا/تلنا
يتقاطر	تقاطرا	تفاعل	ٹپکنا
سلق	سلقا	ن	اُبالنا
أخرج	إخراجا	افعال	نکالنا
أصب	صبا	ن	ڈالنا/بہانا
نحفظ	حفظا	س	یاد کرنا/حفظ کرنا
أصون	صونا وصيانة	ن	بچانا/حفاظت کرنا
نشوى	شيا	ض	بھننا
قطع	قطعا	ف	کاٹنا
فرمتُ	فرما	ن	قیمہ بنانا
نطحن	طحنا	ف	پیسنا

حِوَارٌ فِي الْمَطْبَخِ

کچن سے متعلق گفتگو

أَخِيْ خَالِدٌ تَعَال أُرِيْکَ مَطْبَخ بَيْتِنَا.	بھائی خالد آیئے میں آپ کو اپنے گھر کا کچن دکھاؤں۔
مَاشَاءَ اللّٰهُ مَطْبَخٌ كَبِيْرٌ وَفِيْهِ جَمِيْعُ الْمُعِدَّاتِ.	ماشاء اللہ بہت بڑا کچن ہے، اور اس میں تمام اشیاء ہیں۔
وَهٰذَا مَكَانُ أُكْلِنَا الطَّعَامَ.	اور یہ ہمارے کھانا کھانے کی جگہ ہے۔
يَعْنِيْ أَنَّهُ إِذَا طُبِخَ الطَّعَامُ تَأْتُوْنَ هُنَا لِأَكْلِهِ.	مطلب یہ ہے کہ جب کھانا تیار ہو جائے تو کھانے کے لئے یہاں آتے ہو۔
نَعَمْ بِالتَّاكِيْدِ الْمَطْبَخُ فِيْ نَفْسِ الْوَقْتِ مَطْعَمٌ وَهٰذَا طِرَازٌ جَدِيْدٌ فِيْ عَصْرِنَا الْحَاضِرِ.	جی ہاں! کچن بیک وقت مطعم بھی ہے اور یہ ہمارے موجودہ دور کا جدید طرز ہے۔
جَمِيْلٌ جِدًّا قَدْ تَغَيَّرَ الزَّمَانُ وَالْمَكَانُ كَذٰلِکَ.	بہت خوب! زمانے کے ساتھ دنیا میں بھی تبدیلی آئی۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَطْبَخِ

کچن سے متعلق تعبیرات

مَاذَا رَأْيُکَ فِيْ هٰذَا الْمَطْبَخِ؟	اس کچن کے بارے میں آپ کی کیا رائے ہے؟
هَلْ أَعْجَبَکَ تَرْتِيْبُهُ؟	کیا اس کی ترتیب (ڈسپلن) پسند آئی؟
هَلْ فِيْ بَيْتِكُمْ مَطْبَخٌ مِثْلُهُ؟	کیا آپ کے گھر میں اس جیسا کچن ہے؟
مَطْبَخُكُمْ وَاسِعٌ أَمْ ضَيِّقٌ؟	تمہارا کچن بڑا ہے یا چھوٹا؟

هَلْ فِيْ مَطْبَخِكُمْ جَمِيْعُ أَشْيَاءِ الطَّبْخِ؟	کیا تمہارے کچن میں پکانے کی تمام اشیاء موجود ہیں۔
مَاذَا عِنْدَكُمْ مِنْ أَوَانِي الطَّبْخِ؟	پکانے کے برتن میں سے آپ کے یہاں کیا کیا ہیں؟
مَطْبَخُ بَيْتِنَا صَغِيْرٌ وَفِيْهِ جَمِيْعُ مَا نَحْتَاجُ إِلَيْهِ.	ہمارے گھر کا کچن چھوٹا ہے اور اس میں ہر ضرورت کی چیز ہے۔
تَرْتِيْبُ مَطْبَخِكُمْ مُنَظَّمٌ وَمُنَسَّقٌ.	تمہارا کچن بہت منظم ہے۔
فِيْ مَطْبَخِنَا الْخِزَانَاتُ تَقَعُ فِيْ أَعْلَاهُ.	ہمارے کچن میں الماریاں اُوپر ہیں۔
وَكَذٰلِكَ فِي الْأَسْفَلِ حَوْضُ الْمَاءِ.	اور اسی طرح نیچے پانی کا تالاب ہے۔
خِزَانَاتُ مَطْبَخِنَا تَحْتَ الْمِغْسَلَةِ.	ہمارے کچن میں الماریاں بیسن کے نیچے ہیں۔
لَدَيْنَا فِي الْمَطْبَخِ سَلَّاتٌ لِلْخُبْزِ وَالْخُضَارِ.	ہمارے کچن میں روٹی اور سبزی کی ٹوکریاں ہیں۔
رُفُوْفُ أَوَانِي الْمَطْبَخِ مَوْضُوْعَةٌ فِيْ مُتَنَاوَلِ الْيَدِ.	کچن میں برتنوں کے طاقچے ہاتھ کی پہنچ میں ہیں۔
عِنْدَنَا صُحُوْنٌ كَبِيْرَةٌ وَصَغِيْرَةٌ وَصِحَافٌ مِنْ نُحَاسٍ.	ہمارے یہاں چھوٹی بڑی پلیٹیں اور پیتل کے کاسے موجود ہیں۔
فِيْ مَطْبَخِنَا أَصْنَافٌ مِنَ الْمَلَاعِقِ وَالشُّوْكَاتِ وَالسَّكَاكِيْنِ.	ہمارے کچن میں چمچ، کانٹے اور چھری کی مختلف قسمیں ہیں۔
وَضَعْنَا فِي الْمَطْبَخِ طَاقِمًا لِلْفَنَاجِيْنِ وَالْكُؤُوْسِ وَالْأَكْوَابِ وَالصُّحُوْنِ.	ہم نے کچن میں پیالیوں، گلاسوں، کپوں اور پلیٹوں کے سیٹ رکھے ہیں۔
هَلْ فِيْ مَطْبَخِكُمْ كُؤُوْسٌ بِلَّوْرِيَّةٌ؟	کیا تمہارے کچن میں کانچ کے گلاس ہیں؟

عِنْدَكُمْ أَكْوَابٌ مِنْ خَزَفٍ أَمْ مِنَ الْفَخَّارِ؟
تمہارے پاس کپ مٹی کے ہیں یافخار کے؟ (مٹی کی قسم ہے)

نَمْلِكُ قُدُوْراً مِنَ الْحَدِيْدِ وَالنُّحَاسِ وَالْفَخَّارِ.
ہمارے پاس لوہا، پیتل اور مٹی کے برتن ہیں۔

يُوْجَدُ فِيْ مَطْبَخِنَا آلاتٌ لِلطَّهْيِ.
ہمارے کچن میں پکانے کے کئی الات ہیں۔

عِنْدَنَا عَصَّارَةٌ يُمْكِنُ أَنْ نَصْنَعَ بِهَا جَمِيْعَ أَنْوَاعِ الْعَصِيْرِ.
ہمارے ہاں ایک جوسر ہے جس میں ہر طرح کے جوس بنائے جاسکتے ہیں۔

مَوْقِدُ مَطْبَخِنَا مِنْ أَحْدَثِ طِرَازٍ وَمِنْ أَجْوَدِ نَوْعٍ.
ہمارے کچن کا چولہا جدید طرز کا ہے اور اعلیٰ قسم کا ہے۔

مَوْقِدُنَا يَشْتَعِلُ بِالْغَازِ وَنَسْتَعْمِلُ الْقَدَّاحَةَ لِإِشْعَالِهِ.
ہمارا چولہا گیس سے چلتا ہے اور ہم اس کے جلانے کیلئے لائیٹر استعمال کرتے ہیں۔

نَسْتَعْمِلُ لِإِشْتِعَالِ الْمَوْقِدِ أَعْوَادَ الثِّقَابِ، "عُلْبَةَ الْكِبْرِيْتِ".
ہم چولہا جلانے کیلئے ماچس کی تیلی استعمال کرتے ہیں۔

لَدَيْنَا طَنَاجِرُ كَبِيْرَةٌ وَصَغِيْرَةٌ.
ہمارے ہاں پیتل کی چھوٹی بڑی دیگچیاں ہیں۔

مَوْقِدُنَا يَحْتَوِيْ عَلَى فُرْنٍ تَطْبَخُ الْكَعْكَ وَالْحَلْوِيَاتِ.
ہمارا کچن ایک مائیکروویو پر مشتمل ہے، جو کیک اور مٹھائیاں پکاتا ہے۔

لَدَيْنَا فُرْنٌ بِالْكَهْرُبَاءِ مِنْ أَحْدَثِ نَوْعٍ.
ہمارے یہاں ایک جدید قسم کا الیکٹرک مائیکرووے ہے۔

نَطْبَخُ الشَّايَ بِالسَّخَانَةِ الْكَهْرُبَائِيَّةِ.
ہم الیکٹرک کیتلی میں چائے بناتے ہیں۔

نَسْتَعْمِلُ السُّكُرُّجَةَ لِوَضْعِ الْكَامِخِ وَالْمُخَلَّلاتِ.
ہم چٹنی اچار کیلئے برنی استعمال کرتے ہیں۔

أَنْوَاعٌ مِنَ الْمِمْلَحَاتِ فِيْ مَطْبَخِنَا.	ہمارے کچن میں مختلف ڈیزائن کی نمک دانیاں ہیں۔
فِيْ مَطْبَخِنَا طَاوِلَةٌ تَسَعُ سَبْعَةَ أَنْفَارٍ مَعَ سَبْعَةِ كَرَاسٍ.	ہمارے کچن میں ایک میز ہے جو سات بندوں کو کرسیوں سمیت سما سکتا سکتی ہے۔
هُنَاكَ فُرْنٌ يَعْمَلُ بِالْغَازِ فِيْ مَطْبَخِنَا.	ہمارے مطبخ میں ایک مائیکروویو ہیں جو گیس سے چلتا ہے۔
لَدَيْنَا عُلَبٌ صَغِيْرَةٌ وَكَبِيْرَةٌ مُخَصَّصَةٌ لِلتَّوَابِلِ وَالْبَهَارَاتِ.	ہمارے ہاں مرچ اور مصالحہ کیلئے چھوٹی بڑی ڈبیاں ہیں۔
عِنْدَنَا جَرَاكِنُ لِلْمَاءِ وَلِلزَّيْتِ كَذٰلِكَ.	ہمارے ہاں پانی اور تیل کے جرکین ہیں۔
نَضَعُ الزَّيْتَ فِيْ عُلْبَةٍ مِنَ الْقَصْدِيْرِ.	ہم قلعی والے برتن میں تیل رکھتے ہیں۔
فِي الْمَطْبَخِ كُؤُوْسٌ مِنَ الزُّجَاجِ وَالْحَدِيْدِ وَالْخَشَبِ.	کچن میں شیشے لوہے اور لکڑی کے بنے ہوئے گلاس موجود ہیں۔
نَسْتَعْمِلُ فِيْ غُسْلِ الْأَوَانِي الصَّابُوْنَ السَّائِلَ وَالْحَكَّاكَةَ الْبَلَاسْتِيْكِيَّةَ وَالْحَدِيْدِيَّةَ وَالْإِسْفَنْجَةَ.	برتن دھونے کیلئے مائع صابون اور پلاسٹک، لوہے یا اسفنج کی ماچھن استعمال کرتے ہیں۔
فِي الْمَطْبَخِ مَغَارِفُ مُتَوَسِّطَةُ الْحَجْمِ وَكَبِيْرَةُ الْحَجْمِ.	کچن میں بڑے اور درمیانے چمچے موجود ہیں۔
هُنَاكَ عُلَبٌ كَبِيْرَةٌ مِنَ الْبَلَاسْتِيْكِ خَاصَّةٌ بِالسَّمْنِ الْبَلَدِيِّ وَالنَّبَاتِيِّ.	وہاں پلاسٹک کی بڑی ڈبیاں ہیں جو دیسی گھی کیلئے خاص ہیں۔
نَحْنُ نَقْلِى الْبَطَاطَا فِي الْمِقْلَاةِ وَنُخْرِجُهَا بَعْدَ نَضْجِهَا بِالْمِرْغَاةِ وَنَضَعُهَا فِي الثَّدَامِ حَتّٰى يَتَقَاطَرَ مِنْهَا الزَّيْتُ.	ہم کڑائی میں چپس تلتے ہیں اور تلنے کے بعد اس کو کف گیر سے نکال کر چھلنی پر رکھتے ہیں تاکہ اس سے تیل ٹپک جائے۔

لَدَيْنَا طَنْجَرَةٌ كَبِيْرَةٌ لَسَلْقِ اللَّحْمِ وَالْبَيْضِ. (جَمْعُ بَيْضَةٍ)	ہمارے ہاں گوشت اور انڈے پکانے کیلئے بڑی دیگچی ہے۔
نُخْرِجُ اللَّحْمَ مَعَ الْمَرَقِ مِنَ الْقِدْرِ بِالْمِغْرَفَةِ.	ہم دیگچی سے گوشت اور شوربے کو چمچہ سے نکالتے ہیں۔
أَصُبُّ الشَّايَ فِي الْفِنْجَانِ مِنْ خِلَالِ الْمِصْفَاةِ.	میں چائے چھلنی سے نکال کر کپ میں ڈالتا ہوں۔
فِي الْمَطْبَخِ مِصْفَاتَانِ لِلشَّايِ.	کچن میں چائے کیلئے دو چھلنیاں ہیں۔
لَدَيْنَا أَنْوَاعٌ مِنَ الْأَبَارِيْقِ الْكَبِيْرَةِ وَالصَّغِيْرَةِ.	ہمارے پاس کئی قسم کے چھوٹے بڑے لوٹے ہیں۔
أَحْيَاناً نَطْبَخُ الشَّايَ بِالْحَلِيْبِ فِي الْغَلَّايَةِ.	کبھی کبھار ہم دودھ والی چائے کیتلی میں بناتے ہیں۔
يَطْبَخُ أَهْلِي الْخُبْزَ الْمُرَقَّقَ عَلَى الطَّبَقِ الْحَدِيْدِيِّ.	میرے گھر والے لوہے کے توے پر چپاتی پکاتے ہیں۔
لَدَيْنَا جَمِيْعُ أَنْوَاعِ اللَّحْمِ وَالْخُضَارِ فِي الثَّلَّاجَةِ.	ہمارے فریج میں ہر قسم کا گوشت اور سبزیاں موجود ہیں۔
فِيْ ثَلَّاجَتِنَا جَمِيْعُ لَوَازِمِ الطَّعَامِ.	ہمارے فریج میں کھانے کے سارے لوازمات موجود ہیں۔
كَثِيْرًا مَّا نَحْفَظُ الْقَهْوَةَ فِي الْكَظِيْمَةِ.	ہم اکثر قہوہ تھرماس میں بھر کر رکھتے ہیں۔
نَحْفَظُ الْمَاءَ الْبَارِدَ فِي الْبَرَّادَةِ.	ہم ٹھنڈا پانی کولر میں بھرتے ہیں۔
نَشْوِيْ لَحْمَ السَّمَكِ عَلَى الْجَمَرِ فِي الْمِشْوَى.	ہم مچھلی کا گوشت انگیٹھی میں انگاروں پر رکھ کر بھونتے ہیں۔

نَضَعُ اللَّحْمَ مُشَرَّحًا فِي الشَّوَايَةِ ثُمَّ عَلَى الْمَشْوَى.	ہم گوشت کی بوٹیاں بنا کر پھر اس کو سیخ میں ڈالکر انگیٹھی پر رکھتے ہیں۔
نُدْخِلُ قِطَعَ اللَّحْمِ فِي السَّفُّوْدِ ثُمَّ نَضَعُهَا عَلَى الْجَمَرِ.	ہم گوشت کی بوٹیاں سیخ میں ڈالکر انگاروں پر رکھتے ہیں۔
نَسْتَعْمِلُ الرَّحىٰ الْكَهْرُبَائِيَّةَ فِيْ قَطْعِ الطَّمَاطَمِ وَالْفِلْفِلِ.	ہم ٹماٹر اور مرچ کاٹنے کیلئے بجلی کی مشین استعمال کرتے ہیں۔
عِنْدَنَا مِفْرَمَةٌ لِفَرْمِ اللَّحْمِ لِصُنْعِ اللَّحْمِ الْمَفْرُوْمِ.	ہمارے پاس قیمہ بنانے کی مشین ہے۔
لَدَيْنَا رَحًى يَدَوِيَّةٌ لِطَحْنِ الْفِلْفِلِ الْأَسْوَدِ وَالتَّوَابِلِ.	ہمارے پاس ہاتھ کی مشین ہے مصالحہ اور کالی مرچ کوٹنے کیلئے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمَقْهٰى

تقصد	قصدا	ن	مراد لینا/کسی چیز کا قصد کرنا
تذهب	ذهابا	ن	جانا
تشرب	شربا	س	پینا
يعجبک	اعجابا	افعال	پسند آنا
تفضل	تفضيلا	تفعيل	پسند کرنا/ترجیح دینا
أحب	حبا، احبابا	ض	محبت کرنا/پسند کرنا
أشتهي	اشتهاء	افتعال	چاہنا
أطلب	طلبا	ن	طلب کرنا
تريد	ارادة	افعال	ارادہ کرنا
تحتسي	احتساء	افتعال	گھونٹ گھونٹ کر پینا
أحضر	احضارا	استفعال	استعمال کرنا
تُغلي	غليانا	ض	جوش مارنا
فاتک	فوتا۔ فواتا	ن	فوت ہونا۔ چھوٹ جانا
ارتاد	ارتيادا	افتعال	آنا۔اُترنا
ترغب	رغبا۔ رغبة	س	شوق ہونا/پسند کرنا
توجد	وجدا۔ وجدانا	ض	پانا
أتمتع	تمتعا	تفعل	فائدہ حاصل کرنا/مزہ لینا
لايمكنني	امكانا	افعال	ممکن ہونا
تترشف	ترشفا	تفعل	خوب چوس لینا/مزہ لے لے کر چوسنا

حِوَارٌ فِي الْمَقْهٰى

کیفے ٹیریا سے متعلق گفتگو

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَخِيْ مُحَمَّدٌ. بھائی محمد السلام علیکم۔

وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ أَخِي الْعَزِيْزُ. پیارے بھائی وعلیکم السلام۔

إِلٰى أَيْنَ تَقْصِدُ إِنْ شَاءَ اللّٰهُ؟ کہاں جارہے ہو؟

أَقْصِدُ الْمَقْهٰى لِشُرْبِ الشَّايِ الْأَخْضَرِ. سبز چائے پینے کیفے ٹیریا جارہاہوں۔

إِذَنْ فَلْنَذْهَبْ مَعاً. پھر تو ایک ساتھ چلتے ہیں۔

أَهْلاً وَسَهْلاً بِكَ هَيَّا بِنَا. خوش آمدید آیئے! چلتے ہیں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَقْهٰى

کیفے ٹیریا سے متعلق تعبیرات

أَخِي الْحَبِيْبُ مَاذَا يُعْجِبُكَ أَنْ تَشْرَبَ؟ بھائی جان! آپ کیا پینا پسند کرو گے؟

هَلْ أَطْلُبُ لَكَ شَاياً بِالْحَلِيْبِ؟ کیا آپ کے لئے دودھ والی چائے منگواؤں؟

أَتُحِبُّ اِحْتِسَاءَ الْقَهْوَةِ؟ آپ قہوہ پینا پسند کریں گے؟

تُفَضِّلُ مَاذَا أَخِيْ؟ شُرْبَ الشَّايِ الْأَخْضَرِ أَمِ الْأَحْمَرِ؟ بتائیں! بھائی کیا پسند کرو گے؟ سبز چائے یا قہوہ۔

أَتَحْتَسِي الشَّايَ وَهُوَ حَارٌّ جِدًّا؟ چائے پیو گے وہ تو بہت گرم ہے؟

أَمْ تَنْتَظِرُهُ حَتّٰى تَخِفَّ حَرَارَتُهُ؟ یا انتظار کرو گے تاکہ ٹھنڈی ہو جائے؟

مَاذَا رَأْيُكَ فِيْ شُرْبِ الْقَهْوَةِ الْعَرَبِيَّةِ مَعَ التَّمرِ؟ کیا رائے ہے کہ عربی قہوہ کھجور کے ساتھ پی لیں؟

فَنَاجِيْنُ الشَّايِ فِيْ هٰذَا الْمَقْهٰى جَمِيْلَةٌ.	اس کیفے ٹیریا میں چائے کے کپ بہت خوبصورت ہیں۔
أَنَا أُحِبُّ اِحْتِسَاءَ الشَّايِ فِيْ فِنْجَانٍ كَبِيْرٍ.	میں بڑی پیالی میں چائے پینا پسند کرتا ہوں۔
أُفَضِّلُ أَنْ أَطْلُبَ إِبْرِيْقَ شَايٍ صَغِيْرٍ مَعَ فَنْجَانٍ صَغِيْرٍ.	میں چھوٹی کیتلی، چھوٹے کپ کے ساتھ منگوانا چاہتا ہوں۔
اَلْقَهْوَةُ الْعَرَبِيَّةُ تُشْرَبُ فِي الْفَنَاجِيْنِ الصَّغِيْرَةِ.	عربی قہوہ چھوٹی پیالیوں میں پیا جاتا ہے۔
أَنَا أَشْرَبُ الشَّايَ بِالْحَلِيْبِ فِيْ فَنْجَانٍ وَاسِعِ الْفَمِ.	میں دودھ والی چائے کُھلے کپ میں پیتا ہوں۔
أَتُحِبُّ شُرْبَ الشَّايِ الْأَخْضَرِ بِدُوْنِ سُكَّرٍ؟	کیا سبز چائے بغیر چینی کے آپ کو پسند ہے؟
كَمْ مِلْعَقَةً تُرِيْدُ فِي الشَّايِ؟	چائے میں کتنے چمچ چینی چاہیے؟
أَنْتَ تُحِبُّ الشَّايَ حُلْوًا جِدًّا.	آپ چائے زیادہ میٹھی پسند کرتے ہو؟
هَلْ أَطْلُبُ شَرَائِعَ الْكَعْكِ؟	کیا کیک پیس منگواؤں؟
هَلْ أُنَادِيْ بِطَلَبِ عُلْبَةٍ هَشَّةٍ؟	کیا بسکٹ کا ڈبہ منگواؤں؟
يَا قَهْوَجِيْ! أَحْضِرْ إِبْرِيْقَ شَايٍ مَعَ فَنْجَانَيْنِ وَسُكَّرِيَّةٌ فِيْهَا مِلْعَقَةٌ صَغِيْرَةٌ.	چائے والے! ایک کیتلی چائے دو کپ اور چینی دان چھوٹی چمچ سمیت لانا۔
لَاتَنْسَ يَا قَهْوَجِيْ إِحْضَارَ جَرِيْدَةِ الْأَخْبَارِ.	چائے والے! اخبار لانا مت بھولیے گا۔
أَرْجُوْ أَنْ تَحْضُرَ فَنْجَانَيْ قَهْوَةٍ مَعَ بَعْضِ الْحَلْوِيَاتِ.	دو کپ قہوہ کچھ ٹافیوں سمیت لائیے۔

اَلشَّايَ الْأَحْمَرُ لَوْ سَمَحْتَ.

برائے مہربانی قہوہ لانا۔

مِنْ فَضْلِكَ أُرِيْدُ فَنْجَانَيْ شَايٍ بِالْحَلِيْبِ بِسُرْعَةٍ فَائِقَةٍ.

برائے مہربانی دو کپ دودھ والی چائے جلد از جلد چاہیے۔

هٰذَا الْمَقْهٰى مِنْ أَكْبَرِ وَأَوْسَعِ الْمَقَاهِيْ.

یہ کیفے ٹیریا بہت بڑا اور وسیع ہے۔

قُلْ لِيْ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ تَتَكَوَّنُ الْقَهْوَةُ الْعَرَبِيَّةُ؟

بتایئے! عربی قہوہ کس چیز سے بنتا ہے؟

تَتَكَوَّنُ الْقَهْوَةُ الْعَرَبِيَّةُ مِنْ حَبَّاتِ الْبُنِّ الْمَطْحُوْنَةِ.

عربی قہوہ پسی ہوئی چائے کی پتی سے بنتا ہے۔

وَقَدْ تُخْلَطُ بِالْمُكَسَّرَاتِ وَقُشُوْرِ الْبُرْتُقَالِ.

اور کبھی خشک میوہ جات اور مالٹے کے چھلکے ساتھ ملائے جاتے ہیں۔

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ يَتَكَوَّنُ الشَّايُ الْأَخْضَرُ؟

سبز چائے کس چیز سے بنتی ہے؟

اَلشَّايُ الْأَخْضَرُ عِبَارَةٌ عَنْ أَوْرَاقٍ خَضْرَاءَ نَبَاتِيَّةٍ تُغْلٰى فِي الْمَاءِ.

سبز چائے نباتی سبز پتیوں کا نام ہے۔ جن کو پانی میں اُبالا جاتا ہے۔

أَيُّ شَيْءٍ الشَّايُ الْأَحْمَرُ؟

قہوہ کیا ہے؟

اَلشَّايُ الْأَحْمَرُ هُوَ حَبَّاتٌ نَبَاتِيَّةٌ تُغْلٰى فِي الْمَاءِ.

قہوہ نباتی پتیاں ہیں جن کو پانی میں اُبالا جاتا ہے۔

وَقَدْ تُسْتَعْمَلُ فِيْ طَبْخِ الشَّايِ بِالْحَلِيْبِ.

اور کبھی دودھ والی چائے میں بھی استعمال ہوتی ہیں۔

هٰذَا الْمَقْهٰى يَرْتَادُهُ الشَّبَابُ وَالْكُهُوْلُ فِيْ كُلِّ حِيْنٍ.

اس ہوٹل میں جوان اور بوڑھے ہر وقت آتے ہیں۔

إِنَّ هٰذَا الْمَقْهٰى مَشْهُوْرٌ فِيْ إِعْدَادِ أَحْسَنِ أَنْوَاعِ الشَّايِ وَالْقَهْوَةِ.	یہ ہوٹل اعلیٰ اور معیاری چائے اور قہوہ بنانے میں مشہور ہے۔
لَا يَفُوْتُكَ هٰذَا الْمَقْهٰى فَلَنْ تَجِدَ شَايًا وَلَا قَهْوَةً أَحْسَنَ مِنْهُ فِيْ غَيْرِهٖ.	اس ہوٹل سے کہیں نہ جایئے پھر دوسرے ہوٹل میں اس جیسی چائے اور قہوہ کبھی بھی نہ پائیں گے۔
أَنَا عَلَى الدَّوَامِ أَشْرَبُ الشَّايَ فِيْ هٰذَا الْمَقْهٰى.	میں ہمیشہ اس ہوٹل میں چائے پیتا ہوں۔
لَمْ أَرَ مِثْلَ هٰذَا الْمَقْهٰى فِيْ نَظَافَتِهٖ وَحُسْنِ أَخْلَاقِ عَمَلَتِهٖ.	اس ہوٹل جیسی صفائی اور با اخلاق عملہ میں نے کہیں نہیں دیکھا ہے۔
أَنْتَ تَشْرَبُ الْقَهْوَةَ فِيْ هٰذَا الْمَقْهٰى بِاسْتِمْرَارٍ؟	کیا آپ قہوہ ہمیشہ اس ہوٹل میں پیتے ہو؟
أَظُنُّكَ لَا تَرْغَبُ فِي الذَّهَابِ إِلٰى غَيْرِ هٰذَا الْمَقْهٰى.	میرے خیال میں اس ہوٹل کے علاوہ کہیں اور جانے کو آپ کا دل نہیں کرتا۔
اَلْمَقْهٰى قَرِيْبٌ مِنْ مَكْتَبِي الَّذِيْ أَعْمَلُ فِيْهِ.	میں جس آفس میں کام کرتا ہوں ہوٹل اس کے قریب ہے۔
اَلْمَقْهٰى مَكَانٌ يَأْتِيْ إِلَيْهِ عَامَّةُ النَّاسِ وَبِالْأَخَصِّ الْأُدَبَاءُ.	کیفے ٹیریا ایک ایسی جگہ ہے جس میں عام لوگ آتے ہیں اور خاص طور پر ادیب حضرات آتے ہیں۔
فِيْ بَعْضِ الْمَقَاهِيْ تُوْجَدُ الشِّيْشَةُ وَأَنْوَاعُ الْمُعَسَّلِ بِنَكْهَاتِ الْفَوَاكِهِ.	بعض ہوٹلوں میں حقے اور کئی قسم کے پھلوں کے مربے ہوتے ہیں۔
مَكَانُ الْمَقْهٰى قَرِيْبٌ مِنْ مَنْزِلِيْ.	کیفے ٹیریا میرے گھر کے قریب ہے۔
هُنَاكَ بَعْضُ الْمَقَاهِي الْقَرِيْبَةُ مِنَ الْمُصِحَّةِ.	بعض کیفے ٹیریا ہسپتال کے قریب ہیں۔

تُوْجَدُ بَعْضُ الْمَقَاهِي الْقَدِيْمَةِ فِيْ وَسَطِ الْمَدِيْنَةِ.
بعض قدیم کیفے ٹیریا شہر کے درمیان میں پائے جاتے ہیں۔

أَنَا لَا يُعْجِبُنِيْ شُرْبُ الشَّايِ وَالْقَهْوَةِ فِي الْبَيْتِ.
مجھے گھر میں قہوہ اور چائے پینا پسند نہیں۔

بَلْ أَنَا أُحِبُّ شُرْبَهُمَا فِي الْمَقْهٰى فَقَطْ.
بلکہ میں یہ صرف کیفے ٹیریا میں پینا پسند کرتا ہوں۔

أَنَا لَا أَتَمَتَّعُ بِشُرْبِ الشَّايِ إِلَّا فِي الْمَقْهٰى.
مجھے کیفے ٹیریا ہی میں چائے پینے میں مزہ آتا ہے۔

أَنَا لَا يَفُوْتُنِيْ مَجْلِسٌ لِشُرْبِ الشَّايِ مَعَ الْأَصْدِقَاءِ فِي الْمَقْهٰى.
دوستوں کے ساتھ کیفے ٹیریا میں چائے کی مجلس مجھ سے کبھی نہیں چھوٹتی۔

لِشُرْبِ الشَّايِ وَالْقَهْوَةِ فِي الْمَقْهٰى لَذَّةٌ وَمُتْعَةٌ.
کیفے ٹیریا میں چائے اور قہوہ پینے کا ایک الگ مزہ ہے۔

اَلْأَصْدِقَاءُ يَجْتَمِعُوْنَ فِي اللَّيْلِ فِي الْمَقْهٰى لِيَسْمُرُوْا عَلٰى شُرْبِ الشَّايِ مَعَ الْمُكَسَّرَاتِ.
رات کو کیفے ٹیریا میں دوست احباب جمع ہوتے ہیں، تاکہ خشک میوہ جات کے ساتھ چائے پیتے ہوئے باتیں کریں۔

أَنَا أُحِبُّ شُرْبَ الشَّايِ مَعَ قِطَعِ الْحَلْوَيَاتِ وَالْفَوَاكِهِ الْجَافَّةِ.
میں مٹھائی کے پیس اور خشک میوہ جات کے ساتھ چائے پینا پسند کرتا ہوں۔

يُعْجِبُنِيْ شُرْبُ الشَّايِ وَالْقَهْوَةِ بِالسُّكَّرِ.
مجھے میٹھی چائے اور میٹھا قہوہ پینا پسند ہے۔

أَنْتَ تُحِبُّ شُرْبَ الشَّايِ فِي الْمَقْهٰى.
آپ کیفے ٹیریا میں چائے پینا پسند کرتے ہو!

أَمَّا أَنَا فَأُفَضِّلُ شُرْبَهُ فِي الْبَيْتِ مَعَ أَهْلِيْ.
اور میں اپنی فیملی کے ساتھ گھر میں پینے کو ترجیح دیتا ہوں۔

شُرْبِي الْقَهْوَةَ مَعَ أَهْلِيْ فِي الدَّارِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ شُرْبِهَا فِي الْمَقْهٰى.

گھر میں اپنے گھر والوں کے ساتھ قہوہ پینا مجھے پسند ہے بنسبت کیفے ٹیریا میں پینے کے۔

اَلْمَقْهٰى بَعِيْدٌ عَنْ حَيِّنَا لِذٰلِكَ لَا يُمْكِنُنِيْ اِحْتِسَاءَ الشَّايِ فِيْهِ إِلَّا أَحْيَانًا.

کیفے ٹیریا ہمارے محلے سے دُور ہے۔اس لئے میں بہت کم وہاں چائے پیتا ہوں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمَطْعَمِ

افعال	مصدر	باب	معانی
وصلت	وصولا	ض	پہنچنا
اجلس	جلوسا	ض	بیٹھنا
تختار	اختیارا	افتعال	منتخب کرنا/پسند کرنا
تستطیع	استطاعا	استفعال	قادر ہونا
التهم	التهاما	افتعال	ہڑپ کر دینا
انادی	نداء۔ مناداة	مفاعلة	بلانا/پکارنا
تاتی	اتیانا	ض	آنا
تنظِّف	تنظیفا	تفعیل	صاف کرنا
امسح	مسحا	ن	مٹانا
قُم	قیاما	ن	کھڑا ہونا
أكلت	أكلا	ف	کھانا
تحتوی	احتواء	افتعال	مشتمل ہونا
تتعشی	تعشیا	تفعل	رات کا کھانا کھانا
تتغدی	تغدیا	تفعل	دوپہر کا کھانا کھانا
أضطر	اضطرارا	افتعال	مجبور ہونا
تعلم	علما	س	جاننا
لاتعجل	عجلا	س	جلدی کرنا
هاک	اسم فعل بمعنی امر	—	لو/دو
خُذ	أخذا	ن	لینا/پکڑنا
أُردُدْ	ردا	ن	لوٹانا/جواب دینا

حِوَارٌ فِي الْمَطْعَمِ

ریسٹورنٹ سے متعلق گفتگو

مَـرْحَبـاً بِأَخِي الْعَزِيْزِ لَقَدْ وَصَلْتَ فِي الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ.	خوش آمدید بھائی جان، آپ مقررہ وقت پر پہنچ گئے۔
وَمَرْحَباً بِکَ صَدِيْقِيْ.	آپ کو بھی خوش آمدید میرے دوست۔
اِجْلِسْ هُنَا مِنْ فَضْلِکَ.	یہاں بیٹھ جائیے براہ کرم۔
شُكْراً لَکَ يَا عَزِيْزِيْ.	شکریہ صاحب۔
مَاذَا تَشْتَهِي مِنَ الْأَطْعِمَةِ؟	کھانے میں کیا پسند کرو گے؟
کُلُّ مَا تَطْلُبُهُ طَيِّبٌ إِنْ شَاءَ اللّٰهُ.	جو بھی آپ منگوائیں گے صحیح ہوگا ان شاء اللہ۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَطْعَمِ

ریسٹورنٹ سے متعلق تعبیرات

مَـاذَا تُـفَـضِّـلُ أَخِيْ أَتُحِبُّ الْجُلُوْسَ عَـلَـى الـطَّـاوِلَةِ أَمْ عَـلَـى الـزَّرَابِـيِّ الْمَفْرُوْشَةِ؟	بھائی! کیا پسند کرو گے؟ ٹیبل پر بیٹھنا ہے یا قالین پر؟
هَـلْ تُـرِيْـدُ أَنْ نَـجْـلِـسَ فِي الطَّابِقِ الْعَلَوِيِّ مِنَ الْمَطْعَمِ؟	کیا ریسٹورنٹ کی اُوپر والی منزل میں بیٹھنا چاہتے ہو؟
أَتُـحِـبُّ أَكْـلَ الـطَّـعَـامِ فِي الطَّـابِقِ الْأَرْضِيِّ مِنَ الْمَطْعَمِ؟	کیا ریسٹورنٹ کی زمینی منزل میں کھانا کھانا پسند کرو گے؟
مَاذَا تَخْتَارُ مِنَ الْوَاجِبَاتِ الشَّهِيَّةِ؟	لذیذ کھانوں میں سے کیا اختیار کرو گے؟
مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَأْكُلَ؟	کیا کھانا پسند کرو گے؟

تَسْتَطِيْعَ الْأَكْلَ بِالشَّوْكَةِ وَالسِّكِّيْنِ؟ — چھری اور کانٹے کے ساتھ کھا سکتے ہو؟

هَلْ يُعْجِبُكَ الْأَكْلُ بِالْمِلْعَقَةِ؟ — کیا چمچ کے ساتھ کھانا تجھے پسند ہے؟

أَنْتَ تُحِبُّ إِلْتِهَامَ الطَّعَامِ بِاسْتِعْمَالِ الْيَدِ؟ — کیا آپ ہاتھ کے ساتھ کھانا کھانا پسند کرتے ہو؟

هَلْ تُعْجِبُكَ الْأَطْعِمَةُ الصِّيْنِيَّةُ؟ — کیا آپ کو چائنیز کھانے پسند ہیں؟

أَتُرِيْدُ الْكَبْسَةَ أَمْ مَرَقَ اللَّحْمِ؟ — بریانی چاہتے ہو یا قورمہ؟

أَتُحِبُّ أَنْ أَطْلُبَ مَرِقَ لَحْمِ الدَّجَاجِ؟ — چکن قورمہ منگواؤں، پسند ہے؟

مَاذَا رَأْيُكَ لَوْ نَأْكُلُ كَبْسَةً بِلَحْمِ الْخَرُوْفِ؟ — کیا رائے ہے کہ مٹن بریانی کھالیں؟

سَأَطْلُبُ أَرُزًّا مَطْبُوْخاً بِلَحْمِ الْبَقَرِ. — میں بیف بریانی منگواتا ہوں۔

سَأُنَادِيْ بِطَبَقِ أَرُزٍّ صِيْنِيٍّ بِالْخُضَارِ. — میں ایک ڈش سبزی والے چائنیز چاول منگواتا ہوں

سَأَطْلُبُ إِحْضَارَ سَمَكٍ مَشْوِيٍّ. — میں بھنی ہوئی مچھلی منگواتا ہوں۔

أَتُحِبُّ السَّمَكَ الْمَقْلِيَّ أَمِ الْمَطْبُوْخَ؟ — آپ کو تلی ہوئی مچھلی پسند ہے یا شوربے والی؟

هُنَاكَ أَطْعِمَةٌ مُخْتَلِفَةٌ، دَجَاجٌ مَسْلُوْقٌ. — مختلف قسم کے کھانے ہیں، بھنی ہوئی مرغی۔

وَسَلَطَاتٌ مُتَنَوِّعَةٌ وَبَطَاطِسُ مَقْلِيَّةٌ. — اور مختلف قسم کے سلاد اور چپس وغیرہ۔

هَلْ نَطْلُبُ خُبْزاً رَقِيْقاً؟ — کیا چپاتی منگواتے ہیں؟

أَنْتَ تُفَضِّلُ الْخُبْزَ الْغَلِيْظَ عَلَى الرَّقِيْقِ. — آپ نان کو چپاتی پر ترجیح دیتے ہو۔

مَاذَا تُرِيْدُ مِنْ أَنْوَاعِ الْكَوَامِخِ؟	چٹنی میں کون سی قسم چاہیے؟
هَلْ أَطْلُبُ مِنَ النَّادِلِ إِحْضَارَ الْمُخَلَّلَاتِ؟	کیا ویٹر سے اچار منگواؤں؟
تُحِبُّ الْأَكْلَ فِيْ صَحْنٍ كَبِيْرٍ أَمْ صَغِيْرٍ؟	بڑی پلیٹ میں کھانا پسند ہے یا چھوٹی میں؟
يَا أَيُّهَا النَّادِلُ أَحْضِرْ لَنَا دَجَّاجاً مُحَمَّراً وَبَطَاطَا مَقْلِيَّةً.	ویٹر! بھنی ہوئی مرغی اور چپس لائیے گا۔
يَاأَيُّهَا النَّادِلُ لَوْ سَمَحْتَ ثَلَاثَةُ أَخْبَازٍ.	ارے ویٹر! برائے مہربانی تین روٹیاں؟
لَا تَنْسَ أَنْ تَأْتِيَ بِكَأْسٍ وَكُوْزِ مَاءٍ.	پانی کا ایک کوزا اور گلاس لانا۔
مَاذَا تَشْتَهِيْ مِنْ أَنْوَاعِ الْمَشْرُوْبَاتِ الْبَارِدَةِ؟	کولڈ ڈرنکس میں کیا چاہتے ہو؟
أَحْضِرْ يَاأَيُّهَا النَّادِلُ مَشْرُوْباً غَازِياً.	ارے ویٹر! بوتل لانا۔
عَلَيْكَ أَنْ تَأْتِيَ بِكَأْسِ عَصِيْرِ الْبُرْتُقَالِ وَهَضُوْمٍ.	ایک گلاس مالٹے کا جوس اور ایک بوتل لائیے۔
أَرْجُوْ أَنْ تَقُوْمَ بِتَنْظِيْفِ الطَّاوِلَةِ قَبْلَ الْإِتْيَانِ بِالطَّعَامِ.	کھانا لانے سے پہلے ٹیبل صاف کیجئے گا۔
قُمْ بِمَسْحِ الطَّاوِلَةِ قَبْلَ الْمَجِيْءِ بِالطَّعَامِ.	کھانا لانے سے پہلے ٹیبل صاف کیجئے گا۔
نَظِّفِ السُّفْرَةَ وَأَحْضِرِ الْمَاءَ الْبَارِدَ.	دسترخوان صاف کیجئے اور ٹھنڈا پانی لائیے۔
أَحْضِرِ الْمِمْلَحَةَ وَالْفِلْفِلَ الْأَسْوَدَ مِنْ فَضْلِكَ.	برائے مہربانی نمک دانی اور کالی مرچ لائیے۔

أَنَـا أُفَـضِّـلُ عَـصِيْرَ الْأَنْبَجِ وَالتُّفَّـاحِ وَالْعِنَبِ.	میں آم، سیب اور انگور کا جوس پسند کرتا ہوں۔
أَنَا أُحِـبُّ الْـمَشْـرُوْبَاتِ الَّتِيْ تَهْضِمُ الطَّعَامَ.	مجھے وہ ڈرنکس پسند ہیں جو کھانا ہضم کرتی ہیں۔
أَنَـا لَا أَشْـرَبُ إِلَّا عَـصِيْرَ الْـمَوْزِ وَالتَّمَرِ.	میں کیلے اور کھجور کا جوس ہی پیتا ہوں۔
هَلْ أَعْجَبَکَ هٰذَا الْمَقْصَفُ؟	کیا یہ ریسٹورنٹ آپ کو پسند آیا؟
مَـاذَا تَـقُـوْلُ فِيْ هٰذَا الْمَطْعَمِ هَلْ هُوَ نَظِيْفٌ؟	اس ریسٹورنٹ کے بارے میں کیا کہو گے کیا صاف ستھرا ہے؟
أَتَرٰی هٰذَا الْمَطْعَمَ كَمْ هُوَ كَبِيْرٌ؟	یہ ریسٹورنٹ دیکھ رہے ہو کتنا بڑا ہے؟
هـٰذَا مَطْعَمٌ مَشْهُوْرٌ فِي الْمَدِيْنَةِ يَرِدُهُ أَكْثَرُ النَّاسِ.	یہ شہر کا مشہور ریسٹورنٹ ہے اس میں اکثر لوگ آتے ہیں۔
مَـاذَا رَأْيُکَ فِـيْ أُكُـلِ هٰـذَا الْمَطْعَمِ هَلْ هُوَ لَذِيْذٌ؟	اس ریسٹورنٹ کے کھانوں کے بارے میں کیا رائے ہے کیا لذیذ ہیں؟
هَلْ أَعْجَبَکَ طَعَامُ هٰذَا الْمَقْصَفِ؟	کیا آپ کو اس ریسٹورنٹ کا کھانا پسند آیا؟
مَـا أَكَـلْـتُ فِـيْ حَيَاتِيْ طَعَاماً أَلَذَّ مِنْ هٰذَا.	میں نے اپنی زندگی میں اس سے زیادہ لذیذ کھانا نہیں کھایا ہے۔
وَجَبَاتُ هٰذَا الْمَطْعَمِ شَهِيَّةٌ وَلَذِيْذَةٌ.	اس ریسٹورنٹ کے کھانے بہت مزیدار اور لذیذ ہیں۔
مَاذَا رَأْيُکَ فِي الشَّطَائِرِ أَتُعْجِبُکَ؟	برگر کے بارے میں کیا رائے ہے، پسند ہیں؟
أَنَـا أُحِـبُّ الشَّـطِيْـرَةَ لِأَنَّهَـا وَجَبَةٌ سَرِيْعَةٌ.	میں تو برگر پسند کرتا ہوں، کیونکہ یہ ہلکی خوراک ہے۔

عَلَامَ تَحْتَوِيْ هٰذِهِ الشَّطِيْرَةُ؟	اس برگر میں کیا ہوتا ہے؟
إِنَّهَا تَحْتَوِيْ عَلٰى خَسٍ وَقِطْعَةِ لَحْمٍ وَبَعْضٍ مِنَ الْخِيَارِ	اس میں سلاد، بوٹی اور کچھ کھیرا ہوتا ہے۔
وَإِنَّهَا تَحْتَوِیْ عَلٰی قِطَعٍ مِّنَ السَّمَکِ وَالزَّیْتُوْنِ (حباته)	برگر مچھلی کباب اور زیتون پر مشتمل ہوتا ہے۔
هَلْ تَأْكُلُ دَائِماً فِيْ هٰذَا الْمَطْعَمِ.	کیا آپ ہمیشہ اس ہوٹل میں کھانا کھاتے ہو؟
هَلْ يَكُوْنُ عَشَاءُ كَ فَقَطْ فِيْ هٰذَا الْمَقْصَفِ؟	کیا آپ صرف رات کا کھانا اس ہوٹل میں کھاتے ہو؟
أَتَتَغَدّٰى وَتَتَعَشّٰى هُنَا بِإِسْتِمْرَارٍ؟	کیا آپ روزانہ دوپہر اور رات کا کھانا یہاں کھاتے ہو۔
فِيْ بَعْضِ الْأَحْيَانِ اٰكُلُ طَعَامَ الْعَشَاءِ فِيْ ذٰلِکَ الْمَطْعَمِ الْمُجَاوِرِ لِلْجَامِعَةِ.	کبھی کبھار رات کا کھانا جامعہ کے ساتھ والے ہوٹل میں کھاتا ہوں۔
قَلِيْلاً مَا أَتَغَدّٰى فِي الْمَطْعَمِ بَلْ اٰكُلُ جَمِيْعَ الْوَاجِبَاتِ فِي الْبَيْتِ.	بہت کم ہوٹل میں کھاتا ہوں بلکہ سب کھانے گھر میں کھاتا ہوں۔
أَنَا بِسَبَبِ عَمَلِيْ فِي الْمَصْنَعِ أَضْطَرُّ لِلْأَكْلِ دَائِماً فِي الْمَطْعَمِ الْقَرِيْبِ مِنْ مَكَانِ الْعَمَلِ.	میں کمپنی میں کام کرنے کی وجہ سے ہمیشہ وہیں پر قریبی ہوٹل میں مجبوراً کھانا کھاتا ہوں۔
غَدَائِيْ وَعَشَائِيْ وَحَتّٰى فُطُوْرِيْ يَكُوْنُ فِي الْمَقْصَفِ.	میرا دوپہر اور رات کا کھانا حتی کہ ناشتہ بھی ہوٹل میں ہوتا ہے۔

هَلْ تَعْلَمُ أَنِّيْ أُحِبُّ الْأَكْلَ فِي الْمَطْعَمِ؟	کیا آپ جانتے ہو کہ میں ہوٹل میں کھانا پسند کرتا ہوں؟
اَلْحِسَابُ أَيُّهَا النَّادِلُ؟	ویٹر! حساب کتنا ہوا؟
أَحْضِرْ وَرَقَةَ الْحِسَابِ لَوْ سَمَحْتَ؟	ذرا بل لانا۔
كَمِ الْحِسَابُ مِنْ فَضْلِكَ؟	کتنا حساب بنا؟
قُمْ بِالْإِتْيَانِ بِفَاتُوْرَةِ الْحِسَابِ مَعَ الْمَنَادِيْلِ وَالْخِلَالِ.	حساب بل، ٹیشو پیپر اور خلال دندان لائیے گا؟
لَا تَعْجَلْ بِالْمَجِيْءِ بِالْحِسَابِ قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَ بِبَعْضِ الْمَنَادِيْلِ وَالْخِلَالِ.	حساب بل لانے میں جلدی مت کیجئے پہلے ٹیشو پیپر اور خلال دندان لے آیئے۔
تَفَضَّلْ هَاكَ النُّقُوْدَ وَرُدَّ عَلَى الْبَاقِيْ.	یہ پیسے لے لیجئے اور باقی واپس کیجئے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْفُنْدُقِ

افعال	مصدر	باب	معانی
خدم	خدمة	ض / ن	خدمت کرنا / ملازمت کرنا
شکر	شکرا	ن	شکریہ ادا کرنا
احتجت	احتیاج	افتعال	ضرورت مند ہونا
اتصل	اتصالا	افتعال	فون کرنا / ملنا
وَدَعَ	ودعة	ف	چھوڑنا
أودع	ایداعا	افعال	ودیعت رکھنا
سلَّم	تسلیما	تفعیل	حوالہ کرنا
بقی	بقاء	س	باقی رہنا
نظَّف	تنظیفا	تفعیل	صاف کرنا
أصلح	اصلاحا	افعال	درست کرنا
اشتغل	اشتغالا	افتعال	کام کرنا
استراح	استراحة	افتعال	آرام کرنا
نزل	نزولا	ض	اُترنا
أنزل	انزالا	افعال	اُتارنا

حِوَارٌ فِي الْفُنْدُقِ

مسافر خانہ سے متعلق گفتگو

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ مَسَاءَ الْخَيْرِ وَالْبَرَكَةِ.	السلام علیکم شام بخیر
وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ مَسَاءَ الْخَيْرِ هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ أُقَدِّمُهَا لَكُمْ.	وعلیکم السلام شام بخیر میں آپ کی کیا خدمت کرسکتا ہوں؟
هَلْ عِنْدَكُمْ غُرْفَةٌ لِشَخْصٍ؟	کیا آپ کے پاس ایک بیڈ والا کمرہ ہے؟
نَعَمْ تَفَضَّلْ غُرْفَةٌ مِنَ الدَّرَجَةِ الْأُوْلٰى؟	جی ہاں! فرسٹ کلاس روم ہے، بہترین کمرہ ہے۔
نَعَمْ مِنْ فَضْلِكَ.	اچھا تو......
هٰذَا مِفْتَاحُ غُرْفَتِكَ سَيِّدِيْ رَقْمُهَا خَمْسَةَ عَشَرَ.	یہ آپ کے کمرے کی چابی ہے، کمرہ نمبر ۱۵ ہے۔
شُكْراً جَزِيْلاً.	بہت بہت شکریہ۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْفُنْدُقِ

مسافر خانہ سے متعلق تعبیرات

أَيُّهَا الْمُوَظَّفُ مَاذَا عِنْدَكُمْ مِنَ الْغُرَفِ؟	جناب ملازم! آپ کے پاس کیسے کمرے ہیں؟
هَلْ فِيْ جَمِيْعِ الْغُرَفِ هَوَاتِفُ؟	کیا سب کمروں میں ٹیلیفون ہیں؟
أُرِيْدُ غُرْفَةً مِنَ الدَّرَجَةِ الثَّانِيَةِ.	مجھے دوسرے نمبر کا کمرہ چاہیے۔
هَلْ فِي الْغُرْفَةِ تِلْفَازٌ؟	کیا کمرے میں TV ہے؟
أَرْجُوْ أَنْ تَكُوْنَ الْغُرْفَةُ وَاسِعَةً.	کھلا کمرہ چاہیے۔

هَلْ تُوجَدُ عِنْدَكُمْ غُرْفَةٌ لِثَلاثَةِ أَشْخَاصٍ؟
کیا آپ کے پاس تین بیڈ والا کمرہ ہے؟

أُرِيدُ غُرْفَةً فِي الطَّابَقِ السِّفْلِيِّ (الْأَرْضِيِّ)
زمینی منزل میں کمرہ چاہیے۔

لاَ تُوجَدُ عِنْدَنَا غُرْفَةٌ إِلَّا غُرْفَةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ الدَّرَجَةِ الْعَالِيَةِ.
ہمارے پاس تو اعلیٰ درجے کا ایک ہی کمرہ ہے۔

هَلْ فِي الْغُرْفَةِ جَمِيْعُ الْمَرَافِقِ؟
کیا کمرہ میں سب ضروریات مہیا ہے؟

هَلْ فِيْ حَمَّامِ الْغُرْفَةِ مَاءٌ حَارٌّ؟
کیا کمرے کے باتھ رُوم میں گرم پانی ہے؟

كَيْفَ يُمْكِنُنِي الْحُصُوْلُ عَلٰى بَعْضِ الْخَدَمَاتِ؟
بعض سہولیات کیسے وصول کروں گا؟

هَلْ فِيْ الْهَاتِفِ جَمِيْعُ أَرْقَامِ الْخَدَمَاتِ؟
کیا فون میں تمام سروسز کے فون نمبرز ہیں؟

نَعَمْ! فِيْ غُرْفَتِكَ جَمِيْعُ أَرْقَامِ الْخَدَمَاتِ إِذَا احْتَجْتَ إِلَى الطَّعَامِ أَوِ الزِّيَادَةِ فِي الْفِرَاشِ فَاتَّصِلْ.
جی ہاں! آپ کے کمرے میں تمام سروسز حاصل کرنے کے نمبرز ہیں، جب آپ کو کھانا کی ضرورت ہو یا مزید بستر کی، تو رابطہ کیجئے۔

سَتَجِدُ فِيْ نُزُلِنَا جَمِيْعَ الْخَدَمَاتِ السِّرِّيَّةِ.
آپ ہمارے مہمان خانہ میں تمام پرائیویٹ سروسز پائیں گے۔

أَيُّهَا الْحَمَّالُ أَرْجُوْ أَنْ تَحْمِلَ هٰذِهِ الْحَقَائِبَ إِلَى الْغُرْفَةِ.
ارے کلی! یہ بیگ کمرے تک لیجائیے۔

هَلْ هٰذِهِ حَقَائِبُكَ سَيِّدِيْ؟
کیا یہ آپ کے بیگز ہیں جناب؟

مَاذَا رَقْمُ غُرْفَتِي مِنْ فَضْلِكَ؟
میرا کمرہ نمبر کیا ہے؟

لَوْ سَمَحْتَ أَرْجُوْ أَنْ تُوْدِعَ عِنْدِيْ جَوَازَ سَفَرِكَ أَوْ بِطَاقَتَكَ الشَّخْصِيَّةَ.	برائے مہربانی میرے پاس اپنا پاسپورٹ یا شناختی کارڈ چھوڑ جایئے گا۔
هَلْ مِنَ الضَّرُوْرِيِّ أَنْ أُسَلِّمَكَ بِطَاقَتِي الشَّخْصِيَّةَ؟	کیا یہ ضروری ہے کہ میں اپنا شناختی کارڈ آپ کو دوں؟
هَلِ الْأَحْوَالُ سَيِّئَةٌ هٰذِهِ الْأَيَّامِ؟	کیا آج کل حالات خراب ہیں؟
أَرْجُوْ أَنْ أَحْصُلَ عَلٰى غُرْفَةٍ لِمُدَّةِ أَرْبَعَةِ لَيَالٍ.	چار راتوں کیلئے میں ایک کمرہ لینا چاہتا ہوں۔
أُرِيْدُ غُرْفَةً لِمُدَّةِ شَهْرٍ لِخَمْسَةِ أَشْخَاصٍ.	پانچ افراد کا کمرہ ایک مہینہ کیلئے چاہیے۔
عِنْدَنَا مَا تُرِيْدُ يَا سَيِّدِيْ؟	ہمارے ہاں جو آپ چاہتے ہوں جناب؟ (سب کچھ ہیں)
آسِفٌ سَيِّدِيْ لَمْ يَبْقَ لَدَيْنَا غُرْفَةٌ فَارِغَةٌ.	معذرت خواہ ہوں جناب ہمارے پاس فارغ کمرہ نہیں ہے۔
بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ تَفْرُغُ الْغُرْفَةُ رَقْمُهَا ثَمَانِيَةَ.	تین دن کے بعد کمرہ نمبر 8 فارغ ہوگا۔
اَلْغُرْفَةُ لَيْسَتْ نَظِيْفَةً أَرْجُوْ إِرْسَالَ مَنْ يَقُوْمُ بِتَنْظِيْفِهَا مِنَ الْغُبَارِ.	کمرہ صاف نہیں ہے، گرد وغبار سے صاف کرنے کیلئے کسی کو بھیج دیجئے۔
أُرِيْدُ دِثَاراً لِأَنَّ الْبَرْدَ شَدِيْدٌ.	ایک کمبل چاہیے کیونکہ ٹھنڈ زیادہ ہے۔
أَرْسِلُوْا لِي النَّادِلَ أُرِيْدَ طَعَاماً لِلْعَشَاءِ.	ویٹر بھیجنا رات کا کھانا چاہیے۔
هَلْ لَدَيْكُمْ مُوَظَّفٌ يُصْلِحُ صَنَابِرَ الْحَمَّامِ.	کیا آپ لوگوں کے پاس ملازم ہے، جو باتھ روم کی ٹونٹیاں ٹھیک کردے۔

صَنَابِرُ الْحَمَّامِ يَقْطُرُ مِنْهَا الْمَاءُ أَرْسِلُوْا مَنْ يُصْلِحُهَا.	باتھ روم کی ٹونٹیوں سے پانی ٹپکتا ہے، کوئی بھیج دو جو ٹھیک کر دے۔
حَالاً سَيِّدِيْ سَوْفَ نُرْسِلُ فِيْ لَمْحِ الْبَصَرِ مَنْ يُصْلِحُ لَكَ الصَّنَابِرَ.	ابھی کر دیتے ہیں جناب فوراً میں کوئی بھیجوں گا، جو ٹونٹیاں ٹھیک کر دے گا۔
سَنُرْسِلُ فَوْراً الْكَهْرَبَائِيَّ حَتّٰى يُصْلِحَ أَسْلَاكَ التِّلْفَازِ.	ہم فوراً الیکٹرک والے کو بھیجتے ہیں، تا کہ TV کے تار ٹھیک کر دے۔
يَا مُوَظَّفَ الْاِسْتِقْبَالِ مِصْبَاحُ الْغُرْفَةِ لَا يَشْتَعِلُ أَرْسِلْ مَنْ يُغَيِّرُهُ.	ریسپشن ملازم! کمرے کی لائٹ نہیں جل رہی، کوئی بھیج دو جو تبدیل کر دے۔
فِي الصَّبَاحِ أُرِيْدُ نَادِلاً يُحْضِرُ طَعَامَ الصَّبَاحِ (اَلْفُطُوْرَ)	صبح کو ویٹر چاہیے جو ناشتہ لا دے۔
سَيِّدِيْ مَاذَا تَشْتَهِيْ فِيْ فُطُوْرِ الصَّبَاحِ؟	ناشتہ میں کیا مرغوب ہے جناب؟
هَلْ تَشْتَهِيْ قَهْوَةً؟	کیا قہوہ پیو گے؟
أَرْجُوْ إِرْسَالَ الْقَصَّارِ (اَلْغَسَّالِ) إِلٰى غُرْفَتِيْ حَالاً؟	ابھی ابھی میرے کمرے میں دھوبی بھیجنا۔
يَا غَسَّالُ اِذْهَبْ إِلَى الْغُرْفَةِ الَّتِيْ رَقَمُهَا ثَلَاثَةٌ فَوْراً وَخُذْ ثِيَابَ صَاحِبِهَا إِلَى الْغَسَالَةِ.	اے دھوبی! فوراً کمرہ نمبر ۳ میں جانا اور اس کے کپڑے اُٹھا کر ڈرائی کلینر پر لے جانا۔
مَاشَاءَ اللّٰهُ خَدَمَاتُ هٰذَا الْفُنْدُقِ مُمْتَازَةٌ.	ماشاء اللہ! اس ریسٹورنٹ کی سہولیات اعلیٰ ہیں۔
خَدَمَاتُ هٰذَا النُّزُلِ سَرِيْعَةٌ وَمُتْقَنَةٌ.	اس ریسٹورنٹ کی خدمات فوری اور یقینی ہیں۔

لَقَدِ اسْتَرَحْتُ فِيْ هٰذَا الْفُنْدُقِ.	میں نے اس ریسٹورنٹ میں آرام کیا۔
هٰذَا النُّزُلُ فُنْدُقُ خَمْسَةِ نُجُوْمٍ وَهُوَ مِنْ أَعْلَى الْفَنَادِقِ، خَدْمَاتُهُ وَأَثْمَانُهُ غَالِيَةٌ.	یہ ریسٹورنٹ فائیو سٹار ہوٹل ہے اور وہ اعلیٰ ہوٹلوں میں سے ہے، اس کی خدمات اور قیمتیں مہنگی ہیں۔
أَنَا لَا أَنْزِلُ إِلَّا لِفُنْدُقِ خَمْسَةِ نُجُوْمٍ.	میں فائیو سٹار ہوٹل ہی میں قیام کرتا ہوں۔
فَنَادِقُ الْخَمْسَةِ نُجُوْمٌ يَنْزِلُهُ الرُّؤَسَاءُ وَالْمُلُوْكُ وَالْأُمَرَاءُ.	فائیو سٹار ہوٹلوں میں سربراہ اور امراء آتے ہیں۔
فِيْ بَعْضِ أَسْفَارٍ عَبْرَ الطَّائِرَةِ نَزَلْتُ فِيْ وَسَطِ سَفَرِيْ فِيْ فُنْدُقٍ فِيْهِ غُرَفٌ ذُوْ رَوْعَةٍ فِي الْجَمَالِ.	میں کسی ہوائی سفر میں ایک ہوٹل میں گیا جس کے کمرے کافی خوبصورت تھے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي السُّوْقِ

افعال	مصدر	باب	معانی
أُحبِّذ	تحبيذ	تفعيل	پسند کرنا/ترجیح دینا
زِنْ لی	زنة	ض	تولنا/وزن کرنا
إنتهيتُ	إنتهاء	افتعال	انتہاء کو پہنچنا/ختم کرنا
سميت	تسمية	تفعيل	نام رکھنا/نام دینا
أعطنی	اعطاء	افعال	دینا
لاتزن لی	زنة	ض	تولنا
هاتِ	اسم فعل بمعنی امر	—	یہ دو/یہ لو
أبغی	بغیٌ	ض	چاہنا
أتيت	اتيانا	ض	آنا
عُدتُ	عودة-عودا	ن	لوٹنا
رجعتُ	رجوعا	ض	لوٹنا
تسوقْتُ	تسوّقا	تفعل	بازار سے خریداری کرنا
أركب	ركوبا	س	سوار ہونا

حِوَارٌ فِي السُّوْقِ

مارکیٹ سے متعلق گفتگو

صَبَاحَ الْخَيْرِ يَا مَاجِدُ!	ماجد صبح بخیر۔
صَبَاحَ النُّوْرِ إِلٰى أَيْنَ تَذْهَبُ إِنْ شَاءَ اللّٰهُ؟	صبح بخیر، کہاں جارہے ہو؟
أَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ.	مارکیٹ جارہاہوں۔
إِلٰى أَيِّ سُوْقٍ تُرِيْدُ؟	کونسی مارکیٹ جارہے ہو؟
أُرِيْدُ سُوْقَ الْخُضَارِ.	میں سبزی مارکیٹ / سبزی منڈی جارہا ہوں۔
أَمَّا أَنَا فَأُرِيْدُ الذَّهَابَ إِلٰى سُوْقِ الْفَاكِهَةِ.	اور میں فروٹ مارکیٹ جارہاہوں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ السُّوْقِ

مارکیٹ سے متعلق تعبیرات

مَاذَا تَشْتَرِيْ مِنْ سُوْقِ الْخُضَارِ؟	سبزی مارکیٹ میں کیا خریدو گے؟
هَلْ تَذْهَبُ إِلٰى سُوْقِ سَمَكٍ؟	کیا آپ مچھلی مارکیٹ جارہے ہو؟
لِمَاذَا لَا تَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ الْمَرْكَزِيِّ فَإِنَّ فِيْهِ جَمِيْعَ مَاتُرِيْدُ؟	سُپر مارکیٹ کیوں نہیں جارہے ہو، وہاں تو جو چاہو، ملے گا؟
أَنَا أُحَبِّذُ السُّوْقَ الشَّعْبِيَّ عَلَى السُّوْقِ الْمَرْكَزِيِّ.	مجھے محلے کی مارکیٹ سُپر مارکیٹ سے زیادہ پسند ہے۔
اَلْأَشْيَاءُ غَالِيَةُ الثَّمَنِ فِي الْمَغَازَةِ.	سُپر مارکیٹ میں اشیاء مہنگی ہیں۔
اَلْخُضَرُ وَالْفَوَاكِهُ رَخِيْصَةٌ فِي السُّوْقِ الْعَامِّ.	سبزی اور فروٹ سپر مارکیٹ میں بہت سستے ہیں۔

أَنَـا أُرِيْـدُ شِـرَاءَ الـلَّـحْـمِ مِنْ سُوْقِ الْجَزَّارِيْنَ.	میں گوشت مارکیٹ سے گوشت خریدنا چاہتا ہوں۔
سَـأَشْتَـرِيْ كَثِيْرًا مِـنَ الـطَّـمَـاطِـمِ وَالْفِلْفِلِ وَالْبَصَلِ هٰذِهِ الْمَرَّةَ.	اس مرتبہ میں زیادہ ٹماٹر، مرچ اور پیاز خریدوں گا۔
اَلسَّـمَـكُ الْأَزْرَقُ رَخِيْـصٌ جِـدًّا لِـذٰلِكَ سَـأَشْتَـرِيْ مِـنْـهُ عَشَرَ كِيْلُوْ غَرَامَاتٍ.	نیلی مچھلی بہت سستی ہے اس وجہ سے دس کلو گرام خریدوں گا۔
لَـحْـمُ الـدَّجَاجِ لَذِيْذٌ وَسَأَشْتَرِيْ مِنْهُ كِيْلُوْ غَرَامًا.	مرغی بہت مزیدار ہے اور وہ ایک کلوگرام خریدوں گا۔
فِـي السُّوْقِ الْوَاقِعِ فِيْ وَسْطِ الْمَدِيْنَةِ أَنْوَاعٌ مِنَ الْخُضَارِ.	شہر کے درمیان میں واقع مارکیٹ میں کئی قسم کی سبزیاں ہیں۔
بِكَمْ اِشْتَرَيْتَ الطَّمَاطِمَ وَالْبَصَلَ؟	آپ نے ٹماٹر اور پیاز کتنے کے خریدے؟
بِكَمْ ثَمَنُ لَحْمِ الضَّأْنِ؟	مینڈے کا گوشت کتنے کا ہے؟
ثَمَنُ لَحْمِ الْبَقَرِ غَالٍ هٰذِهِ السَّنَةَ.	گائے کا گوشت اس سال بہت مہنگا ہے۔
يَـاأَيُّهَا الْـخَـضَّارُ مِنْ فَضْلِكَ زِنْ لِيْ كِيْلُوْ مِنَ الْفُصُوْلِيَاءِ وَالْبَاقِلَّاءِ وَضَعْ لِيْ شَيْئًا مِنَ الْفِلْفِلِ وَاللَّيْمُوْنِ.	سبزی فروش! ایک کلو سیم اور لوبیا تولنا اور مرچ اور لیموں بھی رکھنا۔
أُرِيْـدُ مِـنْ فَـضْـلِكَ حُـزْمَةَ نَعْنَـاعٍ وَكِيْلَيْنِ مِنَ الْبَطَاطَا وَرِطْلُ بَصَلٍ.	پودینے کی ایک گڈی، دو کلو ٹماٹر دیجئے اور آدھا کلو پیاس دیجئے۔
اَلْكَيْلُ الْوَاحِدُ مِنَ اللَّحْمِ بِمِائَتَيْ رُوْبِيَّةٍ.	ایک کلو گوشت دو سو روپے کا ہے۔
يَـاأَيُّهَا الْبَقَّالُ كِيْلُوْ غَرَاماً مِنَ الْعَدَسِ الْأَحْـمَـرِ مِـنْ فَـضْلِكَ وَلِتْراً وَاحِداً مِنَ الزَّيْتِ أَوِ السَّمَنِ.	سبزی فروش! ایک کلو مسور کی دال دیجئے اور ایک لیٹر پکوان تیل یا گھی دیجئے۔

كَمْ ثَمَنُ الْكَيْلِ الْوَاحِدِ مِنَ السَّمَكِ؟	مچھلی کلو کتنے کی ہے؟
إِنْتَهَيْتُ مِنْ شِرَاءِ الْخُضَرِ وَأُرِيْدُ الْفَاكِهَةَ.	میں سبزی کی خریداری سے فارغ ہوا اور فروٹ چاہیے۔
أُرِيْدُ شِرَاءَ شَيْءٍ مِّنَ الْغِلَالِ الْحُلْوَةِ.	میں میٹھا اناج خریدنا چاہتا ہوں۔
مَا هِيَ أَنْوَاعُ الْفَاكِهَةِ الطَّازِجَةِ فِي السُّوْقِ.	بازار میں تازہ فروٹ کون کونسے ہیں؟
يَا فَاكِهَانِيْ لَوْ سَمَحْتَ كَيْلًا مِنَ الْبُرْتَقَالِ.	اے فروٹ فروش! برائے مہربانی ایک کلو مالٹا دینا۔
مَا هِيَ أَنْوَاعُ الْفَوَاكِهِ عِنْدَكَ؟	آپ کے پاس کون کونسا فروٹ ہے؟
لَدَيَّ جَمِيْعُ أَنْوَاعِ فَاكِهَةِ الشِّتَاءِ.	میرے پاس موسمِ سرما کے تمام قسم کے فروٹ موجود ہیں۔
جَمِيْعُ فَاكِهَةِ الصَّيْفِ تُوْجَدُ عِنْدِيْ.	میرے پاس موسمِ گرما کا ہر قسم کا فروٹ ملتا ہے۔
زِنْ لِيْ نِصْفَ كِيْلُوْ مِنَ الرُّمَّانِ وَالْجَوَّافَةِ كُلٌّ عَلٰى حِدَةٍ.	آدھا کلو انار اور آدھا کلو امرود تولنا الگ الگ کر کے۔
مَا سَمَّيْتَ لِيْ أَنْوَاعَ الْمُكَسَّرَاتِ لَدَيْكَ؟	آپ نے خشک میوے کے بارے میں نہیں بتایا۔
هَلْ عِنْدَكَ فَوَاكِهُ جَافَّةٌ؟	کیا آپ کے پاس خشک میوہ جات ہیں؟
مَاذَا لَدَيْكَ مِنَ الْمُكَسَّرَاتِ وَالْفَوَاكِهِ الْجَافَّةِ؟	آپ کے پاس کون کونسا خشک میوہ ہے۔
أَعْطِنِيْ مِنْ فَضْلِكَ كِيْلُوْ مِنَ اللَّوْزِ وَكَذٰلِكَ مِنَ الْفُسْتُقِ.	برائے مہربانی ایک کلو بادام اور ایک کلو پستہ دے دیجئے۔

هَلْ يُوْجَدُ لَدَيْكَ الْكَاجُوْ الْمُمَلَّحُ؟	کیا آپ کے پاس نمکین کا جو ہے؟
كَمْ ثَمَنُ الْكَاجُوْ الْغَيْرِ الْمُمَلَّحِ؟	غیر نمکین کا جو کی کیا قیمت ہے؟
لَدَيْكَ لَوْزٌ بِالْقُشُوْرِ أَمْ بِغَيْرِ الْقُشُوْرِ؟	آپ کے پاس کونسا بادام ہے چھلکے والا یا بغیر چھلکے؟
عِنْدَكَ لَوْزٌ مُقَشَّرٌ وَفُسْتُقٌ مُقَشَّرٌ؟	کیا آپ کے پاس چھلکے والا بادام اور پستہ ہیں؟
هَاتِ رُبْعَ كِيْلُوْ مِنَ الْفُسْتُقِ الْمُقَشَّرِ وَنِصْفَ كِيْلُوْ مِنْ غَيْرِ الْمُقَشَّرِ.	ایک پاؤ چھلکے والا اور آدھا کلو بغیر چھلکے والا پستہ دینا۔
أَنَا أُرِيْدُ الذَّهَابَ إِلَى التَّوَابِلِيْ حَتّٰى أَشْتَرِيَ مِنْهُ بَعْضَ التَّوَابِلِ الْحَارَّةِ.	میں مصالحہ فروش کے پاس جانا چاہتا ہوں تا کہ کچھ گرم مصالحہ خریدلوں۔
عِنْدَ الْبَقَّالِ تَجِدُ الْبَهَارَاتِ وَالتَّوَابِلَ الْمُتَنَوِّعَةَ.	پنسار کے پاس مختلف قسم کا مصالحہ اور مرچ مل جائے گی۔
مِنْ فَضْلِكَ أَعْطِنِيْ عُلْبَةَ تَوَابِلِ الْكَبْسَةِ.	برائے مہربانی ایک پیکٹ بریانی مصالحہ دینا۔
هَلْ عِنْدَكَ مَسْحُوْقُ التَّابِلِ وَالْكَمُّوْنِ وَالْكَرَوْيَا.	کیا آپ کے پاس پسا ہوا مصالحہ اور زیرہ ہیں؟
هَلْ يُوْجَدُ فِيْ دُكَّانِكَ كُرْكُمٌ مَطْحُوْنٌ؟	کیا آپ کی دکان میں پسی ہوئی ہلدی ہے؟
فِيْ حَانُوْتِكَ فِلْفِلٌ أَحْمَرُ مَطْحُوْنٌ؟	کیا آپ کی دکان میں پسی ہوئی لال مرچ ہے؟
أَبْغِيْ مِنْ فَضْلِكَ رُبْعَ كِيْلُوْ مِنَ الْفِلْفِلِ الْأَسْوَدِ.	ایک پاؤ کالی مرچ چاہیے برائے مہربانی۔
لِيْ حَاجَةٌ فِيْ عَشْرِ غَرَامَاتٍ مِنَ الْفِلْفِلِ الْأَسْوَدِ الْمَطْحُوْنِ.	مجھے دس گرام پسی ہوئی کالی مرچ کی ضرورت ہے۔

هل يوجد عندك أكياس الملح؟ أريد كيسا واحدا.
کیا آپ کے پاس نمک کے تھیلے ہیں؟ ایک تھیلا چاہیے۔

ماشاء الله قد أتيت بجميع ما في السوق.
ماشاء اللہ! بازار میں جو کچھ ہے وہ سارا لیکر آ گئے۔

هل أتيت بجميع اللوازم التي طلبتها منك؟
کیا میں نے جو مانگا تھا آپ اُسے پورا لیکر آ ئے؟

كيف كانت الظروف في السوق؟
مارکیٹ میں حالات کیسے تھے؟

كيف كانت أسعار السوق مخففة أم عالية؟
بازار کے ریٹس کیسے تھے سستے یا مہنگے؟

سوق مدينتكم كبير جدا وفيه جميع الحاجات.
آپ کے شہر کا بازار بہت بڑا ہے اور اس میں ساری ضروریات ہیں۔

هل عدت من السوق مشيا بالأقدام؟
کیا آپ بازار سے پیدل لوٹ کر آ ئے؟

هل عدت من السوق بسيارة أجرة؟
بازار سے کیا آپ ٹیکسی پر لوٹے؟

لي دراجة هوائية/نارية رجعت من السوق بها كما ذهبت بها.
میرا ایک موٹر سائیکل ہے میں بازار اسی پر گیا اور اسی پر لوٹ آیا۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی اللِّبَاسِ وَالثِّیَابِ

افعال	مصدر	باب	معانی
لبس	لبسا	س	پہننا
أحسَّ	احساسا	افعال	محسوس کرنا
أشعر	اشعارا	افعال	محسوس کرنا
شعر	شعورا	ن	جاننا، سمجھنا
ارتدی	ارتداء	افتعال	اوڑھنا
شری	شریا	ض	بیچنا
أطلق	اطلاقا	افعال	چھوڑنا
باشر	مباشرة	مفاعلة	کوئی کام انجام دینا
لمِس	لمسا	س	چھونا
ألبس	لبسا	س	پہننا
باع	بیعا	ض	بیچنا/فروخت کرنا
اتّقی	اتقاء	افتعال	بچنا
لفَّ	لفا	ن	لپیٹنا

حِوَارٌ فِي اللِّبَاسِ وَالثِّيَابَ

ملبوسات اور کپڑوں سے متعلق گفتگو

صَبَاحَ الْخَيرِ أَخِي الْعَزِيْزُ.	محترم بھائی صبح بخیر۔
صَبَاحُ الْخَيْرِ أَخِيْ عِرْفَانُ.	بھائی عرفان آپ کی صبح بخیر۔
أَرَاكَ تَلْبَسُ السُّتْرَةَ هَلْ تُحِسُّ بِالْبَرْدِ؟	کوٹ پہنے نظر آرہے ہو، کیا سردی لگ رہی ہے؟
نَعَمْ أَشْعُرُ بِالْبَرْدِ فَالْجَوُّ قَدْ تَغَيَّرَ.	جی ہاں سردی محسوس کرتا ہوں موسم بدل گیا۔
أَنَا عِنْدَمَا يَشْتَدُّ الْبَرْدُ أَلْبَسُ مِعْطَفاً قُطَنِياً.	جب سردی زیادہ ہوتی ہے تو میں روئی کا کوٹ پہنتا ہوں۔
أَمَّا أَنَا فَأَلْبَسُ كَنْزَةً صُوْفِيَّةً.	اور میں اُون کی جرسی پہنتا ہوں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الثِّيَابَ وَاللِّبَاسِ

ملبوسات اور کپڑوں سے متعلق تعبیرات

أَخِيْ هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى السُّوْقِ لِشِرَاءِ شَيْءٍ مِنَ اللِّبَاسِ؟	بھائی کیا آپ بازار گئے ہو کوئی کپڑا خریدنے کیلئے؟
هَلْ بِقُرْبِ حَيِّكُم سُوْقٌ لِلْمَلَابِسِ الْجَاهِزَةِ؟	کیا آپ کے محلے کے قریب تیار سوٹ کا بازار ہے؟
يُوْجَدُ فِيْ مَدِيْنَةٍ سُوْقُ الْعَتَائِقِ وَالْمَلَابِسِ الْقَدِيْمَةِ؟	شہر میں لنڈا بازار ہے۔
أُرِيْدُ شِرَاءَ سُتْرَةٍ.	میں سترہ خریدنا چاہتا ہوں۔
مَا هِيَ السُّتْرَةُ يَا أَخِيْ؟	بھائی جان سترہ کیا ہے؟
اَلسُّتْرَةُ لِبَاسٌ يُغَطِّي النِّصْفَ الْأَعْلٰى مِنَ الْجِسْمِ وَيُقَالُ لَهُ جَاكِيْت.	سترہ وہ لباس ہے جو جسم کا اُوپر والا نصف حصہ چھپاتا ہے جس کو جاکیٹ کہتے ہیں۔

مَـا أَجْـمَـلَ صَـدَارُكَ! مِنْ أَيْنَ اِشْتَرَيْتَهُ؟
آپ کا واسکٹ کتنا خوبصورت ہے؟ کہاں سے خریدا؟

اَلصُّـدْرَةُ الَّتِيْ أَلْبَسُهَا مِنْ أَحْسَنِ الْأَنْوَاعِ.
جو واسکٹ میں نے پہنا ہے یہ سب سے خوبصورت قسم ہے۔

بَـعْـضُ الـنَّـاسِ يَـلْبَسُوْنَ بِنطَالَ مَعَ الْقَمِيْصِ الْقَصِيْرِ.
بعض لوگ پینٹ شرٹ پہنتے ہیں۔

يَـلْبَسُ الْمُوَظَّفُوْنَ الْبَذْلَةَ وَهِيَ أَلْبِسَةٌ مُتَنَـاسِبَةٌ تَـضُـمُّ سُتْـرَةً وَصُدْرَةً وَبِنْطَالًا.
ملازم لوگ وردی پہنتے ہیں یہ ہم شکل کپڑے ہوتے ہیں جو جاکیٹ، کوٹ، پتلون کو شامل ہوتا ہے۔

يَلْبَسُ الْعُمَّالُ بَذْلَةً خَاصَّةً عِنْدَ الْقِيَامِ بِأَشْغَالِهِمْ.
مزدور کام کرتے وقت خاص قسم کی وردی پہنتے ہیں۔

اَلْـوُزَرَاءُ وَالـرُّؤَسَـاءُ يَلْبَسُوْنَ الطَّاقَمَ وَهُـوَ ثَـوْبٌ يُـطْـلَـقُ عَـلَـى السُّتْـرَةِ وَالْبِنْطَالِ الْمُتَنَاسِبَيْنِ.
وزراء اور سربراہ ایک جوڑا پہنتے ہیں، جو ہم شکل کوٹ پتلون پر بولا جاتا ہے۔

عِـنْـدِيْ فِي الْبَيْتِ مِمْطَرٌ أَلْبَسُهُ عِنْدَ نُـزُوْلِ الْـمَـطَـرِ وَهُـوَ نَـوْعٌ مِـنَ الْمَعَاطِفِ.
میرے پاس گھر میں ایک برساتی ہے جس کو میں بارش کے دنوں میں پہنتا ہوں یہ بھی کوٹ کی ایک قسم ہے۔

اَلْـكَـبُّـوْدُ مِـعْـطَفٌ لَهُ قَلَنْسُوَةٌ تُغَطِّي الـرَّأْسَ يَـلْبَسُـهُ الْجُنُوْدُ وَالْحُرَّاسُ وَعَامَّةُ النَّاسِ فِيْ فَصْلِ الشِّتَاءِ.
کبود ایک کوٹ ہے جس کے ساتھ ٹوپی ہوتی ہے جو سر کو ڈھانپتی ہے، اس کو فوجی، چوکیدار اور عام لوگ سردی کے دنوں میں پہنتے ہیں۔

هَلْ تَلْبَسُ تَحْتَ قَمِيْصِكَ شِعَاراً؟
کیا آپ قمیص کے نیچے بنیان پہنتے ہو؟

اَلشِّـعَـارُ الثَّوْبُ الَّذِيْ يُبَاشِرُ الْجِسْمَ وَهُوَ مِنَ الْمَلَابِسِ الْقُطْنِيَّةِ الدَّاخِلِيَّةِ.
شعار وہ کپڑا ہے جو جسم سے متصل ہوتا ہے اور یہ داخلی کاٹن والے ملبوسات میں سے ہے۔

اَلْمَنَامَةُ ثَوْبٌ أَلْبِسُهُ خَاصٌ بِالنَّوْمِ.
منامہ، ایک خاص کپڑا ہے جسے میں سوتے وقت پہنتا ہوں۔ (نائٹ ڈریس)

يَلْبَسُ أَسَاتِذَةُ الْمَدَارِسِ الْعَصْرِيَّةِ مُوَادِعٌ تُقِيْهِمُ الْأَوْسَاخَ.
سکولوں کے اساتذہ ایک بڑی قمیص پہنتے ہیں جو کپڑے میلے ہونے سے بچاتی ہے۔

اَلْمِيْدَعَةُ لِبَاسٌ أَبْيَضُ كَالْمِعْطَفِ طَوِيْلٌ.
مِیدَعہ کوٹ کی طرح سفید لباس ہوتا ہے لیکن لمبا ہوتا ہے۔

بَعْضُ النَّاسِ يَقُوْمُ فِيْ حَفْلِ زَفَافِ اِبْنَتِهِ بِإِلْبَاسِهَا الْمِعْرَضَ وَهُوَ ثَوْبٌ خَاصٌّ بِالْعُرْسِ.
بعض لوگ اپنی بیٹی کی شادی کے موقع پر اس کو دلہن کا لباس پہناتے ہیں، جو دلہن کے لئے خاص ہوتا ہے۔

اَلْإِتْبُ ثَوْبٌ قَدْ يَكُوْنُ مِنَ الصُّوْفِ بِلَا كُمَّيْنِ يُلْبَسُ فِيْ أَيَّامِ الْبَرْدِ.
اتب اون کا کپڑا ہوتا ہے اس میں آستین نہیں ہوتی، سردی کے دنوں میں پہنا جاتا ہے۔

لِلْأَطْفَالِ الرُّضَّعِ مَحَافِظُ وَحِفَاظَاتٌ لِإِتِّقَاءِ الْبَوْلِ وَالْغَائِطِ.
شیر خوار بچوں کیلئے میپر ہوتے ہیں جو پیشاب سے بچاتے ہیں۔

بَعْضُ الرِّجَالِ يَلْبَسُوْنَ تَحْتَ الْقَمِيْصِ سَرَاوِيْلاً وَبَعْضُهُمْ إِزَاراً.
بعض لوگ قمیص کے ساتھ شلوار اور بعض تہبند پہنتے ہیں۔

اَلسِّرْوَالَةُ سِرْوَالٌ قَصِيْرٌ مِنَ الْمَلَابِسِ الدَّاخِلِيَّةِ.
جھانگھ ایک چھوٹی شلوار ہوتی ہے جو اندرونی کپڑوں کی ایک قسم ہے۔

هُنَاكَ ثِيَابٌ مُخَصَّصَةٌ لِلسِّبَاحَةِ يُطْلَقُ عَلَيْهَا السَّبَحَةُ.
تیراکی کا خاص لباس ہوتا ہے جس کو سبحہ کہتے ہیں۔

اَلتُّبَّانُ سِرْوَالٌ قَصِيْرٌ مِنَ الْمَلَابِسِ الدَّاخِلِيَّةِ.
انڈر ویئر ایک چھوٹی شلوار ہوتی ہے جو کپڑوں کے نیچے پہنی جاتی ہے۔

كَثِيْرٌ مِنَ الرِّجَالِ يَلْبَسُوْنَ الْقَلَنْسُوَةَ وَالْعِمَامَةَ وَالْغُتْرَةَ.	بہت سارے لوگ ٹوپی عمامہ اور رومال پہنتے ہیں۔
هُنَاكَ مَنْ يَلْبَسُ الطَّرْبُوْش وَالطَّاقِيَّةَ.	بعض لوگ ترکی ٹوپی اور عام ٹوپی پہنتے ہیں۔
يُصْنَعُ الطَّرْبُوْشُ مِنَ الصُّوْفِ وَتُصْنَعُ الطَّاقِيَةُ مِنَ الْقُطْنِ.	طربوش اون سے بنتا ہے اور طاقیہ روئی سے بنتی ہے۔
اَلَّذِيْنَ يَلْبَسُوْنَ الْبِنْطَالَ يَقُوْمُ بِشَدِّهٖ بِحِزَامٍ لَهٗ اِبْزِيْمٌ وَهُوَ عُرْوَةٌ مَعْدَنِيَّةٌ تَكُوْنُ فِيْ أَحَدِ طَرَفَيِ الْحِزَامِ.	جولوگ پتلون پہنتے ہیں، وہ اس کو کس کر باندھنے کیلئے ایک بیلڈ استعمال کرتے ہیں جس میں ایک بکسوا ہوتا ہے بکسوا دھات کی وہ کڑی کہلاتی ہے، جو بیلڈ کے ایک طرف میں ہوتی ہے۔
اَلْبُرْنُسُ لِبَاسٌ كَانَ يَلْبَسُهُ الْعَرَبُ قَدِيْماً وَهُنَاكَ مَنْ يَلْبَسُ فِيْ عَهْدِنَا وَهُمْ قَلِيْلٌ.	برنس ایک قسم کا لباس ہوتا ہے پہلے عرب اس کو پہنتے تھے، آج کل بعض لوگ پہنتے ہیں لیکن بہت کم۔
اَلْعَبَاءَةُ (اَلْبِشْتُ) لِبَاسٌ عَرَبِيٌّ قَدِيْمٌ وَمَازَالَ كَثِيْرٌ مِنَ الْعَرَبِ يَلْبَسُوْنَهٗ صَيْفاً وَشِتَاءً.	جبہ ایک پرانا عربی لباس ہے آج بھی بہت سارے عرب اس کو گرمی اور سردی میں پہنتے ہیں۔
عُمَّالُ الْمَكَاتِبِ وَمُوَظَّفُوا الْبُنُوْكِ يَلْبَسُوْنَ الْأَرْبَاتَ (رَبْطَةَ الْعُنُقِ) حَوْلَ يَاقَةِ قَمِيْصِهِمْ.	بینک اور دفتر کے ملازمین قمیص کے کالر کے اوپر ٹائی پہنتے ہیں۔
كَثِيْرٌ مِنَ النَّاسِ يَلُفُّ حَوْلَ عُنُقِهٖ شَالاً يَتَّقِيْ بِهِ الْبَرْدَ.	بہت سارے لوگ سردی کی وجہ سے گردن سے شال لپیٹ لیتے ہیں۔
كَثِيْرٌ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَّلْبَسُ الْأَرْدِيَةَ وَالْمَنَادِيْلَ.	بہت سارے لوگ چادر اور رومال پہنتے ہیں۔
اَلْعِقَالُ لِبَاسٌ يُوْضَعُ فَوْقَ الْغُتْرَةِ (الْكُوْفِيَّة)	عقال ایک قسم کا لباس ہے جو رومال کے اوپر رکھا جاتا ہے۔

أَيَّـامُ الْبَـرْدِ يَلْبَـسُ الْعَامَّةُ الْأَرْدِيَةَ وَالْـعَبَاءَ اتِ الثَّخِيْـنَةَ وَالْـجَوَارِبَ الصُّـوْفِيَّةَ وَالْـمَعَاطِفَ وَالْبُرْنُـسَ وَالْقُفَّازَاتِ الْقُطْنِيَّةَ وَاللِّفَاعَاتِ وَالْكُنْزَاتِ الصُّوْفِيَّةَ وَالْقُطْنِيَّةَ.	سردی کے دنوں میں عوام موٹی چادر، اونی جرابے،کوٹ، برنس (ٹوپی والاکوٹ) روئی کے دستانے، اونی اور روئی والی جرسی پہنتے ہیں۔
لِلنِّسَاءِ عُبَاءَ اتٌ خَاصَّةٌ وَفَسَاتِيْنُ وَغَلَالَاتٌ.	عورتوں کیلئے (بغیر آستین کے) چوغے، فراک اور بنیان ہوتے ہیں۔
تَلْبَسُ الْمَرْءَ ةُ الْمِبْذَلَةَ عِنْدَ مَا تَعْمَلُ فِيْ بَيْتِهَا.	عورت گھر میں کام کے وقت کام کے کپڑے پہنتی ہے۔
اَلثِّيَابُ النِّسَائِيَّةُ مُتَنَوِّعَةٌ فِي الْأَسْوَاقِ فَهُنَـاكَ خِمَـارَاتٌ ذَاتُ أَلْوَانٍ مُخْتَلِفَةٍ وَجَلَابِيْبُ سَوْدَاءُ وَبَرَاقِعُ مُخْتَلِفَةٌ وَقُفَّازَاتٌ نَسَائِيَّةٌ.	عورتوں کے کپڑے بازار میں مختلف ہوتے ہیں، مختلف کلرز کے دوپٹے، کالے کرتے، مختلف برقعے اور لیڈیز دستانے پائے جاتے ہیں۔
اَلْـجُبَبُ الطَّوِيْلَةُ مِنْ ثِيَابِ الْعَرَبِ فِيْ كُلِّ مَكَانٍ وَالْأَقْمِصَةُ الْقَصِيْرَةُ مِنْ ثِيَابِ الْعَجَمِ مَعَ السَّرَاوِيْلِ أَوِ الْإِزَارِ.	پوری دنیا میں لمبے جُبے عرب کا لباس ہے اور چھوٹی قمیص شلوار اور تہبند یہ عجمیوں کا لباس ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمَدْرَسَةِ الشَّرْعِيَّةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
راح	رواح	ن	شام کے وقت جانا
غدا	غدوًّا	ن	صبح کے وقت جانا
طالع	مطالعة	مفاعلة	مطالعہ کرنا
ذاکر	مذاکرة	مفاعلة	یاد کرنا/تکرار کرنا
انشغل	انشغال	انفعال	جلنا
یختلف	اختلاف	افتعال	اختلاف کرنا/مختلف ہونا
امتحن	امتحانا	افتعال	امتحان لینا
حفظ	حفظا	س	زبانی یاد کرنا
اختبر	اختبارا	افتعال	امتحان لینا
طلب	طلبا	ن	طلب کرنا
شرع	شرعا وشروعا	ف	وضع کرنا/شروع کرنا
استعار	استعارة	استفعال	کوئی چیز عاریۃً لینا
قدر	قُدرة	ض	قادر ہونا
انقسم	انقساما	انفعال	تقسیم ہونا
قرء	قراءة	ف	پڑھنا

حِوَارٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الشَّرْعِيَّةِ

دینی مدرسہ سے متعلق گفتگو

اَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ أَخِي الْحَبِيبُ.	پیارے بھائی السلام علیکم۔
وَعَلَيْكُمُ السَّلامُ وَصَلْتَ بَاكِراً إِلَى الْجَامِعَةِ.	وعلیکم السلام آپ سویرے جامعہ پہنچے۔
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ لَمْ يَكُنْ هُنَاكَ اِكْتِظَاظٌ فِي حَرَكَةِ السَّيْرِ.	الحمدللہ ٹریفک جام نہیں تھی، رش نہیں تھا۔
كَانَ اللّٰهُ فِي عَوْنِكَ فَأَنْتَ تَرُوْحُ وَتَغْدُوْ إِلَى الْجَامِعَةِ أَمَّا أَنَا فَلِبُعْدِ قَرْيَتِي أُقِيْمُ فِيهَا.	اللہ آپ کی مدد کریں آپ روز یونیورسٹی آتے جاتے ہوں میں تو گاؤں کی دوری کی وجہ سے ادھر ہی رہتا ہوں۔
اَلْإِقَامَةُ فِي الْجَامِعَةِ أَمْرٌ طَيِّبٌ فِيْهِ فَائِدَةٌ كَثِيْرَةٌ مِنْ حَيْثُ الْمُطَالَعَةِ وَالْمُذَاكَرَةِ أَمَّا أَنَا فَأَشْغَلُ فِي الْبَيْتِ.	جامعہ میں رہائش بہت اچھی بات ہے اور اس میں بہت سے فائدے ہیں مطالعہ اور تکرار کے اعتبار سے اور میں گھر میں مشغول ہو جاتا ہوں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَدْرَسَةِ الدِّيْنِيَّةِ

دینی مدرسے سے متعلق تعبیرات

فِيْ أَيِّ جَامِعَةٍ تَدْرُسُ؟	آپ کس جامعہ میں پڑھتے ہو؟
هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ شَرْعِيَّةٍ؟	کیا آپ دینی مدرسہ کا طالب علم ہو؟
فِيْ أَيِّ دَرَجَةٍ تَدْرُسُ؟	آپ کس درجہ میں پڑھتے ہو؟
كَيْفَ الْأَجْوَاءُ الدِّيْنِيَّةُ فِيْ مَدْرَسَتِكُمُ الشَّرْعِيَّةِ؟	آپ کے دینی مدرسہ میں دینی ماحول کیسا ہے؟

أَدْرُسُ فِـــيْ جَـــامِـعَةِ دَارِ الْعُـلُـوْمِ كَرَاتِشِيْ.	میں جامعہ دارالعلوم کراچی میں پڑھتا ہوں۔
أَنَا طَالِبٌ فِي الْجَامِعَةِ الْفَارُوْقِيَّةِ.	میں جامعہ فاروقیہ میں پڑھتا ہوں۔
فِي الْـجَـامِـعَةِ الْـإِسْلَامِيَّةِ الْعَـالَمِيَّةِ أَدْرُسُ.	میں انٹرنیشنل اسلامک یونیورسٹی میں پڑھتا ہوں۔
أَنَا تِلْمِيْذٌ فِيْ جَامِعَةِ الْعُلُوْمِ الشَّرْعِيَّةِ.	میں جامعہ العلوم الشرعیہ میں طالب علم ہوں۔
أَدْرُسُ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ وَأَنْتَ فِيْ أَيِّ صِفٍّ؟	میں درجہ سابعہ میں پڑھتا ہوں اور آپ؟
أَنَا مُتَخَصِّصٌ هٰذِهِ السَّنَةِ فِي الْإِفْتَاءِ.	میں اس سال تخصص فی الافتاء کر رہا ہوں۔
هٰذِهِ السَّنَةُ النِّهَائِيَّةُ لِيْ فِيْ هٰذِهِ الْجَامِعَةِ.	اس جامعہ میں یہ میرا آخری سال ہے۔
كَـمْ سَـنَةً تَـدْرُسُـوْنَ فِي الْـمَـدْرَسَةِ الدِّيْنِيَّةِ؟	آپ حضرات دینی مدرسہ میں کتنے سال پڑھتے ہو؟
هَـلْ نِـظَـامُـكُـمْ مِثْلُ نِظَامِ الْمَدَارِسِ الْعَصْرِيَّةِ؟	کیا تمہارا نظام سکول کے نظام کی طرح ہے؟
يَدْرُسُ الطَّلَبَةُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْعَصْرِيَّةِ عَامَّةً ثَمَانِيَةَ أَعْوَامٍ.	عام طور پر طلبہ سکول میں آٹھ سال پڑھتے ہیں۔
اَلـنِّـظَـامُ فِي الْـمَـدَارِسِ الشَّـرْعِيَّةِ يَـخْتَـلِفُ عَـنْ نِـظَـامِ الْـمَـدَارِسِ الْحُكُوْمِيَّةِ لِلدِّرَاسَاتِ الْعَصْرِيَّةِ.	دینی مدارس کا نظام سکول کے عصری تعلیم کے نظام سے مختلف ہوتا ہے۔
فِيْ بَعْضِ الْمَدَارِسِ الشَّرْعِيَّةِ تَكُوْنُ الْإِمْتِحَانَاتُ شَهْرِياً.	بعض دینی مدارس میں امتحانات ماہانہ ہوتے ہیں۔

وَفِيْ عَامَّةِ الْجَامِعَاتِ ثَلاثُ فَتَرَاتٍ.
تمام جامعات میں سہ ماہی ہوتا ہے۔

بَعْضُ الطَّلَبَةِ يَدْرُسُوْنَ أَوَّلاً فِي الْمَدَارِسِ الْعَصْرِيَّةِ ثُمَّ يَنْتَقِلُوْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الشَّرْعِيَّةِ.
بعض طلبہ پہلے سکولوں میں پڑھ لیتے ہیں پھر دینی مدرسہ کی طرف منتقل ہوجاتے ہیں۔

أَكْثَرُ الطَّلَبَةِ يَحْفَظُوْنَ الْقُرْآنَ الْكَرِيْمَ ثُمَّ يَبْدَؤُوْنَ دِرَاسَةَ الْمَدْرَسَةِ الدِّيْنِيَّةِ.
اکثر طلبہ قرآن کریم حفظ کر لیتے ہیں، پھر دینی مدرسہ میں پڑھائی شروع کر لیتے ہیں۔

عِنْدَمَا يَجِيْءُ الطَّلَبَةُ لِلْإِلْتِحَاقِ سَنَوِياً تَجْرِيْ لَهُمْ اِخْتِبَارَاتٌ حَسْبَ الصَّفِّ الَّذِيْ يَطْلُبُهُ أَحَدُهُمْ.
جب طلبہ سالانہ داخلوں کیلئے آتے ہیں تو ان میں ہر ایک کے مطلوبہ درجہ کے مطابق اس سے امتحان لیا جاتا ہے۔

تَقُوْمُ الْجَامِعَةُ بِتَقْدِيْمِ الْتِحَاقِ الطَّلَبَةِ الْقُدَمَاءِ.
جامعہ پہلے قدیم طلبہ کو داخلے دیتی ہے۔

تَخْتَارُ الْمَدْرَسَةُ الدِّيْنِيَّةُ عَدَداً مِنَ التَّلامِيْذِ لِيَتِمَّ الْتِحَاقُهُمْ بِهَا.
دینی مدرسہ گنے چنے طلبہ کا انتخاب کرتی ہے تا کہ ان کا داخلہ مکمل ہوجائے۔

كَثِيْرٌ مِنَ الطَّلَبَةِ يَقُوْمُوْنَ بِأَدَاءِ الْإِمْتِحَانِ فِيْ أَكْثَرِ مِنْ مَدْرَسَةٍ حَتّٰى لَا تَفُوْتُهُمُ الدِّرَاسَةُ.
بہت سارے طلبہ ایک سے زائد مدارس میں امتحان دیتے ہیں تا کہ ان سے پڑھائی نہ چھوٹے۔

بَعْدَ تَمَامِ الْإِلْتِحَاقَاتِ يَشْرَعُ الطُّلَّابُ فِيْ شِرَاءِ الْكُتُبِ وَاللَّوَازِمِ الدِّرَاسِيَّةِ.
داخلہ مکمل ہوجانے کے بعد طلبہ کتابیں اور درسی ضروریات خریدنا شروع کر دیتے ہیں۔

بَعْضُ الطَّلَبَةِ يَأْخُذُوْنَ الْكُتُبَ عَارِيَةً مِنَ الْمَدْرَسَةِ الشَّرْعِيَّةِ.
بعض طلبہ دینی مدرسہ سے عاریۃً کتابیں لیتے ہیں۔

أَكْثَرُ الطَّلَبَةِ يَعِيْشُوْنَ فِيْ سَائِرِ السَّنَةِ فِيْ دَارِ الْإِقَامَةِ الَّتِيْ تُخَصِّصُهَا الْمَدْرَسَةُ.
اکثر طلبہ پورا سال اس دار الاقامہ میں رہتے ہیں جس کو مدرسہ نے خاص کیا ہے۔

تَقُوْمُ الْجَامِعَةُ الشَّرْعِيَّةُ بِمَنْحِ طَلَبَتِهَا شَهْرِياً تُعِيْنُهُمْ بِهَا فِيْ مَا يَحْتَاجُوْنَ.	دینی جامعہ اپنے طلبہ کو ماہانہ وظیفہ دیتی ہے جو کہ ان کی ضروریات میں مدد دیتی ہے۔
بَعْضُ الْجَامِعَاتِ لَاتَقْدِرُ عَلٰى اِعْطَاءِ تَلَامِيْذِهَا مِنْحَةً مَدْرَسِيَّةً بِسَبَبِ قِلَّةِ ظُرُوْفِهَا الْمَادِيَّةِ.	بعض جامعات مالی حالت کمزور ہونے کی وجہ سے طلبہ کو وظیفہ نہیں دے سکتے۔
فِيْ سَكَنِ جَامِعَتِنَا غُرَفٌ عَامَّةٌ وَخَاصَّةٌ.	ہمارے جامعہ کے ہاسٹل میں عام کمرے اور پرائیویٹ کمرے ہیں۔
كُلُّ غُرْفَةٍ تَحْتَوِيْ عَلٰى خَمْسِ أَسِرَّةٍ وَخِزَانَاتٍ وَمِنْضَدَاتٍ.	ہر کمرہ پانچ چارپائیوں، الماریوں اور ٹیبل پر مشتمل ہوتا ہے۔
اَلْغُرَفُ الْخَاصَّةُ تَمْتَازُ بِحَمَّامٍ وَمِرْحَاضٍ وَمَطْبَخٍ صَغِيْرٍ.	پرائیویٹ کمرے ٹوائلیٹ، باتھ روم اور چھوٹے کچن سے ممتاز ہوتے ہیں۔
جَامِعَتُنَا مِنْ أَكْبَرِ الْجَامِعَاتِ الْأَهْلِيَّةِ.	ہمارا جامعہ پرائیویٹ جامعات میں سے سب سے بڑا جامعہ ہے۔
اَلْحُكُوْمَةُ تَقُوْمُ بِرِعَايَةِ أُمُوْرِ جَامِعَتِنَا.	حکومت ہماری یونیورسٹی کے اُمور میں سرپرستی کرتی ہے۔
جَامِعَتُنَا أَهْلِيَّةٌ لَيْسَتْ تَابِعَةً لِلْحُكُوْمَةِ.	ہمارا جامعہ پرائیویٹ / ذاتی ہے سرکاری نہیں ہے۔
جَمِيْعُ الْمَرَافِقِ السَّكَنِيَّةِ وَالْإِدَارِيَّةِ يَتَوَفَّرُ فِيْ جَامِعَتِنَا.	ہمارے جامعہ میں سب رہائشی اور انتظامی ضروریات موجود ہیں۔
فِيْهَا مَكْتَبُ الْإِسْتِقْبَالِ وَإِدَارَاتٌ فِيْ جَمِيْعِ الْأُمُوْرِ لِلْجَامِعَةِ.	اس میں استقبالیہ دفتر ہے اور جامعہ کے تمام شعبہ جات کی انتظامیہ موجود ہیں۔
فِيْهَا مَقْصَفٌ وَدُكَّانٌ فِيْهِمَا كُلُّ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ الطَّلَبَةُ فَلَا يَضْطَرُّوْنَ لِلْخُرُوْجِ.	اس میں ایک ہوٹل اور ایک دکان ہے جس میں طلبہ کی ضرورت کا سامان ہے اور باہر نکلنے پر مجبور نہیں ہوتے۔

تَـنْـقَسِـمُ الدِّرَاسَاتُ إِلٰى ثَانَوِيَّةٍ عَامَّةٍ وَخَـاصَّةٍ ثُـمَّ عَـالِيَةٍ ثُـمَّ عَـالِمِيَّةٍ وَهُوَ الدِّرَاسَاتُ الْعُلْيَا.	تعلیم ر پڑھائی ثانویہ عامہ، خاصہ پھر عالیہ پھر عالمیہ کی طرف تقسیم ہوتی ہے، اور یہ اعلیٰ تعلیم ہے۔
فِيْهَا مَـدْرَسَةٌ عَـصْـرِيَّةٌ وَدَارٌ لِلْقُرْآنِ الْكَرِيْمِ.	اس میں ایک سکول ہے اور ایک دارالقرآن ہے۔
عِـنْـدَنَـا تَـخَـصُّـصَاتٌ عِدَّةٌ: فِي الْفِقْهِ وَالْـحَـدِيْـثِ وَالـدَّعْـوَةِ وَالْإِرْشَـادِ وَالْقِرَاءَاتِ.	ہمارے یہاں متعدد تخصصات ہیں، فقہ میں، حدیث میں، دعوۃ والارشاد میں اور قراءات میں۔
اَلـدِّرَاسَةُ فِي الْـمَـدَارِسِ الشَّـرْعِيَّةِ مَتِيْنَةٌ وَمُحْكَمَةٌ.	دینی مدارس میں پڑھائی بہت اچھی اور محکم ہے۔
فِي الْـمَدَارِسِ الدِّيْنِيَّةِ تُدْرَسُ الْعُلُوْمُ التَّالِيَةُ.	دینی مدارس میں مندرجہ ذیل علوم پڑھائے جاتے ہیں۔
عِـلْـمُ الـنَّـحْـوِ وَالصَّـرْفِ وَالْإِشْتِقَاقِ وَفَنِّ الْبَلَاغَةِ وَكُتُبٌ فِي الشِّعْرِ وَالنَّثْرِ وَعِـلْـمِ الْـمَـنْـطِقِ وَالْفَلْسَفَةِ وَالْفِقْـهِ وَأُصُوْلِ الْفِقْهِ.	علم نحو، صرف، اشتقاق، فن بلاغہ، شعر ونثر کی کتابیں، علم منطق اور فلسفہ اور فقہ اور اصول فقہ۔
وَالتَّـفْـسِيْـرِ وَأُصُـوْلِ الـتَّـفْـسِيْـرِ وَالْـحَـدِيْـثِ الشَّـرِيْفِ وَمُـصْطَلَحِ الْحَدِيْثِ وَعُلُوْمٍ فَلَكِيَّةٍ وَغَيْرِهَا.	اور تفسیر اور اصول التفسیر اور احادیث مبارکہ اور حدیث کی اصطلاحات اور علوم فلکیات وغیرہ۔
فِـي الْـجَـامِـعَـاتِ الشَّـرْعِيَّةِ مَكَاتِبُ عَـامَّةٌ لِـجَمِيْعِ الطُّلَّابِ يُطَالِعُوْنَ فِيْهَا فِيْ أَوْقَاتِ فَرَاغِهِمْ مِنَ الدِّرَاسَةِ.	دینی جامعات میں تمام طلبہ کیلئے جنرل لائبریریاں ہوتے ہیں، جس میں وہ پڑھائی سے فراغت کے اوقات میں مطالعہ کرتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمَدْرَسَةِ الْعَصْرِيَّةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
نجح	نجاح	ف	کامیاب ہونا / پاس ہونا
أعاد	اعادة	افعال	لوٹانا / واپس کرنا
انتقل	انتقال	افتعال	منتقل ہونا
اجاز	اجازة	افعال	اجازت دینا
تمکن	تمکنا	تفعل	قادر ہونا
رسَّم	ترسیما	تفعیل	داخلہ لینا / رجسٹرڈ کرنا
أنشد	انشادا	افعال	نظم پڑھنا / شعر پڑھنا
بدء	بدء	ف	شروع کرنا
قبِل	قبولا	س	قبول کرنا
عطل	عطلا من کذا	س	خالی ہونا

حِوَارٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْعَصْرِيَّةِ

سکول سے متعلق گفتگو

صَبَاحَ الْخَيْرِ وَصَلْتَ بِخَيْرٍ.	صبح بخیر، آپ خیریت سے پہنچے۔
صَبَاحَ النُّوْرِ حَيَّاكَ اللّٰهُ أَخِي مُحَمَّدٌ.	بھائی محمد صبح بخیر، اللہ آپ کی عمر دراز کرے۔
تَمَّ تَرْسِيْمُكَ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ الثَّانَوِيِّ؟	کیا سیکنڈری کی پہلی کلاس میں آپ کا داخلہ ہو گیا؟
نَعَمْ تَمَّ بِحَمْدِ اللّٰهِ وَأَنْتَ؟	جی ہاں الحمدللہ مکمل ہو گیا۔ اور آپ کا؟
أَنَا لَمْ أَنْجَحْ فِي الصَّفِّ الْخَامِسِ اِبْتِدَائِيِّ لِذٰلِكَ سَأُعِيْدُ هٰذَا الصَّفَّ مِنْ جَدِيْدٍ.	میں تو پرائمری کی پانچویں کلاس میں کامیاب نہ ہوا اس وجہ سے اسی درجہ کا اعادہ کرتا ہوں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَدْرَسَةِ الْعَصْرِيَّةِ

سکول سے متعلق تعبیرات

فِيْ أَيِّ مَدْرَسَةٍ اِبْتِدَائِيَّةٍ تَدْرُسُ؟	آپ کس پرائمری سکول میں پڑھتے ہو؟
هَلْ نَجَحْتَ إِلَى الثَّانَوِيَّةِ؟	کیا آپ سیکنڈری کیلئے کامیاب ہوئے؟
كَيْفَ كَانَتِ النَّتَائِجُ السَّنَوِيَّةُ؟	سالانہ نتائج کیسے تھے؟
هَلِ الْمَدْرَسَةُ الْإِعْدَادِيَّةُ قَرِيْبَةٌ مِنْ بَيْتِكُمْ؟	کیا نرسری سکول آپ کے گھر کے قریب ہے؟
اَلْمَدْرَسَةُ الْاِبْتِدَائِيَّةُ تَقَعُ خَارِجَ حَيِّنَا.	پرائمری سکول ہمارے محلے سے باہر واقع ہے۔
بِفَضْلِ اللّٰهِ نَجَحْتُ بِامْتِيَازٍ إِلَى الصَّفِّ الثَّالِثِ الثَّانَوِيِّ.	اللہ کے فضل و کرم سے سیکنڈری کے تیسرے درجہ کو میں ممتاز پاس ہوا۔

هَلْ فِي الْمَدْرَسَةِ الْعَصْرِيَّةِ ثَلَاثُ فَتَرَاتٍ لِلْاِمْتِحَانِ؟	کیا سکول میں امتحانات تین مرتبہ ہوتے ہیں؟
هَلْ فِيْ نِظَامِ الْمَدْرَسَةِ الْعَصْرِيَّةِ الْاِمْتِحَانُ شَهْرِياًّ؟	کیا سکول میں ماہانہ امتحان کا نظام ہے؟
فِيْ جَمِيْعِ الْمَدَارِسِ الْعَصْرِيَّةِ ثَلَاثُ فَتَرَاتٍ لِلْاِخْتِبَارَاتِ؟	سب سکولوں میں امتحان کے تین مراحل ہوتے ہیں۔
مَدْرَسَتِي الثَّانَوِيَّةُ مِنْ أَحْسَنِ الْمَدَارِسِ أَسَاتِذَةً وَطُلَّاباً.	ہمارا سیکنڈری سکول اساتذہ اور طلبہ کے اعتبار سے سب سے اچھا سکول ہے۔
أَنَا لَمْ أَنْجَحْ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ الثَّانَوِيِّ لِذٰلِكَ سَأُعِيْدُ الدَّرَجَةَ مَرَّةً أُخْرٰى.	میں سیکنڈری کے پہلے درجہ میں کامیاب نہ ہوا، اس وجہ سے اس درجہ کا دوبارہ اعادہ کروں گا۔
اَلْمَدْرَسَةُ الْاِبْتِدَائِيَّةُ كَمْ سَنَةً تَدْرُسُوْنَ فِيْهَا؟	پرائمری سکول میں کتنے سال پڑھتے ہو؟
كَمْ سَنَةً تَدْرُسُوْنَ فِي الثَّانَوِيَّةِ؟	سیکنڈری میں کتنے سال پڑھتے ہو؟
هَلْ عِنْدَكُمْ مَدَارِسُ إِعْدَادِيَّةٌ؟	کیا تمہارے یہاں نرسری سکول ہیں؟
اَلدِّرَاسَةُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْاِبْتِدَائِيَّةِ سِتُّ سَنَوَاتٍ.	پرائمری سکول میں چھ سال پڑھائی ہوتی ہے۔
فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ ثَلَاثُ سَنَوَاتٍ أَسَاسِيَّةٍ وَثَلَاثُ أُخْرٰى لِلْاِنْتِقَالِ إِلَى الْجَامِعَةِ الْعُلْيَا.	سیکنڈری سکول میں تین سال بنیادی ہوتے ہیں اور دوسرے تین سال یونیورسٹی کی طرف منتقل ہونے کے لئے ہوتے ہیں۔
فِي الْمَدَارِسِ الْإِعْدَادِيَّةِ يَدْرُسُ التِّلْمِيْذُ ثَلَاثَ سَنَوَاتٍ.	نرسری میں بچے تین سال پڑھتے ہیں۔

قَبْلَ الدُّخُوْلِ فِي الْمَدْرَسَةِ الْاِبْتِدَائِيَّةِ هَلْ تَدْرُسُ شَيْئاً؟	پرائمری سکول میں داخل ہونے سے پہلے کیا آپ کچھ پڑھتے ہو؟
هَلْ يُمْكِنُ الدُّخُوْلُ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ بِدُوْنِ الدِّرَاسَةِ الثَّانَوِيَّةِ؟	کیا سیکنڈری سکول میں بغیر سیکنڈری کی پڑھائی کے داخلہ ممکن ہے؟
قَبْلَ الدُّخُوْلِ فِي الْاِبْتِدَائِيَّةِ لَا بُدَّ مِنْ دُرُوْسٍ تَحْضِيْرِيَّةٍ لِلتِّلْمِيْذِ.	پرائمری میں داخلہ سے پہلے بچے کو کچھ اسباق بطور تیاری کے یاد ہونی چاہئیں۔
أَخِيْ يَدْرُسُ فِيْ رَوْضَةِ الْأَطْفَالِ لِإِعْدَادِهٖ لِلصَّفِّ الْأَوَّلِ الْاِبْتِدَائِيِّ.	میرا بھائی پرائمری کے پہلے درجے کی تیاری کیلئے روضۃ الاطفال میں پڑھتا ہے۔
لَا يُمْكِنُ لِأَحَدٍ يَدْخُلُ مُبَاشَرَةً إِلَى الثَّانَوِيَّةِ حَتّٰى يَدْرُسَ سِتَّ سَنَوَاتٍ اِبْتِدَائِيَّةً وَيَنْجَحُ.	کوئی بھی براہ راست سیکنڈری میں داخل نہیں ہوسکتا، جب تک چھ سال پرائمری نہ پڑھے اور کامیاب ہوجائے۔
هُنَاكَ مَنْ يَدْرُسُ بِالنُّقُوْدِ فِيْ مِثْلِ هٰذِهِ الْمَدَارِسِ.	بعض لڑکے ان جیسے سکولوں میں پیسوں کے ذریعے پڑھتے ہیں۔
مِنَ الطَّلَبَةِ مَنْ يُحْضِرُ فِيْ بَيْتِهٖ الدُّرُوْسَ وَيُشَارِكُ فِي الْاِمْتِحَانَاتِ فَقَطْ.	بعض طلبہ گھروں میں اسباق یاد کرتے ہیں اور صرف امتحانات میں شرکت کرتے ہیں۔
هُنَاكَ مَدَارِسُ خَاصَّةٌ لِلدِّرَاسَاتِ الْاِبْتِدَائِيَّةِ وَالْعَصْرِيَّةِ.	بعض سکول پرائمری وسیکنڈری پڑھائی کیلئے خاص ہوتے ہیں۔
اَلَّذِيْ لَايَقْدِرُ عَلَى الدِّرَاسَةِ فِي الْمَدَارِسِ الْخَاصَّةِ يَدْرُسُ فِي الْمَدَارِسِ الْحُكُوْمِيَّةِ.	جو پرائیویٹ سکول میں پڑھنے کی طاقت نہیں رکھتے وہ سرکاری سکولوں میں پڑھتے ہیں۔
بَعْضُ الدُّوَلِ لَاتُجِيْزُ الْمَدَارِسَ الْخَاصَّةَ.	بعض ممالک میں پرائیویٹ سکولوں پر پابندی ہے۔

كُـلُّ الْأَطْـفَـالِ يَـدْرُسُـوْنَ أَوَّلاً فِـي الْـكَـتَـاتِـيْـبِ أَوْ فِـي الـرَّوْضَاتِ حَتّٰى يَتَـمَـكَّـنُـوْا مِـنَ الـدِّرَاسَةِ أَوَّلاً فِـي الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ.

تمام کے تمام بچے شروع میں مکتب یا نرسری میں پڑھتے ہیں، تاکہ پرائمری میں پڑھنے کے قابل بن سکیں۔

مَـدْرَسَتِـي الْإِبْتِـدَائِيَّةُ مِـنْ أَكْبَـرِ الْمَدَارِسِ فِيْ بَلَدِيْ.

ہمارا پرائمری سکول شہر کے سکولوں میں سب سے بڑا سکول ہے۔

اَلـرَّوْضَةُ الَّتِـيْ يَـدْرُسُ فِيْهَـا ابْـنِـيْ تَـحْتَـوِيْ عَـلٰـى جَـمِيْـعِ الْأَنْـشِـطَةِ التَّرْبَوِيَّةِ وَالتَّرْفِيْهِيَّةِ وَالتَّحْضِيْرِيَّةِ.

میرا بچہ جس نرسری سکول میں پڑھتا ہے اس میں تمام تیاری تربیتی تفریحی سرگرمیاں ہوتی ہیں۔

مِنَ الْأَبَـاءِ مَنْ يَـدْخُلُ ابْـنَـهُ أَوَّلاً فِي الْـكِتَـابِ لِيَتَـعَـلَّـمَ حُرُوْفَ الْهِجَـاءِ وَالْـكِتَابَةَ وَالرَّسْمَ الصَّحِيْحَ وَيَحْفَظُ الْـقُـرْآنَ الْـكَـرِيْـمَ ثُـمَّ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْعَصْرِيَّةِ.

بعض والدین پہلے پہل اپنے بچوں کو مکتب میں داخلہ دلاتے ہیں تاکہ حروفِ تہجی، لکھائی اور صحیح اِملاء سیکھے اور قرآن پاک حفظ کرے پھر سکول جاتے ہیں۔

أَنَـا دَرَسْـتُ فِي الْكُتَّابِ فَفِيْهِ تَعَلَّمْتُ مِنْ إِمَـامِ الْـمَسْـجِدِ حُرُوْفَ الْهِجَاءِ وَكَيْـفِيَّةَ رَسْـمِهَـا وَكَـذٰلِكَ كِتَـابَةَ الْكَلِمَاتِ وَحَفِظْتُ الْقُرْآنَ الْكَرِيْمَ.

میں نے پہلے مکتب میں پڑھا اس میں مسجد کے امام صاحب سے حروفِ تہجی اور اس کا لکھنا اور اسی طرح کلمات کا لکھنا سیکھا اور قرآن پاک حفظ کیا۔

قَـامَ أَبِـيْ أَوَّلاً بِـإِدْخَـالِيْ فِي الرَّوْضَـةِ فِيْهَا تَعَلَّمْتُ التَّهَجِّيْ وَالرَّسْمَ وَحِفْظَ شَـيْءٍ مِـنَ الْأُنْشُـوْدَاتِ وَالْمَحْفُوْظَاتِ.

میرے والد نے پہلے مجھے نرسری میں داخلہ دلایا، اس میں میں نے حروف تہجی اور لکھائی سیکھی اور بعض نظم یاد کئے۔

أَنَــا أُفَـضِّـلُ الْـكُتَّـابَ عَـلَـى الرَّوْضَةِ.	میں مکتب کو نرسری پر ترجیح دیتا ہوں۔
قَبْـلَ بَـدْءِ الْعَـامِ الـدِّرَاسِـيْ فِـي الْـمَـدَارِسِ الْإِبْتِـدَائِيَّةِ وَالثَّـانَوِيَّةِ يَـقُـوْمُ الـطَّـلَبَةُ بِشِـرَاءِ الْـكُتُـبِ وَالْـكَـرَاسِـيِّ وَالْأَقْلَامِ وَأَدَوَاتِ الْهَنْدَسَةِ وَالرَّسْمِ.	سیکنڈری اور پرائمری سکولوں میں درسی سال شروع ہونے سے پہلے طلباء کتابیں، کاپیاں، قلم اور ریاضی اور لکھائی کا سامان خریدتے ہیں۔
عَـمَـلُ التَّلَامِيْـذِ فِـي الْـمَـدَارِسِ الْعَـصْـرِيَّةِ حَـمْـلُ الْـحَقَـائِبِ عَلٰى أَكْتَـافِهِـمْ وَفِيْهَـا جَـمِيْـعُ اللَّـوَازِمِ الدِّرَاسِيَّةِ.	سکولوں میں بچوں کا کام یہ ہے کہ بستے کندھوں پر اُٹھاتے رہیں اور اس میں سب درسی ضروریات ہوتی ہیں۔
فِيْ زَمَـانِنَا الْحَاضِرِ الْحُكُوْمَةُ لَا تُقِرُّ بِشَهَـادَةٍ إِلَّا بِشَهَـادَاتِ الْمَدَارِسِ الْعَصْرِيَّةِ.	ہمارے موجودہ زمانے میں حکومت صرف سکولوں کے اسناد کو قبول کرتی ہے۔
فِيْ بَعْـضِ الـدُّوَلِ الْـإِسْلَامِيَّةِ تُقْبَلُ الشَّهَـادَاتُ الَّتِيْ لَهَا صِلَةٌ بِالْمَدَارِسِ الشَّرْعِيَّةِ.	بعض اسلامی ممالک میں وہ اسناد قبول کیے جاتے ہیں، جن کا دینی مدارس سے کچھ تعلق ہوتا ہے۔
اَلْمَدَارِسُ الشَّرْعِيَّةُ التَّابِعَةُ لِلْحُكُوْمَةِ مَقْبُوْلَةٌ لَدَى الْجَمِيْعِ.	حکومت کے ماتحت مدارس سب کے نزدیک مقبول ہیں۔
اَلْـعُطْلَةُ السَّـنَـوِيَّةُ فِي الْـمَـدَارِسِ الْـعَـصْـرِيَّةِ تَـكُـوْنُ فِـيْ أَشْهُـرِ فَصْلِ الصَّيْفِ فَصْلِ الْحَرَارَةِ.	سکولوں میں سالانہ چھٹی موسم گرما میں ہوتی ہے۔

تَبْدَءُ عُطْلَةُ الْمَدَارِسِ الْعَصْرِيَّةِ مِنْ شَهْرِ يُوْنِيُوْ وَتَسْتَمِرُّ إِلٰى شَهْرِ أَغُسْطُسْ.	سکولوں کی چھٹی جون کے مہینے سے شروع ہوتی ہے اوراگست تک جاری رہتی ہے۔
فِيْ أَوَائِلِ شَهْرِ سِبْتَمْبَرْ تَبْدَءُ التَّرْسِيْمَاتُ فِي الْمَدَارِسِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ وَالثَّانَوِيَّةِ.	ماہِ ستمبر کے شروع میں پرائمری وسیکنڈری سکول کے داخلے شروع ہوتے ہیں۔
يَوْمُ الْأَحَدِ تَكُوْنُ الْعُطْلَةُ الْأُسْبُوْعِيَّةَ لِلْمَدَارِسِ الْعَصْرِيَّةِ.	اتوار کے دن سکولوں کی ہفتہ وار چھٹی ہوتی ہے۔

أَفْعَالُ جِوَارٍ فِى الْكُلِّيَّةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
درس	درسا	ن	پڑھنا
رسَّم	ترسيما	تفعيل	اندراج کرنا/داخلہ لینا
تتخصص	تخصصا	تفعل	تخصص کرنا
ظن	ظنا	ن	گمان کرنا
نجحت	نجاحا	ف	پاس ہونا
أحصل	حصولا	ن	حاصل کرنا/رہونا
أتخرج	تخرجا	تفعل	فارغ التحصیل ہونا
استخدم	استخداما	استفعال	استعمال کرنا
اختلط	اختلاطا	افتعال	ملنا/گڈمڈ ہونا

حِوَارٌ فِي الْكُلِّيَّةِ

کالج میں گفتگو

مَرْحَباً بِأَخِي الْعَزِيْزِ صَبَاحَ النُّوْرِ.	محترم بھائی کوخوش آمدید صبح بخیر۔
وَمَرْحَباً بِکَ صَبَاحَ الْبَرَكَةِ إِنْ شَاءَ اللّٰهُ.	اور آپ کو بھی خوش آمدید صبح بخیر۔
مَاذَا دِرَاسَتُکَ فِي الْكُلِّيَّةِ؟	کالج میں آپ کیا پڑھتے ہو؟
رَسَّمْتُ نَفْسِي فِيْ أُصُوْلِ الدِّيْنِ.	میں نے شعبہ اصولِ دین میں اپنا اندراج کیا ہے۔
هَلْ تُرِيْدُ شَهَادَةَ الْجَامِعَةِ (الْمَاجِسْتَرْ) فِيْ أُصُوْلِ الدِّيْنِ؟	کیا آپ ایم اے اصول الدین میں کرنا چاہتے ہو؟
نَعَمْ يَا حَبِيْبِيْ وَكَذٰلِکَ شَهَادَةُ الدُّكْتُوْرَاةِ فِيْ أُصُوْلِ الدِّيْنِ.	جی پیارے اسی طرح پی ایچ ڈی بھی اصول الدین میں کرنے کا ارادہ ہے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْكُلِّيَّةِ

کالج سے متعلق تعبیرات

أَتُرِيْدُ أَنْ تَدْخُلَ فِي التَّخَصُّصِ فِي الْهَنْدَسَةِ؟	کیا آپ انجینئرنگ تخصص میں داخلہ لینا چاہتے ہو؟
هَلْ تَدْرُسُ الْهَنْدَسَةَ حَتّٰى تَصِيْرَ مُهَنْدِساً مِعْمَارِياً؟	کیا آپ انجینئرنگ پڑھ رہے ہو، تاکہ عماراتی انجینئر بن جاؤ؟
مَا هُوَ تَخَصُّصُکَ فِي الطِّبِّ أَوْ فِي الصَّيْدَلِيَّةِ؟	آپ کا تخصص ڈاکٹری میں ہے یا میڈیکل میں؟
أَظُنُّکَ تُرِيْدُ أَنْ تَكُوْنَ أُسْتَاذاً فِي الْفَلْسَفَةِ؟	مجھے لگتا ہے کہ اپ فلسفہ کا استاد بننا چاہتے ہو؟

أُرِيْدُ أَنْ أَتَخَصَّصَ فِيْ دِرَاسَةِ الْهَنْدَسَةِ الزِّرَاعِيَّةِ.

میں زرعی انجینئرنگ میں تخصص کرنا چاہتا ہوں۔

بِفَضْلِ اللّٰهِ نَجَحْتُ بِامْتِيَازٍ فِي الثَّانَوِيَّةِ وَالْآنَ أُرِيْدُ الْاِلْتِحَاقَ فِيْ دِرَاسَةِ الطِّبِّ.

اللہ کے فضل سے میں میٹرک میں ممتاز نمبروں سے پاس ہوگیا، اب میں ڈاکٹری میں داخلہ لوں گا۔

أُرِيْدُ أَنْ أَحْصُلَ عَلٰى دُكْتُوْرَاهِ فِي الصَّيْدَلِيَّةِ.

میں میڈیکل میں پی ایچ ڈی کرنا چاہتا ہوں۔

أَعْشِقُ الْعُلُوْمَ الْمُتَخَصِّصَةَ فِي الْجِرَاحَةِ وَالتَّشْرِيْحِ لِذٰلِكَ سَأَتَخَصَّصُ فِيْهَا حَتّٰى أَتَخَرَّجَ جَرَّاحاً فِيْ مُسْتَشْفىً مَا.

مجھے آپریشن اور پوسٹ مارٹم میں اسپیشلسٹ بننے کا بڑا شوق ہے، اس لئے میں یہ پڑھوں گا تا کہ کسی ہسپتال میں آپریشن سرجن لگ جاؤں۔

جَامِعَتُنَا هٰذِهٖ فِيْهَا كُلُّ التَّخَصُّصَاتِ فَأَيُّهَا تُرِيْدُ؟

ہماری اس یونیورسٹی میں سب تخصصات ہیں آپ کو کونسا چاہیے؟

كُلِّيَّتُنَا فِيْهَا كَذٰلِكَ التَّخَصُّصُ فِيْ دِرَاسَةِ اللُّغَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ.

اسی طرح ہماری یونیورسٹی میں بھی دوسری زبانیں سیکھنے کا تخصص ہے۔

أُرِيْدُ أَنْ أَعْمَلَ دَلِيْلًا لِلسَّيَّاحِ لِذٰلِكَ سَأَبْذُلُ جُهْدِيْ فِيْ دِرَاسَةِ اللُّغَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ وَبِالْأَخَصِّ اللُّغَةُ الْإِنْجِلِيْزِيَّةُ.

میں سیاحین کیلئے رہبر کے طور پر کام کرنا چاہتا ہوں، اسی وجہ سے میں نئی زبانیں سیکھنے میں بھرپور کوشش کرتا ہوں، اور خاص طور پر انگریزی۔

أَنَا أَتَخَصَّصُ فِيْ آدَابِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ أُرِيْدُ أَنْ أَكُوْنَ أُسْتَاذاً فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِإِتْقَانٍ.

میں عربی ادب میں ماسٹر کروں گا، کیونکہ میں عربی کا ماہر استاذ بننا چاہتا ہوں۔

هَلْ فِيْ هٰذِهِ الْكُلِّيَّةِ تَخَصُّصٌ فِيْ دِرَاسَةِ الْفِقْهِ الْمُقَارِنِ؟	اس کالج میں شعبہ تقابلی فقہ ہے؟
أُرِيْدُ دِرَاسَةَ تَخَصُّصِ الشَّرِيْعَةِ وَالْقَانُوْنِ فَهَلْ فِيْ هٰذِهِ الْكُلِّيَّةِ تَخَصُّصٌ مِثْلَ هٰذَا.	میں قانون پڑھنا چاہتا ہوں، کیا اس کالج میں ایسا شعبہ ہے؟
عِنْدَنَا فِي الْكُلِّيَّةِ تَخَصُّصٌ فِيْ دِرَاسَةِ أُصُوْلِ التَّفْسِيْرِ وَالْمُفَسِّرِيْنَ.	ہماری یونیورسٹی میں اصول التفسیر اور مفسرین کا تخصص ہے۔
فِي الْجَامِعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْعَالَمِيَّةِ بِإِسْلَام آبَاد جَمِيْعُ التَّخَصُّصَاتِ الشَّرْعِيَّةِ وَغَيْرَ شَرْعِيَّةٍ وَفِيْهَا كَثِيْرٌ مِنَ الْعَرَبِ وَالْوَافِدِيْنَ.	اسلامک انٹرنیشنل یونیورسٹی اسلام آباد میں سب شرعی اور غیر شرعی تخصصات ہیں اور اس میں بہت سے عرب اور غیر ملکی ہیں۔
مَاذَا رَأْيُكَ بَعْدَ الْاِنْتِهَاءِ مِنَ الدِّرَاسَةِ فِي الْجَامِعَةِ الشَّرْعِيَّةِ فِي التَّخَصُّصِ فِي الْإِقْتِصَادِ الْإِسْلَامِيِّ؟	شرعی یونیورسٹی سے اقتصاد اسلامی میں تخصص کرنے کے بعد آپ کا کیا ارادہ ہے؟
فِي الْكُلِّيَّةِ مَقَاصِفُ مُتَعَدِّدَةٌ.	ہمارے کالج میں متعدد کینٹین ہیں۔
مَا رَأَيْتُ أَكْبَرَ مِنْ هٰذِهِ الْكُلِّيَّةِ لَقَدْ تَجَوَّلْتُ فِيْهَا بِسَيَّارَتِيْ.	میں نے اس سے بڑا کالج نہیں دیکھا ہے، میں اپنی گاڑی میں اس میں گھوما۔
فِيْ جَمِيْعِ الْكُلِّيَّاتِ دُوْرٌ يَسْكُنُ الطَّلَبَةُ بِالْأُجْرَةِ فِيْهَا.	سب کالجوں میں طلبہ کی رہائش کیلئے کرائے کے ہاسٹل ہوتے ہیں۔
جَمِيْعُ الْكُلِّيَّاتِ لَاتَقُوْمُ بِمَنْحِ الطَّلَبَةِ مُعَوَّنَاتٍ شَهْرِيًّا.	سارے کالجز طلبہ کو ماہانہ وظیفہ نہیں دیتے۔

تَأْخُذُ الْكُلِّيَّاتُ مِنَ الْمُتَخَصِّصِيْنَ أُجْرَةَ الْغُرْفَةِ وَكَذٰلِكَ طَعَامِ مَقْصَفِهَا.	کالجز متخصصین سے کمرے کا کرایہ اور ہوٹل کے کھانے کے پیسے لیتے ہیں۔
جَمِيْعُ الْكُلِّيَّاتِ تَكُوْنُ بِتَنْظِيْمٍ مِنْ حُكُوْمَةِ الدَّوْلَةِ.	سارے کالجز حکومتی انتظامیہ کے تحت ہوتے ہیں۔
شَهَادَاتُ الْكُلِّيَّةِ مَقْبُوْلَةٌ فِيْ جَمِيْعِ الْعَالَمِ.	کالج کی ڈگریاں پوری دنیا میں مقبول ہیں۔
فِيْ جَمِيْعِ الْكُلِّيَّاتِ مَكْتَبَاتٌ عُمُوْمِيَّةٌ وَفِيْهَا حَوَاسِب يُمْكِنُ لِكُلِّ طَالِبٍ أَنْ يَسْتَخْدِمَهُ لِإِخْرَاجِ الْمَعْلُوْمَاتِ الَّتِيْ يُرِيْدُهَا.	سب کالجوں میں جنرل لائبریریاں ہوتی ہیں اور اس میں کمپیوٹر رکھے ہوتے ہیں اور ہر طالب علم مطلوبہ معلومات نکالنے کے لئے استعمال کرتا ہے۔
أَكْثَرُ الْكُلِّيَّاتِ يَدْرُسُ فِيْهَا الْبَنُوْنَ وَالْبَنَاتُ مُخْتَلِطِيْنَ وَقَلِيْلٌ مِنْهَا مَنْ يَفْصِلُ بَيْنَ الْجِنْسَيْنِ.	اکثر کالجوں میں لڑکے اور لڑکیاں مخلوط تعلیم حاصل کرتے ہیں اور کم کالجز ان دونوں جنسوں میں فرق کرتی ہیں۔
بَعْدَ حُصُوْلِ الطَّالِبِ مِنَ الْكُلِّيَّةِ عَلٰى شَهَادَةِ التَّخَرُّجِ يُمْكِنُهُ أَنْ يَعْمَلَ فِيْ قِطَاعٍ يَخُصُّ دِرَاسَتَهُ الَّتِيْ أَتَمَّهَا.	اسٹوڈنٹ کالج سے ڈگری حاصل کرنے کے بعد اپنی ڈگری کے متعلق شعبہ میں کام کرسکتا ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِى الرَّحْلَةِ الدَّعَوِيَّةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
استعد	استعدادا	استفعال	تیاری کرنا/تیار ہونا
رحل	رحلة/ رحيلا	ف	سفر کرنا/کوچ کرنا
استمع	استماعا	افتعال	غور سے سننا
ألقٰى	القاء	افعال	ڈالنا
حاضر	محاضرة	مفاعلة	لیکچر دینا/درس دینا
أصلح	اصلاحا	افعال	درست کرنا
اعتكف	اعتكافا	افتعال	پابندی کرنا/اعتکاف کرنا
ذكر	ذكرا	ن	تذکرہ کرنا/یاد کرنا
صبر	صبرا	ض	صبر کرنا
أدار	ادارة	افعال	انتظام کرنا/چلانا
عارض	معارضة	مفاعلة	مخالفت کرنا
طعن	طعنا	ف	زخمی کرنا/طعنہ دینا
عاب	عيبا	ض	عیب نکالنا
حصل	حصولا	ن	حاصل ہونا
رتّب	ترتيبا	تفعيل	ترتیب دینا
عيّن	تعيينا	تفعيل	تعیین کرنا
اهتدٰى	اهتداء	افتعال	ہدایت پانا
أسلم	اسلاما	افعال	اسلام قبول کرنا
بلّغ	تبليغا	تفعيل	تبلیغ کرنا

حِوَارٌ فِي الرِّحْلَةِ الدَّعَوِيَّةِ

دعوت وتبلیغ سے متعلق گفتگو (اللہ کے راستے میں نکلنا)

أَخِي الْعَزِيْزُ سَلَامٌ عَلَيْكَ.	محترم بھائی السلام علیکم۔
وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ كَيْفَ اِسْتِعْدَادُكَ؟	وعلیکم السلام آپ کی تیاری کیسی ہے؟
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ جَمِيْعُ أَمْتِعَتِي جَاهِزَةٌ.	الحمدللہ میرا مکمل سامان تیار ہے۔
هَلْ نَمْشِيْ إِلٰى مَرْكَزِ الدَّعْوَةِ بِسَيَّارَةِ الْأُجْرَةِ؟	کیا ٹیکسی پر تبلیغی مرکز جاتے ہیں؟
أَنَا لَا أَمْلِكُ نَفَقَةً كَافِيَةً فَلْنَذْهَبْ بِالْحَافِلَةِ؟	میرے پاس اتنی رقم نہیں، بس پہ چلتے ہیں۔
حَسَناً فَلْنَمْشِيْ مَعاً بِالْحَافِلَةِ إِلٰى الْمَرْكَزِ.	اچھی بات ہے آیئے بس پہ تبلیغی مرکز ایک ساتھ جاتے ہیں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الرِّحْلَةِ الدَّعَوِيَّةِ

سفر دعوت سے متعلق تعبیرات

أَخِي الْعَزِيْزُ هَلْ أَنْتَ مُسْتَعِدٌّ لِلذِّهَابِ مَعَنَا إِلٰى مَرْكَزِ الدَّعْوَةِ؟	محترم بھائی کیا آپ ہمارے ساتھ تبلیغی مرکز جانے کیلئے تیار ہو؟
هَلْ تَذْهَبُ مَعَنَا إِلٰى رِحْلَةِ دَعْوَةٍ؟	کیا آپ ہمارے ساتھ تبلیغ میں جاؤ گے؟
فِي الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ يَتَعَلَّمُ الْمَرْأُ أُمُوْراً طَيِّبَةً.	تبلیغ میں آدمی اچھی اچھی باتیں سیکھتا ہے۔
فِيْ مَرْكَزِ الدَّعْوَةِ نَسْتَمِعُ لِمُحَاضَرَةٍ يُلْقِيْهَا شَيْخٌ مِنْ كِبَارِ أَهْلِ الدَّعْوَةِ.	تبلیغی مرکز میں بزرگوں میں سے کسی بزرگ کا بیان سنتے ہیں۔

لَا يُحَاضِرُ عَلٰى مِنبَرِ مَرْكَزِ الدَّعْوَةِ إِلَّا مَنْ كَانَ لَهُ قِدَمٌ فِي عَمَلِ الدَّعْوَةِ لِمَالَهُ مِنَ الْخِبْرَةِ.

تبلیغی مرکز میں منبر پر ہر کوئی بیان نہیں کرتا، مگر وہ جو تبلیغی کام میں پُرانا ہو تجربہ کی بنیاد پر۔

أَنَا ذَاهِبٌ فِي رِحْلَةٍ دَعْوِيَّةٍ لِمُدَّةِ ثَلاثَةِ أَيَّامٍ.

میں تبلیغ میں سہ روزہ پر جار ہا ہوں۔

اَلذَّهَابُ فِي الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ لَيْسَ لَهَا مُدَّةٌ مُعَيَّنَةٌ يُمْكِنُكَ الذَّهَابُ أَيَّاماً تُحَدِّدُهَا أَنْتَ بِنَفْسِكَ.

تبلیغ میں جانے کیلئے کوئی مدت متعین نہیں، دنوں کا تعین آپ خود کر سکتے ہو۔

فِي الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ نَعْمَلُ فِيهَا عَلٰى اِصْلَاحِ أَنْفُسِنَا أَوَّلاً وَدَعْوَةِ الْآخَرِ إِلَى الْخَيْرِ ثَانِياً.

تبلیغ میں ہم پہلے اپنی اصلاح کا کام کریں گے اور بعد میں دوسروں کو خیر کی طرف دعوت دیں گے۔

اَلذَّهَابُ فِي الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ أَمْرٌ مُسْتَحَبٌّ وَدَعْوَةُ الْآخَرِينَ فَرْضٌ عَلَى الْكِفَايَةِ.

تبلیغ میں جانا ایک مستحب کام ہے اور دوسروں کو دعوت دینا فرضِ کفایہ ہے۔

جَمَاعَةُ الدَّعْوَةِ لَهَا أُصُولٌ سِتَّةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ وَالصَّلاةُ وَالْعِلْمُ مَعَ الذِّكْرِ وَالْأَخْلَاقُ وَالْآدَابُ وَالْإِخْلَاصُ وَتَصْحِيحُ النِّيَّةِ وَأَخِيراً الدَّعْوَةُ إِلٰى شَرِيعَةِ اللّٰهِ.

تبلیغی جماعت کے چھ نمبر ہیں: کلمہ طیبہ، نماز، علم وذکر، اخلاق و آداب واخلاص (اکرام مسلم) تصحیح نیت اور آخری دعوت وتبلیغ ہے۔

اَلرِّحْلَةُ الدَّعْوِيَّةُ فِي مُصْطَلَحِ جَمَاعَةِ الدَّعْوَةِ الْخُرُوجُ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ وَكَذٰلِكَ التَّشْكِيلُ.

سفرِ دعوت تبلیغیوں کی اصطلاح میں اللہ کے راستے میں نکلنا ہےاور تشکیل کرنا ہے۔

يُمْكِنُكَ الذَّهَابُ فِي الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ مَعَ أَهْلِ حَيِّكَ لِمُدَّةِ أَرْبَعِينَ يَوْماً أَوْ أَكْثَرَ.

آپ اپنے محلّہ والوں کے ساتھ چالیس دن کیلئے (ایک چلّہ) یا زیادہ مدّت کیلئے جاسکتے ہو۔

إِذْهَبْ إِلَى مَرْكَزِ الدَّعْوَةِ ثُمَّ إِلَى مَكْتَبِ تَوْزِيْعِ الْجَمَاعَاتِ وَسَجِّلِ اسْمَكَ حَتّٰى يَدْخُلُوْكَ مَعَ أَشْخَاصٍ تَمْشِيْ مَعَهُمْ إِلَى الْمَكَانِ الْمُخَصَّصِ لِإِقَامَةِ الدَّعْوَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِيْهِ.

تبلیغی مرکز جاؤ پھر جماعات کی تقسیم کرنے کے دفتر میں اور وہاں اپنا نام درج کراؤ تا کہ آپ کا نام ان لوگوں کے ساتھ لکھ دیں، جن کے ساتھ آپ چلے جائیں مخصوص جگہ کی طرف جہاں اسلامی دعوت قائم کی جائے۔

قَدْ تَجِدُ فِي النَّفَرِ الَّذِيْنَ مَعَكَ مَنْ لَا يُوَافِقُكَ عَلَيْكَ أَنْ تَصْبِرَ.

جو آپ کے ساتھی ہیں کبھی ان میں سے بعض آپ کی طبیعت کے موافق نہیں ہوں گے آپ کو صبر کرنا چاہیے۔

فِي الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ تَتَعلَّم الدَّعْوَةَ وَالصَّبْرَ عَلٰى أُمُوْرٍ كَثِيْرَةٍ.

تبلیغ میں آپ دعوت کا کام اور بہت سارے کاموں پر صبر سیکھیں گے۔

عِنْدَمَا أَخْرُجُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ يُوَفِّقُنِي اللّٰهُ لِلْمُوَاظَبَةِ عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالْأَذْكَارِ وَأَشْعُرُ بِنُوْرٍ فِيْ قَلْبِيْ.

جب میں تبلیغ میں جاتا ہوں تو اللہ تعالیٰ مجھے نماز اور اذکار پر پابندی کی توفیق عطا فرماتا ہے اور میں اپنے دل میں نور محسوس کرتا ہوں۔

يُعَيِّنُ أَهْلُ الْمَرْكَزِ الدَّعْوِيِّ أَمِيْرًا عَلٰى كُلِّ فِرْقَةٍ تَذْهَبُ إِلَى الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ حَتّٰى يُدَبِّرَ شُئُوْنَهُمْ.

تبلیغی مرکز والے ہر تبلیغی جماعت میں ایک امیر کی نشاندھی کرتے ہیں جو ان کا ذمہ دار ہوتا ہے تا کہ ان کے کاموں کو ترتیب دے سکے۔

كَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ يُعَارِضُوْنَ جَمَاعَةَ الدَّعْوَةِ وَيَطْعَنُوْنَ فِيْهِمْ.

بہت سارے لوگ تبلیغی جماعت کی مخالفت کرتے ہیں اور اس پر طعن کرتے ہیں۔

مَنْ يَّنْظُرُ إِلٰى عُيُوْبِهِمْ وَلَا يَنْظُرُوْنَ إِلٰى عَمَلِ الدَّعْوَةِ يُعَيِّبُوْنَهُمْ.

جو لوگ ان کے عیوب کو دیکھتے ہیں اور ان کی دعوت کا کام نہیں دیکھتے، ان کی عیب جوئی کرتے ہیں۔

قَدْ يَحْصُلُ أَخْطَاءُ فِيْ بَعْضِ أَهْلِ الدَّعْوَةِ وَالْكَمَالُ لِلّٰهِ وَحْدَهُ.

بعض تبلیغ والوں میں کوتاہیاں ہوسکتی ہیں لیکن کمال تو صرف اللہ ہی کیلئے ہے۔

عَلَى الْمَرْءِ أَنْ يَسْعٰى فِيْ إِصْلَاحِ نَفْسِهٖ وَدَعْوَةِ النَّاسِ إِلَى الْخَيْرِ وَلْيَتْرُكِ الْآخِرِيْنَ وَشَأْنَهُمْ.

آدمی کو چاہیے کہ اپنے نفس کے اصلاح کی کوشش کرے اور لوگوں کو خیر کی طرف بلائے اور دوسروں کو اپنے کام پر چھوڑ دے۔

كَيْفَ تَرْتِيْبٌ وَنِظَامُ الطَّائِفَةِ الَّتِيْ تَذْهَبُ فِي الرِّحْلَةِ الدَّعْوِيَّةِ؟	تبلیغ میں جانے والی جماعت کی ترتیب اور نظم کیسا ہوتا ہے؟
أَوَّلاً اَلذَّهَابُ إِلَى الْمَرْكَزِ الدَّعْوِيّ الْمَوْجُوْدِ فِي الْمَدِيْنَةِ أَوِ الْقَرْيَةِ ثُمَّ هُمْ يُعَيِّنُوْنَ لَهُمُ الْمَسْجِدَ.	پہلے تبلیغی مرکز جاتے ہیں جو شہر یا گاؤں میں ہوتا ہے پھر وہ ان کیلئے مسجد کا انتخاب رتعیّن کرتے ہیں۔
هُنَاكَ نِظَامٌ رَتَّبَهُ مَشَائِخُ الدَّعْوَةِ وَكِبَارُهُمْ.	یہ نظام دعوت کے بزرگوں اور مشائخ نے مرتّب کیا ہے۔
كَيْفَ يَقُوْمُوْنَ بِالدَّعْوَةِ فِي الْمَسْجِدِ؟	مسجد میں کس طرح دعوت دیتے ہیں؟
يَقُوْمُ الْأَمِيْرُ بِمُشَاوَرَةِ رِفَاقِهِ وَيُعَيِّنُ الَّذِيْ يُحَاضِرُ بَعْدَ الْعَصْرِ قَائِماً وَبَعْدَ الْمَغْرِبِ جَالِساً وَكَذٰلِكَ مَنْ يَقُوْمُ بِتَسْجِيْلِ الْأَسْمَاءِ وَيَبْعَثُ مَنْ يَقُوْمُ بِخِدْمَةِ الْجَمَاعَةِ.	امیر اپنے ساتھیوں کے ساتھ مشورہ کرتا ہے اور پھر عصر کے بعد کھڑے ہوکر بیان کرنے کے لئے ایک ساتھی کا تعیّن کرتا ہے اور ایک کا مغرب کے بعد بیٹھ کر بات کرنے کیلئے۔ اور اسی طرح نام لکھنے کیلئے ایک ساتھی مقرر کرتا ہے اور چند بھیج کر خدمت پر لگا دیتے ہیں۔
هَلْ فِيْ جَمِيْعِ الدُّوَلِ الدَّعْوَةَ فِي الْمَسَاجِدِ؟	کیا سب ممالک میں دعوت کا کام مساجد میں ہوتا ہے؟
لَا لَيْسَ فِيْ جَمِيْعِ الدُّوَلِ بَلْ فِيْ بَعْضِ الْبُلْدَانِ تَكُوْنُ الدَّعْوَةُ فِيْهَا سِراً.	نہیں! سب ممالک میں نہیں ہوتا، بلکہ بعض ممالک میں خفیہ طور پر تبلیغ کا کام ہوتا ہے۔
اَلدَّعْوَةُ إِلَى اللّٰهِ تَسْتَدْعِي الْحِكْمَةَ وَالْمَوْعِظَةَ الْحَسَنَةَ وَانْتِهَازَ الْفُرَصِ وَالْاِلْتِزَامِ بِالتَّوَاضُعِ وَالْآدَابِ وَالْأَخْلَاقِ.	تبلیغ میں حکمت، اچھا طرزِ بیان، موقع محل کو جاننا، تواضع خوش اخلاقی، یہ چیزیں بہت ضروری ہے۔

هُنَاكَ جَمَاعَاتٌ تَدْعُوْ إِلَى اللّٰهِ لَهَا مَنْهَجاً خَاصًّا وَالْكُلُّ عَلَى الْخَيْرِ إِنْ شَاءَ اللّٰهُ.

اور بھی کئی جماعتیں ایک خاص طریقہ سے دعوت الی اللہ کا کام کرتے ہیں اور سب حق پر ہیں ان شاء اللہ۔

كَثِيْرٌ مِنَ الدُّعَاةِ مِنَ الْمَمْلِكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُوْدِيَّةِ وَغَيْرِهَا لَيْسُوْا مِنْ جَمَاعَةِ الدَّعْوَةِ وَلٰكِنَّ دَعْوَتَهُمْ مُبَارَكَةٌ وَيَدْخُلُ عَلٰى أَيْدِيْهِمْ نَاسٌ كَثِيْرُوْنَ فِي الْإِسْلَامِ.

سعودی عرب کے بہت سارے داعی ہیں جو کہ تبلیغی نہیں، لیکن ان کی دعوت مبارک ہے ان کے ہاتھوں پر بہت سارے لوگ اسلام میں داخل ہوتے ہیں۔

اَلدَّعْوَةُ لَيْسَتْ مَحْصُوْرَةً فِيْ جَمَاعَةِ الدَّعْوَةِ وَالتَّبْلِيْغِ.

دعوت کا کام تبلیغی جماعت میں منحصر نہیں۔

كَثِيْرٌ مِنَ الْعُلَمَاءِ دُعَاةٌ وَلَمْ يَذْهَبْ إِلٰى رِحْلَةٍ دَعَوِيَّةٍ وَاحِدٌ وَاهْتَدٰى كَثِيْرٌ مِنَ النَّاسِ عَلٰى أَيْدِيْهِمْ.

بہت سارے علماء داعی ہیں حالانکہ ان میں سے کوئی بھی تبلیغی جماعت میں نہیں گیا ہے اور ان کے ہاتھ پر بہت سارے لوگ ہدایت یافتہ ہوئے۔

بَعْضُ التَّابِعِيْنَ لِجَمَاعَةِ الدَّعْوَةِ لَا يُرِيْدُوْنَ الْعُلَمَاءَ عَلٰى خَيْرٍ مَا دَامُوْا لَمْ يَخْرُجُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَهٰذَا خَطَأٌ عَظِيْمٌ.

تبلیغ کے بعض لوگ علماء کو خیر پر نہیں سمجھتے ہیں، جب تک وہ اللہ کے رستے میں نہ نکل جائیں اور یہ بہت بڑی غلطی ہے۔

لَوْلَا الْعُلَمَاءُ لَمَا كَانَتْ جَمَاعَةُ الدَّعْوَةِ وَالتَّبْلِيْغِ.

اگر علماء نہ ہوتے تو تبلیغی جماعت نہ ہوتی۔

جَمِيْعُ الَّذِيْنَ اهْتَدُوْا عَلٰى أَيْدِيْ جَمَاعَةِ الدَّعْوَةِ وَالتَّبْلِيْغِ أُجُوْرُهُمْ تَرْجِعُ إِلَى الْعُلَمَاءِ.

جتنے لوگوں کو تبلیغی جماعت کے ذریعہ ہدایت ملی ہے ان سب کا اجر و ثواب علماء کو ملتا رہے گا۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِیْ رِحْلَةٍ تَرْفِيهِيَّةٍ

افعال	مصدر	باب	معانی
جهَّز	تجهیزا	تفعیل	تیار کرنا
أعدَّ	اعدادا	افعال	تیار کرنا
أنتظر	انتظارا	افتعال	انتظار کرنا
سبح	سباحا	ف	تیرنا
أجاد	اجادۃ	افعال	کسی کام کو اچھے طریقے سے انجام دینا
لعب	لعبا	سِ	کھیلنا
طفِأ	طفوءا	س	بجھنا
سرٰی	سریاً	ض	سرایت کرنا
التقط	التقاطا	افتعال	پکڑنا
ارتدی	ارتداء	افتعال	اوڑھنا
سجَّل	تسجیلا	تفعیل	ریکارڈ کرنا
استکشف	استکشافا	استفعال	معلومات حاصل کرنا/تحقیق کرنا
سلّٰی	تسلیة	تفعیل	تسلی دینا/خوش کرنا
أصاب	اصابة	افعال	پانا/پہنچنا

حِوَارٌ فِيْ رَحْلَةٍ تَرْفِيْهِيَّةٍ

تفریحی سفر سے متعلق گفتگو

أَخِيْ هَلْ أَنْتَ جَاهِزٌ؟	بھائی کیا آپ تیار ہو؟
نَعَمْ قَدْ أَعْدَدْتُ أَمْتِعَةَ الرِّحْلَةِ التَّرْفِيْهِيَّةِ.	جی ہاں میں نے تفریحی سفر کا سامان تیار کر رکھا ہے۔
هَلْ يَمْشِيْ مَعَنَا أَخُوْكَ؟ هَلْ أَخُوْكَ يُصَاحِبُنَا؟	کیا آپ کا بھائی ہمارے ساتھ جائے گا؟
رُبَمَا لَا يَمْشِيْ بِسَبَبِ مَرَضٍ أَصَابَهُ.	شاید بیماری کی وجہ سے نہ جا سکے۔
شَفَاهُ اللّٰهُ، هَيَّا بِنَا الْأَصْدِقَاءُ يَنْتَظِرُوْنَنَا.	اللہ شفایاب فرمائے۔ آیئے چلتے ہیں دوست احباب ہمارے منتظر ہیں۔
هَيَّا بِنَا.	آیئے چلتے ہیں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الرَّحْلَةِ التَّرْفِيْهِيَّةِ

تفریحی سفر سے متعلق تعبیرات

هَلْ ذَهَبْتَ فِيْ رِحْلَةٍ إِلَى الْجِبَالِ؟	کیا آپ پکنک پہ پہاڑوں میں گئے ہو؟
أَتَذْهَبُ مَعَنَا فِيْ رِحْلَةٍ إِلَى الْغَابَةِ؟	کیا ہمارے ساتھ پکنک پہ جنگل میں جاؤ گے؟
هَلْ تُحِبُّ الرِّحْلَاتِ التَّرْفِيْهِيَّةَ؟	کیا آپ کو تفریحی اسفار پسند ہیں؟
أُفَضِّلُ الرِّحْلَاتِ الْإِسْتِكْشَافِيَّةَ.	مجھے تحقیقی ٹور بہت پسند ہیں۔
قَدْ ذَهَبْتُ مِرَاراً إِلَى الْجِبَالِ مَعَ الْأَصْدِقَاءِ.	میں دوستوں کے ساتھ پہاڑوں میں کئی بار گیا ہوں۔
هَلْ تَحْمِلُوْنَ مَعَكُمُ الطَّعَامَ وَالْمَشْرُوْبَاتِ إِذَا ذَهَبْتُمْ إِلَى رِحْلَةٍ تَرْفِيْهِيَّةٍ؟	کیا تم لوگ تفریحی سفر میں جاتے وقت کھانا اور ڈرنکس ساتھ اُٹھاتے ہو؟
أَتَأْكُلُوْنَ الطَّعَامَ فِي الْمَكَانِ الَّذِيْ تُرِيْدُوْنَ التَّمَتُّعَ فِيْهِ؟	کیا کھانا اسی جگہ میں کھاتے ہو جہاں پر لطف اندوز ہوتے ہو؟

كَمْ رِحْلَةَ اِسْتِجْمَامٍ ذَهَبْتَ؟
آپ نے کتنے تفریحی سفر کئے ہیں؟

أَنَا أُحِبُّ الذَّهَابَ فِيْ رِحْلَةٍ إِلَى الْبَحْرِ حَتّٰى أَسْبَحَ كَثِيْراً.
میں پکنک میں سمندر جانا پسند کرتا ہوں تاکہ زیادہ تیراکی کروں۔

هَلْ ذَهَبْتُمْ فِيْ رِحْلَةٍ إِلَى الْبَحْرِ؟
کیا پکنک میں آپ سمندر گئے ہو؟

هَلْ تُجِيْدُ السِّبَاحَةَ فِي الْبَحْرِ؟
کیا آپ نہر میں اچھی تیراکی کر سکتے ہو؟

أَتَقْدِرُ عَلَى السِّبَاحَةِ وَالْغَوْصِ فِى الْبَحْرِ؟
کیا آپ سمندر میں تیراکی اور غوطہ زنی کر سکتے ہو؟

مَاءُ الْبَحْرِ مَالِحٌ جِداً لِذٰلِكَ لَا أُحِبُّ السِّبَاحَةَ فِيْهِ.
سمندر کا پانی بہت نمکین ہے اس وجہ سے مجھے اس میں تیراکی پسند نہیں۔

أُحِبُّ السِّبَاحَةَ وَالْغَوْصَ فِيْ مَاءِ النَّهْرِ لِأَنَّ مَاءَهُ حُلْوٌ صَالِحٌ لِلشُّرْبِ.
میں نہر کے پانی میں تیراکی اور غوطہ زنی پسند کرتا ہوں، کیونکہ نہر کا پانی میٹھا اور پینے کے قابل ہوتا ہے۔

لَقَدْ ذَهَبْنَا إِلٰى مُنْتَزِهٍ كَبِيْرٍ فِيْهِ مَسْبَحٌ كَبِيْرٌ.
ہم ایک بڑے تفریحی پارک میں گئے، جس میں بڑا سویمنگ پُول تھا۔

فِي الرَّحلَاتِ التَّرْفِيْهِيَّةِ نَأْكُلُ الطَّعَامَ وَنَلْعَبُ لُعْبَةَ كُرَّةِ الْمِضرَبِ وَكُرَّةِ الْقَدَمِ.
ہم تفریحی اسفار میں کھانا کھاتے ہیں اور کرکٹ اور فٹبال کھیلتے ہیں۔

مِنْ أَمْتَعِ الرَّحلَاتِ الرِّحْلَةُ إِلَى الْغَابَاتِ وَالْجِبَالِ حَيْثُ هُنَاكَ الْأَنْهَارُ وَالْعُيُوْنُ وَالْمَنَاظِرُ الطَّبِيْعِيَّةُ الْخَلَّابَةُ.
سب سے دلچسپ ٹور جنگلوں اور پہاڑوں کا ٹور ہوتا ہے، جہاں نہر، چشمے اور قدرتی دلکش مناظر ہوتے ہیں۔

اَلرِّحْلَةُ إِلَى الْبَحْرِ مِنْ أَمْتَعِ الرِّحلاتِ التَّرْفِيْهِيَّةِ فَهُنَاکَ النَّسَائِمُ الْعَلِيْلَةُ وَالطُّيُوْرُ الْبَحْرِيَّةُ الْجَمِيْلَةُ وَالْأَسْمَاکُ الْبَحْرِيَّةُ وَالرِّمَالُ الذَّهَبِيَّةُ.	سمندر کا ٹور بہترین تفریحی ٹور ہوتا ہے جہاں ہلکی پھلکی ہوائیں خوبصورت سمندری پرندے، سمندری مچھلیاں اور سنہری مٹی ہوتی ہے۔
أَنَا أُجِيْدُ السِّبَاحَةَ وَالْغَوْصَ وَأَسْتَطِيْعُ أَنْ أَطْفُوَ عَلٰى ظَهْرِيْ وَأَسْرِيَ فِيْ دَاخِلِ الْمَاءِ إِلٰى مَسَافَةٍ طَوِيْلَةٍ.	مجھے اچھی طرح تیرنا آتا ہے اور غوطہ کھانا اور اُلٹا ہو کر کمر کے بل پانی میں دور تک چلنا۔
هَلْ تَذْهَبُ مَعَ عَائِلَتِکَ إِلَى الرِّحَلاتِ؟	کیا آپ اپنی فیملی کے ساتھ پکنک پہ جاتے ہو؟
هَلْ تَمْشِيْ مَعَ الْأَصْدِقَاءِ إِلَى الْمُنْتَزَهَاتِ؟	کیا آپ دوستوں کے ساتھ پارکوں میں جاتے ہو؟
أَحْيَاناً أَذْهَبُ مَعَ عَائِلَتِيْ إِلٰى مُنْتَزَهٍ كَبِيْرٍ.	میں کبھی اپنی فیملی کے ساتھ کسی بڑے پارک میں جاتا ہوں۔
أَذْهَبُ مَعَ أَبْنَاءِ إِخْوَتِيْ إِلٰى مَدِيْنَةِ الْمَلاهِيْ حَتّٰى أُمَتِّعَهُمْ هُنَاکَ.	میں اپنے ساتھ اپنے بھتیجوں کو خوش کرنے کیلئے شغل میلہ لیکر جارہا ہوں۔
كَثِيْراً مَا أَذْهَبُ مَعَ الْأَصْدِقَاءِ إِلَى الرِّحَلاتِ الْبَعِيْدَةِ الْمُمْتِعَةِ.	میں اپنے دوستوں کے ساتھ پکنک پہ دُور دراز اور پُر لطف مقامات پر جاتا ہوں۔
عِنْدَمَا نَمْشِيْ إِلٰى رِحلَةٍ اِسْتِكْشَافِيَّةٍ نَأْخُذُ مَعَنَا الْخِيَامَ الْجَاهِزَةَ.	جب ہم کسی تحقیقی سفر میں جاتے ہیں تو ہم اپنے ساتھ تیار خیمے اُٹھاتے ہیں۔
اَلْمَدَارِسُ الْعَصْرِيَّةُ دَائِماً تُنَظِّمُ الرِّحلاتِ الْإِسْتِكْشَافِيَّةَ.	سکول ہمیشہ تحقیقی ٹور کا انتظام اور بندوبست کرتا ہے۔
هَلْ تَأْخُذُ مَعَکَ الْكُرَةَ وَالْمِضْرَبَ عِنْدَمَا تَذْهَبُ؟	کیا آپ اپنے ساتھ گیند اور بلا اُٹھاتے ہو جب جاتے ہو؟

أَحْمِلُ دَائِماً مَعِي الْمُصَوِّرَةَ حَتّٰى أَلْتَقِطَ صُوَراً لِلْأَمَاكِنِ الْجَمِيْلَةِ وَالْمَنَاظِرِ الْخَلَّابَةِ.

میں ہمیشہ اپنے ساتھ کیمرہ لیکر جاتا ہوں، تاکہ دلکش اور دلفریب مقامات کی تصویریں کھینچوں۔

أَخُذُ مَعِي الصَّنَّادَةَ وَالشَّبَكَةَ حَتّٰى أَصْطَادَ عَدَداً مِنَ الْأَسْمَاكِ.

میں اپنے ساتھ مچھلی کا کانٹہ اور جال لیکر جاتا ہوں تاکہ مچھلی شکار کروں۔

مَعِيَ زَعَانِفُ بَلَاسْتِيْكِيَّةٌ أَرْتَدِيْهَا فِيْ رِجْلِيْ تُسَاعِدُنِيْ عَلَى السِّبَاحَةِ.

میرے پاس پلاسٹکی فن (Fin) ہیں، جسے میں تیراکی کے وقت پاؤں میں پہنتا ہوں۔

لَدَيَّ مِنْظَارٌ يُقَرِّبُ الْأَمَاكِنَ الْبَعِيْدَةَ أَحْمِلُهُ دَائِماً مَعِيْ فِي الرَّحَلَاتِ الْمُمْتِعَةِ.

میرے پاس ایک دوربین ہے جو دور جگہوں کو قریب کرتا ہے میں ہمیشہ اس کو پُرلطف ٹور پر لیکر جاتا ہوں۔

لِأَخِيْ جَوَّالٌ فِيْهِ ذَاكِرَةٌ وَاسِعَةٌ يُمْكِنُ تَسْجِيْلُ مَا يَكْفِيْ مِنْ مَقَاطِعِ الْفِيْدِيُوْ.

میرے بھائی کے پاس ایک وسیع میموری والا موبائل ہے جس میں کافی سارے ویڈیو پروگرامز ریکارڈ ہو سکتے ہیں۔

هُنَاكَ مَدَارِسُ تُعَدِّدُ رِحَلَاتٍ تَرْفِيْهِيَّةً إِلٰى خَارِجِ الْبِلَادِ لِلْفَائِزِيْنَ بِالدَّرَجَاتِ الْعَالِيَةِ.

بعض سکول اعلیٰ نمبرات سے کامیاب ہونے والوں کیلئے باہر ممالک کے ٹور کا بندوبست کرتے ہیں۔

فِي الرِّحْلَةِ الْاِسْتِكْشَافِيَّةِ أَنْشِطَةٌ مُسَلِّيَةٌ وَمُمْتِعَةٌ.

معلوماتی ٹور میں مزیدار اور دلچسپ سرگرمیاں ہوتی ہیں۔

فِي الرَّحَلَاتِ التَّرْفِيْهِيَّةِ قَلِيْلاً مَا تَحْدُثُ حَوَادِثُ وَفَاةٍ وَأَصَابَاتٍ.

تفریحی ٹور میں ہلاکتیں اور حادثات بہت کم پیش آتے ہیں۔

وَفِيْ أَيَّامِ الرَّاحَةِ وَالْعُطْلَةِ تُقَامُ الرَّحَلَاتُ الْاِسْتِكْشَافِيَّةُ وَالتَّرْفِيْهِيَّةُ.

آرام اور چھٹی کے دنوں میں تحقیقی اور تفریحی سفر ہوا کرتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِيْ كُرَّةِ الْقَدَمِ

افعال	مصدر	باب	معانی
أعشق	عشقا	ض	غایت درجہ شوقین ہونا
أقدر	قدرة	ض	قادر ہونا
استخدم	استخداما	استفعال	استعمال کرنا
سدِّ	تسديدا	تفعيل	سیدھی کر کے مارنا (گیند کو)
التزم	التزاما	افتعال	لازم پکڑنا/چمٹ جانا
صفَّر	تصفيرا	تفعيل	سیٹی بجانا
منح	منحا	ف	دینا، عطاء کرنا/نوازنا
هاجم	مهاجمة	مفاعلة	حملہ کرنا/حملہ آور ہونا
عرقل	عرقلة	دحرجة/ فعللة	رکاوٹ ڈالنا
رفع	رفعا	ف	اُٹھانا
تَمَادّى	تماديا	تفاعل	مسلسل لگے رہنا
ظهر	ظهورا	ف	ظاہر ہونا/نظر آنا
اعترض	اعتراضا	افتعال	اعتراض کرنا/سامنے آنا
حاصر	محاصرة/ حصارا	مفاعلة	گھیرنا/گھیرے میں لینا
مرِّر	تمريرا	تفعيل	پاس کرنا/گزارنا
دحرج	دحرجة	دحرجة/ فعللة	لُڑکانا
تحكَّم	تحكما	تفعل	قابو میں ہونا
دفع	دفعا	ف	دھکا دینا
انتهز	انتهازا	افتعال	غنیمت جاننا

حِوَارٌ فِيْ كُرَّةِ الْقَدَمِ

فٹبال سے متعلق گفتگو

صَدِيْقِيْ الْعَزِيْزُ عَلَيْكَ أَنْ تَحْضُرَ بَعْدَ الْعَصْرِ.	محترم دوست آپ کو عصر کے بعد آنا چاہیے۔
خَيْراً إِنْ شَاءَ اللّٰهُ.	خیر ہے آجاؤں گا انشاءاللہ۔
حَتّٰى تَلْعَبَ مَعَنَا كُرَّةَ الْقَدَمِ.	تا کہ ہمارے ساتھ فٹبال کھیلو۔
حَقّاً تَلْعَبُوْنَ بَعْدَ الْعَصْرِ.	واقعی عصر کے بعد کھیلو گے۔
نَعَمْ عَلَيْكَ أَنْ تَرْتَدِيَ الثِّيَابَ الرِّيَاضِيَّةَ.	جی ہاں آپ کو ورزش کا لباس پہننا چاہیے۔
سَآتِيْ فَوْراً.	فوراً آؤں گا۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ كُرَّةِ الْقَدَمِ

فٹبال سے متعلق تعبیرات

هَلْ تَجِيْدُ رِيَاضَةَ كُرَّةِ الْقَدَمِ؟	کیا آپ فٹبال اچھی طرح کھیل سکتے ہو؟
هَلْ تَمْلِكُ كُرَّةً؟	کیا آپ کے پاس فٹبال ہے؟
أَنَا أَعْشِقُ كُرَّةَ الْقَدَمِ وَمُبَارَيَاتِ كُرَّةِ الْقَدَمِ.	میں فٹبال بہت پسند کرتا ہوں اور فٹبال ٹورنامنٹ رمقابلے۔
أَنَا أُجِيْدُ كُرَّةَ الْقَدَمِ بِطَرِيْقَةٍ حَسَنَةٍ.	میں فٹبال اچھی طرح کھیلتا ہوں۔
لِيْ كُرَّةٌ مِنْ أَحْسَنِ أَنْوَاعِ الْكُرَّاتِ.	میرے پاس بہت عمدہ فٹبال ہے۔
أَمْلِكُ حِذَاءَ كُرَّةِ الْقَدَمِ وَثِيَاباً كَذٰلِكَ.	میرے پاس فٹبال کے بوٹ ہیں اور وردی بھی ہے۔
أَقْدِرُ أَنْ أَلْعَبَ كُرَّةَ الْقَدَمِ حَافِياً فِيْ أَيِّ مَكَانٍ.	میں ہر جگہ فٹبال ننگے پاؤں کھیل سکتا ہوں۔

أَنَا لَا أَسْتَطِيْعُ أَنْ أَلْعَبَ كُرَةَ الْقَدَمِ إِلَّا بِالْحِذَاءِ وَفِيْ مَلْعَبٍ خَاصٍّ بِهَا.	میں فٹبال گراؤنڈ اور بوٹ کے بغیر کھیل ہی نہیں سکتا۔
هَلْ نَبْدَأُ الْمُبَارَاةَ؟	کیا میچ شروع کرتے ہیں؟
هَلْ نَسْتَأْنِفُ اللُّعْبَةَ؟	کیا دوبارہ کھیلیں؟
أَيُّ طَرِيْقَةٍ نَسْتَخْدِمُهَا لِنَبْدَءَ اللُّعْبَةَ؟	کھیل شروع کرنے کیلئے کونسا طریقہ اختیار کرتے ہیں؟
هَلْ تَقْدِرُ عَلَى تَسْدِيْدِ الْكُرَّةِ جَيِّداً؟	کیا آپ اچھی طرح بال ہٹ کر سکتے ہو؟
كُرَّةُ الْقَدَمِ رِيَاضَةٌ شَعْبِيَّةٌ عَالَمِيَّةٌ.	فٹبال بین الاقوامی ورزش ہے۔
مَلْعَبُ كُرَّةِ الْقَدَمِ كَبِيْرٌ وَفِيْهِ عَلَامَاتٌ مَخْصُوْصَةٌ.	فٹبال گراؤنڈ بڑا ہے اور اس میں مخصوص علامات ہیں۔
لِرِيَاضَةِ كُرَّةِ الْقَدَمِ قَوَانِيْنٌ لَا بُدَّ مِنْ الْتِزَامِهَا.	فٹبال ورزش کیلئے قوانین ہیں جن کا خیال رکھنا ضروری ہے۔
إِذَا خَرَجَتِ الْكُرَّةُ مِنَ الْجَانِبِ الْأَيْمَنِ مِنَ الْمَلْعَبِ أَوِ الْأَيْسَرِ خَارِجَ الْخَطِّ مِنْ أَحَدِ الْفَرِيْقَيْنِ يُمْنَحُ الطَّرَفُ الْآخَرُ الْكُرَّةَ لِيَرْمِيَهَا بِالْيَدِ.	جب گراؤنڈ کے دائیں یا بائیں جانب باؤنڈری سے کسی ایک گروپ سے فٹبال نکل جائے، تو دوسری گروپ کو اجازت ہے کہ ہاتھ سے پھینک دے۔
إِذَا وَصَلَ الْمُهَاجِمُ مَنْطِقَةَ الْجَزَاءِ وَعَرْقَلَهُ أَحَدُ الْمُدَافِعِيْنَ يَمْنَحُهُ الْحَكَمُ ضَرْبَةَ جَزَاءٍ.	جب فارورڈ کھلاڑی پنالٹی حدود میں داخل ہو جائے اور کوئی دفاعی کھلاڑی اسے روک کر خلاف ورزی کرتا ہے تو پھر ریفری اس کو پنالٹی کی اجازت دیتا ہے۔
يَتَكَوَّنُ الْفَرِيْقُ مِنْ عَشَرَةِ لَاعِبِيْنَ وَحَارِسِ مَرْمًى.	ایک گروپ دس کھلاڑیوں اور ایک گول کیپر سے بنتا ہے۔

فِي الْفَرِيْقِ الْكُرَوِيِّ ثَلاثَةُ مُهَاجِمِيْنَ وَلاعِبُوْا وَسَطٍ وَأَرْبَعَةٌ أَوْ خَمْسَةُ مُدَافِعِيْنَ وَحَارِسُ مَرْمًى.	فٹبال ٹیم میں تین فارورڈ کھلاڑی اور سینٹر کے کھلاڑی اور 4 یا 5 بیک پر دفاع کرنے والے اور ایک گول کیپر ہوتا ہے۔
هَلْ تَقْدِرُ عَلٰى تَسْجِيْلِ هَدَفٍ فِيْ مَرْمَى الْخَصْمِ.	کیا آپ مخالف کے گول پر گول کر سکتے ہو؟
لَقَدْ سَجَّلْتُ أَهْدَافاً فِيْ مَرْمَى الْخَصْمِ.	میں نے مخالف گول پر کئی گول گئے؟
إِذَا رَأَى الْحَكَمُ مُخَالَفَةً يُعْطِيْ إِنْذَاراً لِلَّاعِبِ الْمُعَرْقِلِ وَقَدْ يَرْفَعُ عَلَيْهِ بِطَاقَةً صَفْرَاءَ.	جب ریفری کوئی خلاف ورزی دیکھتا ہے تو خلاف ورزی کرنے والے کھلاڑی کو وارننگ دیتا ہے اور کبھی اس کے خلاف پیلا کارڈ اُٹھاتا ہے۔
مَلْعَبُ كُرَّةِ الْقَدَمِ مُعَشَّبٌ وَقَدْ يَكُوْنُ غَيْرَ مُعَشَّبٍ.	فٹبال گراؤنڈ سبزہ زار ہوتا ہے اور کبھی بغیر سبزہ کے بھی ہوتا ہے۔
إِذَا تَمَادَى اللَّاعِبُ فِي الْعَرْقَلَةِ الْمُخَالَفَةِ يُعْطِيْهِ الْحَكَمُ إِنْذَاراً ثَانِياً بِوَرَقَةٍ حَمْرَاءَ وَيُخْرِجُهُ مِنْ مَيْدَانِ اللُّعْبَةِ.	جب کھلاڑی مسلسل غلط طریقہ سے روکنے کی کوشش کرتا ہے تو ریفری اس کو لال کارڈ دکھا کر دوسری مرتبہ وارننگ دیتا ہے اور گراؤنڈ سے نکال دیتا ہے۔
قَدْ يُظْهِرُ اللَّاعِبُ اِعْتِرَاضَهُ عَلٰى قَرَارِ الْحَكَمِ.	کبھی کھلاڑی ریفری کے فیصلہ پر اعتراض کرتا ہے۔
لَا بُدَّ أَنْ تَعْرِفَ كَيْفَ تَقُوْمُ بِتَحْوِيْلِ الْكُرَّةِ.	آپ کو فٹبال کا گھمانا پھرانا جاننا چاہیے۔
أُرْكُلِ الْكُرَّةَ بِطَرِيْقَةٍ تَجْعَلُهَا تَنْحَرِفُ قَلِيْلاً.	اس طرح شوٹ مارنا کہ تھوڑا سا ٹیڑھا ہو۔

عَلَيْكُمْ أَنْ تَقُوْمُوْا بِالتَّغْطِيَةِ وَمُحَاصَرَةِ مُهَاجِمِي الْخَصْمِ.

آپ لوگوں کو مخالف کے فارورڈ والوں کو گھیرے میں لینا چاہیے۔

اَلتَّمْرِيْرَةُ الْعَابِرَةُ يَقُوْمُ بِهَا أَحَدُ زُمَلَائِنَا إِذَا رَأَى أَنَّنَا مُحَاصَرُوْنَ مِنْ قِبَلِ الْمُدَافِعِيْنَ.

ہمارا ایک ساتھی اُونچا شوٹ مارتا ہے، جب یہ دیکھے کہ ہم مخالفین کے گھیرے میں ہیں۔

لَا بُدَّ أَنْ تُحْسِنَ الْجَرْيَ بِالْكُرَةِ مَعَ التَّحَكُّمِ الدَّقِيْقِ فِي الْكُرَةِ وَدَحْرَجَتِهَا أَثْنَاءَ الْجَرْيِ.

آپ کا فٹبال لیکر دوڑنا اچھا ہونا چاہیے، ساتھ ساتھ فٹبال پر تسلّط ہو اور دوڑنے کے دوران فٹبال لڑھکتا ہو۔

إِذَا وَقَعَتْ مُخَالَفَةٌ بِقُرْبِ مَنَاطِقِ الْجَزَاءِ عَلَيْنَا أَنْ نَقُوْمَ بِجِدَارِ صَدٍّ أَوْ حَائِطِ صَدٍّ حَتّٰى نَمْنَعَ مُرُوْرَ الْكُرَةِ إِلَى الْمَرْمٰى.

اگر پنالٹی حدود کے قریب کوئی خلاف ورزی ہو جائے تو پھر قطار یا دیوار بنا کر کھڑا ہونا چاہیے تاکہ فٹبال گول میں نہ جا سکے۔

عَلَيْنَا أَنْ نَقُوْمَ بِعَمَلِيَّةِ خُذْ وَهَاتِ وَهِيَ تَبَادُلُ التَّمْرِيْرَاتِ حَتّٰى نَفُوْزَ فِي الْمُبَارَاتِ.

ہمیں لو! دو! کا معاملہ کرنا چاہیے اور یہ آپس میں پاس کرنا ہے تاکہ ہم میچ جیت لیں۔

إِذَا خَرَجَتِ الْكُرَةُ مِنَ الْجَانِبِ الْأَيْمَنِ أَوِ الْأَيْسَرِ مِنْ مَرْمَى الْخَصْمِ بِوَاسِطَةِ فَرِيْقِهٖ تَكُوْنُ لَنَا ضَرْبَةُ زَاوِيَةٍ أَوْ رُكْنِيَّةٍ.

جب مخالف ٹیم کی وجہ سے ان کے گول کے دائیں یا بائیں جانب فٹبال گراؤنڈ سے نکل جائے تو ہمیں کارنر شوٹ مارنا ہوگا۔

يَجُوْزُ لَنَا أَنْ نَقُوْمَ بِعَمَلِيَّةِ الدَّفْعِ وَهِيَ الْإِحْتِكَاكُ الْقَانُوْنِيُّ بِالْكَتِفِ حَتّٰى نَحْصُلَ عَلَى الْكُرَةِ مِنَ الْخَصْمِ.

ہمیں دھکے کا معاملہ کرنا چاہیے اور وہ کندھے کے ساتھ قانوناً رگڑنا ہے، تاکہ مخالف کھلاڑی سے فٹبال حاصل کر سکیں۔

عِنْدَمَا يُصَفِّرُ الْحَكَمَ تُصْبِحُ الْكُرَةُ مَوْقُوفَةً وَبِهَا يَنْتَهِي الشَّوْطُ الْأَوَّلُ لِلْمُبَارَاةِ.	جب ریفری سیٹی بجاتا ہے تو فٹبال روک لیا جاتا ہے اور اسی پر میچ کا پہلا ہاف ختم ہوجاتا ہے۔
مُلَازَمَةُ الْخَصْمِ مُهِمَّةٌ حَتّٰى لَا تَصِلَ لَهُ الْكُرَةُ فَيُسَجِّلُ عَلَيْنَا هَدَفاً.	مخالف کھلاڑی کے ساتھ رہنا ضروری ہے تاکہ اس تک فٹبال نہ پہنچے ورنہ ہمیں گول دے گا۔
لَا بُدَّ أَنْ تَمْنَعَ مُهَاجِمَ الْخَصْمِ مِنَ الْوُصُوْلِ إِلٰى مَنْطِقِهِ الْمَرْمٰى.	آپ پر ضروری ہے کہ مخالف فارورڈ کھلاڑی کو گول کے حدود میں پہنچنے سے روکو۔
كَيْفَ شَكْلُ مَلْعَبِ كُرَّةِ الْقَدَمِ؟	فٹبال گراؤنڈ کس طرح ہوتا ہے؟
شَكْلُهُ مُسْتَطِيْلٌ وَخُطُوْطٌ مُسْتَقِيْمَةٌ وَدَائِرَةٌ فِيْ وَسْطِهِ تَبْدَأُ مِنْهَا نُقْطَةُ اللُّعْبَةِ.	وہ مستطیل شکل کا ہے اور سیدھی لائنیں ہیں اور ایک گول دائرہ ہے گراؤنڈ کے بیچ میں جس سے کھیل شروع ہوتا ہے۔
فِيْ كُرَّةِ الْقَدَمِ لَا بُدَّ مِنْ كَثْرَةِ التَّمْرِيْرَاتِ وَانْتِهَازِ الْفُرَصِ السَّانِحَةِ لِتَسْجِيْلِ الْهَدَفِ.	فٹبال میں ایک دوسرے کو پاس دینا اور گول کے چانس سے فائدہ اُٹھانا بہت ضروری ہوتا ہے۔
يَا أَخِيْ عَلَيْكَ أَنْ تُمَرِّرَ الْكُرَّةَ لِأَعْضَاءِ فَرِيْقِكَ.	بھائی آپ اپنے ساتھیوں کو پاس دیا کرو۔
مُبَارَاةُ كُرَّةِ الْقَدَمِ تَكُوْنُ فِيْ تِسْعِيْنَ دَقِيْقَةً، اَلشَّوْطُ الْأَوَّلُ خَمْسٌ وَأَرْبَعُوْنَ دَقِيْقَةً وَكَذٰلِكَ الشَّوْطُ الثَّانِيْ.	فٹبال میچ 90 منٹ ہوتا ہے پہلا ہاف 45 منٹ کا ہوتا ہے اور اسی طرح دوسرا ہاف بھی۔
فِيْ حَالِ التَّعَادُلِ السَّلْبِيِّ تُزَادُ أَوْقَاتٌ إِضَافِيَّةٌ، فَإِذَا انْتَهَتِ الْمُبَارَاةُ وَأَبْقَى التَّعَادُلُ يَقُوْمُ الْفَرِيْقَانِ بِرَكَلَاتِ الْجَزَاءِ.	برابری کی صورت میں زائد وقت دیا جاتا ہے جب میچ ختم ہوجائے اور برابری باقی ہو تو دونوں ٹیمیں پنالٹی مارتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْكِرِيْكِيْتِ

افعال	مصدر	باب	معانی
شاهد	مشاهدة	مفاعلة	دیکھنا/مشاہدہ کرنا/تماشہ دیکھنا
استمتع	استمتاع	استفعال	فائدہ حاصل کرنا/مزہ لینا
تتکوّن	تکوّنا	تفعل	بنتا
أشبه	اشباها	افعال	مشابہت رکھنا
ضرب	ضربا	ض	مارنا
نافس	منافسة	مفاعلة	ایک دوسرے سے آگے بڑھنا
حاول	محاولة	مفاعلة	کوشش کرنا
عزل	عزلا	ض	برطرف کرنا
حدَّ	حدا	ن	لکیر کھینچنا/حدود متعین کرنا
فاز	فوزا۔مفازة	ن	کامیاب ہونا
خسر	خسارة	س	نقصان اُٹھانا
تعادل	تعادلا	تفاعل	برابر ہونا
رمٰی	رمیا	ض	پھینکنا/بالنگ کرنا
جرٰی	جریا	ض	دوڑنا
جمَّع	تجمیعا	تفعیل	جمع کرنا/کپڑے سمیٹنا
احترف	احترافا	افتعال	پیشہ اختیار کرنا
بدَّل	تبدیلا	تفعیل	تبدیل کرنا
لقِف	لقفا	س	کیچ پکڑنا
عاد	عودا۔عودة	ن	لوٹنا
یستبعد	استبعادا	استفعال	دور سمجھنا/دور ہونا
استدار	استدارة	استفعال	گھومنا

حِوَارٌ فِي الْكِرِيْكِيْتْ (كُرَّةُ الْمِضْرَبِ)

کرکٹ سے متعلق گفتگو

هَلْ شَاهَدْتَ الْيَوْمَ مُبَارَاةَ كُرَّةِ الْمِضْرَبِ؟	کیا آج آپ نے کرکٹ میچ دیکھا؟
نَعَمْ شَاهَدْتُ وَاسْتَمْتَعْتُ بِالْمُشَاهَدَةِ.	جی ہاں دیکھ کر بہت مزہ آیا۔
أَظُنُّکَ تُفَضِّلُ هٰذِهِ الرِّيَاضَةَ؟	مجھے لگتا ہے اس ورزش کا آپ کو بہت شوق ہے۔
نَعَمْ أَنَا أُحِبُّ رِيَاضَةَ الْكِرِيْكِيْتِ.	جی ہاں مجھے کرکٹ بہت پسند ہے۔
فَهِيَ لُعْبَتِيْ الْمُفَضَّلَةُ وَأَنْتَ هَلْ تُفَضِّلُهَا؟	یہ میرا پسندیدہ کھیل ہے اور کیا آپ پسند کرتے ہو؟
نَعَمْ أَنَا أَلْعَبُهَا يَوْمِياً بَعْدَ الْعَصْرِ.	جی ہاں میں روزانہ عصر کے بعد کھیلتا ہوں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ كُرَّةِ الْمِضْرَبِ (الْكِرِيْكِيْتْ)

کرکٹ سے متعلق تعبیرات

هَلْ عِنْدَکَ فِكْرَةٌ كَيْفَ تُلْعَبُ كُرَّةُ الْمِضْرَبِ؟	کیا آپ کو پتہ ہے کرکٹ کیسے کھیلا جاتا ہے؟
مِنْ أَيِّ شَيْءٍ تَتَكَوَّنُ هٰذِهِ اللُّعْبَةِ؟	اس میں کیا کیا ہوتا ہے؟
هَلْ هِيَ تَشْبَهُ كُرَّةَ الْقَدَمِ؟	کیا یہ فٹبال کی طرح ہے؟
تَتَكَوَّنُ كُرَّةُ الْكِرِيْكِيْتِ مِنْ مِضْرَبٍ وَكُرَّةٍ مِنَ الْجِلْدِ الصُّلْبِ.	اس میں بلا اور سخت قسم کے چمڑے کی گیند ہوتی ہے۔
لِمَاذَا كُرَّةُ الْمِضْرَبِ صَلْبَةٌ؟	کرکٹ بال سخت کیوں ہوتا ہے؟

كُرَّةُ الْمِضْرَبِ صَلْبَةٌ لِيُمْكِنَ تَسْلِيْمُهَا بِسُرْعَةٍ أَكْثَر.	کرکٹ بال سخت اس لئے ہوتا ہے تاکہ تیز پھینکا جا سکے۔
كَيْفَ يَكُوْنُ شَكْلُ مَيْدَانِ اللَّعْبَةِ لِكُرَّةِ الْمِضْرَبِ؟	کرکٹ کھیل کے میدان کی شکل کس طرح ہوتی ہے؟
مِنْ كَمْ لَاعِبٍ يَتَكَوَّنُ فَرِيْقُ الْكِرِيْكِيْتِ؟	کرکٹ ٹیم کتنے کھلاڑیوں سے بنتی ہے؟
مَيْدَانُ كُرَّةِ الْمِضْرَبِ مُسْتَدِيْرُ الشَّكْلِ وَيَخْتَلِفُ عَاماً عَنْ مَيْدَانِ كُرَّةِ الْقَدَمِ.	کرکٹ گراؤنڈ گول شکل کا ہوتا ہے اور فٹبال گراؤنڈ سے یکسر مختلف ہوتا ہے۔
اَلْمُبَارَاةُ عِبَارَةٌ عَنْ مُنَافَسَةٍ بَيْنَ فَرِيْقَيْنِ.	میچ دو ٹیموں کے درمیان مقابلے کا نام ہے۔
يَتَكَوَّنُ الْفَرِيْقُ مِنْ أَحَدَ عَشَرَ لَاعِباً.	ایک ٹیم 11 کھلاڑیوں سے بنتی ہے۔
يَكُوْنُ الدَّوْرُ عَلٰى فَرِيْقٍ وَاحِدٍ فِيْ ضَرْبِ الْكُرَّةِ فِيْ مُحَاوَلَةِ تَسْجِيْلِ أَكْثَرِ عَدَدٍ مُمْكِنٍ مِنَ النُّقَاطِ.	ایک ٹیم کی بیٹنگ کی باری ہوتی ہے اور زیادہ سے زیادہ رنز بنانے کی کوشش کرتے ہیں۔
يَكُوْنُ فَرِيْقُ الْكُرَّةِ فِيْ مُحَاوَلَةٍ لِعَزْلِ الْفَرِيْقِ الْآخَرِ وَالْحَدِّ مِنْ تَسْجِيْلِ النُّقَاطِ.	اور بالنگ والی ٹیم دوسری ٹیم کو آؤٹ کرنے کی کوشش کرتی ہے اور رنز بنانے سے روکنے کی کوشش کرتی ہے۔
هَلْ فِيْ لُعْبَةِ الْكِرِيْكِيْتِ مُبَارَيَاتٌ طَوِيْلَةٌ؟	کیا کرکٹ میں طویل میچز ہوتے ہیں؟
قَدْ تَدُوْمُ مُبَارَاةُ كُرَّةِ الْمِضْرَبِ إِلٰى خَمْسَةِ أَيَّامٍ.	کبھی کرکٹ میچ 5 دنوں تک جاری رہتا ہے۔

فِيْ لُعْبَةِ الْكِرِيْكِيْتِ قَوَاعِدُ مُخْتَلِفَةٌ الَّتِيْ تَحْكُمُ كَيْفِيَّةَ الْفَوْزِ وَالْخَسَارَةِ وَالتَّعَادُلِ أَوْ تُقِيْدُ الْمُبَارَاةَ.

کرکٹ کھیل میں مختلف قوانین ہوتے ہیں جس کے تحت جیتنے ہارنے، ڈرا ہونے اور میچ بند کرنے کے فیصلے ہوتے ہیں۔

فِيْ لُعْبَةِ كُرَّةِ الْمِضْرَبِ نِظَامٌ يَتَكَوَّنُ مِنْ أَهْدَافٍ وَالْمَلْعَبِ وَخُطُوْطُ الْمَلْعَبِ وَثَلَاثَةُ جَزُوْعٍ عَلٰى خَطٍّ مُسْتَقِيْمٍ تَعْلُوْهَا مَقَابِضُ.

کرکٹ کھیل میں ایک نظام ہوتا ہے جو ٹارگٹ، گراؤنڈ اور باؤنڈری اور سیدھی لکیر پر وکٹس جن کے اُوپر بیلز (Bells) ہوتے ہیں۔

فِيْ كُرَّةِ الْمِضْرَبِ لَا بُدَّ مِنْ تَسْجِيْلِ أَكْثَرِ نُقَّاطٍ وَعَزْلِ الْمُعَارَضَةِ مِنْ أَجْلِ الْفَوْزِ فِي الْمُبَارَاةِ.

کرکٹ میچ جیتنے کیلئے زیادہ سکور بنانا اور دوسرے کو آؤٹ کرنا ضروری ہے۔

يَقُوْمُ رَامِي الْكُرَّةِ بِرَمْيِ الْكُرَّةِ نَحْوَ الْجَزُوْعِ الثَّلَاثَةِ.

بالر گیند کو وکٹس کی طرف پھینکتا ہے۔

يُدَافِعُ رَجُلُ الْمِضْرَبِ أَوْ ضَارِبُ الْكُرَّةِ عَنِ الْجَذُوْعِ الثَّلَاثَةِ بِمِضْرَبِهٖ سَاعِياً لِتَجْمِيْعِ النُّقَاطِ.

بیٹسمین اپنے بلّے کے ساتھ وکٹس کا دفاع کرتا ہے رنز بنانے کی کوشش کرتے ہوئے۔

وَيَتِمُّ تَسْجِيْلُ النُّقَاطِ عِنْدَمَا يَجْرِيْ عَلٰى طُوْلِ الْمَلْعَبِ بَعْدَ ضَرْبِ الْكُرَّةِ بِمِضْرَبِهٖ.

بلّے کے ساتھ گیند مارنے کے بعد پچ کی لمبائی پر دوڑنے سے رنز مکمل ہوتے ہیں۔

لَوْ لَمْ يُحَاوِلْ رَجُلُ الْمِضْرَبِ فِيْ تَسْجِيْلِ نُقَاطٍ تَمُوْتُ الْكُرَّةُ وَيَتِمُّ اِرْجَاعُهَا إِلَى الرَّامِيْ لِرَمْيِهَا مَرَّةً أُخْرٰى.

اگر بیٹسمین سکور بنانے کی کوشش نہیں کرتا، تو گیند ضائع ہو جاتی ہے اور دوبارہ بال پھینکنے کیلئے بالر کے پاس لوٹایا جاتا ہے۔

فِي الْمُبَارَاةِ الْمُحْتَرِفَةِ يُوجَدُ خَمْسَةَ عَشَرَ شَخْصاً عَلَى الْمَلْعَبِ عِنْدَمَا تَبْدَءُ الْمُبَارَاةُ.

پیشورانہ میچوں میں گراؤنڈ میں پندرہ افراد ہوتے ہیں میچ شروع ہوتے وقت۔

أَدْوَارُ رِجَالِ ضَرْبِ الْكُرَةِ قَابِلَةٌ لِلتَّبْدِيْلِ.

بیٹسمنوں کی باریاں تبدیل ہوسکتی ہیں۔

لَاعِبُوا الْكُرَةِ يَكُوْنُ وَاحِدٌ مِنْهُمُ الرَّامِيْ وَوَاحِدٌ حَارِسٌ لِلْوِكِتِ وَالتِّسْعَةُ الْآخَرُوْنَ يُمْكِنُ اِسْتِدْعَائُهُمْ لِلرَّمْيِ.

کرکٹ کے کھلاڑیوں میں سے ایک بالر اور ایک کیپر اور باقی نو (۹) کو بالنگ کیلئے بلایا جاسکتا ہے۔

هُنَاكَ أَرْبَعَةُ خُطُوْطٍ مَعْرُوْفَةٍ بِاسْمِ خُطُوْطِ اللُّعْبَةِ تُرْسَمُ عَلٰى أَرْضِ الْمَلْعَبِ حَوْلَ مَنَاطِقِ الْجُذُوْعِ (الْوِكِت) لِتَحْدِيْدِ "أَرْضٍ آمِنَةٍ" لِرَجُلِ الْمِضْرَبِ وَتَحْدِيْدِ الْحَدِّ الْأَقْصَرِ لِرَامِي الْكُرَةِ.

چار لکیریں ہیں جو کہ کریس (Crees) کے نام سے مشہور ہیں جو پچ پر کھینچی جاتی ہیں وکٹس کے حدود میں کریس معلوم کرنے کیلئے، بیٹسمین اور بالر کے لئے آخری حد معلوم کرنے کیلئے۔

لَا بُدَّ عَلٰى رَامِي الْكُرَةِ أَنْ يَتَّبِعَ الْقَوَاعِدَ فِيْ رَمْيِ الْكُرَةِ لَوْ كَسَرَ الْقَوَاعِدَ يُنَادِي الْحَكَمُ "لَا كُرَةَ".

بالر کو چاہیے کہ قواعد کی پابندی کرے اگر قوانین توڑتا ہے تو امپائر نو بال کی آواز دیتا ہے۔

يَكُوْنُ مَلْعَبُ الْكِرِيْكِيْتِ مُعَشَّباً وَعَشَبُهُ قَصِيْرٌ.

کرکٹ گراؤنڈ سرسبز ہوتا ہے اور اس کا سبزہ چھوٹا ہوتا ہے۔

جَوْهَرُ رِيَاضَةِ كُرَةِ الْمِضْرَبِ هُوَ أَنْ يُسَلِّمَ الرَّامِيُّ الْكُرَةَ نَحْوَ رَجُلِ الْمِضْرَبِ الَّذِيْ يَكُوْنُ مُسَلَّحاً بِالْمِضْرَبِ وَهُوَ فِيْ حَالَةِ اسْتِعْدَادٍ لِضَرْبِهَا.

کرکٹ میں مین چیز یہ ہوتی ہے کہ بالر بیٹسمین کو بال کرے اور بیٹسمین بلاّ کے ساتھ بال مارنے کیلئے تیار ہو۔

لَا بُدَّ عَلٰى رَجُلِ الضَّرْبِ أَنْ يَّرْتَدِيَ مَلَابِساً وَاقِيَةً تَشْمُلُ وَاقِيَاتٍ قُطْنِيَّةً مُصَمَّصَةً لِحِمَايَةِ الرُّكْبَتَيْنِ وَالسَّاقَيْنِ وَخُوْذَةً لِلرَّأْسِ وَوَاقِيَاتٍ لِلْفَخِذِ وَالْأَكْتَافِ.

بیٹسمین کیلئے ضروری ہے کہ وہ حفاظتی لباس پہنے، جس میں گھٹنوں اور پنڈلیوں کی حفاظت کیلئے سخت فوم کا پیڈ ہوتا ہے، سر کیلئے ہیلمٹ، اور اسی طرح ران اور کندوں کیلئے بھی پیڈ ہوتے ہیں۔

فِيْ رِيَاضَةِ الْكِرِيْكِيْتِ نَوْبَاتٌ وَجَوْلَاتٌ كُلُّ لَاعِبٍ مِنَ الْفَرِيْقِ يَأْخُذُ دَوْرَهٗ لِلضَّرْبِ.

کرکٹ میں باریاں ہوتی ہیں ہر کھلاڑی اپنی بیٹنگ کی باری کرتا ہے۔

الَّذِيْ لَا يَفْهَمُ رِيَاضَةَ كُرَةِ الْمِضْرَبِ لَايَسْتَطِيْعُ أَنْ يَلْعَبَهَا.

جو کرکٹ کھیل سمجھتا نہیں، وہ نہیں کھیل سکتا ہے۔

اَلْهَدَفُ الرَّئِيْسِيُّ لِلرَّامِيْ يَسْتَبْعِدُ بِهٖ رَجُلَ الْمِضْرَبِ وَيَكُوْنُ بِدَعْمٍ مِنْ نَظِيْرِهِ الْمُسَاعِدِ الَّذِيْ يَتَلَقَّفُ الْكُرَةَ مِنْ آخِرِ الْمَلْعَبِ.

بالر کا فصل مقصد بلے باز کو آؤٹ کرنا ہوتا ہے، اور اس مقصد میں باقی کھلاڑی جو گراؤنڈ میں فیلڈنگ کرتے ہیں، اس کی مدد کرتے ہیں۔

رَامِي الْكُرَةِ يَرْمِي الْكُرَةَ فِيْ مَجْمُوْعَةٍ مِنْ سِتِّ شَحْنَاتٍ أَوْ سِتِّ كَرَّاتٍ.

بالر ایک آور میں چھ بال کراتا ہے / بالر چھ بالوں کا ایک آور کراتا ہے۔

وَكُلُّ مَجْمُوْعَةٍ مِنْ سِتِّ كُرَّاتٍ تُسَمَّي الْإِنْتِهَاءَ لِأَنَّ الْحَكَمَ يُنَادِيْ وَيَقُوْلُ اِنْتَهٰى.	ہر چھ بالوں کا مجموعہ (انتہا، ختم ہونا) آور کہلاتا ہے، کیونکہ امپائر آواز دیتا ہے اور کہتا ہے آور ختم ہوا۔
لَا يُمْكِنُ لِلرَّامِيْ أَنْ يَرْمِيَ سِتَّ كَرَّاتٍ مَرَّتَيْنِ.	ایک بالر مسلسل دو آور نہیں کرا سکتا۔
قَدْ يَكُوْنُ فِيْ فَرِيْقٍ وَاحِدٍ سِتَّةٌ مُتَخَصِّصُوْنَ فِي الضَّرْبِ وَخَمْسَةٌ مُتَخَصِّصُوْن فِي الرَّمْيِ.	کبھی ایک ٹیم میں چھ ماہر بلے باز ہوتے ہیں اور پانچ اچھے اور ماہر بالر ہوتے ہیں۔
اَللَّاعِبُ الَّذِيْ يَتَفَوَّقُ فِي الضَّرْبِ وَالرَّمْيِ يَكُوْنُ مَعْرُوْفاً بِاسْمِ الْمُسْتَدِيْر.	جو کھلاڑی بیٹنگ اور بالنگ دونوں میں ممتاز ہو، وہ آل راؤنڈر کے نام سے مشہور ہوتا ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الطَّبَّاخِ وَالْخَبَّازِ وَالْجَزَّارِ

افعال	مصدر	باب	معانی
طبخ	طبخا	ف	پکانا
طها	طهيا	ن	پکانا
خبز	خبزا	ض	روٹی پکانا
ذبح	ذبحا	ف	ذبح کرنا
أعدَّ	اعدادا	افعال	تیار کرنا
غسل	غسلا	ض	دھونا
صبَّ	صبا	ن	بہانا/ڈالنا
قلٰی	قليا	ض	تڑکہ لگانا/تلنا
توبل	توبلة	فعللة	مسالہ ڈالنا
نضج	نضجا	س	پک کر تیار ہونا
أضاف	اضافة	افعال	اضافہ کرنا/زیادتی کرنا
قوَّر	تقويرا	تفعيل	گول کاٹنا
حشا	حشوا	ن	بھرنا
هرَّس	تهريسا	تفعيل	کوٹنا
جاع	جوعا	ن	بھوک لگنا
رقَّق	ترقيقا	تفعيل	باریک کرنا/پتلا کرنا
سوّٰی	تسوية	تفعيل	برابر کرنا
سلخ	سلخا	ف	کھال اُتارنا
كشط	كشطا	ض	کھال اُتارنا
هرَّم	تهريما	تفعيل	گوشت کو ٹکڑے ٹکڑے کرنا
وزن	وزنا-زِنَةً	ض	تولنا
وقى	وقاية	ض	بچانا
تقتيهم	وقاية	ض	بچانا

حِوَارٌ فِی الطَّبَّاخِ وَالْخَبَّازِ وَالْجَزَّارِ

کوکر، نانبائی اور قصائی سے متعلق گفتگو

هَلْ فِیْ بَیْتِکُمْ طَبَّاخٌ خَاصٌّ یَقُوْمُ بِطَهْیِ الطَّعَامِ لَکُمْ؟	کیا تمہارے گھر میں کوئی خاص باورچی ہے جو تمہارے لئے کھانا پکائے؟
نَعَمْ لَدَیْنَا طَبَّاخٌ مَاهِرٌ.	جی ہاں ہمارے پاس ماہر کوکر ہے۔
وَهَلْ یُوْجَدُ عِنْدَکُمْ خَبَّازٌ؟	کیا تمہارے پاس نانبائی ہے؟
لَا بَلْ نَشْتَرِی الْخُبْزَ مِنَ الْمَخْبَزَةِ.	نہیں ہم بھٹی سے روٹی خریدتے ہیں۔
وَهَلْ تَسْتَدْعُوْنَ الْجَزَّارَ فِیْ عِیْدِ الْأَضْحٰی؟	کیا آپ عیدالاضحیٰ میں قصائی بلاتے ہو؟
نَعَمْ یَحْضُرُ لَدَیْنَا جَزَّارٌ یَقُوْمُ بِذَبْحِ الْبَقَرِ وَالشِّیَاهِ وَسَلْخِهَا.	جی ہاں ہمارے پاس قصائی آتا ہے اور بکریاں اور گائے ذبح کرتا ہے اور کھال اُتارتا ہے۔

تَعْبِیْرَاتٌ حَوْلَ الطَّبَّاخِ وَالْخَبَّازِ وَالْجَزَّارِ

کوکر، نانبائی اور قصائی سے متعلق تعبیرات

کَیْفَ یَقُوْمُ الطَّبَّاخُ بِإِعْدَادِ الْمَرَقِ؟	باورچی سالن/شوربا رکڑی کیسے تیار کرتا ہے؟
مَا هِیَ الْأَدَوَاتُ وَالْأَوَانِی الَّتِیْ یَسْتَعْمِلُهَا الطَّبَّاخُ؟	وہ کون سے برتن اور سامان ہیں، جسے کوکر استعمال کرتا ہے؟
مَاذَا یَلْبَسُ الطَّبَّاخُ عِنْدَ عَمَلِهٖ فِی الطَّهْیِ؟	پکاتے وقت کوکر کیا پہنتا ہے؟
یَقُوْمُ الطَّبَّاخُ بِغَسْلِ الْخُضَارِ وَقَشْرِهَا أَوَّلاً ثُمَّ یَشْرَعُ فِیْ قَطْعِ الطَّمَاطِمِ وَالْبَصَلِ إِرْباً إِرْباً وَیَصُبُّ الزَّیْتَ فِی الطَّاهِیَةِ وَیَرْمِیْ فِیْهِ الْبَصَلَ وَالطَّمَاطِمَ.	کوکر پہلے پہل سبزی دھوتا ہے اور اس کا چھلکا اتارتا ہے پھر ٹماٹر اور پیاز باریک کاٹنا شروع کرتا ہے اور دیگ میں تیل ڈالتا ہے اور اس میں پیاز اور ٹماٹر ڈال دیتا ہے۔

عِنْدَ قَلْيِ الْبَصَلِ وَالثُّوْمِ يَضَعُ الطَّبَّاخُ الطَّمَاطَمَ الْمُقَطَّعَةَ.

لہسن اور پیاز بھننے کے بعد کٹے ہوئے ٹماٹر ڈالتا ہے۔

ثُمَّ يَتَوَبَّلُ الْمَرَقَ بِالْبَهَارَاتِ الْمُنَاسِبَةِ.

پھر سالن میں مناسب مسالہ، مرچ ڈالتا ہے۔

بَعْدَ اِقْتِرَابِ نَضْجِ الْمَرَقِ يَضَعُ الطَّبَّاخُ اللَّحْمَ وَيُضِيْفُ إِلَيْهِ قِطَعَ الْبَطَاطَا.

جب شوربا پکنے لگتا ہے تو کوکر اس میں گوشت اور آلو کے ٹکڑے ڈالتا ہے۔

إِذَا أَرَادَ الطَّبَّاخُ صُنْعَ الْبَاذِنْجَانِ الْمَحْشُوِّ أَوِ الْبَطَاطَا يَقُوْمُ بِتَقْوِيْرِهٖ قَبْلَ حَشْوِهٖ بِاللَّحْمِ وَالْمَعْدَنُوْسِ.

باورچی جب گوشت سے بھرے بینگن یا آلو پکاتا ہے تو اس میں گوشت اور دھنیا بھرنے سے پہلے اس کو گول کاٹتا ہے۔

يُهَرِّسُ الطَّبَّاخُ الثُّوْمَ وَالزَّنْجَبِيْلَ فِي الْمِهْرَاسِ.

باورچی لہسن اور ادرک کھرل میں کوٹتا ہے۔

إِذَا أَرَادَ الطَّبَّاخُ الْإِسْرَاعَ فِيْ طَهْيِ طَعَامٍ مَا يَسْتَعْمِلُ الْمُخَلَّطَ وَالطَّاهِيَةَ.

جب کوکر کسی چیز کو جلد پکانا چاہتا ہے تو وہ کوکر (برمق) استعمال کرتا ہے۔

وَهِيَ قِدْرٌ كَاتِمَةٌ يَنْضَجُ الطَّعَامُ فِيْهَا بِسُرْعَةٍ فَائِقَةٍ.

یہ وہ ڈھکی ہوئی دیگچی ہے جس میں انتہائی جلدی کھانا پکتا ہے۔

يَقْلِي الطَّبَّاخُ الْبَطَاطَا فِيْ مِقْلَاةٍ عَمِيْقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُ قِطَعَهَا بِالْمِقْشَةِ فِيْ ثِدَامٍ لِتَقْطِيْرِ مِنَ الزَّيْتِ.

باورچی آلو کو گہری کڑاہی میں بھنتا ہے، پھر اس کو چھلنی پر رکھتا ہے تاکہ اس سے تیل ٹپک جائے۔

يَسْتَعْمِلُ الطَّبَّاخُ سِكِّيْناً طَوِيْلاً مُسْتَطِيْلَ الشَّكْلِ وَمِقْطَعاً خَشَبِيًّا عِنْدَ قَطْعِ الطَّمَاطِمِ وَالْبَصَلِ وَالْبَطَاطَا وَالْفِلْفِلِ.

باورچی پیاز، آلو، ٹماٹر اور مرچ کاٹنے کیلئے مستطیل شکل کی لمبی چھری اور لکڑی کا چاقو استعمال کرتا ہے۔

يَسْتَعْمِلُ الطَّبَّاخُ الطَّنْجرَةَ الْكَهْرُبَائِيَّةَ فِيْ طَهْيِ الْأَرُزِّ بِسُرْعَةٍ وَعِنْدَ طَبْخِ الْكَبْسَةِ يَسْتَعْمِلُ الْقِدْرَ الْكَاتِمَةَ.	باورچی جلدی چاول پکانے کیلئے بجلی کا پتیلا اور بریانی بناتے وقت کوکر استعمال کرتا ہے۔
لِلْخَبَّازِ صَاجٌ وَهُوَ طَبَقٌ مِنَ الْحَدِيْدِ مُقَعَّرٌ يُخْبَزُ عَلٰى مِحَدِّبِهٖ فَوْقَ النَّارِ.	باورچی کے پاس لوہے کا بڑا توا ہوتا ہے اس کو چولہے پر رکھ کر اس پر روٹی پکاتا ہے۔
يَنْضَجُ الْخَبَّازُ قِطَعَ الْخُبْزِ فِي التَّنُّوْرِ وَهُوَ تَجْوِيْفَةٌ مِّنْ فَخَّارٍ أَوْ مِنْ حَدِيْدٍ.	باورچی روٹی تنور میں پکاتا ہے تنور ٹھیکری یا لوہے کا ایک زمین دوز گھڑا ہوتا ہے۔
عِنْدَ مَا أَرَى الطَّبَّاخَ وَهُوَ يَقُوْمُ بِإِعْدَادِ الطَّعَامِ يَسِيْلُ لُعَابِيْ شَوْقًا لِمَا سَآكُلُ.	جب میں باورچی کو کھانا تیار کرتے ہوئے دیکھتا ہوں تو میرے منہ میں پانی بھر آتا ہے کھانے کیلئے۔
عِنْدَمَا تُزَقْزِقُ عَصَافِيْرُ بَطْنِيْ جُوْعًا أَذْهَبُ إِلَى الْمَخْبَزَةِ وَأَشْتَرِيْ رَغِيْفًا غَلِيْظًا لِأَسُدَّ بِهٖ جُوْعِيْ.	جب میرے پیٹ میں چوہے دوڑنے لگتے ہیں تو میں تنور جا کر ایک چپاتی خریدتا ہوں تاکہ اپنی بھوک مٹاؤں۔
يَطْبَخُ الْخَبَّازُ أَنْوَاعًا مِنَ الْخُبْزِ مِثْلَ الرَّقَاقِ وَهُوَ الَّذِيْ يُخْبَزُ عَلَى الصَّاجِ.	نانبائی کئی قسم کی روٹی پکاتا ہے جیسے چپاتی جو توے پر پکائی جاتی ہے۔
يَقُوْمُ الْخَبَّازُ بِتَرْقِيْقِ قِطَعِ الْعَجِيْنِ بِالْمِرْقَاقِ.	نانبائی آٹے کے پیڑوں کو بیلن سے پتلا کرتا ہے۔
يَطْبَخُ الْخَبَّازُ الْمُرَقَّقَ عَادَةً فِي التَّنُّوْرِ.	نانبائی چپاتی عام طور پر تنور میں پکاتا ہے۔
تُسَوِّي الْخَبَّازُ الرَّغِيْفَ بِالْمِسْطَحِ.	نانبائی روٹی بیلن سے بیلتا ہے۔
مِنْ أَنْوَاعِ الْخُبْزِ الَّتِيْ تُخْبَزُ فِي التَّنُّوْرِ، الْفُرْنِيَّةُ وَالطُّلْمَةُ وَهُوَ نَوْعٌ غَلِيْظٌ مِنَ الْخُبْزِ.	تنور میں پکنے والی روٹیوں میں سے فرنیہ اور طلمہ ہوتی ہے ہر ایک سخت قسم کی روٹی ہوتی ہے۔

يَطْرَحُ الْخَبَّازُ قِطَعَ الْعَجِيْنِ الْمُسَطَّحَةِ فِي الْفُرْنِ بِالْمِطْرَحَةِ.

نانبائی روٹی کو بھٹی میں گدّی رناہ گیر سے لگاتا ہے۔

يَقْطَعُ الْجَزَّارُ اللَّحْمَ عَلَى الْوَضَمِ بِالسَّاطُوْرِ اِرَباً اِرَباً.

قصائی مُڈّی پر گوشت رکھ کر چاپڑ سے کاٹ کر بوٹیاں بناتا ہے۔

لِلْجَزَّارِ سَكَاكِيْنُ لِلذَّبْحِ وَالسَّلْخِ وَالْكَشْطِ وَفَرَّامَةٌ كَهْرُبَائِيَّةٌ لِفَرْمِ اللَّحْمِ.

قصائی کے پاس ذبح کرنے اور کھال اُتارنے کے چاقو ہوتے ہیں، اور قیمہ بنانے کیلئے الیکٹرک قیمہ مشین ہوتی ہے۔

يَضَعُ الْجَزَّارُ اللَّحْمَ فِيْ بَيْتِ التَّجْمِيْدِ حَتّٰى يَبْقٰى صَالِحاً.

قصائی گوشت فریج میں رکھتا ہے تاکہ خراب نہ ہو۔

يَسْتَعْمِلُ الْجَزَّارُ (الْقَصَّابُ) الْمِجْلَخَ (الْمُشَحَّذَ۔ الْمُسِنَّ) لِشَحْذِ السَّكَاكِيْنِ وَصَقْلِهَا.

قصائی چھری تیز کرنے اور چمکانے کیلئے استعمال کرتا ہے۔

لِلْجَزَّارِيْنَ مِيْزَانٌ كَهْرُبَائِيٌّ هٰذِهِ الْأَيَّامَ لِوَزْنِ اللَّحْمِ.

قصائی کے پاس آج کل گوشت تولنے کیلئے ویٹنگ مشین ہوتی ہے۔

كُلٌّ مِنَ الطَّبَّاخِ وَالْجَزَّارِ وَالْخَبَّازِ يَلْبَسُ مِبْذَلَةً بَيْضَاءَ تَقِيْهِمُ الْأَوْسَاخَ.

نانبائی، کوکر اور قصائی میں سے ہر ایک سفید جوڑا پہنتا ہے جو ان کو گندگی سے بچاتا ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْبُسْتَانِي وَالْفَلاَّحِ

افعال	مصدر	باب	معانی
اهتم	اهتماما	افتعال	اہتمام کرنا
جنى	جنيا	ض	پھل کاٹنا
سوى	تسوية	تفعيل	برابر کرنا
قرض	قرضا	ض	کاٹنا
جز	جزا۔ جزازا	ن	کاٹنا
سقى	سقيا	ض	سیراب کرنا
نما	نموا	ن	بڑھنا
تحتوى	احتواء	افتعال	مشتمل ہونا
أحاط	احاطة	افعال	محیط ہونا/گھیرنا
حرث	حرثا	ن / ض	جوتنا
طور	تطويرا	تفعيل	ترقی دینا
ذرَّ	ذرا	ن	پھیلانا/چھڑکنا
نضج	نضجا	س	پکنا/تیار ہونا
حصد	حصدا	ض	کھیتی کاٹنا
تواصل	تواصلا	تفاعل	جاری رہنا
قطف	قطفا	ض	پھل/پھول توڑنا
زرع	زرعا	ف	زراعت کرنا
رعى	رعيا۔ رعاية	ض	چرنا/چرانا/سرپرستی کرنا

حِوَارٌ فِي الْبُسْتَانِيِّ وَالْفَلاَّحِ

باغبان اور کسان سے متعلق گفتگو

أَخِيْ الْعَزِيْزُ مَاذَا يَعْمَلُ أَبُوْكَ؟	بھائی جان! آپ کا والد کیا کام کرتے ہیں؟
يَعْمَلُ بُسْتَانِياً فِي الْجَامِعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.	جامعہ اسلامیہ میں باغبانی کرتا ہے۔
يُصْلِحُ حَدَائِقَهَا وَيَهْتَمُّ بِجَمَالِهَا.	اس کے باغیچے درست کرتا ہے اور اس کی خوبصورتی کا خیال رکھتا ہے۔
نَعَمْ وَيَهْتَمُّ بِسَقْيِهَا.	جی ہاں! اور اس کے سیراب کرنے کا اہتمام کرتا ہے۔
عَمَلُ أَبِيْكَ لَيْسَ بَعِيْداً عَمَّا يَقُوْمُ بِهِ أَبِيْ.	آپ کے والد کا کام میرے والد کے کام سے زیادہ مختلف نہیں۔
نَعَمْ فَأَبُوْكَ فَلاَّحٌ يَجْنِيْ ثِمَارَ عَمَلِهِ بِيَدِهِ وَأَبِيْ يَأْخُذُ أَجْرَهُ.	جی ہاں تو آپ کا والد کسان ہے اپنے کام کا پھل اپنے ہاتھ سے توڑتا ہے اور میرا والد اس کی اُجرت لیتا ہے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْبُسْتَانِيِّ وَالْفَلاَّحِ

باغبان اور کسان سے متعلق تعبیرات

هَلْ رَأَيْتَ بُسْتَانِياً فِيْ حَيَاتِكَ؟	کیا آپ نے اپنی زندگی میں باغبان دیکھا ہے؟
هَلْ تَعْمَلُ بُسْتَانِيًّا؟	کیا آپ باغبانی کا کام کرتے ہو؟
مَاذَا يَسْتَعْمِلُ الْبُسْتَانِيُّ فِيْ تَسْوِيَةِ الْحَدَائِقِ؟	باغبان باغیچوں کو درست کرنے کیلئے کیا استعمال کرتا ہے؟

رَأَيْتُ بُسْتَانِيًّا يُشَكِّلُ الْوَرْدَ وَالْأَغْصَانَ بِالْمِقْرَاضِ بِطَرِيْقَةٍ دَائِرِيَّةٍ.

میں نے ایک باغبان دیکھا جو پھول اور ٹہنیاں کھینچی کے ساتھ گول شکل میں بنا رہا تھا۔

لِلْبُسْتَانِيِّ جَزَّازَةٌ آلِيَّةٌ يَقُوْمُ بِوَاسِطَتِهَا بِتَسْوِيَةِ الْأَرْضِيَّةِ الْمُعَشَّبَةِ لِلْحَدَائِقِ.

مالی کے پاس ایک گھاس کٹر مشین ہوتی ہے جس سے باغیچوں کا گھاس کاٹ کر برابر کرتا ہے۔

هُنَاكَ جَزَّازَاتٌ لَاتَعْمَلُ بِالْبِنْزِيْنِ وَمِنْهَا مُتَطَوِّرٌ يَعْمَلُ بِالْمُحَرِّكِ يُوْضَعُ فِيْهِ الْبِنْزِيْن.

بعض گھاس کٹر پٹرول سے نہیں چلتے اور بعض ترقی یافتہ ہوتے ہیں، جس میں پٹرول ڈلتا ہے۔

لِلْبُسْتَانِيِّ مِقْرَاضٌ وَمِجَزٌّ يُسَوِّيْ بِهَا الْأَغْصَانَ وَالشُّجَيْرَاتِ حَتّٰى تَبْدُوَ جَمِيْلَةً.

مالی کے پاس قینچی گھاس کٹر ہوتے ہیں جس سے وہ چھوٹے درختوں اور ٹہنیوں کو مہذّب کرتا ہے تاکہ خوبصورت لگے۔

يَقُوْمُ الْبُسْتَانِيُّ بِسَقْيِ الْأَشْجَارِ وَالْمَشَاتِلِ كُلَّ يَوْمٍ أَوْ يَوْمَيْنِ.

باغبان درختوں اور پودوں کو روزانہ یا دوسرے دن پانی دیتا ہے۔

يَضَعُ الْبُسْتَانِيُّ الْفَسَائِلَ فِيْ مَوَاضِعَ مُنَاسَبَةٍ حَتّٰى إِذَا نَمَتْ تُبْرِزُ مَظْهَراً جَمِيْلاً فِي الْحَدِيْقَةِ.

باغبان پودے مناسب جگہ میں لگاتا ہے تاکہ جب بڑے ہوں تو باغیچہ خوبصورت لگے۔

جَمِيْعُ الْحَدَائِقِ تَحْتَوِيْ عَلٰى مُخْتَلِفِ الشُّجَيْرَاتِ وَالْوُرُوْدِ وَالْأَزْهَارِ.

ہر باغیچہ میں پودے، گلاب کے پھول اور عام پھول پائے جاتے ہیں۔

تَتَكَوَّنُ الْحَدِيْقَةُ مِنْ أَرْضٍ مُعَشَّبَةٍ تُحِيْطُهَا أَشْجَارٌ أَوْ شُجَيْرَاتٌ وَمَجْمُوْعَةُ أَزْهَارٍ بِشَكْلٍ دَائِرِيٍّ أَوْ مُسْتَطِيْلٍ وَفِيْ وَسْطِهَا مَقَاعِدُ الْجُلُوْسِ.

پارک کی زمین سرسبز ہوتی ہے اور اس کے ارد گرد درخت اور پودے اور خوبصورت پھول گول یا مستطیل شکل میں ہوتے ہیں، اور درمیان میں بیٹھنے کیلئے بینچ ہوتے ہیں۔

عِنْدَنَا حَدِيْقَةٌ تَحْتَوِیْ أَزْهَاراً رَائِحَتُهَا زَكِيَّةٌ كَالْيَاسَمِيْنِ وَالْبَنَفْسَجِ وَالْقَرَنْفُلِ وَالْفِلِّ وَالْوَرْدِ.

ہمارے باغیچہ میں کئی قسم کے پھول ہیں جن کی خوشبو بڑی پیاری ہے، جیسے چنبیلی، بنفشہ، لونگ، فل (چنبیلی کی ایک قسم) اور گلاب۔

فِیْ بَعْضِ الْحَدَائِقِ الْعَامَّةِ تُوْجَدُ أَلْعَابُ مَلاَهٍ لِلْأَطْفَالِ وَالْعَائِلاَتِ وَفِیْ بَعْضِهَا نَافُوْرَاتٌ وَأَحْوَاضٌ تَحْوِیْ أَسْمَاكاً مُلَوَّنَةً.

بعض عام پارکوں میں بچوں اور فیملیوں کیلئے کھلونے ہوتے ہیں اور بعض میں فوارے اور تالاب ہوتے ہیں، جس میں رنگین مچھلیاں ہوتی ہیں۔

أَنَا أَسْكُنُ فِی الرِّيْفِ وَأُسَاعِدُ أَبِیْ وَجَدِّیْ فِیْ فَلْحِ الْأَرْضِ.

میں دیہات میں رہتا ہوں اور زمین جوتنے میں اپنے والد اور دادا کی مدد کرتا ہوں۔

لَدَيْنَا أَرْضٌ كَبِيْرَةٌ نَقُوْمُ بِحَرْثِهَا وَزِرَاعَتِهَا بِأَنْوَاعٍ شَتّٰی مِنَ الْخُضَارِ.

ہماری بہت بڑی زمین ہے جس میں ہم مختلف سبزیاں بوتے ہیں۔

يَسْتَعْمِلُ الْفَلاَّحُ الْمُعَاصِرُ مِحْرَاثاً بِمُحَرِّكٍ بِنْزِيْنٍ بِسِكَّةٍ لِحَرْثِ الْأَرْضِ.

موجودہ دور کے کسان پٹرول انجن والی ہل زمین جوتنے کیلئے استعمال کرتے ہیں، جس میں پھال لگی ہوتی ہے۔

قَدِيْماً كَانَ الْفَلاَّحُ يَسْتَعْمِلُ مِحْرَاثاً عَادِياً يَدْفَعُهُ ثَوْرٌ.

پہلے لوگ عام سی ہل استعمال کرتے تھے جس کو بیل کھینچتا تھا۔

فِیْ زَمَانِنَا تَطَوَّرَتْ كَثِيْرٌ مِنَ الْجَرَّارَاتِ الْفَلاَحِيَّةِ وَصَارَتْ لَهَا سِكَكٌ وَأَقْرَاصٌ مُتْقَنَةٌ.

ہمارے زمانہ میں زمینی ٹریکٹروں میں بڑی ترقی ہوئی اور ان کو بڑی مضبوط پھال لگ گئیں۔

يَسْتَعْمِلُ أَبِیْ فِیْ بَذْرِ الْأَرْضِ بَعْدَ حَرْثِهَا الْمِبْذَرَ الْآلِیَّ.

میرے والد صاحب زمین جوتنے کے بعد ایک آلہ کے ذریعے بیج بوتا ہے۔

بَعْدَ نَضْجِ الْقَمْحِ وَالشَّعِيْرِ نَقُوْمُ بِحَصَدِهٖ بِالْحَصَّادَةِ وَنَحْزِمُهٗ بِمِحْزَمَةِ تِبْنٍ آلِيَّةٍ.	گندم پکنے کے بعد ہم اس کی کٹائی کرتے ہیں بالحصادۃ اور پھر اس کو تھریشر سے تھریش کرتے ہیں۔
فِيْ زَرِيْبَةِ مَنْزِلِنَا أَنْوَاعٌ مِنَ النَّعَمِ وَالْبَقَرِ وَالْجَوَامِيْسِ وَالْخِرْفَانِ وَالْمَاعِزِ.	ہمارے گھر کی کے باڑے میں مختلف قسم کے جانور ہیں گائے، بھینس، دنبے اور بکریاں۔
وَلَنَا خُمٌّ لِلدَّجَاجِ وَاصْطَبَلٌ لِلْخُيُوْلِ وَالْحَمِيْرِ وَالْبِغَالِ.	ہمارے مرغیوں کیلئے ڈربہ گھوڑے، گدھے اور خچر کیلئے اصطبل ہے۔
نَزْرَعُ فِيْ أَرَاضِيْنَا الْقَمْحَ وَالشَّعِيْرَ وَالذُّرَّةَ وَالْأَرُزَّ وَالطَّمَاطِمَ.	ہم اپنی زمینوں میں گندم، جو، مکئی، چاول اور ٹماٹر کاشت کرتے ہیں۔
فِيْ أَرَاضِيْنَا غَابَاتٌ لِلتُّفَّاحِ وَاللَّوْزِ وَالْإِجَاصِ وَالْعِنَبِ.	ہماری زمینوں میں سیب، بادام، ناشپاتی اور انگور کے باغات ہیں۔
يَعْمَلُ الْفَلَّاحُ فِي الصَّبَاحِ وَيَتَوَاصَلُ عَمَلُهٗ إِلَى الْمَسَاءِ.	کسان صبح کو کام شروع کرتا ہے شام تک لگا رہتا ہے۔
لَدَيْنَا غَابَةٌ لِأَشْجَارِ الزَّيْتُوْنِ وَالتِّيْنِ.	ہماری یہاں زیتون اور انجیر کے درختوں کے باغات ہیں۔
بَعْدَ جَنْيِ الزَّيْتُوْنِ نَقُوْمُ بِعَصْرِهٖ لِيَصِيْرَ زَيْتاً نَافِعاً.	زیتون توڑنے کے بعد اس کو نچوڑتے ہیں تاکہ کارآمد تیل بن جائے۔
عِنْدَنَا بُيُوْتٌ لِلنَّحْلِ نَجْنِيْ مِنْهَا الْعَسَلَ الْأَصْلِيَّ.	ہمارے یہاں شہد کی مکھیوں کے چھتے ہیں جس سے ہم اصلی شہد حاصل کرتے ہیں۔

يَـذْهَـبُ الـنَّـحْـلُ إِلَى الْجِبَالِ لِيَرْعَى الـزُّهُوْرَ وَالنَّبَاتَاتِ ثُمَّ يَعُوْدُ إِلٰى بُيُوْتِهِ الْمُخَصَّصَةِ لِيُنْتِجَ الْعَسَلَ الْمُصَفّٰى.

شہد کی مکھی پہاڑوں میں جاتی ہیں اور پھولوں اور پتوں سے رس پیتی ہے، پھر اپنے خاص گھروں کو لوتی ہے اور صاف شفاف شہد دیتی ہے۔

لَـدَيْـنَـا وَاحَـاتٌ لِّـلنَّخِيْلِ نَجْنِيْ مِنْهَا أَنْوَاعًا مِنَ التَّمَرِ.

ہمارے ہاں کھجور کے بڑے بڑے درخت ہیں، جس سے ہم مختلف قسم کے کھجور توڑتے ہیں۔

تَمَرُ الْوَاحَاتِ التُّرَابِيَّةِ أَقَلَّ جَوْدَةٍ مِّنْ تَمَرِ الْوَاحَاتِ الرَّمْلِيَّةِ.

خاکی زمین کی کھجور ریتلی زمین کی کھجور سے بہتر نہیں ہوتی ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ مَعَ الْإِسْكَافِيْ

افعال	مصدر	باب	معانی
أصلح	اصلاحا	افعال	درست کرنا
تمزَّق	تمزقا	تفعل	پھٹنا
انفتح	انفتاحا	انفعال	کھل جانا
استبدل	استبدالا	استفعال	تبدیل کرنا
تقطَّع	تقطعا	تفعل	ٹوٹنا رپھٹنا
ألصق	الصاقا	افعال	جوڑنا
ثقب	ثقبا	ن	سوراخ کرنا
قطع	قطعا	ف	کاٹنا
غيّره	تغييرا	تفعيل	تبدیل کرنا
استغرق	استغراقا	استفعال	وقت لینا
لمّع	تلميعا	تفعيل	چمکانا ررنگ کرنا
بدّلُ	تبديلا	تفعيل	تبدیل کرنا
ماطل	مماطلة	مفاعلة	ٹال مٹول کرنا
أتمَّ	اتماما	افعال	مکمل کرنا

حِوَارٌ مَعَ الْإِسْكَافِيْ

موچی کے ساتھ گفتگو

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ مَسَاءَ الْخَيْرِ وَالْبَرَكَةِ.	السلام علیکم شام بخیر۔
وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ يَا وَلَدِيْ مَاذَا تُرِيْدُ؟	وعلیکم السلام، جی بیٹا کیا چاہیے؟
أُرِيْدُ أَنْ تَقُوْمَ بِإِصْلَاحِ نَعْلِيْ هٰذَا.	آپ میرے اس جوتے کی مرمت کر دیجئے گا۔
وَمَاذَا حَصَلَ لَهُ؟	اس کو کیا ہو گیا ہے؟
قَدْ تَمَزَّقَتْ خُيُوْطُهُ أَرْجُوْ أَنْ تُعِيْدَهَا كَمَا كَانَتْ.	اس کی سلائی پھٹ گئی ہے پہلے کی طرح دوبارہ بنایئے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْإِسْكَافِيْ

موچی سے متعلق تعبیرات

هٰذَا مَدَاسِي قَدِ انْفَتَحَتْ جَوَانِبُهُ أَرْجُوْ أَنْ تُلْصِقَهَا بِالصَّمْغِ.	یہ میرا جوتا ہے اس کے کنارے کھل گئے ہیں ایلفی سے چمٹا دیجئے۔
هٰذِهٖ صَنْدِلَتِيْ قَدْ تَمَزَّقَ إِبْزِيْمُهَا أُرِيْدُ اسْتِبْدَالَهُ بِجَدِيْدٍ لَوْ سَمَحْتَ.	یہ میرا جوتا ہے اس کا بکسوا ٹوٹ چکا ہے مہربانی کر کے اس کو تبدیل کر دیجئے۔
حِذَائِيْ قَدْ بَلِيَتْ سُيُوْرُهُ أَرْجُوْ أَنْ تُبْدِلَهَا.	میری جوتے کے تسمے پُرانے ہو گئے ہیں، تبدیل کر دیجئے۔
شِرَاكُ نَعْلِيْ تَقَطَّعَ قُمْ بِخِيَاطَتِهٖ وَلَصْقِهٖ.	میری جوتی کا تسمہ ٹوٹ چکا ہے اس کو سی کر جوڑ دیجئے۔
لَوْ سَمَحْتَ أَصْلِحِ الْحِذَاءَ الْآنَ أَنَا فِي انْتِظَارِكَ.	برائے مہربانی ابھی میرے جوتے کی مرمت کر دیجئے میں انتظار کر رہا ہوں۔

بَـعْـدَ نِـصْفِ سَـاعَةٍ أَعُوْدُ لِأَخْذِ الْمَدَاسِ.	میں جوتا لینے کیلئے آدھے گھنٹے کے بعد لوٹتا ہوں۔
لَاتَـنْسَ بَعْدَ رُجُوْعِيْ مِنَ الدَّوَامِ آخُذُ صَنْدَلَتِيْ.	بھولئے نہیں میں ڈیوٹی سے واپسی پر اپنا جوتا لوں گا۔
جِـلْـدُ مَـدَاسِـيْ صَـلْـبٌ أَرْجُـوْ أَنْ تُسْتَعْمِلَ الْمِخْرَزَ فِيْ ثَقْبِهٖ.	میری جوتی کا چمڑا سخت ہے، اس میں سراخ کیلئے ستالی استعمال کیجئے گا۔
مَسَامِيْرُ حِذَائِيْ تَصَدَّأَتْ أَخْرِجْهَا بِالْكُلَّابَةِ.	میری جوتی کی کیلیں زنگ آلود ہوگئی ہیں زنبور سے نکال دیجئے۔
أَقْطِعْ سُيُوْرَ الصَّنْدَلَةِ بِالْمِقْطَعِ.	جوتے کے تسمے چاقو سے کاٹ دیجئے۔
زِمَامُ حِذَائِيْ بَلِيَ أَرْجُوْ تَغْيِيْرَهٗ.	میرے جوتے کا تسمہ پرانا ہوگیا ہے، تبدیل کیجئے گا۔
لَـدَيَّ سَـوْقَاءَ قَدِ انْفَتَحَ مُقَدَّمُهَا أُرْجُوْ أَنْ تُـحْـكِـمَ اِغْلَاقَـهٗ بِـالْـمَسَـامِيْـرِ وَالصَّمْغِ.	میرے پاس ایک جوتا ہے اس کا اگلا حصہ کھل گیا ہے ایلفی اور کیل سے اچھی طرح بند کردیجئے۔
كَمْ تُسْتَغْرَقُ فِيْ اِصْلَاحِ مَدَاسِيْ؟	میرے جوتے کی مرمت میں کتنی دیر لگے گی؟
هَـلْ يُـمْـكِنُ أَنْ تُسْـرِعَ فِـيْ اِصْلَاحِ نَعْلِيْ؟	کیا آپ میرے جوتے کی مرمت میں جلدی کرسکتے ہیں؟
اِلٰى مَتٰى تَعْمَلُ فِيْ هٰذَا السُّوْقِ؟	آپ کب تک اس بازار میں کام کرتے ہیں؟
مَـدَاسُ أَخِـيْ جِـلْدُهٗ عَتِيْقٌ هَلْ يُمْكِنُ أَنْ تُغَيِّرَهٗ؟	میرے بھائی کے جوتے کا چمڑا پرانا ہے کیا تبدیل کردیں گے؟
مَـاشَـاءَ الـلّٰهُ قُمْتَ بِعَمَلٍ جَيِّدٍ أَصْبَحَ الْحِذَاءُ وَكَأَنَّهٗ جَدِيْدٌ.	ماشاء اللہ آپ نے بہت عمدہ کام کیا جوتا ایسا ہوا جیسا کہ نیا ہو۔

هَلْ قُمْتَ بِتَلْمِيْعِ الْمَدَاسِ بِاللَّوْنِ الْأَسْوَدِ؟	کیا آپ نے جوتے کو کالا پالش لگایا؟
لَمِّعِ الصَّنْدَلَةَ بِاللَّوْنِ الْأَحْمَرِ الْقَانِيْ؟	جوتوں پر گہری لال پالش کردو۔
أَرْجُوْ أَنْ تُصْلِحَ لِیْ سَحَابَةَ هٰذِهِ السُّوَيْقَاءَ فَإِنَّهَا قَدْ تَعَطَّلَتْ.	میرے جوتے کا تلوا خراب ہوگیا ہے اس کو ٹھیک کردے۔
مِنْ فَضْلِکَ بَدِّلْ لِیْ سَحَابَةَ هٰذِهِ السُّوَيْقَاءَ بِسَحَابَةٍ جَدِيْدَةٍ سَوْدَاءِ اللَّوْنِ.	برائے مہربانی اس جوتے کے تلوے کو کالے نئے تلوے تبدیل کو دیجئے۔
أَشْكُرُکَ عَلٰی عَمَلِکَ فَأَنْتَ حَقًّا مَاهِرٌ فِیْ صُنْعَةِ وَحِرْفَةِ الْإِسْكَافِ.	آپ کے کام کا بہت شکریہ آپ واقعی موچی کے پیشہ اور کاریگری میں بڑے ماہر ہو۔
خُذْ هٰذَا النَّعْلَ وَاذْهَبْ إِلٰی أَقْرَبِ إِسْكَافِیْ.	یہ جوتا لیجئے اور کسی قریبی موچی کے پاس جائیے۔
أَخْبِرِ الْإِسْكَافِیْ أَنِّیْ اٰخُذُ حِذَائِیْ مِنْهُ صَبَاحاً.	موچی کو بتایئے کہ میں اپنا جوتا صبح کو لوں گا۔
اَلْإِسْكَافِیُّ انْتَقَلَ مِنْ هٰذَا الْمَكَانِ بِسَبَبِ الْأَوْضَاعِ السَّيِّئَةِ.	موچی خراب حالات کی وجہ سے یہاں سے منتقل ہوگیا ہے۔
هَلْ عِنْدَ الْإِسْكَافِیْ أَزِمَّةٌ لِلْأَحْذِيَةِ الْإِسْكَافِيَّةِ؟	کیا موچی کے پاس موچی کی بنائی ہوئی جوتوں کیلئے تسمے ہوتے ہیں؟
أُرِيْدُ زِمَاماً لِنَعْلِی الْجِلْدِیِّ.	مجھے چمڑے والے جوتے کیلئے تسمیہ چاہیے۔
قَدْ أَصَابَ هٰذَا الْمَدَاسَ بَعْضُ الْخَلَلِ بَعْدَ إِصْلَاحِکَ إِيَّاهُ.	اس جوتا میں کچھ نقص آ گیا ہے آپ کا اس کی مرمت کرنے کے بعد۔
أَظُنُّکَ مَا أَحْكَمْتَ الْمَسَامِيْرَ جَيِّداً فَقَدْ انْفَتَحَتْ جَوَانِبُ السَّوْقَاءِ.	میرا خیال ہے آپ نے کیل مضبوط نہیں لگائے اس لئے جوتے کے کنارے کھل گئے۔

شِرَاکُ الْقُنْقَابِ تَمَزَّقَ بَعْدَ مَا اسْتَعْمَلْتُهُ أَرْجُوْ اِعَادَةَ اِصْلَاحِهٖ.	میرے استعمال کی وجہ کھڑاؤں کا تسمہ ٹوٹ گیا دوبارہ بنادیجئے۔
قُمْ بِخَيَاطَةِ هٰذَا الْحِذَاءِ الرِّيَاضِيِّ بِأَحْكَامٍ مَعَ اسْتِعْمَالِ الْخُيُوْطِ الْمَفْتُوْلَةِ الْقَوِيَّةِ.	یہ ایکسر سائز بوٹ کی مضبوط سلائی کیجئے۔ بٹے ہوئے مضبوط دھاگے کے ساتھ۔
هَلْ تَعْمَلُ صَبَاحاً يَوْمَ الْجُمُعَةِ؟	کیا آپ جمعہ کے دن صبح کو کام کرتے ہو؟
يَا اِسْكَافِيُّ لَمْ أَرَکَ مُنْذُ أَمْسِ، كَانَ دُكَّانُکَ مُغْلَقاً.	اے موچی! کل سے نظر نہیں آرہے ہو آپ کی دکان بند تھی۔
لَقَدْ تَأَخَّرْتَ فِيْ تَجْهِيْزِ حِذَائِيْ،	آپ نے میرا جوتا تیار کرنے میں تاخیر کی۔
اِنْتَظَرْتُکَ يَوْمَيْنِ.	میں نے دو دن انتظار کیا۔
كُلَّ يَوْمٍ تَقُوْلُ لِيْ غَداً!	روز مجھے کہتے ہو کہ کل!
أَعْطِنِيْ صَنْدَلَتِيْ سَأَذْهَبُ إِلٰى اِسْكَافِيٍّ اٰخَرَ.	مجھے اپنا جوتا دینا میں دوسرے موچی کے پاس جارہا ہوں۔
أَرْجُوْکَ لَا تُمَاطِلْنِيْ أَنَا فِيْ حَاجَةٍ إِلٰى نَعْلِيْ.	مجھے اُمید ہے کہ آپ ٹال مٹول نہیں کریں گے مجھے جوتے کی ضرورت ہے۔
مَاشَاءَ اللّٰهُ قُمْتَ بِالْعَمَلِ فِى الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ.	ماشاء اللہ آپ نے مقررہ وقت پر کام کردیا ہے۔
أَنْتَ رَجُلٌ وَفِيٌّ أَصْلَحْتَ الْحِذَاءَ كَمَا اتَّفَقْنَا.	آپ وفادار آدمی ہو، حسبِ اتفاق آپ نے جوتے کی مرمّت کردی۔
أَنَا ذَبُوْنُکَ الْمُفَضَّلُ لَا أَذْهَبُ إِلٰى أَيِّ إِسْكَافِيٍّ آخَرَ.	میں آپ کا اچھا گاہک ہوں، کسی اور موچی کے پاس نہیں جاتا۔
سَأُعْطِيْکَ الثَّمَنَ غَداً صَبَاحاً إِنْ شَاءَ اللّٰهُ إِنْ أَتْمَمْتَ اِصْلَاحَ مَا تَبَقّٰى مِنَ الْأَحْذِيَةِ.	کل صبح ان شاء اللہ آپ کو پیسے دے دوں گا جب آپ باقی جوتا ٹھیک کردے۔
بَارَکَ اللّٰهُ فِيْکَ وَفِيْ عَمَلِکَ لَقَدْ أَحْسَنْتَ صُنْعاً.	اللہ تعالیٰ آپ میں اور آپ کے کام میں برکت دے آپ نے اچھا کام کیا ہے۔

أَفْعَالُ جِوَارٍ فِى النَّجَّارِ والْحَدَّادِ وَالْحَلَّاقِ

افعال	مصدر	باب	معانی
قصَّر	تقصیر	تفعیل	چھوٹا کرنا/ بال بنوانا
نشر	نشرا	ن	نشر کرنا
لحم	لحما	ن	جوڑنا/ ولڈ کرنا
أذاب	اذابة	افعال	پگلانا
حلق	حلقا	ض	منڈانا
قصَّ	قصا	ن	کاٹنا
مشط	مشطا	ض	کنگی کرنا
نفض	نفض	ن	جھاڑنا
حجم	حجما	ض	پچھنہ لگانا
علَّق	تعلیقا	تفعیل	لٹکانا/ لگانا
جفَّف	تجفیفا	تفعیل	خشک کرنا/ سوکانا
ملَّس	تملیسا	تفعیل	چکنا کرنا
بری	بریا	ض	تراشنا
ركَّب	تركیبا	تفعیل	جوڑنا
عقص	عقصا	ض	منڈی بنانا/ چوٹی بنانا
جعَّد	تجعیدا	تفعیل	بال گنگریالے بنانا
نفخ	نفخا	ن	پھونکنا

حِوَارٌ فِي النَّجَّارِ وَالْحَدَّادِ وَالْحَلَّاقِ

بڑھئی، لوہار اور ہیئر ڈریسر سے متعلق گفتگو

مَاشَاءَ اللّٰهُ قُمْتَ بِتَقْصِيْرِ شَعْرِكَ عِنْدَ الْحَلَّاقِ.	ماشاء اللہ ہیئر ڈریسر کے پاس آپ نے اپنے بال چھوٹے کیے۔
نَعَمْ فَمَوْعِدُ الدِّرَاسَةِ قَدْ قَرُبَ إِلٰى أَيْنَ تَذْهَبُ الْآنَ.	جی ہاں! پڑھائی کا وقت قریب ہو رہا ہے تو اس وقت آپ کہاں جا رہے ہو؟
أَذْهَبُ إِلَى النَّجَّارِ أُرِيْدُ أَنْ يَّصْنَعَ لِيْ مِنْضَدَةً.	میں بڑھئی کے پاس جا رہا ہوں تا کہ میرے لئے ایک تپائی بنا لے۔
غُرْفَتِيْ تَحْتَاجُ إِلٰى شُبَّاكٍ حَدِيْدِيٍّ فَمَاذَا أَفْعَلُ؟	میرے کمرے کو لوہے کی کھڑکی کی ضرورت ہے میں کیا کروں؟
إِذْهَبْ إِلٰى أَقْرَبِ حَدَّادٍ وَخُذْ مَعَكَ الْقِيَاسَ لِيَصْنَعَ لَكَ	قریبی لوہار کے پاس چلا جا اور اپنے ساتھ ناپ لے جا، تا کہ تیرے لئے بنا لے۔
حَسَناً سَأَفْعَلُ إِنْ شَاءَ اللّٰهُ.	اچھا! میں کروں گا ان شاء اللہ۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ النَّجَّارِ وَالْحَدَّادِ وَالْحَلَّاقِ

بڑھئی، لوہار اور ہیئر ڈریسر سے متعلق تعبیرات

قَامَ نَجَّارٌ حَيِّنَا بِصَنَاعَةِ جَمِيْعِ أَثَاثِ بَيْتِنَا.	ہمارے محلے کے بڑھئی نے ہمارے گھر کا سارا فرنیچر بنایا۔
رَأَيْتَ هٰذِهِ الْكَنَبَاتِ مَا اشْتَرَيْنَاهَا جَاهِزَةً بَلْ صَنَعْنَاهَا عِنْدَ النَّجَّارِ.	آپ نے یہ صوفے دیکھ لیئے؟ یہ ہم نے تیار نہیں خریدے ہیں، بلکہ بڑھئی سے بنوائے ہیں۔

هَلْ تُرِيْدُ طَاوِلَةً خَشَبِيَّةً إِذَا كُنْتَ تُرِيْدُ فَلَا تَشْتَرِهَا جَاهِزَةً بَلْ اذْهَبْ إِلَى النَّجَّارِ.

کیا آپ لکڑی کی تپائی چاہتے ہو؟ اگر چاہیئے تو تیار مت خریدنا، بلکہ بڑھئی کے پاس چلا جا۔

وَاخْتِرْ نَوْعَ الْخَشَبِ الَّذِيْ تَرَاهُ جَيِّداً.

اور لکڑی کی جو قسم آپ کو اچھی لگے وہ منتخب کرو۔

اَلنَّجَّارُ كَثِيْراً مَّا يَحْمِلُ الْقَلَمَ فِيْ أُذُنِهٖ مِثْلَ الدَّكَاكِيْنِيْ وَالْحَانُوْتِيْ.

بڑھئی اکثر اوقات دکاندار کی طرح کان میں قلم رکھتا ہے۔

يَقُوْمُ النَّجَّارُ بِصَنَاعَةِ الطَّاوِلَاتِ وَالْكَنَبَاتِ وَالْخِزَانَاتِ وَالْكَرَاسِي وَالْأَسِرَّةِ وَالْمَنَاضِدِ وَالْمَكَاتِبِ وَالشَّبَابِيْكِ وَالنَّوَافِذِ وَالْأَبْوَابِ وَالرُّفُوْفِ وَالْمَرَافِعِ الْخَشَبَةِ.

بڑھئی تپائیاں، صوفے، الماریاں، کرسیاں، چارپائیاں، ٹیبل، ڈیکس، کھڑکیاں، روشندان، دروازے، ریک اور لکڑی کی سیڑھی رسٹول بناتا ہے۔

أَرَدْنَا صَنَاعَةَ بَابٍ حَدِيْدِيٍّ فَذَهَبْنَا إِلَى الْحَدَّادِ بِالْقِيَاسِ فَقَامَ بِصُنْعِهٖ بِإِتْقَانٍ.

ہم نے لوہے کا دروازہ بنوانا چاہا تو ہم لوہار کے پاس سائز لیکر گئے تو اس نے بہت عمدہ دروازہ بنایا۔

لِلْحَدَّادِ أَدَوَاتٌ الْآنَ مِثْلُ الْمِطْرَقَةِ وَالْكِيْرِ وَالْكَآبَةِ وَمِكْوَاةِ لِعَامٍ وَمُوْقِدِ لِعَامٍ وَسِنْدَانٍ.

لوہار کے پاس آج کل کئی آلات ہوتے ہیں، جیسے ہتوڑا، دھونکنی، زنبور، راڈ، ویلڈنگ مشین اور سندان۔

يَقُوْمُ الْحَدَّادُ بِلَحْمِ الْحَدِيْدِ بِمِكْوَاةِ لِحَامٍ مَعَ تُبْسِهٖ قَنَاعاً وَقَائِياً تَحْمِيْهِ مِنْ أَشِعَّةِ اللِّحَامِ.

لوہار ویلڈنگ مشین کے ذریعے لوہے کو جوڑتا ہے، ساتھ ساتھ خاص قسم کی حفاظی عینک پہنتا ہے، جو ویلڈنگ کے شعلوں سے بچاتی ہے۔

يَسْتَعْمِلُ الْحَدَّادُ لِإذَابَةِ الْحَدِيْدِ مَادَّةً كِيْمِيَائِيَّةً مَعَ الْكِيْرِ بِالنَّفْخِ فِيْهِ.

لوہار لوہا پگلانے کیلئے دھونکنی میں ہوا دیکر کمیاوی مواد استعمال کرتا ہے۔

لِلْحَدَّادِ قَوَالِبُ مُخْتَلِفَةٌ يُشَكِّلُ بِهَا الْحَدِيْدَ.

لوہار کے پاس مختلف سانچے ہوتے ہیں جس سے شکلیں بناتا ہے۔

يَا أَخِيْ شَعْرُكَ طَالَ أَلَا تَذْهَبُ إِلَى الْحَلَّاقِ؟

بھائی جان! آپ کے بال کافی بڑھ گئے ہیں، کیا نائی کے پاس نہیں جاؤ گے؟

أُرِيْدُ الذَّهَابَ إِلَى الْحَلَّاقِ لِتَقْصِيْرِ شَعْرِيْ.

میں نائی کے پاس اپنے بال چھوٹے کروانے جانا چاہتا ہوں۔

قُمْتُ بِحَلْقِ شَعْرِيْ عِنْدَ حَلَّاقٍ بَارِعٍ.

میں نے ایک ماہر نائی سے اپنے بال کٹوائے ہیں۔

يَسْتَعْمِلُ الْحَلَّاقُ أَدَوَاتًا وَآلَاتًا مِثْلُ الْمِقَصِّ وَالْمِشْطِ وَبَخَّاخَةُ مَاءٍ وَحَلَّاقَةُ آلِيَةٍ مُرَقَّمَةٍ.

نائی آلات وسامان استعمال کرتا ہے مثلاً قینچی، کنگی، فوارا اور نمبروار منڈوانے والی مشین۔

بَعْدَ مَا يَنْتَهِي الْحَلَّاقُ مِنْ تَقْصِيْرِ الشَّعْرِ يَقُوْمُ بِنَفْضِ الشَّعْرِ بِالْفُرْشَاةِ وَيَضَعُ مَسْحُوْقًا أَيْضاً عِنْدَ النَّفْضِ.

نائی جب بال کاٹنے سے فارغ ہوجاتا ہے تو برش کے ساتھ بال جھاڑتا ہے۔ اور جھاڑتے وقت پاؤڈر بھی لگاتا ہے۔

قُمْتُ بِالْحِجَامَةِ عِنْدَ حَجَّامٍ مَاهِرٍ.

میں نے ایک ماہر حجام سے پچھنا لگوایا۔

يَسْتَعْمِلُ الْحَجَّامُ مَحَاجِمَ مِنْ زُجَاجٍ وَحَدِيْدٍ لِاسْتِخْرَاجِ الدَّمِ الْفَاسِدَةِ.

حجام پچنہ لگانے کیلئے لوہے اور شیشے کا گلاس فاسد خون نکالنے کیلئے استعمال کرتا ہے۔

هُنَاكَ مَحَاجِمُ قَدْ تَطَوَّرَتْ فَصَارَتْ تُشْبِهُ الْمَحَاقِنَ تُسْتَعْمَلُ بِالضَّغْطِ.

آج کل نئے سینگیاں ایجاد ہوگئی ہیں، جو سیرنج کی مشابہ ہوتی ہیں اور دباؤ کے ساتھ استعمال ہوتی ہیں۔

يُعَلِّقُ الْحَلَّاقُ فِيْ قَاعَةِ الْحَلَّاقَةِ صُوَراً لِقَصَّاتِ شَعْرٍ مُخْتَلِفَةٍ يَعْرِضُهَا عَلَى الزَّبَائِنِ.

حجام اپنی دکان میں مختلف طریقوں سے بال کاٹنے کی تصویر لگاتا ہے اور اس کو گاہکوں پر پیش کرتا ہے۔

لِلنِّسَاءِ فِيْ زَمَانِنَا كَوَافِيْرَاتٌ وَقَاعَاتٌ لِلتَّجْمِيْلِ تُسْتَعْمَلُ فِيْهَا جَمِيْعُ أَنْوَاعِ صَبْغِ الشَّعْرِ وَأَدَوَاتِ الزِّيْنَةِ.

ہمارے دور میں عورتوں کیلئے بیوٹی پالر دکانیں ہوتی ہیں، جس میں بال رنگ کرنے کا پورا سامان اور دوسری میک اپ کی چیزیں ہوتی ہیں۔

يَسْتَعْمِلُ الْحَلَّاقُ الْمُوْسٰى لِحَلْقِ الشَّعْرِ.

نائی بال کاٹنے کیلئے اُسترہ استعمال کرتا ہے۔

لِلْحَلَّاقِ شُفُرَاتٌ حَادَّةٌ ذَاتُ حَدَّيْنِ يَضَعُهَا فِي الْمِحْلَقِ عِنْدَمَا يُرِيْدُ حَلْقَ ذَقْنِ أَحَدٍ.

نائی کے پاس دوطرفہ تیز بلیڈ ہوتے ہیں، جس کو اُسترے میں رکھتا ہے جب کسی کا شیو کرانا ہوتا ہے۔

بَعْدَ الْحَلَّاقَةِ إِذَا أَرَادَ الزَّبُوْنُ غَسْلَ رَأْسِهٖ يَقُوْمُ الْحَلَّاقُ بِغَسْلِهٖ فِي الْمَغْسَلَةِ ثُمَّ يُجَفِّفُ بِالْمُجَفِّفِ الْكَهْرُبَائِيِّ.

کٹائی کے بعد جب گاہک اپنا سر دھونا چاہتا ہو تو نائی غسل خانہ میں اس کا سر دھوتا ہے، بجلی والی مشین کیساتھ خشک کرتا ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْمَوَاسِیرِی

افعال	مصدر	باب	معانی
خرب	خَرَباً - خَراباً	س	خراب ہونا
تعطَّل	تعطلا	تفعل	کسی مشین وغیرہ کا خراب ہونا
عطب	عطبا	س	ہلاک ہونا
انقطع	انقطاعا	انفعال	کٹ جانا رختم ہوجانا
فسد	فسادا	ن	خراب ہونا
ثبَّت	تثبیتا	تفعیل	مضبوط کرنا
سلَّم	تسلیما	تفعیل	حوالے کرنا
رشَّ	رشا	ن	چھڑکانا
ضخَّ	ضخا	ن	پانی گرانا رپٹرول ڈالنا
کبح	کبحا	فتح	روکنا رکنٹرول کرنا

حِوَارٌ مَعَ الْمَوَاسِيْرِيْ وَالْمِيْكَانِيْكِيْ وَالْكَهْرُبَائِيْ

پلمبر، میکینک والا اور الیکٹریشن والا سے متعلق گفتگو

هَلْ قُمْتَ بِالْإِتْيَانِ بِالْكَهْرُبَائِيْ كَمَا ذَكَرْتَ لِيْ؟	کیا آپ الیکٹریشن والے کو لیکر آ گئے جیسا کہ آپ بتا رہے تھے؟
نَعَمْ جِئْتُ بِهٖ وَقَامَ بِإِصْلَاحِ بَعْضِ الْمَفَاتِيْحِ وَالْمَقَابِسِ.	جی ہاں، لیکر آ گیا اور اس نے کچھ سوئچ اور بٹن ٹھیک کر دیئے۔
كَانَ خَلَلٌ فِي الْأَنَابِيْبِ فِيْ بَيْتِيْ مَا اسْتَطَعْتُ إِصْلَاحَهٗ.	میرے گھر میں پائپوں میں کچھ فالٹ تھا میں نہیں بنا سکتا تھا۔
عَلَيْكَ أَنْ تَدْعُوَ الْمَوَاسِيْرِيْ.	آپ کو پلمبر بلانا چاہیے۔
نَعَمْ حَقًّا اَلْأَمْرُ يَسْتَدْعِي الْمَجِيْءَ بِهٖ وَمَاذَا فَعَلْتَ بِسَيَّارَتِكَ؟	جی ہاں، واقعی اس کو بلانا چاہیے۔ آپ نے اپنی گاڑی کا کیا کیا؟
أَوْدَعْتُهَا عِنْدَ الْمِيْكَانِيْكِيْ فِيْ وَرْشَتِهٖ يَقُوْمُ بِإِصْلَاحِ عَطْبِهَا.	اس کو میکینک کے پاس ورکشاپ میں چھوڑ دی اس کی خرابی ٹھیک کرے گا۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَوَاسِيْرِيْ وَالْمِيْكَانِيْكِيْ وَالْكَهْرُبَائِيْ

پلمبر، میکینک والے اور الیکٹریشن والے سے متعلق تعبیرات

فِيْ بَيْتِنَا صَنَابِيْرُ قَدْ خَرِبَتْ وَأَنَابِيْبُ وَاهْتَرَأَتْ.	ہمارے گھر میں چند ٹونٹیاں خراب ہو گئی ہیں اور پائپ سڑ گئے ہیں۔
مِرَشُ الْحَمَّامِ صَارَ الْمَاءُ يَخْرُجُ مِنْ جَوَانِبِهٖ.	غسل خانے کے چھت سے کھاروں سے پانی نکلتا ہے۔
اَلْمَوَاسِيْرِيْ يُصْلِحُ جَمِيْعَ الْأُمُوْرِ الَّتِيْ تَتَعَلَّقُ بِالْأَنَابِيْبِ وَالصَّنَابِيْرِ وَكُلُّ مَا لَهٗ عَلَاقَةٌ بِالْمَاءِ.	پلمبر سب وہ کام کرتا ہے جن کا تعلق پائپوں اور ٹونٹیوں سے ہوتا ہے اور ہر وہ چیز جو پانی سے متعلق ہوتا ہے۔

قُمْتُ بِالْإِتْيَانِ بِالْمَوَاسِيْرِيْ لِتَرْكِيْبِ سَخَّانِ الْمَاءِ.

میں پلمبر کو لے آیا واٹر گیزر بنانے کیلئے۔

حَدَثَ عُطْلٌ بِالسَّخَّانِ فَدَعَوْتُ الْمَوَاسِيْرِيْ فَقَامَ بِإِصْلَاحِ الْعُطْلِ عَلٰى أَحْسَنِ وَجْهٍ.

گیزر میں خرابی پیدا ہوگئی تھی تو میں نے پلمبر کو بُلایا تو اس نے اچھے طریقے سے وہ خرابی دُرست کر دی۔

مَوَاسِيْرِيْ قَرْيَتِنَا لَهٗ خِبْرَةٌ وَتَجْرِبَةٌ فِيْ إِصْلَاحِ أَنَابِيْبِ وَمَوَاسِيْرِ الْمِيَاهِ.

ہمارے گاؤں کا پلمبر پائپوں کی دُرستگی اور پانی کے پائپ صحیح کرنے میں بڑا تجربہ اور مہارت رکھتا ہے۔

بَعْضُ الْعُمَّالِ الَّذِيْنَ يَقُوْمُوْنَ بِإِصْلَاحِ الْمَوَاسِيْرِ وَالصَّنَابِيْرِ وَتَرْكِيْبِهَا يَتَأَخَّرُوْنَ فِي الْمَجِيْءِ.

بعض پائپ اور ٹونٹی ٹھیک کرنے والے اور بنانے والے آنے میں دیر کرتے ہیں۔

عَطِلَتْ بَعْضُ مَفَاتِيْحِ التَّيَّارِ الْكَهْرُبَائِيِّ فَدَعَوْتُ الْكَهْرُبَائِيَّ فَجَاءَ بِمُعِدَّاتِهٖ وَقَامَ بِإِصْلَاحٍ.

بعض بجلی کے بٹن خراب ہوگئے تھے تو میں نے الیکٹریشن والے کو بُلایا تو وہ اپنا سامان لایا اور دُرست کر دیا۔

اَلْكَهْرُبَائِيُّ يَحْمِلُ حَقِيْبَةً فِيْهَا مَا يَحْتَاجُهٗ فِيْ عَمَلِهٖ مِنْ مَفَكٍّ لِلْبَرَاغِيْ وَأَسْلَاكٌ وَمُحَوَّلَاتٌ كَهْرُبَائِيَّةٌ وَمَقَابِسٌ وَقَوَابِسٌ وَالْكَمَّاشَاتُ مُخْتَلِفَةٌ.

الیکٹریشن اپنے ساتھ ایک بیگ اُٹھاتا ہے، جس میں وہ مواد اور سامان ہوتا ہے کام کے دوران جس کی ضرورت پڑتی ہے جیسے پیچ کس، بجلی کی تاریں، سٹپلائزر، سوئچ اور مختلف زنبور۔

أَرَدْنَا تَرْكِيْبَ مُكَيِّفِنَا فَقُمْنَا بِدَعْوَةِ الْكَهْرُبَائِيِّ

ہم نے ایئر کنڈیشن لگانا چاہا تو A/C والے الیکٹریشن کو بُلایا۔

كَثِيْرًا مَا يَنْقَطِعُ التَّيَّارُ الْكَهْرُبَائِيُّ الْمُخْتَصَّ بِذٰلِكَ فِيْ بَلَدِنَا لِذٰلِكَ نَسْتَعْمِلُ مُحَوِّلَاتٌ لِلطَّاقَةِ الْكَهْرُبَائِيَّةِ حَتّٰى لَا تَفْسُدَ وَتَحْتَرِقَ الثَّلَّاجَاتِ وَالْبَرَّادَاتِ وَالْحَوَاسِبِ.

ہمارے ملک میں بجلی کا لوڈ شیڈنگ زیادہ ہے، اس وجہ سے ہم سٹیپلا ئزر استعمال کرتے ہیں تا کہ فریج اور فریزر اور کمپیوٹر خراب نہ ہو اور نہ جلیں۔

يَقُوْمُ الْمَوَاسِيْرِيُّ بِنَشْرِ الْأَنَابِيْبِ النُّحَاسِيَّةِ بِمِنْشَارٍ مُعَادِنٍ.

پلمبر پائپوں کولوہے کی آری سے کاٹتا ہے۔

يُثَبِّتُ الْمَوَاسِيْرِيُّ الْأَنَابِيْبَ بِالْأَشْرِطَةِ الْمُثْبِتَةِ.

پلمبر پائپوں کوسلوشن ٹیپ کے ذریعے جوڑتا ہے۔

عَطَلَ مُحَرِّكُ سَيَّارَتِيْ فَسَلَّمْتُ السَّيَّارَةَ لِلْمِكَانِيْكِيْ حَتّٰى يَقُوْمَ بِاسْتِبْدَالِهِ بِمُحَرِّكٍ آخَرَ.

میری گاڑی کا انجن خراب ہوگیا تو میں نے گاڑی میکنیک کے حوالے کردیا تا کہ دوسرا انجن اس میں لگادے۔

لِلْمِكَانِيْكِيْ جَمِيْعُ الْأَدَوَاتِ وَالْآلَاتِ مِنْ مِفَكَّاتٍ لِلصُّمُوْلَاتِ وَالْعِزْقَاتِ وَاللَّوَالِبِ وَالْبَرَاغِيْ وَبَطَّارِيَاتُ شَحْنٍ وَقِطَعُ غِيَارٍ لِجَمِيْعِ أَنْوَاعِ السَّيَّارَاتِ.

میکانی کے پاس ہرقسم کا سامان اور آلات ہوتے ہیں، چابیاں (پانہ) واشر، پیچ دار کیل، بیٹریاں، فالتو پرزے ہرقسم کی گاڑی کیلئے۔

يَقُوْمُ الْمِكَانِيْكِيْ بِإِصْلَاحِ إِطَارَاتِ السَّيَّارَاتِ كَذٰلِكَ وَيَقُوْمُ بِتَلْمِيْعِ السَّيَّارَةِ بِدُهْنٍ جَدِيْدٍ بَعْدَ بَشْرِ السَّيَّارَةِ بِأَكْمَلِهَا.

میکینک والا گاڑیوں کی ٹائر بھی ٹھیک کرتا ہے، اور پوری گاڑی پر سے پرانا کلر اُتار کر نیا کلر کرتا ہے۔

هُنَاكَ بَخَّاخَاتٌ خَاصَّةٌ لِرَشِّ الطِّلَاءِ عَلَى السَّيَّارَةِ.

گاڑی پر کلر کیلئے خاص قسم کے کلر فورے ہوتے ہیں۔

فِيْ وَرْشَةِ إِصْلَاحِ السَّيَّارَاتِ أَقُوْمُ بِغَسْلِ سَيَّارَتِيْ.

میں ورکشاپ پر اپنی گاڑی کی سروس کرتا ہوں۔

فِيْ مَحَطَّاتِ الْبِنْزِيْنِ مُضَخَّاتٌ لِجَمِيْعِ السَّوَائِلِ الَّتِيْ تَحْتَاجُهَا السَّيَّارَاتُ.

پٹرول پمپ میں ہر اس ایندھن کا پمپ ہوتا ہے، جس کی گاڑیوں کو ضرورت ہے۔

يَقُوْمُ مُوَظَّفُ مَحَطَّةِ بَنْزِيْنٍ يَضَعُ الْبِنْزِيْنَ فِيْ عَبْوَةِ السَّيَّارَاتِ.

پمپ کا ملازم گاڑی کی ٹینکی میں پٹرول ڈالتے ہیں۔

كَثِيْراً مَّا يَتَعَطَّلُ رَافِعَاتُ زُجَاجِ السَّيَّارَاتِ وَكَذٰلِكَ الْمُصَادِمُ وَمَسَّاحَاتُ الزُّجَاجِ الْأَمَامِيْ.

گاڑی میں اکثر شیشے اُوپر کرنے کا بٹن، بمپر اور سامنے والا وائپر خراب ہوجاتے ہیں۔

يُصْلِحُ الْمِكَانِيْكِيْ كَذٰلِكَ إِطَارَاتِ الدَّرَّاجَاتِ النَّارِيَّةِ وَمُحَرِّكَاتِهَا وَقِطَعَ غِيَارِهَا.

میکنیک موٹر سائیکل کے ٹائر انجن اور دوسرے پُرزے بھی ٹھیک کرتا ہے۔

دَرَّاجَتِي الْهَوَائِيَّةُ دَائِماً تَثْقُبُ عَجَلَتُهَا فَأَقُوْمُ بِحَمْلِهَا إِلَى الْمِكَانِيْكِيْ فَيَقُوْمُ بِتَعَيُّنِ مَكَانِ الْخَرْقِ ثُمَّ يَقُوْمُ بِتَثْبِيْتِ جِلْدٍ خَاصٍّ بِصَمْغٍ قَوِيٍّ.

میری سائیکل کا ٹائر ہمیشہ پنکچر ہوجاتا ہے، پھر اس کو میکینک والے کے پاس لیکر جاتا ہوں وہ پنکچر کی تعیین کرتا ہے اور پھر اس پر ایک خاص ٹیوب لوشن سے چپکاتا ہے۔

يَقُوْمُ الْمِكَانِيْكِيْ بِتَغْيِيْرِ الْكَرَاسِيِّ الدَّاخِلِيَّةِ لِلسَّيَّارَةِ إِذَا صَارَتْ بَالِيَةً بِأُخْرٰى جَدِيْدَةٍ.

میکنیک گاڑی کے اندر سیٹیں بھی تبدیل کرتا، نئی سیٹوں سے جب وہ پُرانی ہوجاتی ہے۔

تَعَطَّلَ زَمُّوْرُ السَّيَّارَةِ وَدَوَّاسَةُ تَغَيُّرِ السُّرْعَةِ وَالْمِكْبَحُ فَقُمْتُ بِاسْتِدْعَاءِ الْمِكَانِيْكِيْ لِيَنْقُلَهَا إِلٰى وَرْشَتِهٖ لِعِدَّةِ أَيَّامٍ حَتّٰى يَتِمَّ إِصْلَاحُهَا.

میری گاڑی کا ہارن، ایکسلیٹر اور بریک خراب ہوگیا، میں نے میکینک والے کو بُلایا تاکہ وہ اس کو چند دن کیلئے ورک شاپ لے جائے تاکہ اس کو ٹھیک کریں۔

عِنْدَمَا يُرِيْدُ الْمِكَانِيْكِيْ تَغَيُّرَ أَوْ إِصْلَاحَ إِطَارِ السَّيَّارَةِ أَوْ عُجْلَتِهَا يُسْتَعْمَلُ الْمِرْفَاعَ وَمِفَكَّاتِ الْبَرَاغِيْ.

جب میکینک گاڑی کا ٹائر یا ٹیوب ٹھیک کرتا ہے یا تبدیل کرتا ہے تو اس کیلئے جیک اور پیچدار پانے استعمال کرتا ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الزَّبَالِ وَالْکَنَّافِ

افعال	مصدر	باب	معانی
جمع	جمعا	ف	جمع کرنا/اکھٹا کرنا
تجوَّل	تجولا	تفعل	گھومنا/چکرلگانا
کنس	کنسا	ن	جھاڑو دینا
رفع	رفعا	ف	اُٹھانا
خلَّص	تخلیصا	تفعیل	خلاصی دینا
کَنف	کنفا	ن	کچرا جمع کرنا۔گھیرنا
زبل	زبلا	ض	کچرا اُٹھانا
سرَّح	تسریحا	تفعیل	چھوڑنا

حِوَارٌ فِي الزَّبَّالِ وَالْكَنَّافِ وَالْكَنَّاسِ

بھنگی اور خاکروب سے متعلق گفتگو

هَلْ جَمَعَ الزَّبَّالُ الْقُمَامَةَ وَالنِّفَايَةَ مِنَ الْحَاوِيَاتِ.	کیا خاکروب نے کوڑا کرکٹ کچرا دانوں سے جمع کرلیا۔
نَعَمْ كَانَ يَتَجَوَّلُ بِعَرَبَةٍ ذَاتَ عَجَلَةٍ يَرْمِيْ فِيْهَا الْأَوْسَاخَ.	جی ہاں، ٹرالی لیکر گھوم رہا تھا اور اس میں کچرا ڈال رہا تھا۔
وَمَاذَا فَعَلَ الْكَنَّاسُ وَالْكَنَّافُ؟	اور خاکروب اور بھنگی نے کیا کیا؟
أَمَّا الْكَنَّاسُ فَقَدْ كَنَسَ جَمِيْعَ الْغُبَارِ وَرَمَاهُ فِي حَاوِيَةِ النِّفَايَاتِ وَأَمَّا الْكَنَّافُ فَقَامَ بِتَنْظِيْفِ الْمَرَاحِيْضِ.	خاکروب نے گرد وغبار جھاڑو کردیا اور کچرا دان میں پھینک دیا اور بھنگی نے بیت الخلاء صاف کئے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حول الزَّبَّالِ وَالْكَنَّافِ وَالْكَنَّاسِ

بھنگی اور خاکروب سے متعلق تعبیرات

هَلْ فِيْ جَامِعَتِكَ كَنَّاسٌ؟	کیا آپ کے جامعہ میں خاکروب ہے؟
مَاذَا يَعْمَلُ الزَّبَّالُ فِي الْمَدِيْنَةِ؟	شہر میں گندگی اُٹھانے والا بھنگی کیا کرتے ہیں؟
فِيْ جَامِعَتِنَا كَنَّافُوْنَ وَزَبَّالُوْنَ.	ہمارے جامعہ میں بھنگی اور گندگی اُٹھانے والے ہیں۔
يَقُوْمُ الزَّبَّالُ بِجَمْعِ الْأَوْسَاخِ وَالْقُمَامَةِ وَالزُّبَالَةِ وَالنِّفَايَاتِ مِنَ الْحَاوِيَاتِ الصَّغِيْرَةِ ثُمَّ يَرْمِيْهَا فِي الْحَاوِيَةِ الْكَبِيْرَةِ.	زبال گندگی اور کچرا جمع کرتا ہے چھوٹے کچرا دانوں سے اور بڑے کچرا دان میں ڈالتا ہے۔

تَقُوْمُ الْبَلَدِيَّةُ بِإِعْدَادِ جَمَاعَةٍ مِنَ الزَّبَّالِيْنَ لِجَمْعِ الْقُمَامَةِ وَالْأَوْسَاخِ مِنْ جَمِيْعِ الْحَاوِيَاتِ الْكَبِيْرَةِ فِيْ شَاحِنَةٍ مُخَصَّصَةٍ لِهٰذَا.	میونسپلٹی خاکروبوں کی ایک جماعت کچرا اور گندگی جمع کرنے کیلئے بناتی ہے، جو بڑے کچرا دانوں سے بڑے خاص ٹرک میں ڈالتے ہیں۔
يَرْمِيْ زَبَّالُوا الْمَدِيْنَةِ الْأَوْسَاخَ وَالْقُمَامَةَ فِيْ مَكَانٍ مُخَصَّصٍ بَعِيْدٍ عَنِ الْمَدِيْنَةِ.	شہر کے کچرہ اُٹھانے والے کچرا اور گندگی شہر سے دور ایک مخصوص جگہ میں پھینکتے ہیں۔
يَقُوْمُ الْكَنَّاسُ بِكَنْسِ الْغُبَارِ وَجَمْعِ الْأَوْسُخِ بِحَامِلَةِ الْأَوْسُخِ وَوَضْعِهَا فِيْ حَاوِيَةِ النِّفَايَةِ.	سویپر مین گرد و غبار جھاڑو کرتا ہے اور اسے اُٹھا کر کچرا دان میں ڈالتا ہے۔
يَسْتَعْمِلُ الْكَنَّاسُ الْمِكْنَسَةَ وَحَامِلَةَ الْأَوْسَاخِ عِنْدَ مُزَاوَلَةِ عَمَلِهِ.	جھاڑو لگانے والا اپنا کام سرانجام دیتے وقت جھاڑو استعمال کرتا ہے۔
يَجْمَعُ الْكَنَّاسُ أَوْرَاقَ الْأَشْجَارِ بِمِمْشَاطٍ ثُمَّ يَرْفَعُهَا بِحَامِلَةِ الْأَوْسَاخِ إِلَى سَلَّةِ الْأَوْرَاقِ وَالْأَوْسَاخِ.	جھاڑو لگانے والا کریدنی کے ساتھ درختوں کے پتے جمع کرتا ہے، پھر پتوں کو کچرے کے ٹوکرے میں ڈالنے کیلئے اُٹھاتا ہے۔
يَقُوْمُ الْكَنَّافُ بِتَنْظِيْفِ الْمَرَاحِيْضِ وَالْحَمَّامَاتِ وَالْكُنُفِ وَالْبَالُوْعَاتِ وَمَجَارِي الْمِيَاهِ.	بھنگی بیت الخلاء باتھ روم اور گٹر لائن اور نالے صاف کرتا ہے۔
يَسْتَعْمِلُ الْكَنَّافُ الْمَسَّاحَةَ الْأَرْضِيَّةَ وَالسَّطْلَ لِتَنْظِيْفِ أَرْضِيَّةِ الْمَرَاحِيْضِ وَالْحَمَّامَاتِ.	بھنگی وائپر اور بالٹی بیت الخلاء اور باتھ روم کا زمین صاف کرنے کیلئے استعمال کرتا ہے۔

لِلْكَنَّافِ شَفَّاطَةً يَسْتَعْمِلُهَا فِيْ إِخْرَاجِ الْأَوْسَاخِ الْعَاتِقَةِ مِنْ حُفَرِ مَرَاحِيْضِ وَكَذٰلِكَ الْبَالُوْعَاتِ الْمَسْدُوْدَةِ.	بھنگی کیلئے ایک ڈنڈا ہے جس کو وہ بیت الخلاء کے سوراخوں میں بند گندگی کو نکالنے کیلئے استعمال کرتا ہے اسی طرح بند گٹر لائن سے۔
يَسْتَعْمِلُ الْكَنَّافُ قَمِيْصاً لِتَخْلِيْصِ مَجْرَى الْمِيَاهِ وَتَسْرِيْحِهَا.	ندی نالے کو صاف کرنے اور کھولنے کیلئے بھنگی قمیص استعمال کرتا ہے۔
اَلْمَسْرِيْحَةُ قِطْعَةُ ثِيَابٍ مُمَزَّقَةٍ يَسْتَعْمِلُهَا الْكَنَّافُ فِيْ تَنْظِيْفِ الْحَمَّامِ.	سریحہ (چھیتڑا) پھٹے ہوئے کپڑے کا ایک ٹکڑا ہے، جس کو بھنگی باتھ روم صاف کرنے کیلئے استعمال کرتا ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمِعْمَارِ وَالْبِنَاءِ

افعال	مصدر	باب	معانی
خطَّط	تخطيطا	تفعيل	نقشہ بنانا / پلان تیار کرنا
صمَّم	تصميما	تفعيل	نقشہ بنانا / پلان تیار کرنا
بحث	بحثا	ف	تلاش کرنا / بحث کرنا
بنى	بناء	ض	تعمیر کرنا / بنانا
أطلَّ	اطلال	افعال	سامنے ہونا
ملَّط	تمليطا	تفعيل	دیوار پر پلاستر کرنا
طيَّن	تطيينا	تفعيل	گارا بنانا / مسالہ خوب ملنا
هندس	هندسة	فعللة	انجنئرنگ کرنا
جفَّ	جفافا	ن	خشک ہونا
طلى	طليا	ض	رنگ کرنا / پالش کرنا
دهن	دهنا	ن	پینٹ کرنا
بلَّط	تبليطا	تفعيل	گھر پر ٹائل لگانا

حِوَارٌ فِي الْمِعْمَارِ وَالْبِنَاءِ

مستری اور عمارت سے متعلق گفتگو

هَلْ طَلَبْتَ مُهَنْدِساً مُعْمَارِيًّا لِيَقُوْمَ بِمُخَطَّطٍ لِلْبَيْتِ.

کیا آپ نے تعمیراتی انجینئر بلایا ہے تاکہ گھر کیلئے نقشہ تیار کرے۔

لَا! لَمْ أَطْلُبْهُ بَعْدُ.

نہیں! ابھی تک نہیں بُلایا ہے۔

قَبْلَ أَنْ تَشْرَعَ فِيْ بِنَاءَ الْبَيْتِ عَلٰى أَرْضِكَ لَا بُدَّ مِنْ مُخَطَّطٍ.

آپ کو چاہیئے کہ پلاٹ پر گھر بنانے سے پہلے نقشہ تیار کرلے۔

أَجَلْ مَا قُلْتَهُ صَحِيْحٌ لٰكِنْ أَبْحَثُ عَنْ مُهَنْدِسٍ بَارِعٍ.

جی ہاں! آپ نے ٹھیک کہا لیکن میں ایک اچھے انجینئر کی تلاش میں ہوں۔

حَسَنٌ مَا تَفْعَلُ حَتّٰى يَعْمَلَ مُخَطَّطاً مُتْقِنًا.

اچھا ہے جو آپ کرتے ہو، تاکہ اچھا پلان بنا سکے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْبِنَاءِ وَالْمِعْمَارِ

عمارت اور مستری سے متعلق تعبیرات

هُنَاكَ رَجُلٌ يَمْلِكُ أَرْضاً يُرِيْدُ أَنْ يَبْنِيَ فِيْهِ نَاطِحَةَ سَحَابٍ.

ایک آدمی کے پاس زمین ہے وہ اس پر فلک بوس عمارت بنانا چاہتا ہے۔

أُرِيْدُ بِنَاءَ قَصْرٍ فَخْمٍ عَلٰى أَرْضِيْ هٰذِهٖ.

میں اپنی اس زمین پر عالیشان بنگلہ بنانا چاہتا ہوں۔

لِيْ مَغْنًى فِي الرِّيْفِ أَذْهَبُ إِلَيْهِ مَعَ عَائِلَتِيْ فِي الرَّبِيْعِ.

دیہات میں میرا ایک گھر ہے موسم بہار میں اپنی فیملی لیکر وہاں جاتا ہوں۔

قُمْتُ بِتَقْسِيْمِ الْبَيْتِ إِلٰى شُقَقٍ.

میں نے اپنا گھر فلیٹوں میں تقسیم کیا۔

فِيْ حَدِيْقَةِ مَنْزِلِنَا دَفِيْئَةٌ مِنْ زُجَاجٍ تَحْمِي النَّبَاتَ مِنَ الْبَرْدِ.

ہمارے گھر کے باغیچہ میں شیشے کا ایک گرم کمرہ ہے جو نباتات کو سردی سے بچاتا ہے۔

قُمْنَا بِبِنَاءِ طُرُقَةٍ بَيْنَ الْحُجَرِ.
کمروں کے درمیان ہم نے چھوٹا راستہ بنایا ہے۔

فِيْ بَيْتِنَا أَعْدَدْنَا ثَوِيًّا لِلضُّيُوْفِ.
ہم نے اپنے گھر میں مہمانوں کیلئے ایک مہمان خانہ بنا رکھا ہے۔

فِيْ مَنْزِلِنَا سِرْدَابٌ تَحْتَ الْأَرْضِ.
ہمارے یہاں زیرِ زمین ایک تہہ خانہ ہے۔

فِيْ قَصْرِنَا مُشَارِفُ وَكُنَّاتٌ وَمَنْظَرَةٌ نَجْلِسُ فِيْهَا وَهِيَ شُرْفَةٌ وَاسِعَةٌ مُطَّلِعَةٌ عَلٰى أَكْثَرِ مِنْ جِهَةٍ.
ہمارے محل میں گیلری چھجا اور بالاخانہ ہے جس میں ہم بیٹھتے ہیں اور وہ ایک کھلا بالاخانہ ہے جس سے اکثر جہات نظر آتے ہیں۔

قُمْنَا بِوَضْعِ الدَّرَابِزِيْنَ عَلٰى أَطْرَافِ السَّلَالِمِ وَالشُّرَفِ الْعَالِيَةِ.
ہم نے سیڑیوں اور بالاخانوں کے اطراف پر جنگلے لگا رکھے ہیں۔

أَمَامَ بَابِ مَنْزِلِنَا ظُلَّةٌ ثَابِتَةٌ تَحْمِي الْقَادِمَ مِنْ قَطَرَاتِ الْمَطَرِ.
گھر کے دروازے کے اوپر ایک شیڈ ہے جو آنے والے کو بارش کے قطرات سے بچاتا ہے۔

فِيْ بَيْتِنَا الرِّيْفِيِّ بَحِيْرَةٌ وَهِيَ ظُلَّةٌ مِنْ خُشُبِ الْعِلِّيَّةِ يُطْلَقُ عَلٰى اَعْلٰى غُرْفَةٍ فِي الْبَيْتِ.
ہمارے گاؤں کے گھر میں ہم نے ایک بجیرہ بنایا، وہ اعلیٰ قسم کی لکڑی کا سائبان ہے، جو گھر میں اُوپر والے کمرے پر بولا جاتا ہے۔

جَعَلْتُ فِيْ كُلِّ بَابٍ عَتَبَةً مِنْ اسْمَنْتٍ حَتّٰى لَا تَدْخُلَ الْحَشَرَاتُ.
میں نے ہر دروازے میں سیمنٹ کی چوکھٹ بنائی ہے تا کہ کیڑے مکوڑے اندر نہ آسکے۔

جَمِيْعُ الْأَبْوَابِ تُفْتَحُ وَتُغْلَقُ بِالْمِزْلَاجِ وَعَلَى الْبَابِ الْكَبِيْرِ مِتْرَاسٌ.
تمام دروازے کنڈی کے ذریعہ بند کئے جاتے ہیں اور کھولے جاتے ہیں اور گیٹ پر تالا لگا ہوا ہے۔ (وہ بڑی لکڑی جو دروازے کو پیچھے سے لگا کر بند کیا جاسکے)

عِنْدَنَا بَابٌ مِنْ خَشَبٍ فِيْهِ الْحَرَّةُ وَهِيَ مِقْبَضَةُ الْمُكَوَّرِ.
ہمارے یہاں لکڑی کا دروازہ ہے، جس میں دستی لاک لگا ہوا ہے۔

يَسْتَعْمِلُ الْبَنَّاءُ الْمَلَاطَ لِبِنَاءِ الْجُدْرَانِ وَيُسَوِّي الْجِدَارَ الْمُمَلَّطَ بِالْمِسْطَرِيْنِ.

مستری دیوار بنانے کیلئے گارا استعمال کرتا ہے، اور گارے سے پلستر شدہ دیوار کرنی سے برابر کرتا ہے۔

يَقُوْمُ الْبَنَّاءُ بِتَطْيِيْنِ الْجِدَارِ بِالْمَالِجِ وَعِنْدَ مَا يَقُوْمُ بِبِنَاءٍ عَمُوْدِيٍّ يَسْتَعْمِلُ الْمِيْزَانَ الْمَائِيْ حَتّٰى يَكُوْنَ الْجِدَارُ مُسْتَقِيْماً.

مستری دیوار کرنی کے ساتھ پلستر کرتا ہے اور جب کوئی ستون بناتا ہے تو اس کے لئے استعمال کرتا ہے تاکہ دیوار سیدھی رہے۔

قَدْ يَسْتَعْمِلُ الْبَنَّاءُ الْمَيْسَعَةَ لِخَلْطِ الْمَلَاطِ جَيِّدًا.

کبھی مستری میٹریل کو اچھی طرح خلط ملط کرنے کیلئے کرنی استعمال کرتا ہے۔

يَقُوْمُ الْمُهَنْدِسُ الْمِعْمَارِيُّ بِهَنْدَسَةِ الْبَيْتِ أَوِ الْقَصْرِ الْمَطْلُوْبِ بِإِتْقَانٍ.

تعمیراتی انجینئر مطلوبہ گھر اور محل کے نقشہ کو اچھی طرح تیار کرتا ہے۔

هُنَاكَ أَنْوَاعٌ مِنَ التَّعْرِيْشَاتِ تَعْرِيْشَةٌ مِنَ الْخَشَبِ وَتَعْرِيْشَةٌ مِنَ الْإِسْمِنْتِ مُقَوَّسَةٍ.

سائبان کئی قسم کی بنائی جاتی ہے جیسے لکڑی کی اور سیمنٹ کی چھپر۔

فِي الْبُيُوْتِ سِنَادٌ مُثَلَّثُ الشَّكْلِ يَكُوْنُ تَحْتَ الرُّفُوْفِ يُقَالُ لَهُ الْكَتِيْفَةُ.

گھروں میں سناد ہوتا ہے، سناد وہ مثلّث نما چیز جو دیوار پر لگے تختوں کے نیچے ہوتا ہے۔

فِيْ كَثِيْرٍ مِنَ الْمَنَازِلِ الْأُوْرُوْبِيَّةِ رَوَاشِنٌ وَهِيَ نَوَافِذُ نَاتِئَةٌ مِنْ سَقْفٍ مَائِلٍ.

یورپ کے اکثر گھروں میں چمنیاں بنی ہوتی ہیں اور وہ ڈھلوان والی چھت کے اُوپر روشندان کو کہتے ہیں۔

فِيْ أَكْثَرِ بُيُوْتِ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ الْقَدِيْمَةِ مَشْرَبِيَّاتٌ وَهِيَ نَوَافِذُ نَاتِئَةٌ وَمِنْ أَشْهَرِهَا مَشْرَبِيَّاتُ مَدِيْنَةِ جِدَّةَ الْعَتِيْقَةِ.

قدیم عربی گھروں میں مشربیات بنی ہوتی ہیں اور وہ باہر کی طرف نکلی ہوئی کھڑکیاں ہیں اور اس میں پُرانے شہر جدّہ کی مشربیات زیادہ مشہور ہیں۔

فِي الْبِنَاءَ اتِ السَّرِيْعَةِ يُسْتَعْمَلُ الْإِسْمَنْتُ الْمُسَلَّحُ حَتّٰى يَجُفَّ بِأَسْرَعِ وَقْتٍ مُمْكِنٍ.

جلدی تعمیر کی صورت میں مسلح سیمنٹ (ایک خاص قسم کا سیمنٹ ہوتا ہے) استعمال ہوتا ہے، تاکہ جلد سے جلد خشک ہوجائے۔

لِبِنَاءِ الْجُدْرَانِ يُسْتَعْمَلُ اللَّبِنُ وَالْآجُرُ وَالرَّمَلُ وَالتُّرَابُ وَالْإِسْمَنْتُ الْعَادِيُّ وَالْمَاءُ.

دیوار بنانے کیلئے پکی کچی اینٹیں، ریت، مٹی، عام سیمنٹ اور پانی استعمال ہوتا ہے۔

لِلسَّقْفِ لَبِنَاتٌ كَبِيْرَةٌ خَاصَّةٌ بِهَا مَعَ اسْتِعْمَالِ الْحَدِيْدِ الْمَعْقُوْدِ بِالْأَسْلَاكِ الْمَعْدَنِيَّةِ.

چھت میں خاص قسم کی بڑی اینٹیں استعمال ہوتی ہیں، اس میں ٹارَن بھی استعمال ہوتا ہے جو لوہے کے تاروں سے بندھے ہوتے ہیں۔

فِي الْأَرْيَافِ تُبْنَى الْبُيُوْتُ مِنَ الطِّيْنِ وَالْخُشُبِ.

دیہاتوں میں گھر مٹی اور لکڑی سے بنائے جاتے ہیں۔

فِي بَادِيَةِ الصَّحْرَاءِ تُضْرَبُ الْخِيَامُ مِنَ الْجِلْدِ.

صحرائی دیہاتوں میں خیمے چمڑے سے بنائے جاتے ہیں۔

يَسْتَعْمِلُ الدَّهَّانُ عُلْبَةَ الدُّهْنِ وَالْفُرْشَاةِ الْخَاصَّةِ بِالدُّهْنِ وَالطِّلَاءِ الْمُمَلِّسَةِ.

رنگ ساز رنگ کا ڈبہ اس کا خاص بُرش، کلر اور بڑا (مملسہ) استعمال کرتا ہے۔

لِتَبْيِيْطِ الْبَيْتِ يُسْتَعْمَلُ الْجَصُّ وَالْمَرْمَرُ وَالرَّمَلُ وَالْجَصُّ مَعَ الْمِيْزَانِ الْمَائِيِّ.

گھر پختہ بنانے کیلئے چونا، سنگ مرمر اور ریت لیول سمیت استعمال ہوتا ہے۔

لِلْإِسْرَاعِ فِيْ بِنَاءِ السُّقُوْفِ يَنْقُلُ الْمَلَاطُ بِالْمِرْفَاعِ الْآلِيْ وَيُخَلَّطُ بِالْخَلَاطَةِ الْآلِيَّةِ.

جلدی چھت بنانے کی صورت میں مال (گارہ) تعمیراتی لفٹ کے ذریعہ منتقل کیا جاتا ہے، اور مکس (ملانا) گاہے بنانا کیلئے مکسچر مشین استعمال کیا جاتا ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِیْ شَوَارِعِ الْمَدِیْنَةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
خاط	خیطا۔ خیاطة	ض	سینا
اتّخذ مسجداً	اتخاذا	ض	مسجد بنانا
فرص	فرصا	ن	کاٹنا/ پھاڑنا
أذاب	اذابة	افعال	پگلانا
أنشأت	انشاء	افعال	بنانا
زوّد	تزویدا	تفعیل	اضافہ کرنا
تستعد	استعدادا	استفعال	تیار ہونا
تنطلق	انطلاقا	انفعال	چلنا
سار	سیرا	ض	چلنا

حِوَارٌ فِي الْأَلْوَانِ وَالصَّائِغِ وَالْخَيَّاطِ وَشَوَارِعِ الْمَدِيْنَةِ

رنگ، سنار، درزی اور شہر کے سڑکوں سے متعلق گفتگو

يَا أَخِيْ مَا أَجْمَلَ لَوْنَ الصَّدْرَةِ الَّتِيْ تَرْتَدِيْهَا!	بھائی جان جو واسکٹ آپ نے پہنا ہے اس کا کلر کتنا خوبصورت ہے۔
اَللَّوْنُ الْأَزْرَقُ الدَّاكِنُ مِنْ أَحَبِّ الْأَلْوَانِ لِيْ.	تیز نیلا کلر میرا پسندیدہ رنگ ہے۔
مِنْ أَيْنَ اشْتَرَيْتَهَا؟	آپ نے کہاں سے خریدا؟
لَمْ أَشْتَرِهَا جَاهِزَةً بَلْ خِطُّهَا عِنْدَ الْخَيَّاطِ.	میں نے تیار نہیں خریدا ہے بلکہ درزی سے سلوایا۔
أَيْنَ يَقَعُ مَحَلُّهُ؟ هَلْ هُوَ فِيْ وَسْطِ سُوْقِ الْمَدِيْنَةِ؟	اس کی دکان کہا ہے، کیا وہ شہر کے بازار کے درمیان میں ہے؟
لَا بَلْ دُكَّانُهُ عَلَى الشَّارِعِ الْعَامِ لِلْمَدِيْنَةِ.	نہیں اس کی دکان شہر کے مین روڈ پر ہے۔
هَلِ الْخَاتَمُ الَّذِيْ تَلْبَسُهُ مِنْ فِضَّةٍ خَالِصَةٍ؟	کیا یہ انگوٹھی جو آپ نے پہنی ہے خالص چاندی کی ہے؟
نَعَمْ إِنَّهُ مِنْ فِضَّةٍ مِنَ الْعَيَارِ الْأَصْلِيْ قُمْتُ بِصِيَاغَتِهِ عِنْدَ الصَّائِغِ.	جی ہاں! اصلی چاندی کی ہے میں نے اس کو سنہار سے بنوایا ہے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْأَلْوَانِ وَالصَّائِغِ وَالْخَيَّاطِ وَشَارِعِ الْمَدِيْنَةِ

رنگ، سنار، درزی اور شہر کے سڑکوں سے متعلق تعبیرات

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْأَلْوَانِ؟	آپ کو کون سا رنگ پسند ہے؟

لِلْقُمَاشِ أَلْوَانٌ مُخْتَلِفَةٌ فَمَا الَّذِيْ تُفَضِّلُهُ؟

کپڑے کے مختلف رنگ ہوتے ہیں آپ کونسا پسند کرتے ہو؟

أَنَا أَعْشِقُ اللَّوْنَ الْأَحْمَرَ الْفَاتِحَ مِنْهُ وَالْقَانِ.

مجھے کھلا سُرخ اور گہرا سُرخ بہت محبوب ہے۔

أَنَا أُحِبُّ جَمِيْعَ الْأَلْوَانِ وَخَاصَّةً الْفَاتِحَ مِنْهَا.

مجھے سب رنگ پسند ہیں اور خاص طور پر اُن میں کھلا کلر ہو۔

لَوْنُ قَمِيْصِكَ أَصْفَرُ فَاقِعٌ.

آپ کے قمیص کا رنگ تیز پیلا ہے۔

عِنْدِيْ دَرَّاجَةٌ لَوْنُ طِلَاءِ هَا أَخْضَرُ نَاضِرٌ. (حَانِئِيْ)

میرے پاس ایک سائیکل ہے، جس کا رنگ تیز سبز ہے۔

اِشْتَرَيْتُ مَجْمُوْعَةً مِنَ الْقُمَاشِ ذَاتَ أَلْوَانٍ مُخْتَلِفَةٍ سَوْدَاءَ وَكُحْلِيَّةٍ وَبِنَفْسَجِيَّةٍ وَوَرْدِيَّةٍ وَرَمَادِيَّةٍ وَفَحْمِيَّةٍ وَبُرْتَقَالِيَّةٍ وَسَمَائِيَّةٍ وَقُرْمُزِيَّةٍ وَبُنِيَّةٍ وَكُسْتَنَائِيَّةٍ.

میں نے مختلف کلرز میں کپڑوں کا مجموعہ خریدا کالا، سرمائی، بنفسجی، گلابی، ٹمیالہ، تیز کالا، نارنجی، آسمانی، تیز سُرخ، کھتائی، کھلا کھتائی۔

لِيْ جُبَّةٌ لَوْنُهَا أَبْيَضُ نَاصِعٌ وَصَدَارٌ لَوْنُهُ أَسْوَدُ فَاحِمٌ.

میرے پاس ایک جبہ ہے جس کا رنگ تیز پیلا ہے اور ایک واسکٹ ہے جس کا رنگ تیز کالا ہے۔

أَخَذْتُ مَعِيَ قُمَاشاً وَرْدِياً إِلَى الْخَيَّاطِ لِيَخِيْطَ قَمِيْصاً وَسِرْوَالًا.

میں درزی کے پاس ایک گلابی کلر کا کپڑا لے گیا تاکہ میرے لئے قمیص اور شلوار سلائی کرے۔

خَيَّاطُ مَدِيْنَتِنَا مَاهِرٌ وَمُتْقِنٌ.

ہمارے گاؤں کا درزی ماہر اور اچھا کام کرنے والا ہے۔

يَسْتَعْمِلُ الْخَيَّاطُ الْإِبْرَةَ وَالْخَيْطَ وَالْمِقَصَّ وَالْكُشْتُبَانَ وَشَرِيْطَةَ الْقِيَاسِ عِنْدَ مُزَاوَلَتِهِ الْخِيَاطَةَ.	درزی کپڑے سیتے وقت سوئی، دھاگہ، قینچی (ہاتھ پر لپیٹنے والا کپڑا) انچی ٹائپ (فیتا) استعمال کرتا ہے۔
يَلْبِسُ الْخَيَّاطُ الْكُشْتَبَانَ فِيْ أَصَابِعِهِ حَتّٰى لَا تَجْرَحَ الْإِبْرَةُ يَدَهُ عِنْدَ خِيَّاطَةِ الثَّوْبِ.	درزی ہاتھ پر ایک کپڑا لپیٹا ہے تاکہ سیتے وقت سوئی سے انگلی زخمی نہ ہو۔
لِلْخَيَّاطِ بَكَرَاتٌ لِلْخُيُوْطِ ذَاتُ أَلْوَانٍ كَثِيْرَةٍ.	درزی کے پاس مختلف رنگ کے دھاگوں کے کوٹ ہوتے ہیں۔
فِيْ زَمَانِنَا يَسْتَعْمِلُ الْخَيَّاطُ آلَاتَ الْخِيَّاطَةِ الْكَهْرُبَائِيَّةِ السَّرِيْعَةِ.	آجکل درزی سلائی کرنے کیلئے بجلی کے تیز آلات کا استعمال کرتا ہے۔
اِتَّخَذْتُ خَاتَماً مِّنْ فِضَّةٍ فَصُّهُ مِنَ الْيَاقُوْتِ الْأَسْوَدِ.	میں نے چاندی کی ایک انگوٹھی بنالی جس کا نگینہ کالے یاقوت کا ہے۔
يَسْتَعْمِلُ الصَّائِغُ الْمَحَكَّ وَهُوَ حَجَرٌ صَلْبٌ لِيَخْتَبِرَ بِهِ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ.	سنہار سونا اور چاندی پرکھنے کیلئے ایک خاص قسم کا سخت پتھر استعمال کرتا ہے۔
يَقْطَعُ الصَّائِغُ الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ وَالْمَعَادِنَ بِالْمِقْرَضِ.	سنہار سونے اور چاندی اور دوسرے دھات کوکٹر سے کاٹتا ہے۔
يُذَهِّبُ الصَّائِغُ الْفِضَّةَ وَالذَّهَبَ وَالْمَعَادِنَ فِي الْمِسْكَبَةِ وَلَدَيْهِ قَوَالِبُ خَاصَّةٌ لِلْجَمِيْعِ الْحُلِيِّ.	سنہار سونا چاندی اور دوسری دھات بھٹی میں کلائی کرتا ہے اور اس کے پاس تمام زیورات کیلئے اور بھی کئی خاص سانچے ہیں۔
عَلٰى طُوْلِ الشَّارِعِ الْعَامِّ لِلْمَدِيْنَةِ دَكَاكِيْنُ لِلْحِلَاقَةِ وَالْخِيَاطَةِ وَالصِّبَاغَةِ.	شہر کے عام سڑک کی سیدھ پر ہیئر ڈریسر، درزی اور سنار کی دکانیں ہیں۔

فِيْ جَوَانِبِ الشَّارِعِ أَرْصِفَةٌ لِلْمُشَاةِ وَفِيْهَا فَوَانِيْسُ عُمُوْدِيَّةٌ.

سڑک کے کناروں پر پیدل چلنے والوں کیلئے فٹ پاتھ ہے، جس پر کھمبوں کی شکل میں فانوس ہیں۔

فِي الطَّرِيْقِ الْمُزَفَّتِ لِلسَّيَّارَاتِ مَطَبَّاتٌ تَجْعَلُ وَسَائِلَ النَّقْلِ تُخَفِّفُ عِنْدَهَا السُّرْعَةَ حَتّٰى يَمُرَّ النَّاسُ.

گاڑیوں کی پکی سڑکوں میں جمپیں ہوتی ہیں، جو گاڑیوں کی رفتار وہاں پہنچ کر کم کرتی ہیں، تا کہ لوگ گزر سکیں۔

فِي الْمَدِيْنَةِ رَتَلٌ كَهْرَبَائِيٌّ يَنْقُلُ النَّاسَ إِلٰى جَمِيْعِ نَوَاحِيْهَا.

ہمارے شہر میں ایک الیکٹرک ریل ہے، جو لوگوں کو ہر طرف منتقل کرتی ہے۔

فِي الْمَدِيْنَةِ أُنْشِئَتْ طُرُقَاتٌ وَاسِعَةٌ وَنُظِّمَتْ فِيْهَا حَرَكَةُ الْمُرُوْرِ وَزُوِّدَتْ بِإِشَارَاتٍ ضَوْئِيَّةٍ وَعَلَامَاتٍ مُتَعَلِّقَةٍ لِسَلَامَةِ السَّيْرِ وَالْمُرُوْرِ.

شہر میں کشادہ راستے رسڑکیں بنائی گئی ہیں، اس میں ٹریفک نظام قائم کیا گیا ہے اور اس میں سگنل اور اشارات ٹریفک کا نظام برقرار رکھنے کیلئے لگائے ہیں۔

كُلُّ أَنْوَاعِ الطُّرُقَاتِ فِي الْمَدِيْنَةِ مَوْجُوْدَةٌ الْمُنْعَطِفَاتُ وَالْإِرْتِفَاعَاتُ وَالْجُسُوْرُ الْحَوَاجِزُ الْوِقَائِيَّةُ وَالْمُتَفَرِّقَاتُ.

شہر میں ہر قسم کا راستہ موجود ہے، موڑ، فلائی اُووَر، پُل، حفاظتی رکاوٹیں اور چوراہے ہیں۔

عِنْدَ الضَّوْءِ الْأَحْمَرِ تَقِفُ السَّيَّارَاتُ وَعِنْدَ اللَّوْنِ الْأَصْفَرِ أَوِ الْبُرْتَقَالِيِّ تَسْتَعِدُّ وَعِنْدَ اللَّوْنِ الْأَخْضَرِ تَنْطَلِقُ.

لال بتی کے جلنے پر گاڑیاں رُکتی ہیں اور پیلے رنگ کی بتی کے جلنے پر تیار ہوجاتی ہیں اور سبز بتی جلنے پر چلتی ہیں۔

عُمُوْدُ الْإِشَارَةِ فِيْ كُلِّ مُفْتَرَقٍ لِلطُّرُقَاتِ.

سگنل ہر چوراہے پر ہوتا ہے۔

فِي الْأَمَاكِنِ الَّتِيْ يَكْثُرُ فِيْهَا حَرَكَةُ السَّيْرِ تَكْثُرُ الْمَطَبَّاتُ فِي الطَّرِيْقِ الْمُزَفَّتِ لِلْمُوَاصَلَاتِ وَالسَّيَّارَاتِ.

جن جگہوں میں گاڑیوں کی آمد ورفت زیادہ ہوتی ہے وہاں اور پکی سڑکوں پر گاڑیوں کیلئے اسپیڈ بریکر زیادہ بنائے جاتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْعِرَاکِ

افعال	مصدر	باب	معانی
عارک	معارکۃ۔عراکا	مفاعلۃ	لڑنا
لاتستعجل	استعجالا	استفعال	جلدی کرنا
صرع	صرعا	ف	پچھاڑنا
قارض	مقارضۃ	مفاعلۃ	لڑنا
صفع	صفعا	ف	تھپڑ مارنا
لکَمَ	لکما	ن	مکا مارنا
لطم	لطما	ف	تھپڑ مارنا
لدم	لدما	ض	طمانچہ مارنا
ھشم	ھشما	ض	توڑنا
وکز	وکزا	ض	مکا مارنا
لطع	لطعا	ف	پچھلے حصہ پر لات مارنا
انفرش	انفراشا	انفعال	پھیل جانا/چمٹ جانا
صار	صیرورۃ	ض	ہوجانا
رکل	رکلا	ن	لات مارنا
رجم	رجما	ن	پتھروں سے مارنا
شجَّ	شجا	ن	سر پھاڑنا
قصم	قصما	ض	کمر توڑنا
خاض	خوضا	ن	تیرنا/گہرائی میں جانا
کلم	کلما	ن۔ض	زخمی کرنا
بطح	بطحا	ف	منہ کے بل گرانا

سبَّ	سبا ۔ سبابا	ن	گالم گلوچ دینا
شتم	شتما	ض	گالم گلوچ دینا
اعتدی	اعتداء	افتعال	ظلم وزیادتی کرنا
حطم	حطما	ض	توڑنا
خدش	خدشا	ض	نوچنا/خراش لگانا
جادل	مجادلة	مفاعلة	لڑائی کرنا۔ جھگڑنا
قلع	قلعا	ف	اُکھاڑنا

حِوَارٌ فِي الْعِرَاكِ وَالْمُقَابَلَةِ

لڑائی جھگڑے سے متعلق گفتگو

يَا هٰذَا أَعْطِنِي الْكِتَابَ بِسُرْعَةٍ!	ارے او! کتاب جلدی دینا۔
إِصْبِرْ لَا تَسْتَعْجِلْ سَأُعْطِيكَ.	صبر کر، جلدی نہ کر، دے دوں گا۔
هَاتِ الْكِتَابَ وَإِلَّا ضَرَبْتُكَ ضَرْباً شَدِيداً.	کتاب دینا ورنہ سخت پٹائی کر دوں گا۔
لَا تَغْضَبْ لِمَاذَا تَغْضَبُ بِسُرْعَةٍ؟	غصہ نہ کر، جلدی غصہ کیوں ہوتے ہو؟
لَقَدْ أَغْضَبْتَنِي جداً.	تو نے مجھے بہت غصہ دلایا۔
لَا تَغْضَبْ فَإِنَّ الْغَضَبَ مِنَ الشَّيْطَانِ وَالشَّدِيدُ لَيْسَ بِالصُّرْعَةِ إِنَّمَا الشَّدِيدُ الَّذِي يُمْسِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْغَضَبِ.	غصہ نہ کر، کیونکہ غصہ شیطان کی طرف سے ہے اور پہلوان کشتی لڑنے والا نہیں، بلکہ پہلوان وہ ہے جو غصہ کے وقت اپنے آپ کو کنٹرول میں رکھے۔

تَعْبِيرَاتٌ حَوْلَ الْعِرَاكِ وَالْمُقَاتَلَةِ

لڑائی جھگڑے سے متعلق تعبیرات

لَقَدْ تَقَارَضْتُ النَّظَرَ مَعَ أَحَدٍ حَتّٰى كِدْتُ أَنْ أَصْفَعَهُ فِي وَجْهِهِ.	میں نے ایک شخص کو بنظرِ عناد دیکھا قریب تھا کہ میں اس کو تھپڑ مارتا۔
قُمْتُ بِالْمُعَارَكَةِ مَعَ أَحَدِ الْجِيْرَانِ فَقُمْتُ بِلَكْمِهِ عِدَّةَ لَكَمَاتٍ عَلٰى وَجْهِهِ.	میری ایک پڑوسی سے لڑائی ہوئی اس کے منہ پہ کئی مکے لگائے۔
لَطَمْتُ رَجُلًا أَغْضَبَنِي لَطْمَةً كِدْتُ أَنْ أَفْصِلَ رَأْسَهُ عَنْ جَسَدِهِ.	ایک شخص نے مجھے غصہ دلایا میں نے اس کو ایسا تپڑ مارا کہ قریب تھا کہ اس کا سر جسم سے جدا کر دیتا۔

لَدَمْتُ أَحَداً قَامَ بِإِسْتِفْزَارِيْ أَمَامَ الْجَمِيْعِ.
ایک شخص نے سب کے سامنے میری بے عزتی کی میں نے اس کو طمانچہ مارا۔

تَقَاتَلْتُ مَعَ شَخْصٍ شَتَمَنِيْ فَوَكَزْتُهُ وَلَكَمْتُهُ وَهَشَمْتُ أَنْفَهُ.
ایک شخص نے مجھے گالی دی میں نے اس سے لڑائی کی اور اس کو مکا مارا، اور اس کی ناک توڑ دی۔

لَطَمْتُ عَدُوًّا لِيْ حَتّٰى كِدْتُ أَنْ أُخْرِجَ عَيْنَيْهِ.
میں نے اپنے دشمن کو طمانچہ مارا، قریب تھا کہ اُس کی آنکھیں نکال دیتا۔

لَكَمْتُهُ عَلٰى أَنْفِهِ حَتَّى انْفَرَشَ فِيْ وَجْهِهِ فَصَارَ كَالْأَفْطَسِ.
میں نے اس کو ناک پر مکا مارا تو اس کی ناک چہرے پر پھیل گئی جیسا کہ چپٹی ہوئی ناک والا ہو۔

أَغْضَبَنِيْ أَحَدُ الْأَصْدِقَاءِ فَجَدَلْتُهُ عَلَى الْأَرْضِ وَقُمْتُ بِرَكْلِهِ عَلٰى جَنْبِهِ.
میرے ایک دوست نے مجھے غصہ دلایا تو میں نے اس کو زمین پر گرایا اور ان کے پہلو پر لات رسید کیے۔

بَطَحْتُ صَدِيْقاً لِيْ قَامَ بِضَرْبِيْ عَلٰى وَجْهِيْ.
میں نے اپنے دوست کو منہ کے بل گرایا، کیونکہ اس نے مجھے چہرے پر مارا تھا۔

أَخَذْتُ أَحَدَ الْأَعْدَاءِ مِنْ عُنُقِهِ أَخْذَةً كِدْتُ أَنْ أَقْطَعَ نَفْسَهُ.
میں نے ایک دشمن کا گلہ ایسا گھونٹا کہ جان سے مارنے والا تھا۔

رَجَمْتُ طِفْلاً أَزْعَجَنِيْ فَشَجَّ رَأْسُهُ.
ایک بچے نے مجھے تنگ کیا میں نے اسے پتھر مارا جس سے اس کا سر پھٹا۔

لَكَمْتُ أَحَداً لَكْمَةً هَتَمْتُ بِهَا أَسْنَانَهُ.
میں نے ایک کو ایسا مکا مارا جس سے اس کے دانت توڑ دیئے۔

رَكَلْتُ رَجُلاً رَكْلَةً قَصَمْتُ بِهَا ظَهْرَهُ.
میں نے ایک آدمی کو لات ماری جس سے اس کی کمر توڑ دی۔

أَنَا لَا أُحِبُّ الْمُصَارَعَةَ وَلٰكِنِّيْ عِنْدَمَا أَغْضَبُ أَصْرَعُ كُلَّ إِنْسَانٍ وَلَا أَبْصُرُ مَنْ هُوَ؟

میں لڑائی نہیں کرتا، لیکن جب غصہ ہوتا ہوں تو ہر ایک سے لڑتا ہوں اور یہ نہیں دیکھتا کہ وہ کون ہے؟

عِنْدَمَا أُقَاتِلُ أَحَداً لَا بُدَّ أَنْ أُحدِثَ فِيْ جَسَدِهٖ كَلْماً يَتَذَكَّرُنِيْ بِهٖ دَائِماً.

جب میں کسی سے لڑتا ہوں تو اس کے جسم میں ضرور ایسا زخم چھوڑتا ہوں جس پر وہ مجھے ہمیشہ یاد کرتا رہے۔

عِنْدَمَا يُغْضِبُنِيْ أَحَدٌ لَا أَبْصُرُ مَنْ أَمَامِيْ أُدْخِلُ عَلَيْهِ ضَرْباً وَلَطْماً وَصَفْعاً وَرَكْلاً وَبَطْعاً وَسَباًّ وَشَتْماً.

جب کوئی مجھے غصہ دلاتا ہے تو میں یہ نہیں دیکھتا کہ میرے سامنے کون ہے میں اندھا دھند اس کو مار پیٹ، تھپڑ، طمانچے، لات اور گالم گلوچ شروع کر دیتا ہوں۔

أَنَا أَكْرَهُ الْمُقَاتَلَةَ لٰكِنْ إِذَا اعْتَدٰى عَلَيَّ أَحَدٌ أَقُوْمُ بِالدِّفَاعِ عَنْ نَفْسِيْ.

مجھے لڑائی پسند نہیں، لیکن جب کوئی میرے ساتھ زیادتی کرتا ہے تو پھر میں اپنی دفاع کرتا ہوں۔

قَامَ أَحَدٌ بِضَرْبِ أَخِيْ فَأَخْرَجْتُ قَارُوْرَةً مِنْ زُجَاجٍ وَفَتَحْتُ لَهٗ جُرْحاً فِيْ رَأْسِهٖ حَتّٰى لَا يَعْتَدِيَ مَرَّةً أُخْرٰى عَلٰى أَخِيْ.

ایک آدمی نے میرے بھائی کو مارا میں نے شیشے کی بوتل نکال کر اس کا سر پھاڑ دیا تاکہ دوبارہ ایسی زیادتی نہ کرے۔

ضَرَبَنِيْ شَخْصٌ فَأَدْمَانِيْ فَأَخْرَجْتُ سِكِّيناً مِنَ الْبَيْتِ وَطَعَنْتُهٗ حَتّٰى كِدْتُ أَنْ أَقْتُلَهٗ.

ایک آدمی نے مجھے مار کر زخمی کر دیا (خون نکال دیا) میں نے گھر سے چاقو نکال کر اس کو مارا، قریب تھا کہ اس کو جان سے مار دیتا۔

لَمَّا قَامَ رَجُلٌ بِضَرْبِيْ نَادَيْتُ أَخِيْ وَأَبْنَاءَ عَمِّيْ فَحَضَرُوْا وَقَامُوْا بِتَادِيْبِهٖ ضَرْباً وَرَكْلاً وَلَكْماً.

جب ایک آدمی نے مجھے مارا تھا تو میں نے اپنے بھائی اور چچازاد بھائیوں کو بلا کر اس کو مکّے لات مار کر ادب سکھائی۔

كَمْ مَعْرِكَةً قُمْتُ بِخَوْضِهَا مَعَ الْأَصْدِقَاءِ كُنْتُ شَرِيْراً أَعْتَدِيْ عَلَى الْآخَرِيْنَ بِالضَّرْبِ.	کتنی لڑائیاں میں نے کی اپنے دوستوں کے ساتھ، میں شرارتی تھا دوسروں سے لڑکر ان کو پیٹتا تھا۔
كَانَ لِيْ صَدِيْقٌ لَا يَهْدَأُ لَهُ بَالٌ حَتّٰى يَضْرِبَ أَحَداً حَتّٰى قَامَ صَدِيْقٌ لَهُ بِلَكْمِهِ عَلٰى عَيْنِهِ فَتَوَرَّمَتْ وَأُخِذَ إِلَى الْمُسْتَشْفٰى.	میرا ایک دوست تھا جس کو کسی سے لڑے بغیر چین نہیں آتا تھا ایک مرتبہ اس کے دوست نے اس کے آنکھ پر مکا مارا، جس سے اس کی آنکھ سوج گئی اور ہسپتال لے جایا گیا۔
اَلرَّجُلُ الْكَثِيْرُ الْعِرَاكِ لَا يَنْجُوْ مِنَ الْجُرُوْحِ وَالتَّوَرُّمَاتِ فِيْ جَسَدِهِ.	لڑاکو آدمی کا جسم چوٹ اور سوجن سے نہیں بچتا۔
قَدْ تُؤَدِّي الْمُقَاتَلَةُ إِلٰى حَمْلِ أَحَدِ الْمُقَاتِلِيْنَ إِلَى الْمُسْتَشْفٰى وَالْآخَرِ إِلَى السِّجْنِ.	بسا اوقات لڑائی کے نتیجہ ایک ہسپتال اور دوسرے کو جیل جانا پڑتا ہے۔
مَا عَارَكْتُ أَحَداً إِلَّا وَقُمْتُ بِدَمْغِهِ بِرَأْسِيْ.	میں نے جس سے بھی لڑائی کی اس کو سر سے ٹکر مارا۔
اَلْقِتَالُ فِي الْبَادِيَةِ يَخْتَلِفُ مِنَ الْمُدُنِ.	دیہات میں لڑائی شہر سے مختلف ہوتی ہے۔
فِي الْبَادِيَةِ يَكُوْنُ الْعِرَاكُ بِالْبَنَادِقِ وَالرَّشَّاشَاتِ وَتَحْصُلُ مَقْتَلَةٌ عَظِيْمَةٌ بَيْنَ الْقَبِيْلَتَيْنِ.	دیہات میں لڑائی بندوق کلاشن کوپ سے ہوتی ہے، جس سے دونوں خاندانوں میں بڑی لڑائی جنم لیتی ہے۔
قُمْتُ بِقَتْلِ كَثِيْرٍ مِنَ النَّاسِ فِي الْبَادِيَةِ بِسَبَبِ الْخُصُوْمَةِ مَعَهُمْ.	میں نے گاؤں میں جھگڑے کی وجہ سے بہت سارے لوگوں کو قتل کیا ہے۔
نَحْنُ لَا نَعْرِفُ فِي الْبَادِيَةِ الْقِتَالَ بِالْأَيْدِيْ وَالْأَرْجُلِ بَلْ بِالسِّلَاحِ.	دیہات میں ہم ہاتھ پاؤں سے لڑنا نہیں جانتے، بلکہ اسلحہ سے لڑتے ہیں۔

كَثِيْرٌ مِنَ الشَّبَابِ يَعْرِفُوْنَ الرِّيَاضَاتِ مُخْتَلِفَةً فِي الْمُقَاتَلَةِ وَالدِّفَاعِ عَنِ النَّفْسِ.

بہت سارے نوجوان لڑائی کے مختلف گر جانتے ہیں جس سے اپنا دفاع کرتے ہیں۔

يَا أَخِيْ دَعْنِيْ سَأُحَطِّمُ أَسْنَانَهُ وَأُكَسِّرُ رَأْسَ هٰذَا الْمُعْجَرِفِ!!

بھائی مجھے چھوڑ دے اس متکبر کے دانت اور سر پھاڑ دوں (اکھڑی باتیں کرنے والا)

اَلْيَوْمَ أُدْخِلُكَ الْمُسْتَشْفٰى.

آج میں تجھے ہسپتال بھیج دوں گا۔

دَعُوْنِيْ أَقْتُلُهُ ضَرْبًا.

چھوڑ دو مجھے، مار مار کر قتل نہ کر دوں گا۔

هَيَّا خُذِ اللَّكْمَةَ عَلٰى فَمِكَ يَا جُبَانُ.

آجا منہ پہ مکا کھالے بے غیرت۔

رَأْسِيْ حَدِيْدٌ أُهَشِّمُ بِهٖ رَأْسَكَ وَأَنْفَكَ.

میرا سر لوہا ہے لوہا! جس سے میں تیرا سر اور ناک توڑ دوں گا۔

آه ضَرَبَنِيْ لَنْ أَدَعَهُ سَوْفَ أَخْدِشُ جِسْمَهُ خَدْشًا وَآكُلُهُ أَكْلًا.

آہ! اس نے مجھے مارا ہے، نہیں چھوڑوں گا اس کا جسم نوچ نوچ کر کھا جاؤں گا۔

دَعُوْنِيْ أَتْرُكُوْنِيْ أُجَدِّلُ هٰؤُلَاءِ وَأَقْلَعُ عُيُوْنَهُمْ إِنَّهُمْ أَزْعَجُوْنِيْ!!

چھوڑ دو مجھے کہ انہیں پچھاڑوں، ان کی آنکھیں نکال کر رکھ دوں، انہوں نے مجھے بہت تنگ کیا ہے۔

أَرْجُوْكَ لَا تَهْزَأْ بِيْ فَإِنْ فَعَلْتُ لَأَلْدِمَنَّكَ لَدْمَةً تَطِنُّ لَهَا أُذُنَاكَ سَاعَةً.

میرا مزاق مت اُڑاؤ، ورنہ ایسا تھپڑ رسید کروں گا کہ ایک گھنٹے تک تمہارے کان بجتے رہیں گے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمُسْتَشْفٰى

افعال	مصدر	باب	معانی
وصف	وصفا	ض	بیان کرنا رلکھنا
اقترب	اقترابا	افتعال	قریب ہونا
أعرف	معرفة	ض	جاننا
مرض	مرضا	س	بیمار ہونا
عالج	معالجة ـ علاجا	مفاعلة	علاج کرنا
بات	بيتوتة	ض	رات گزارنا
يعود	عيادة	ن	بیمار پرسی کرنا
فحص	فحصا	ف	چیک اپ کرنا
انكسر	انكسارا	انفعال	ٹوٹنا
تعافى من	تفاعى	تفاعل	شفایاب ہونا
شفى	شفاء	ض	شفایاب ہونا
لبس	لبسا	س	پہننا

حِوَارٌ فِي الْمُسْتَشْفٰى

ہسپتال سے متعلق گفتگو

اَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ! اَيُّهَا الطَّبِيْبُ.	السلام علیکم! ڈاکٹر صاحب۔
وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ! مَاذَا حَصَلَ لِابْنِكَ؟	وعلیکم السلام! آپ کے بچے کو کیا ہوا ہے؟
دُكْتُوْرُ قَدْ أُصِيْبَ إِبْنِيْ بِالتُّخْمَةِ.	ڈاکٹر صاحب میرا بیٹا بدہضمی کا شکار ہے۔
لَا بَأْسَ سَأَصِفُ لَهُ الدَّوَاءَ بَعْدَ الْفُحُوْصَاتِ اللَّازِمَةِ.	کوئی مسئلہ نہیں، ٹسٹ کر کے دوائی لکھ کر دیتا ہوں۔
اِقْتَرِبْ مِنَ الطَّبِيْبِ يَابُنَيَّ.	ڈاکٹر کے قریب ہو جا، بیٹا۔
أَعْطِنِيْ يَدَكَ حَتّٰى أَعْرِفَ سُرْعَةَ دَقَّاتِ قَلْبِكَ.	اپنا ہاتھ دیجئے گا تا کہ دل کی حرکت چیک کرسکوں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمُسْتَشْفٰى

ہسپتال سے متعلق تعبیرات

هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى الطَّبِيْبِ؟	کیا آپ ڈاکٹر کے پاس گئے ہو؟
مَاذَا أَصَابَكَ! مَرَضُ الْحُمّٰى عَلَيْكَ أَنْ تَذْهَبَ إِلٰى أَقْرَبِ عِيَادَةٍ.	کیا ہوا ہے آپ کو! بخار! آپ کو کسی قریبی ہسپتال جانا چاہیے۔
لَقَدْ ذَهَبْتُ إِلٰى مُسْتَشْفَى الْمَدِيْنَةِ.	میں سول ہسپتال گیا ہوں۔
هَلْ سَجَّلْتَ اِسْمَكَ عِنْدَ الْمُمَرِّضَةِ لِإِدْخَالِكَ عِنْدَ الطَّبِيْبِ؟	کیا آپ نے اپنا نام نرس کے پاس لکھوایا ڈاکٹر کے پاس جانے کیلئے؟
لَا بُدَّ أَنْ يَكُوْنَ عِنْدَكَ دَفْتَرٌ عَائِلِيٌّ تُعَالِجُ بِوَاسِطَتِهِ فِي الْمُسْتَشْفَى الْكَبِيْرِ.	آپ کے پاس ایک فیملی کارڈ ہونا چاہیے تا کہ اس کے ذریعہ کسی بڑے ہسپتال میں علاج کیا جا سکے۔

سَأَبِيْتُ فِي الْإِسْتِعْجَالِيَّةِ يَوْماً وَاحِداً.	میں ایمرجنسی وارڈ میں ایک رات گزاروں گا۔
مَا هِيَ الْإِسْتِعْجَالِيَّةُ؟	استعجالیہ کیا ہے؟
اَلْإِسْتِعْجَالِيَّةُ مُشَفًّى يَعْمَلُ فِي اللَّيْلِ أَيْضاً وَيَكُوْنُ لِلْحَالَاتِ الطَّارِئَةِ الْفُجَائِيَّةِ وَيَتَمَيَّزُ بِالسُّرْعَةِ فِي الْحُضُوْرِ.	استعجالیہ ایک چھوٹا شفاخانہ ہے، جس میں رات کے وقت بھی کام ہوتا ہےاور ایمرجنسی حالات کیلئے ہوتا ہے۔ اس کی علامت یہ ہے کہ وہ جلد پہنچ جاتے ہیں۔
وَمَا هُوَ الْمُسْتَوْصِفُ؟	اور مستوصف کیا ہے؟
اَلْمُسْتَوْصِفُ مَصِحَّةٌ صَغِيْرَةٌ تَكُوْنُ خَاصَّةً فِي الْأَرْيَافِ وَالْقُرَى الصَّغِيْرَةِ.	مستوصف ایک چھوٹا شفاخانہ ہوتا ہے، جو کہ چھوٹے گاؤں اور دیہاتوں میں ہوتا ہے۔
وَلَا يَكُوْنُ فِيْهَا الْعِلَاجُ لِجَمِيْعِ الْأَمْرَاضِ.	اوراس میں جملہ امراض کا علاج نہیں ہوتا۔
اَلْعِيَادَةُ مُشَفًّى صَغِيْرٌ يَكُوْنُ فِيْهِ عِلَاجُ الْأَمْرَاضِ الْعَادِيَّةِ الْغَيْرِ الْخَطِيْرَةِ.	کلینک ایک چھوٹا شفاخانہ ہے جس میں عام غیر خطرناک اُمراض کا علاج ہوتا ہے۔
اَلْمُسْتَشْفٰى يَكُوْنُ فِيْهِ الْعِلَاجُ لِجَمِيْعِ الْأَمْرَاضِ تُقَامُ فِيْهِ الْعَمَلِيَّاتُ الْجَرَّاحِيَّةُ.	ہسپتال میں جملہ امراض کا علاج ہوتا ہےاور اس میں آپریشن بھی ہوتے ہیں۔
أَنْتَ مَرِيْضٌ بِالْعُصَابِ فَعَلَيْكَ بِمُسْتَشْفَى الْأَمْرَاضِ النَّفْسِيَّةِ.	آپ ذہنی ودماغی اضطراب کے مریض ہو آپ کونفسیاتی ہسپتال جانا چاہیے۔
مَا هُوَ مَرَضُ الْعُصَابِ؟ هُوَ خَلَلٌ فِي السُّلُوْكِ.	ٹینشن رذہنی بیماری کیا ہے؟ وہ یہ ہے کہ بندہ کے طرز زندگی میں فرق آجاتا ہے۔
هُنَاكَ مُسْتَشْفٰى لِلْأَمْرَاضِ الْعَقْلِيَّةِ.	بعض ہسپتال ذہنی اُمراض کیلئے ہوتے ہیں۔

اَلْـمَـرِيْـضُ بِالذُّهَانِ وَالرُّهَابِ يَدْخُلُ فِيْ مُسْتَشْفَى الْأَمْرَاضِ الْعَقْلِيَّةِ.

ذُہان اور رُہاب کے مریض عقلی اُمراض والے ہسپتال میں داخل ہوتے ہیں۔

مَــرَضُ الـذُّهَــانِ عَـقْـلِـيٌّ وَهُـوَ اِضْطِرَابَاتٌ فِي الْعَقْلِ.

ذُہان عقلی بیماری ہوتی ہے اس سے ذہن میں بے چینی ہوتی ہے۔

مَــرَضُ الـرُّهَـابِ هُوَ خَوْفُ مَـرَضٍ مُبَالَغٌ فِيْهِ وَغَيْرُ مَعْقُوْلٍ.

رُہاب یہ انتہائی زیادہ خوفِ بیماری کا مرض ہے، جو سمجھ میں نہیں آسکتی (یعنی اس میں بندہ کو خوف لگا رہتا ہے کہ مجھے مرض لاحق نہ ہو جائے)

فِي الْـمُـسْـتَـشْـفٰـى عَـنَـابِـرُ وَغُـرَفٌ لِـلْـمَـرْضٰـى عَـامَّةٌ وَخَـاصَّةٌ لِـذَوِ الْعَمَلِيَّاتِ الْجَرَّاحِيَّةِ.

ہسپتال میں مریضوں کے لئے عام کمرے اور وارڈ ہوتے ہیں اور آپریشن کیلئے خاص کمرے ہوتے ہیں۔

فِي الْـمَصِحَّةِ الْكَبِيْرَةِ أَقْسَامٌ لِلْعِلَاجِ قِسْـمٌ لِلْآذَانِ وَقِسْـمٌ لِلْأَسْـنَـانِ وَالْأَمْـرَاضِ الْـجِلْـدِيَّةِ وَالْـمَفَاصِلِ وَالْـحَـلْـقِيَّةِ وَأَمْرَاضُ الْقَلْبِ وَالْكَبِدِ وَالْعَيْنِ وَأَمْرَاضُ الْعِظَامِ.

بڑے ہسپتال میں علاج کے کئی اقسام ہیں۔ کانوں، دانت اور چمڑے کے اُمراض جوڑوں، گلے اور دل کی بیماریوں، جگر، آنکھ اور ہڈیوں کی بیماریوں کے علاج ہیں۔

لَـمَّـا مَـرِضْـتُ بِـالْأُكَـالِ وَالْحُكَّةِ وَالْـجَـرَبِ دَخَـلْـتُ قِـسْـمَ الْأَمْرَاضِ الْجِلْدِيَّةِ.

جب مجھے خارش کی بیماری لگی تو میں چمڑے کی بیماروں میں داخل ہوا۔

عِـنْـدَمَـا أَمْـرَضُ بِالْإِسْهَالِ أَوِ الْقَبْضِ وَالْـإِمْـسَــاكِ أَذْهَـبُ إِلٰى أَقْـرَبِ مُسْتَوْصِفٍ فِيْ قَرْيَتِنَا.

جب مجھے پیچس (موشن) یا قبض ہوتا ہے تو ہمارے گاؤں کے قریبی شفاخانہ/ڈسپنسری میں جاتا ہوں۔

مَرِضْتُ فِيْ حَيَاتِيْ بِدَاءِ الْخُمَالِ فَذَهَبْتُ إِلَى الْمُسْتَشْفٰى فَأُدْخِلْتُ عِنْدَ طَبِيْبِ الْمَفَاصِلِ فَوَصَفَ لِي الدَّوَاءَ اللَّازِمَ.

مجھے ایک مرتبہ جوڑوں ی بیماری لاحق ہوگئی تھی تو میں ہسپتال گیا اور مجھے جوڑوں کے ڈاکٹر کے پاس داخل کیا گیا اور انہوں نے مجھے اس کے مطابق ضروری دوائی لکھ دی۔

يَقُوْمُ الطَّبِيْبُ بِقِيَاسِ ضَغْطِ الدَّمِ وَسُرْعَةِ دَقَّاتِ الْقَلْبِ وَالتَّنَفُّسِ.

ڈاکٹر بلڈ پریشر، دل کی حرکت اور سانس چیک کرتا ہے۔

يَسْتَعْمِلُ الطَّبِيْبُ الْمِسْمَعَةَ وَالْمِجَسَّةَ وَقِيَاسَ الضَّغْطِ فِيْ فُحُوْصَاتِهِ الطِّبِّيَّةِ.

ڈاکٹر چیک اپ میں اسٹیتھسکوپ، نبض دیکھنے کا آلہ، بلڈ پریشر دیکھنے کا آلہ استعمال کرتا ہے۔

لِلْعَمَلِيَّةِ الْجَرَاحِيَّةِ آلَاتٌ يَسْتَعْمِلُهَا الْجَرَّاحُوْنَ.

آپریشن کیلئے کئی آلات ہوتے ہے جس کو آپریشن سرجن استعمال کرتے ہیں۔

عِنْدَمَا انْكَسَرَتْ يَدُ أَخِيْ قُمْنَا أَوَّلاً بِأَخْذِ صُوْرَةٍ بِالْأَشِعَّةِ حَتّٰى يَرَى الطَّبِيْبُ مِقْدَارَ الْكَسْرِ فِي الْعِظَامِ وَالشُّقُوْقِ وَيُعَالِجَهُ بِجَبِيْرَةٍ مُنَاسِبَةٍ مِنَ الْجِبْسِ.

جب میرے بھائی کا ہاتھ ٹوٹ گیا تو پہلے ہم نے ایکسرا کرایا تا کہ ڈاکٹر ہڈی میں ٹوٹی اور ترک ہونے والی جگہ کی مقدار معلوم کر سکے، تا کہ اس پر چونے کا مناسب پلاستر چڑھائے۔

هُنَاكَ آلَةٌ لِتَصْوِيْرِ الْحَصَاةِ فِي الْكُلْيَةِ بِأَشِعَّةِ اللَّيْزَرِ.

لیزر شعاعوں کی مدد سے گردے میں پتھری کی تصویر کشی کا آلہ ہے۔

قَدْ يَحْتَاجُ الْمَرِيْضُ إِلٰى تَطْعِيْمٍ فَيُسْمَحُ لَهُ بِالْمَبِيْتِ فِي الْمُسْتَشْفٰى وَتُوْضَعُ لَهُ قَارُوْرَةُ تَطْعِيْمٍ وَتَغْذِيَةٍ يَمُرُّ سَائِلُهَا مِنْ خِلَالِ الْإِبْرَةِ إِلٰى دَاخِلِ جِسْمِهِ.

کبھی مریض کو ڈرپ کی ضرورت ہوتی ہے، چنانچہ اس کو ہسپتال میں داخل کیا جاتا ہے۔ اور ان کو ڈرپ چڑھایا جاتا ہے، اس کا مائع سوئی کے ذریعے سے اس کے جسم میں جارہا ہوتا ہے۔

قَدْ يَتَطَلَّبُ الْمَرَضُ عِدَّةَ حُقْنَاتٍ وَإِبَرٍ وَأَقْرَاصٍ وَكَبْسُوْلَاتٍ وَسَوَائِلَ حُلْوَةٍ وَمُرَّةٍ.	کبھی بیماری کئی انجکشن اور سوئی اور گولیاں، کیپسول اور میٹھے اور کڑوے شربت طلب کرتی ہے۔
قَدْ يَطْلُبُ الطَّبِيْبُ مِنَ الْمَرِيْضِ أَنْ يَمْكُثَ فِي الْمُصِحَّةِ أَيَّاماً لِلْمُعَالَجَةِ التَّامَّةِ.	اور مکمل علاج کیلئے ڈاکٹر مریض سے مطالبہ کرتا ہے کہ کئی دن شفاخانہ میں گزار دے۔
لَايَخْرُجُ الْمَرِيْضُ مِنَ الْمُسْتَشْفٰى حَتّٰى يُعَافٰى وَتَرْجِعَ الصِّحَّةُ الْجَيِّدَةُ إِلَيْهِ.	ہسپتال سے مریض اس وقت تک نہیں نکلتا جب تک تندرست نہ ہو اور اچھی صحت اس کی طرف لوٹے۔
هُنَاكَ أَمْرَاضٌ خَطِيْرَةٌ قَدْ لَا يُمْكِنُ الْعَيْشُ مَعَهَا مِثْلَ مَرَضِ سَرْطَانِ الدَّمِ وَسَرْطَانِ الْقَلْبِ وَالدِّمَاغِ وَالنَّزِيْفِ الدَّاخِلِيِّ.	بعض امراض خطرناک ہوتے ہیں جس کے ساتھ جینا ناممکن ہوتا ہے، جیسا کہ بلڈ کینسر، دل ودماغ کا کینسر اور اندرونی جریان خون۔
فِي الْمُسْتَشْفٰى مُمَرِّضُوْنَ وَمُمَرِّضَاتٌ يَقُوْمُوْنَ بِالْعِنَايَةِ الْفَائِقَةِ بِالْمَرْضٰى يُقَدِّمُوْنَ لَهُمُ الْأَدْوِيَةَ وَالتَّطْعِيْمَاتِ وَالْحُقَنَ وَالطَّعَامَ الْخَاصَّ.	ہسپتال میں لیڈیز اور جینٹس کمپوڈر ہوتے ہیں، جو مریضوں کی اچھی دیکھ بھال کرتے ہیں۔ ان کو ادویات، ڈرپ، انجکشن اور خاص کھانا پیش کرتے ہیں۔
لِزِيَارَةِ الْمَرِيْضِ وَقْتٌ خَاصٌّ وَمَحْدُوْدٌ.	مریض کی ملاقات کا خاص اور محدود وقت ہوتا ہے۔
فِي بَعْضِ الْمُسْتَشْفَيَاتِ لَا يُمْكِنُ أَنْ يَدْخُلَ سِوٰى شَخْصٍ وَاحِدٍ.	بعض ہسپتالوں میں ایک سے زائد آدمی داخل نہیں ہوسکتے۔

يَلْبَسُ الْأَطِبَّاءُ وَالْمُمَرِّضُوْنَ مِدْرَعَةً بَيْضَاءَ تُقِيْهِمُ الْأَوْسَاخَ عِنْدَ مُزَاوَلَةِ مِهْنَهِمْ.	ڈاکٹرز اور کمپوڈر سفید رنگ کا کوٹ پہنتے ہیں جو ان کو اپنی ڈیوٹی انجام دیتے وقت گندگی سے بچاتی ہیں۔
لِكُلِّ مُصِحَّةٍ سَيَّارَاتُ اِسْعَافٍ تَقُوْمُ بِحَمْلِ الْمَرْضٰى إِلَيْهَا بِأَكْثَرِ سُرْعَةٍ مُمْكِنَةٍ.	ہر ہسپتال کی ایمبولینس گاڑیاں ہوتی ہیں، جو مریض کو بہت جلد وہاں پہنچاتی ہیں۔
فِي الْمُسْتَشْفٰى نَقَّالَاتٌ بِحَمْلِ الْمَرْضٰى إِلٰى غُرَفِهِمْ.	ہسپتال میں مریضوں کو اپنے کمروں تک اٹھانے کیلئے سٹریچر ہوتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْمَحْكَمَةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
أكون	كونا	ن	بننا/ہونا
حصل	حصول	ن	حاصل ہونا/کرنا
دافع	دفاعا ـ مدافعة	مفاعلة	دفاع کرنا/صفائی پیش کرنا
يحاكم	محاكمة	مفاعلة	فیصلہ کرنا
قضى	قضاء	ض	وقت گزارنا/فیصلہ کرنا
رضى	رضى	س	خوش ہونا/پسند کرنا
أدلىٰ	اِدلاءً	افعال	پیش کرنا
استشكل	استشكالا	استفعال	پیچیدہ ہوجانا
استانف	استينافاً	استفعال	دوبارہ کرنا
صدق	صدقا	ن	سچ بولنا
أعدم	اعداما	افعال	سزائے موت دینا
سجن	تسجينا	تفعيل	قید کرنا
اتهم	اتهاما	افتعال	ملزم قرار دینا
نجح	نجاحا	ف	کامیاب ہونا
أطلق	اطلاقا	افعال	رہا کرنا
استفاد	استفادة	استفعال	فائدہ حاصل کرنا
أخطأ	اخطاء	افعال	غلطی کرنا
تثبّت	تثبُّتا	تفعل	احتیاط کرنا/چھان بین کرنا
فض	فضا	ن	ٹکڑے کرنا
عمل	عملا	س	کام کرنا

فسر	تفسیرا	تفعیل	وضاحت کرنا
استجوب	استجوابا	استفعال	مسئلہ کی سماعت کرنا
جند	تجنیدا	تفعیل	بھرتی کرنا
تفتح	فتحا	ف	کھولنا
یغلق	اغلاقا	افعال	بند کرنا
أجّل	تاجیلا	تفعیل	مؤخر کرنا/ملتوی کرنا
حلّ	حلا	ن	حل کرنا
عجل	عجلان	س	جلدی کرنا
لجأ	لجوء	ف	پناہ لینا
یشتکی	اشتکاء	افتعال	شکایت پیش کرنا

حِوَارٌ فِي الْمَحْكَمَةِ الشَّرْعِيَّةِ

شرعی عدالت سے متعلق گفتگو

هَلْ تَحْضُرُ مَعَنَا الْجَلْسَةَ الْأُوْلٰى لِلْمَحْكَمَةِ غَداً.	کیا آپ کل عدالت کی پہلی نشست میں ہمارے ساتھ آؤ گے؟
إِنْ شَاءَ اللّٰهُ سَأَحْضُرُ وَأَكُوْنُ شَاهِداً مِنَ الشُّهَدَاءِ.	ان شاء اللہ آؤں گا اور میں ایک شاہد ہوں گا۔
هَلْ هُنَاكَ نَاسٌ يَكُوْنُوْنَ مِنَ الْحُضُوْرِ فِي الْجَلْسَةِ الْقَضَائِيَّةِ؟	کیا فیصلہ کن نشست میں لوگ حاضر ہوتے ہیں؟
نَعَمْ! تَتِمُّ الْجَلْسَةُ فِي الْمَحْكَمَةِ بَعْدَ حُضُوْرِ النَّاسِ وَالشُّهَدَاءِ.	جی ہاں لوگوں اور گواہوں کی حاضری پر نشست مکمل ہوتی ہے۔
وَكَذٰلِكَ بِحُضُوْرِ الْمُتَّهَمِ أَوِ الْمُتَّهَمِيْنَ.	اور اسی طرح ملزم یا ملزمین کی حاضری کے بعد۔
نَعَمْ بِالطَّبْعِ إِلَّا أَنَّهُ قَدْ لَايَحْضُرُ فَيَحْكُمُوْنَ عَلَيْهِ غِيَاباً.	جی ہاں عام طور پر اسی طرح ہوتا ہے، مگر کبھی وہ حاضر نہیں ہوتا تو اس کی غیر موجودگی میں اس کے خلاف فیصلہ سنا دیتے ہیں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَحْكَمَةِ

عدالت سے متعلق تعبیرات

هَلْ لَدَيْكَ جَلْسَةٌ تَحْضُرُ فِيْهَا فِي الْمَحْكَمَةِ؟	کیا آپ کو کسی مسئلہ کے بارے میں عدالت آنا ہے؟
هَلْ اِسْتَطَعْتَ أَنْ تَحْصُلَ عَلٰى مُحَامٍ يَدْفَعُ عَنْكَ؟	کیا آپ نے کیس لڑنے کیلئے کوئی وکیل ڈھونڈا ہے؟

لَاتُقَدِّمْ دَعْوَاکَ حَتّٰی تُعَيِّنَ مُحَامِياً.

جب تک وکیل کا انتخاب نہ کرو اس وقت تک دعویٰ پیش نہ کرنا۔

أَنَا لَا أُرِيْدُ إِلَّا الشُّهُوْدَ لِأَنِّيْ لَا أَرْضٰى إِلَّا بِالْمَحْكَمَةِ الشَّرْعِيَّةِ.

مجھے تو گواہ ہی چاہیے میں شرعی عدالت ہی پر راضی ہوں۔

اَلْمَحْكَمَةُ الشَّرْعِيَّةُ مَصْدَرُهَا كِتَابُ اللّٰهِ وَسُنَّةُ رَسُوْلِهٖ.

شرعی عدالت کا مأخذ کتاب اللہ اور سنت رسول ہے۔

اَلْمَحْكَمَةُ الْوَضْعِيَّةُ مَصْدَرُهَا قَوَانِيْنٌ وَضَعَهَا أُنَاسٌ مِنَ الْحُكُوْمَةِ فِيْ دُسْتُوْرِ الْبِلَادِ.

وضعی عدالت کا مأخذ ایسے قوانین ہیں جسے حکومتی لوگ ملکی دستور میں بناتے ہیں۔

اَلْمَحْكَمَةُ الْعَسْكَرِيَّةُ لَايُحَاكَمُ فِيْهَا إِلَّا مَنْ كَانَ عَامِلًا فِي الْجَيْشِ الْوَطَنِيِّ.

فوجی عدالت میں صرف فوج سے متعلق افراد کے مسئلے حل کئے جاتے ہیں۔

فِي الْمَحْكَمَةِ الشَّرْعِيَّةِ لَا تَحْتَاجُ إِلٰى مُحَامٍ.

شرعی عدالت میں وکیل کی ضرورت نہیں ہوتی۔

اَلْمَحْكَمَةُ الشَّرْعِيَّةُ يَقْضِي الْقَاضِيْ فِيْهَا بِمَا يَرْضَى اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

شرعی عدالت میں قاضی وہی فیصلہ سناتے ہیں جو اللہ اور اس کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کو پسند ہو۔

تَكُوْنُ جَلْسَةُ الْمَحْكَمَةِ بِجُلُوْسِ الْقَاضِيْ وَنُوَّابِهٖ أَمَامَ النَّاسِ وَيَكُوْنُ الْمُتَّهَمُ فِيْ قَفَصِ الْاِتِّهَامِ ثُمَّ يُدْلِي الشُّهُوْدُ بِشَهَادَتِهِمْ ثُمَّ يُدَافِعُ عَنْهُ مُحَامِيْهِ.

عدالتی نشست قاضی اور اس کے کارندوں کا لوگوں کے سامنے بیٹھنے سے ہوتی ہے اور ملزم کٹہرے میں ہوتا ہے، پھر گواہ حضرات اپنی گواہی پیش کرتے ہیں اور اس کا وکیل اس سے دفاع کرتا ہے۔

إِذَا اسْتُشْكِلَ الْأَمْرُ فِي الْجَلْسَةِ الْأُوْلٰى يَسْتَأْنِفُ الْقَاضِيُ جَلْسَةً ثَانِيَةً.

جب پہلی نشست میں کام مشکل پڑ جائے تو قاضی دوسری نشست بلاتا ہے۔

إِذَا صَدَقَ الْأَمْرُ عَلَى الْمُتَّهِمِ يَحْكُمُ فِيْهِ الْقَاضِيُ بِمَا فِي الْمَوَادِ الدَّسْتُوْرِيَّةِ وَمَايَسْتَحِقُّ بِمَا فَعَلَ مِنْ سِجْنٍ أَوْ إِعْدَامٍ.

جب ملزم پر کیس ثابت ہوجائے تو قاضی آئینی دفعات کے تحت اس کے جرم کے مطابق قید یا سزائے موت کا فیصلہ سناتا ہے۔

اَلْمَحَاكِمُ الشَّرْعِيَّةُ تَحْكُمُ بِحُدُوْدِ اللّٰهِ إِمَّا بِقَطْعٍ أَوْ قِصَاصٍ أَوْ جَلْدٍ أَوْ رَجْمٍ وَإِذْ لَزِمَ الْأَمْرُ فَبِالسِّجْنِ.

شرعی عدالت حدود اللہ کے مطابق فیصلہ سناتی ہے یا تو ہاتھ کاٹنا یا قصاص یا کوڑے یا سنگسار اور جب کیس ثابت ہوجائے تو قید۔

سَمِعْتُ الْقَاضِيُ يَقُوْلُ بَعْدَ مَا ثَبَتَ التُّهْمَةُ عَلَى الْمُتَّهَمِ.

جب ملزم پر الزام ثابت ہوا تو قاضی کو میں نے کہتے ہوئے سنا۔

حَكَمَتِ الْمَحْكَمَةُ قَضَائِياً عَلَى الْمُتَّهِمِ الْفُلَانِ بِالسِّجْنِ الْمُؤَبَّدِ حَسْبَ الْمَادَّةِ رَقْمُ كَذَا فِیْ قَوَانِيْنِ الدُّسْتُوْرِ.

عدالت فلاں مجرم کو دستوری قانون شق نمبر فلاں کے مطابق ابدی قید کی سزا سناتی ہے۔

إِذَا نَجَحَ الْمُحَامِيُ فِي الدِّفَاعِ عَنِ الْمُتَّهَمِ يُطْلَقُ سَرَاحُ الْمُتَّهَمِ.

جب وکیل کیس جیت جاتا ہے تو ملزم کو رہا کیا جاتا ہے۔

لَقَدْ حَضَرْتُ كَثِيْراً مِنْ جَلَسَاتِ الْقَضَاءِ وَاسْتَفَدْتُ كَثِيْراً.

میں بہت سے عدالتی نشستوں میں شریک ہوا ہوں اور بہت استفادہ کر چکا ہوں۔

قَدْ يُخْطِئُ الْقَاضِيُ فِي الْحُكْمِ فَيُعِيْدُ الْجَلْسَةَ وَيَتَثَبَّتُ فِي الْحُكْمِ ثَانِياً.

جب قاضی کسی فیصلہ میں غلطی کر لیتا ہے تو نشست کا اعادہ کرتا ہے اور فیصلہ کی نظرِ ثانی کرتا ہے۔

اَلسُّلْطَةُ الْقَضَائِيَّةُ هِيَ الَّتِي تَتَوَلّٰى أَعْمَالَ الْقَضَاءِ وَفَضَّ النِّزَاعَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ.

عدالتی عملہ ہی لڑائی جھگڑے کیس اور عدالتی اُمور انجام دیتے ہیں۔

اَلسُّلْطَةُ الْقَضَائِيَّةُ الَّتِي تَعْمَلُ بِالْقَوَانِيْنِ غَيْرِ الشَّرْعِيَّةِ هِيَ تَقُوْمُ بِتَفْسِيْرِ وَتَطْبِيْقِ الدُّسْتُوْرِ.

آئینی عدالت جو غیر شرعی قوانین پر فیصلہ کرتی ہے، وہ آئین کی نمائندگی کر رہی ہوتی ہے۔

تَقُوْمُ الْمَحْكَمَةُ الْعَسْكَرِيَّةُ بِاسْتِجْوَابِ أَيِّ عَسْكَرِيٍّ أَوْ مَدَنِيٍّ مَنْسُوْبٍ لِجِهَةٍ عَسْكَرِيَّةٍ.

فوجی عدالت، فوجی افراد یا فوج سے متعلق شہریوں کی سماعت کرتی ہے۔

إِذَا تَمَّ تَجْنِيْدُ مُوَاطِنٍ ثُمَّ فَرَّ ذٰلِكَ الْمُوَاطِنُ مِنَ الْخِدْمَةِ الْعَسْكَرِيَّةِ فَإِنَّ الْمَحْكَمَةَ الْعَسْكَرِيَّةَ تُحَاكِمُهُ عَلٰى فِعْلَتِهِ بِالسِّجْنِ الْعَسْكَرِيِّ.

جب کوئی شہری فوج میں بھرتی ہو جاتا ہے اور پھر یہ فوجی اپنی ڈیوٹی سے بھاگ جاتا ہے، تو فوجی عدالت اس کے خلاف فوجی جیل کا فیصلہ کر لیتی ہے۔

فِيْ عَصْرِنَا أَكْثَرُ عَمَلِيَّاتِ الطَّلَاقِ تَتِمُّ فِي الْمَحْكَمَةِ الْوَضْعِيَّةِ.

ہمارے زمانے میں طلاق کے اکثر کیس عمومی عدالت میں حل کئے جاتے ہیں۔

اَلْمَحْكَمَةُ بِنَاءٌ مَخْصُوْصٌ لِلْجَلْسَاتِ الْقَضَائِيَّةِ يُفْتَحُ فَقَطْ لِلْحُكْمِ ثُمَّ يُغْلَقُ.

عدالت فیصلہ ساز نشستوں کی ایک مخصوص عمارت ہے، جو کہ فیصلہ کے وقت کھول دی جاتی ہے پھر بند کر دی جاتی ہے۔

لِلْمَحْكَمَةِ أَوْقَاتٌ خَاصَّةٌ وَمَوَاعِيْدُ مُحَدَّدَةٌ بِسَبَبِ كَثْرَةِ الدَّعَاوِيْ وَالْخِلَافَاتِ.

زیادہ دعووں اور اختلافات کی وجہ سے عدالت کے خاص اوقات اور معین تاریخ ہوتے ہیں۔

فِي الْمَحْكَمَةِ سِجِلَّاتٌ لِكَثِيْرٍ مِنَ الْقَضَايَا قَدْ يُؤَجِّلُوْنَ بَعْضَهَا بِسَبَبِ تَعْقِيْدِهَا.	عدالت میں کئی فائلز ہوتے ہیں جس میں بعض کیس پیچیدہ ہونے کی وجہ سے مؤخر کئے جاتے ہیں۔
كَثِيْرٌ مِنَ الْمَسَائِلِ الْمُعَقَّدَةِ تَصِلُ إِلَى الْقَضَاءِ وَيَقُوْمُوْنَ بِحَلِّهَا بِتُؤَدَةٍ وَتَمَهُّلٍ.	بہت سارے مشکل کیس عدالت میں جاتے ہیں اور وہ (جج) اسے بڑے اطمینان کے ساتھ حل کرتے ہیں۔
كَثِيْرٌ مِنَ الْقَضَايَا تُخْطِئُ الْمَحْكَمَةُ بِسَبَبِ عُجْلَتِهَا فِي الْحُكْمِ فِيْهَا.	عدالت کافی فیصلوں میں جلد بازی کی وجہ سے فیصلہ میں غلطی کر جاتی ہے۔
يُمْكِنُ فَضُّ النِّزَاعَاتِ بِدُوْنِ اللُّجُوْءِ إِلَى أَيِّ مَحْكَمَةٍ.	عدالت جانے کے بغیر بھی تنازعات سے نمٹا جا سکتا ہے۔
هَلْ حَضَرْتَ فِيْ حَيَاتِكَ جَلْسَةً فِي الْمَحْكَمَةِ؟	کیا آپ اپنی زندگی میں عدالت کی کسی نشست میں حاضر ہوئے ہو؟
لِمَاذَا لَاتُقَدِّمُ مَسْأَلَتَكَ إِلَى الْقَضَاءِ لِلْحُكْمِ فِيْهَا؟	آپ اپنے مسئلہ کو عدالت میں فیصلہ کرنے کیلئے کیوں پیش نہیں کرتے؟
عَلَيْكَ أَنْ تَشْتَكِيْ إِلَى الْمَحْكَمَةِ الشَّرْعِيَّةِ حَالاً.	آپ کو ابھی ابھی شرعی عدالت میں شکایت کرنی چاہیے۔
كَثِيْراً مَا يَطْمَئِنُّ النَّاسُ إِلَى الْمَحْكَمَةِ الشَّرْعِيَّةِ.	بہت سے لوگوں کو شرعی عدالت پر اطمینان ہے۔
فِي الْمَحَاكِمِ الْوَضْعِيَّةِ قَدْ يَحْكُمُوْنَ فِيْ قَضَايَا بِالشَّرِيْعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.	عمومی عدالتوں میں کبھی شریعت اسلامیہ پر فیصلہ کرتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي السِّجْنِ

افعال	مصدر	باب	معانی
زاد	زيادة	ض	زیادہ ہونا/بڑھنا
غيَّر	تغييرا	تفعيل	تبدیل کرنا
زُرتُ	زيارة	ن	دورہ کرنا/ملاقات کرنا
سُجِّن	تسجينا	تفعيل	قید کرنا
حُبِس	حبسا	ض	قید کرنا
أفرج عنى	افراجا	افعال	رہا کرنا
أجار	اجارة	افعال	پناہ دینا
عذَّب	تعذيبا	تفعيل	سزا دینا
ظلم	ظلما	ض	ظلم کرنا
مات	موتا	ن	مرجانا
فرَّ	فرارا	ض	بھاگنا
هرب	هربا۔هروبا	ن	بھاگنا
راقب	مراقبة	مفاعلة	نگرانی کرنا
أجرم	اجراما	افعال	جرم کرنا
قبض	قبضا	ض	قبضہ کرنا
حدَّد	تحديدا	تفعيل	حدود مقرر کرنا/متعین کرنا
اعتقل	اعتقالا	افتعال	قید کرنا

حِوَارٌ فِي السِّجْنِ

جیل سے متعلق گفتگو

هَلْ تَذْهَبُ إِلٰى زِيَارَةِ صَدِيْقِکَ فِی السِّجْنِ؟	کیا آپ اپنے دوست سے ملاقات کرنے کیلئے جیل جاؤ گے؟
نَعَمْ سَأَذْهَبُ وَأَحْمِلُ مَعِيَ بَعْضَ مَا يَحْتَاجُهُ.	جی ہاں! جاؤں گا اور اپنے ساتھ بعض اس کی ضرورت کا سامان بھی اٹھاؤں گا۔
كَمْ مُدَّةُ الْجُلُوْسِ الْمَسْمُوْحِ بِهَا؟	کتنی دیر تک بیٹھنے کی اجازت ہوتی ہے؟
مُدَّةُ رُبْعِ سَاعَةٍ فَحَسْبُ.	صرف پندرہ منٹ۔
لِمَاذَا لاَ يَزِيْدُوْنَ فِي الْمُدَّةِ؟	مدت میں اضافہ کیوں نہیں کرتے؟
هٰذِهٖ قَوَانِيْنُ الْوِزَارَةِ لاَ يُمْكِنُ تَغْيِيْرُهَا إِلَّا بِإِذْنِهِمْ.	یہ وزارت کے قوانین ہیں ان کی اجازت کے بغیر اس میں تبدیلی ممکن نہیں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ السِّجْنِ (الْحَبْسِ)

جیل سے متعلق تعبیرات

هَلْ زُرْتَ مَرَّةً السِّجْنَ الْمَرْكَزِيَّ؟	کیا آپ نے مرکزی جیل کبھی دیکھا ہے؟
هَلْ دَخَلْتَ فِيْ حَيَاتِکَ الْحَبْسَ؟	کیا آپ اپنی زندگی میں قید ہوئے ہو؟
هَلْ عِنْدَکَ قَرِيْبٌ مَسْجُوْنٌ وَأَيْنَ سِجْنُهُ؟	کیا آپ کا کوئی رشتہ دار قیدی ہے؟ اور اُس کا جیل کہاں ہے؟
لِمَاذَا كَثُرَتِ السُّجُوْنُ فِيْ بِلَادِنَا؟	ہمارے ملک میں جیلیں کیوں زیادہ ہوگئیں؟
فِيْ كُلِّ وِزَارَةٍ لِّلْأَمْنِ الْوَطَنِيِّ سِجْنٌ فِيْهِ سُجَنَاءُ.	ملک کی ہر وزارت امن کے تحت ایک جیل ہوتا ہے، جس میں قیدی ہوا کرتے ہیں۔

لِي قَرِيْبٌ دَخَلَ السِّجْنَ بِسَبَبِ الْمُخَدِّرَاتِ.	میرا ایک رشتہ دار ہے جو منشیات کی وجہ سے جیل میں قید ہوا۔
عِنْدِيْ مِنْ أَهْلِيْ مَنْ دَخَلَ السِّجْنَ ظُلْماً وَزُوْراً.	میرا ایک رشتہ دار ظلماً اور دھوکے سے جیل میں ڈالا گیا۔
دَخَلَ أَخِي السِّجْنَ لِأَنَّهُ قَامَ بِقَتْلِ أَحَدٍ.	میرا بھائی جیل بھیجا گیا کیونکہ اس نے کسی کو قتل کیا۔
هَلْ حَكَمَتِ الْمَحْكَمَةُ عَلَى صَاحِبِكَ بِالسِّجْنِ الْمُؤَبَّدِ؟	کیا عدالت نے آپ کے دوست کے خلاف زندگی بھر جیل کاٹنے کی سزا سنائی؟
لا لَمْ تَحْكُمْ بِالْمُؤَبَّدِ بَلْ بِعَشْرِ سَنَوَاتٍ.	نہیں! زندگی بھر نہیں بلکہ دس سال کی سزا سُنائی۔
اَلسُّجُوْنُ لا تَكُوْنُ نَظِيْفَةً عَامَّةً.	عام طور پر جیلیں صاف نہیں ہوتی۔
فِيْ السِّجْنِ يُوَزِّعُ السُّجَّانُ الطَّعَامَ عَلَى الْمَحْبُوْسِيْنَ.	جیل میں جیلر قیدیوں پر کھانا تقسیم کرتا ہے۔
لَقَدْ دَخَلْتُ السِّجْنَ لِمُدَّةِ أُسْبُوْعٍ ثُمَّ أُفْرِجَ عَنِّي.	میں ایک ہفتہ کیلئے جیل گیا تھا لیکن پھر رہائی ہوگئی۔
أَجَارَكَ اللّٰهُ مِنَ السُّجُوْنِ فَإِنَّ فِيْهَا تَعْذِيْباً وَظُلْماً إِلَّا مَنْ كَانَ يَسْتَحِقُّ ذٰلِكَ.	اللہ تعالیٰ جیلوں سے آپ کی حفاظت فرمائے، کیونکہ ان میں ظلم اور عذاب ہے مگر جو اس کا مستحق ہو۔
هُنَاكَ مَنْ مَاتَ فِي الْحَبْسِ بِسَبَبِ تَدَهْوُرِ صِحَّتِهِ وَلَمْ يَتَلَقَّ عِلَاجاً كَامِلاً.	بعض لوگ صحت خراب ہونے کی وجہ سے جیل میں مر گئے ہیں اور ان کا صحیح علاج نہ ہوا۔

كُلُّ امْرِىءٍ حُكِمَ عَلَيْهِ بِالسِّجْنِ يُوْضَعُ مَعَ السُّجَنَاءِ الَّذِيْنَ أُدْخِلُوا الْحَبْسَ بِنَفْسِ الْقَضِيَّةِ.

ہر وہ شخص جس کے خلاف جیل کا فیصلہ ہوتا ہے تو اس کو قیدیوں کے ساتھ رکھا جاتا ہے جو اُسی کیس کی وجہ سے جیل میں آئے ہوں۔

هُنَاكَ سِجْنٌ مَدَنِيٌّ لِعَامَّةِ النَّاسِ وَسِجْنٌ عَسْكَرِيٌّ لِلسُّجَنَاءِ الْعَسْكَرِيِّيْنَ.

ایک شہری جیل ہے عام لوگوں کیلئے اور ایک فوجی جیل ہے فوجی قیدیوں کیلئے۔

لَايُمْكِنُ لِأَحَدٍ أَنْ يَّفِرَّ مِنَ السِّجْنِ.

کسی کیلئے بھی جیل سے بھاگنا ممکن نہیں۔

قَلِيْلٌ مَّنْ يَّتَمَكَّنُ مِنَ الْفِرَارِ مِنَ الْحَبْسِ.

بہت کم لوگ جیل/قید سے بھاگ سکتے ہیں/فرار ہوسکتے ہیں۔

أَمَامَ عَنَابِرِ السِّجْنِ سَجَّانُوْنَ وَحُرَّاسٌ يَقُوْمُوْنَ بِالْمُرَاقَبَةِ الشَّدِيْدَةِ.

جیل کے بارکوں کے سامنے تھانہ دار اور سیکیورٹی کھڑے ہوکر کڑی نگرانی کرتے ہیں۔

أَسْوَارُ السِّجْنِ مُرْتَفِعَةٌ جِدًّا.

جیل کی دیواریں بہت اُونچی ہوتی ہیں۔

قَضْبَانُ السِّجْنِ مِنْ حَدِيْدٍ فُلَاذِيٍّ.

جیل کی سلاخیں فولادی لوہے کے بنے ہوتے ہیں۔

هُنَاكَ زَنَازِنُ تَحْتَ الْأَرْضِ يُسْجَنُ فِيْهَا الْمُجْرِمُوْنَ الْكِبَارُ الْخَطِرُوْنَ.

بعض خطرناک قسم کے ملزموں کو زیرِ زمین کالی کوٹھریوں میں قید کیا جاتا ہے۔

أُدْخِلَ قَرِيْبٌ لِيْ زِنْزَانَةً ضَيِّقَةً جِدًّا.

میرے ایک رشتہ دار کو ایک تنگ کوٹھڑی میں بند کردیا گیا۔

خَرَجَ خَالٌ لِيْ مِنَ السِّجْنِ بَعْدَ خَمْسٍ وَّعِشْرِيْنَ سَنَةً فَلَمْ يَعْرِفِ الْبِلَادَ لِأَنَّهَا تَغَيَّرَتْ عَلَيْهِ.

میرا ماموں پچیس سال بعد جیل سے رہا ہوا تو شہر نہ پہچان سکا، کیونکہ وہ تبدیل ہو چکا تھا۔

اِسْتَطَاعَ أَحَدُ رِفَاقِيْ فِي الْفِرَارِ مِنَ الْحَبْسِ لكِنَّ الشُّرْطَةَ أَلْقَتِ الْقَبْضَ عَلَيْهِ وَأَعَادَتْهُ.	میرا ایک دوست جیل سے بھاگ گیا تھا، لیکن پولیس نے گرفتار کرکے دوبارہ ڈال دیا۔
فِيْ جَمِيْعِ الْعَالَمِ سُجُوْنٌ مَلِيْئَةٌ بِالسُّجَنَاءِ.	پوری دنیا میں جیلیں قیدیوں سے بھری ہوئی ہیں۔
لَوْ أَقَامُوْا شَرْعَ اللّٰهِ لَمَا كَانُوْا يَحْتَاجُوْنَ إِلٰى كَثْرَةِ السُّجُوْنِ.	اگر اللہ کی شریعت نافذ کرتے تو زیادہ جیلوں کے محتاج نہ ہوتے۔
بِإِقَامَةِ شَرِيْعَةِ الْإِسْلَامِ يَنْتَشِرُ الْأَمْنُ وَالْأَمَانُ وَلاَ حَاجَةَ لِكَثْرَةِ السُّجُوْنِ.	شریعت اسلامی نافذ کرنے سے امن وامان پھیلتا ہے اور جیلوں کی ضرورت نہیں ہوتی۔
هُنَاكَ مُعْتَقِلاَتٌ كَبِيْرَةٌ مُخَصَّصَةٌ لِأَسْرَى الْحَرْبِ.	بعض بڑے قید خانے ہوتے ہیں جو جنگی قیدیوں کے ساتھ خاص ہوتے ہیں۔
لِمُجْرِمِي الْحَرْبِ سُجُوْنٌ خَاصَّةٌ.	جنگی مجرموں کے لئے خاص جیلیں ہیں۔
لِلرُّؤَسَاءِ وَالْمُلُوْكِ وَالْوُزَرَاءِ إِقَامَاتٌ جَبَرِيَّةٌ فِيْ بُيُوْتِهِمْ وَلاَ يَدْخُلُوْنَ السِّجْنَ.	سربراہان، بادشاہ، وزراء کو گھروں میں نظر بند کیا جاتا ہے۔ اور جیل نہیں بھیجے جاتے ہیں۔
لِلسُّجَنَاءِ السِّيَاسِيِّيْنَ سِجْنٌ عَلٰى مُسْتَوًى رَاقٍ وَرَفِيْعٍ فِيْهِ جَمِيْعُ مَا يَحْتَاجُوْنَ إِلَيْهِ.	سیاسی قیدیوں کیلئے اعلیٰ اور عمدہ سطح کی جیل ہے، اس میں سب ضروریات موجود ہیں۔
لَقَدْ خَصَّصَتْ أَمْرِيْكَا مُعْتَقَلاً ضَخْماً وَهُوَ مُعْتَقَلُ غُوَاتَنَامُوْ فِيْ كُوْبَا لِلْإِرْهَابِيِّيْنَ.	امریکا نے ایک بڑا قید خانہ دہشت گردوں کیلئے خاص کردیا ہے اور وہ کیوبا میں گوانتاناموبے کا قید خانہ کہلاتا ہے۔

فِـيْ أَفْغَـانِسْـتَـانَ وَالْـعِرَاقِ مُعْتَقِلَاتٌ كَبِيْـرَةٌ لِلْإِرْهَابِيِّيْنَ مِنَ الْمُدَافِعِيْنَ عَنْ بِلَادِهِمْ.	افغانستان اور عراق میں اپنے مُلک سے دفاع کرنے والے دہشت گردوں کیلئے بڑے قید خانے ہیں۔
خَـصَّـصَـتِ الْـحُـكُوْمَةُ أَوْقَاتاً لِزِيَارَةِ السُّجَنَاءِ.	قیدیوں سے ملاقات کیلئے حکومت نے اوقات مخصوص کردیئے ہیں۔
هُـنَـاكَ أَوْقَـاتٌ مُـخَـصَّـصَةٌ وَمُحَدَّدَةٌ يَزُوْرُ فِيْهَا النَّاسُ ذَوِيَّهُمْ مِنَ السُّجَنَاءِ.	بعض مخصوص اور محدود اوقات ہیں جس میں لوگ قیدی عزیزوں سے ملتے ہیں۔
عَـامَّةُ الـنَّـاسِ يَـخَـافُوْنَ مِنَ الْحَبْـسِ وَيَحْسَبُوْنَ لَهُ حِسَابَهُ.	عام لوگ قید ہونے سے ڈرتے ہیں، اس لئے بہت احتیاط کرتے ہیں۔
كَثِيْـرٌ مِـنَ الْمَحْبُوْسِيْنَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ السِّجْنِ وَحَالَتُهُمُ الصِّحِّيَّةُ سَيِّئَةٌ.	بہت سے قیدی قید سے رہا ہوتے ہیں اور ان کی صحت خراب ہوتی ہے۔
خَرَجَ صَدِيْقٌ لِيْ مِنَ الْحَبْسِ وَصِحَّتُهُ مَدْهُوْرَةٌ جِدًّا.	میرا ایک دوست جیل سے رہا ہوا تو اس کی صحت بہت خراب تھی۔
زُرْتُ أَبِـيْ وَهُـوَ فِـي السِّـجْنِ يَشْكُوْ إِلَيَّ مَرَضاً أَصَابَهُ.	میں نے اپنے والد ماجد سے ملاقات کی جب وہ جیل میں تھے، انہوں نے مجھ سے اپنے لاحق مرض کی شکایت کی۔
طَـعَـامُ عَـامَّةِ الـسُّـجُوْنِ وَالْمُعْتَقَلَاتِ سَيِّءٌ.	عام جیلوں اور قید خانوں کا کھانا خراب ہوتا ہے۔
كَثِيْرٌ مِنَ الْأَبْرِيَا دَخَلُوْا مُعْتَقَلَ كُوْبَا.	بہت سے معصوم لوگ کیوبا کے قید خانہ میں ہیں۔
هُـنَـاكَ أَبْرِيَاءٌ فِيْ كَثِيْرٍ مِنَ السُّجُوْنِ حُبِسُوْا ظُلْماً.	معصوم لوگ بہت سے جیلوں میں ہیں جو ظلماً قید کر لئے گئے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِيْ حَاجِزِ التَّفْتِيْشِ

افعال	مصدر	باب	معانی
حجز	حجزا	ض	روکنا/رُکاوٹ کھڑی کرنا
وقف	وقفا	ض	رُکنا
فجّر	تفجيرا	تفعيل	دھماکہ کرنا/خودکواُڑانا
فتّش	تفتيشا	تفعيل	تلاشی لینا
سمح	سماحا/ سماحة	ف	اجازت دینا
أحدث	احداثا	افعال	ہنگامہ کرنا
كثُر	كثرة	كرم	زیادہ ہوجانا
منع	منعا	ف	منع کرنا
تقبض	قبضا	ض	گرفتار کرنا
تسرّب	تسرُّبا	تفعل	کھسکنا/چھپکے سے نکل جانا
أفسد	افسادا	افعال	فساد پھیلانا
أمِن	أمنا	س	محفوظ ہونا/مامون ہونا
شك	شكا	ن	شک کرنا/مشکوک سمجھنا
واجه	مواجهة	مفاعلة	سامنے آنا/مقابلہ کرنا
تساهل	تساهلا	تفاعل	نرمی کرنا/نظرانداز کرنا
تخاصم	تخاصما	تفاعل	لڑپڑنا/بحث مباحثہ کرنا
غضب	غضبا	س	غصہ ہونا/ناراض ہونا
يستدعي	استدعاء	استفعال	بلانا/منگوانا
تبادل	تبادلا	تفاعل	تبادلہ کرنا
تسرع	اسراعا	افعال	جلدی کرنا

حِوَارٌ فِيْ حَاجِزِ التَّفْتِيْشِ (نُقْطَةُ التفتِيْشِ)

چیک پوسٹ رتفتیشی رُکاوٹ سے متعلق گفتگو

مَاشَاءَ اللّٰهُ وَصَلْتَ بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ!	ماشاءاللہ! خیریت سے پہنچے والحمدللہ!
نَعَمْ بَعْدَ مَا أَخَّرَنَا رِجَالُ الشُّرْطَةِ.	جی ہاں! بعد اس کے کہ پولیس والوں نے لیٹ کردیا۔
وَمَا هِيَ الْمُشْكِلَةُ؟	مسئلہ کیا تھا؟
هُنَاکَ مَشَاكِلُ وَقَفَتْ فَوَضَعَتِ الشُّرْطَةُ حَوَاجِزَ لِلتَّفْتِيْشِ.	وہاں کچھ مشاکل پیدا ہوئے تو پولیس والوں نے تلاشی لینے کیلئے رکاوٹیں کھڑی کردیں۔
كَمْ نُقْطَةَ التَّفْتِيْشِ وَقَفْتُمْ فِيْهَا؟	کتنے چیک پوسٹوں پرآپ ٹھہرے؟
وَقَفْنَا فِيْ ثَلاثَةِ نُقَطِ التَّفْتِيْشِ.	ہم تین چیک پوسٹوں پرر کے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ حَوَاجِزِ التَّفْتِيْشِ

چیک پوسٹ سے متعلق تعبیرات

عِنْدَمَا تَقَعُ تَفْجِيْرَاتٌ فِيْ بَلْدَةٍ مَا تَظْهَرُ نُقَطُ التَّفْتِيْشِ.	جب کسی شہر میں دھماکے ہوجاتے ہیں تو رُکاوٹیں کھڑی کردی جاتی ہیں۔
لَاتُوجَدُ فِيْ مَنَاطِقِنَا نُقَطُ تَفْتِيْشٍ.	ہمارے علاقوں میں چیک پوسٹیں نہیں ہیں۔
مَاذَا طَلَبُوْا مِنْکَ فِيْ نُقْطَةِ التَّفْتِيْشِ؟	آپ سے چیک پوسٹ میں کیا چیز طلب کی؟
هَلْ أَنْزَلَکَ الشُّرْطَةُ مِنَ السَّيَّارَةِ؟	کیا پولیس والوں نے آپ کو گاڑی سے اُتارا؟
هَلْ قَامَتِ الشُّرْطَةِ بِتَفْتِيْشِ الْحَافِلَةِ؟	کیاپولیس والوں نے گاڑی کی چیکنگ کی؟

طَلَبُوْا مِنِّيْ بِطَاقَةَ التَّعْرِيْفِ الْوَطَنِيَّةِ؟	مجھ سے پولیس والوں نے شناختی کارڈ مانگا۔
فَتَّشُوْا سَيَّارَتِيْ ثُمَّ فَتَحُوْا لِي الطَّرِيْقَ.	ہمارے گاڑی کی چیکنگ کی پھر ہمارے لئے راستہ کھول دیا۔
قَامُوْا بِإِنْزَالِ جَمِيْعِ الرُّكَّابِ وَفَتَّشُوْا حَقَائِبَهُمْ.	سب سواروں کو اُتار دیا اور اُن کے بیگ چیک کئے۔
فِيْ حَاجِزِ التَّفْتِيْشِ قَامَ الشُّرْطِيُّ بِالنَّظَرِ دَاخِلَ الْحَافِلَةِ ثُمَّ سَمَحَ لَهَا بِالْمُرُوْرِ.	چیک پوسٹ میں پولیس والے نے گاڑی کے اندر ایک نظر دوڑائی پھر جانے کی اجازت دی۔
أَنْزَلَ الْجَيْشُ عِدَّةَ رِجَالٍ مِنَ الْحَافِلَةِ عِنْدَ حَاجِزِ التَّفْتِيْشِ.	چیک پوسٹ پر رینجرز والوں نے کئی بندوں کو بس سے اُتار دیا۔
فِي الْحُدُوْدِ الدُّوَلِيَّةِ تُوْجَدُ مَخَافِرُ لِلشُّرْطَةِ.	ملکی حدود پر پولیس چوکیاں ہوتی ہیں۔
يَقُوْمُ رِجَالُ الْمَخْفَرِ بِتَفْتِيْشِ الشَّاحِنَاتِ الْقَادِمَةِ مِنَ الدُّوَلِ الْمُجَاوِرَةِ لِبَلَدِنَا.	چوکی کے افراد پڑوس ممالک سے آنے والی ٹرالرز کی چیکنگ کرتے ہیں۔
قَدْ لَا يَسْمَحُ رِجَالُ الشُّرْطَةِ (الْقَائِمُوْنَ عَلَى الْمُرُوْرِ) بِالْمُرُوْرِ لِكَثِيْرٍ مِنَ الشَّاحِنَاتِ وَالْمُسَافِرِيْنَ خَوْفاً مِنْهُمْ إِذْ يُحْدِثُوْا شَيْئاً فِي الْبِلَادِ.	بسا اوقات ٹریفک پولیس بہت سے ٹرالرز اور مسافروں کو آگے جانے کی اجازت نہیں دیتی، اس ڈر سے کہ ملک میں ہنگامہ/فساد نہ کر دیں۔
لِمَاذَا تَكْثُرُ الْحَوَاجِزُ الْأَمْنِيَّةُ هٰذِهِ الْأَيَّامَ؟	ان دنوں چیک پوسٹیں کیوں اتنی زیادہ ہیں؟

مَا سَبَبُ إِيْقَافِ الشُّرْطَةِ لَنَا وَتَفْتِيْشِ مَتَاعِنَا وَسَيَّارَتِنَا؟

ہمیں پولیس کس وجہ سے روکتی ہے اور ہمارا سامان اور گاڑی چیک کیوں کرتے ہیں؟

اَلْحَوَاجِزُ الْأَمْنِيَّةُ تَكْثُرُ بِسَبَبِ الْخَوْفِ مِنْ مُرُوْرِ إِرْهَابِيِّيْنَ يَقُوْمُوْنَ بِتَفْجِيْرَاتٍ دَاخِلَ الْمَدِيْنَةِ.

دہشت گردوں کے گزرنے کی ڈر سے چیک پوسٹ زیادہ ہو جاتے ہیں، جو شہر کے اندر دھماکے کرتے ہیں۔

نُقَطُ التَّفْتِيْشِ فِي الْحُدُوْدِ تَمْنَعُ دُخُوْلَ الْمُخَدِّرَاتِ وَالْمَوَادِ الْخَطِرَةِ وَتَقْبِضُ عَلٰى أَصْحَابِهَا.

باؤنڈری پر واقع چیک پوسٹ نشہ آور اور خطرناک مواد لانے سے روکتی ہے اور اس کے مالک کو گرفتار کرتی ہے۔

حَوَاجِزُ الشُّرْطَةِ تَقُوْمُ بِحِفْظِ الْأَمْنِ فِي الْبِلَادِ حَتّٰى لَا يَتَسَرَّبَ الْمُفْسِدُوْنَ.

چیک پوسٹیں شہروں میں امن قائم کرتی ہیں تا کہ شر پسند داخل نہ ہوں۔

عِنْدَمَا تَأْمَنُ الْبِلَادُ تَقِلُّ حَوَاجِزُ التَّفْتِيْشِ إِلَّا فِي الثُّغُوْرِ.

جب شہر پُر امن ہو جاتے ہیں تو چیک پوسٹیں کم ہو جاتی ہیں، مگر باؤنڈری پر۔

اَلْمَخَافِرُ الْأَمْنِيَّةُ تَقُوْمُ عَلَى الْحُدُوْدِ الدُّوَلِيَّةِ عَلَى الدَّوَامِ.

حفاظتی چوکیاں ملکی حدود پر ہمیشہ قائم ہوتی ہیں۔

إِذَا شَكَّ شُرْطِيُّ الْحَاجِزِ الْأَمْنِيِّ مِنْ شَخْصٍ يَقْبِضُ عَلَيْهِ وَيُحْمَلُ فِيْ سَيَّارَةِ الشُّرْطَةِ إِلَى النِّيَابَةِ لِيُنْظَرَ فِيْ أَمْرِهِ.

جب حفاظتی چوکی کا پولیس کسی شخص پر شک کرتے ہیں تو اُسے گرفتار کرتے ہیں۔ اور چوکی میں لا کر اس کے معاملہ میں غور کیا جاتا ہے۔

كَثِيْرًا مَا يُطْلَبُ مِنَ الْمَرْءِ فِي الْحَاجِزِ الْأَمْنِيِّ الْبِطَاقَةُ الشَّخْصِيَّةُ.

چیک پوسٹ میں اکثر آدمی سے شناختی کارڈ طلب کیا جاتا ہے۔

قَدْ تُوَاجِهُ مُشْكِلَةً مَعَ شُرْطَةِ نُقْطَةِ التَّفْتِيْشِ إِذَا لَمْ تَكُنْ حَامِلًا لِبِطَاقَةِ تَعْرِيْفِ الشَّخْصِيَّةِ.

آپ کو کافی مشکلات کا سامنا کرنا پڑ سکتا ہے چیک پوسٹ پولیس کے ساتھ، اگر آپ کے پاس شناختی کارڈ نہ ہو۔

لَا بُدَّ أَنْ تَحْمِلَ مَعَكَ بِطَاقَةَ التَّعْرِيْفِ إِذَا سَافَرْتَ سَفَراً بَعِيْداً.

اپنا شناختی کارڈ ضرور لیکر جانا جب آپ نے دور تک سفر کرنا ہو۔

لَعَلَّكَ تُوَاجِهُ حَاجِزاً أَمْنِياً تَقُوْمُ الشُّرْطَةُ فِيْهِ بِطَلَبِ الْبِطَاقَةِ مِنْكَ.

شاید آپ کا گزر حفاظتی چوکی پر ہو اور پولیس آپ سے شناختی کارڈ طلب کرے۔

إِحْذَرْ أَنْ تُسَافِرَ بِدُوْنِ جَوَازِ سَفَرٍ قَدْ تَقْبِضُ عَلَيْكَ الشُّرْطَةُ عِنْدَ النُّقْطَةِ الْأَمْنِيَّةِ وَتُوَاجِهُ مُشْكِلَةً مُعَقَّدَةً.

بغیر پاسپورٹ کے سفر کرنے سے بچنا ہوسکتا ہے چیک پوسٹ پر پولیس آپ کو گرفتار کرلے اور سخت مشکلات کا سامنا ہو۔

بَعْضُ رِجَالِ الْحَوَاجِزِ الْأَمْنِيَّةِ يَتَسَاهَلُوْنَ مَعَ النَّاسِ فَيَدَعُوْنَهُمْ يَمُرُّوْنَ بِدُوْنِ تَفْتِيْشٍ.

چیک پوسٹ کے بعض آدمی لوگوں کیساتھ نرمی کا برتاؤ کرتے ہیں اور انہیں بغیر چیکنگ کے چھوڑتے ہیں۔

أَكْثَرُ رِجَالِ الْمَخَافِرِ الْأَمْنِيَّةِ يَشْتَدُّوْنَ مَعَ النَّاسِ وَيُفَتِّشُوْنَ جَمِيْعَ أَغْرَاضِهِمْ.

حفاظتی چوکی کے اکثر اہلکار لوگوں کے ساتھ سختی کرتے ہیں اور ان کا سارا سامان چیک کرتے ہیں۔

وَيَحْبِسُوْنَ بَعْضَهُمْ وَيَرُدُّوْنَ الْبَعْضَ الْأٰخَرَ.

اور بعض کو گرفتار کرتے ہیں اور دوسرے بعض کو واپس کردیتے ہیں۔

لَاتَتَخَاصَمُ مَعَ رِجَالِ الشُّرْطَةِ عِنْدَ الْحَاجِزِ الْأَمْنِيِّ قَدْ يَغْضَبُوْنَ وَلَا يَدَعُوْنَكَ تَمُرُّ بِسَلَامٍ.

پولیس کے لوگوں کے ساتھ بحث مت کرنا حفاظتی چوکی پر۔ ممکن ہے کہ وہ غصہ ہوجائیں اور تجھے سلامتی کے ساتھ گزرنے نہیں دیں۔

كُنْ مُتَسَاهِلاً مَعَ رِجَالِ الْأَمْنِ عِنْدَ حَاجِزِ التَّفْتِيْشِ وَلَاتَتَسَرَّعُ فَتَحْدُثُ مُشْكِلَةٌ لَكَ.

چیک پوسٹ پر پولیس والوں کے ساتھ نرمی سے پیش آنا ورنہ تمہارے لئے مسئلہ بن جائے گا۔

يَتَبَادَلُ رِجَالُ الشُّرْطَةِ الْعَمَلَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ عِنْدَ نُقْطَةِ التَّفْتِيْشِ.

چیک پوسٹ پر پولیس والوں کی ڈیوٹی دن رات میں تبدیل ہوتی رہتی ہے۔

فِي الْحَوَاجِزِ الْأَمْنِيَّةِ لَا تَجِدُ نَفْسَ رِجَالِ الْأَمْنِ فِي الصَّبَاحِ هُمْ فِي الْمَسَاءِ.

چیک پوسٹ میں صبح کو جو اہلکار نظر آتے ہیں وہی اہلکار شام کو نہیں ملیں گے۔

إِذْ كَانَتِ الْمَنَاطِقُ الْحُدُوْدِيَّةُ خَطِيْرَةً تُسْتَبْدَلُ الشُّرْطَةُ بِالْجَيْشِ لِيَقُوْمَ مَقَامَهَا فِيْ تَفْتِيْشِ الْمَارِّيْنَ إِلَى الْبِلَادِ.

جب باؤنڈری کا علاقہ خطرناک ہوتا ہے تو پولیس کی بجائے فوج تعینات ہوتی ہے، تا کہ شہروں کی طرف آنے والوں کی چیکنگ میں اُن کے قائم مقام ہوں۔

فِيْ بَعْضِ الْحَوَاجِزِ الْأَمْنِيَّةِ الَّتِيْ فِي الْمَوَاضِعِ الْخَطِيْرَةِ جُنُوْدٌ فِيْ حَالَةِ اسْتِعْدَادٍ حَامِلِيْنَ الْبَنَادِقَ وَالرَّشَاشَاتِ.

خطرناک علاقوں کے بعض چیک پوسٹوں میں فوجی بندوق اور مشین گن ہاتھ میں لئے ہوئے ہائی الرٹ کھڑے ہوتے ہیں۔

قَدْ يَسْتَدْعِي الْأَمْرُ مِنْ رِجَالِ الْأَمْنِ أَنْ يُطْلِقُوا الرَّصَاصَ عِنْدَ نُقْطَةِ التَّفْتِيْشِ إِذَا لَمْ تَقِفِ السَّيَّارَةُ.

کبھی سیکورٹی فائر کرنے پر مجبور ہوتے ہیں جب چیک پوسٹ پر گاڑی نہیں رُکتی۔

بِوَاسِطَةِ الْحَوَاجِزِ الْأَمْنِيَّةِ تَقِلُّ سَطْوَاتُ قُطَّاعِ الطَّرِيْقِ عَلَى الْمُسَافِرِيْنَ.

چیک پوسٹوں کی وجہ مسافروں کے خلاف ڈاکوؤں کا لوٹ مار بھی کم ہوتا ہے۔

يَقُوْمُ رِجَالُ الْمَخَافِرِ الْأَمْنِيَّةِ بِدَوْرِيَّةٍ عِنْدَ الْحُدُوْدِ وَفِي الْأَمَاكِنِ الْخَالِيَّةِ مِنَ السُّكَّانِ قَصْدَ الْقَبْضِ عَلَى الْمُفْسِدِيْنَ وَقُطَّاعِ الطَّرِيْقِ.

باؤنڈری کے پاس حفاظتی چوکی کے لوگ کبھی گشت کرتے ہیں اور اُن علاقوں میں جہاں پر آبادی نہ ہوں، شر پسندوں اور ڈاکوؤں کو گرفتار کرنے کی غرض سے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِيْ سَاحَاتِ الْحُرُوْبِ

افعال	مصدر	باب	معانی
سأل	سؤالا/ مسئلة	ف	سوال کرنا/ پوچھنا
قاتل	مقاتلة/ وقتالا	مفاعلة	لڑنا
حارب	محاربة	مفاعلة	لڑنا
كفى	كفاية	ض	کافی ہونا
شرَّد	تشريدا	تفعيل	ملک بدر کرنا/شہر سے نکالنا
قدَّم	تقديما	تفعيل	پیش کرنا
واصل	مواصلة	مفاعلة	جاری رکھنا
احتلَّ	احتلالا	افتعال	قبضہ کرنا
استعمر	استعمارا	استفعال	آباد کرنا
قتل	قتلا	ن	قتل کرنا
قصف	قصفا	ض	گولہ باری کرنا/ بم باری کرنا
قذف	قذفا	ض	گولہ باری کرنا/ بم باری کرنا
خضع	خضوعا	ف	تابع وفرمان بردار ہونا
فاوض	مفاوضة	مفاعلة	مذاکرات کرنا
أصرَّ	اصرارا	افعال	اصرار کرنا/ تاکید کرنا
قاوم	مقاومة	مفاعلة	جنگ کرنا/ مقابلہ کرنا/ مزاحمت کرنا
انفجر	انفجارا	انفعال	پھٹنا
عاش	عيشا	ض	رہنا/ رہائش پذیر ہونا
خاف	خوفا ـ مخافة	ف	ڈرنا

ینشب	نشوبا	س	جنم لینا / پیدا ہونا
اعتقل	اعتقالا	افتعال	قید کرنا
انتحر	انتحار	افتعال	خودکشی کرنا
استشهد	استشهادا	استفعال	فدائی کرنا / جان دینا
دحَر	دحرا	ف	دشمن کو پسپا کرنا / شکست دینا
هدم	هدما	ض	تباہ کرنا / ویران کرنا

حِوَارٌ فِيْ سَاحَاتِ الْحُرُوْبِ

میدانِ جنگ سے متعلق گفتگو

مَاذَا عِنْدَکَ مِنْ أَخْبَارِ سَاحَاتِ الْحَرْبِ؟	آپ کے پاس جنگی میدانوں کے بارے میں کوئی خبر ہے؟
لِمَاذَا تَسْأَلُ عَنِ الْحُرُوْبِ وَالْقِتَالِ أَلاَ يَكْفِيْنَا مَا نَحْنُ فِيْهِ.	لڑائی اور جنگوں کے بارے میں کیوں پوچھتے ہو؟ کیا یہ کافی نہیں جس میں ہم ہیں۔
لاَ بُدَّ لَنَا أَنْ نَعْرِفَ الْأَخْبَارَ حَتّٰى تَكُوْنَ قُلُوْبُنَا مَعَ أُولٰئِکَ الْمُشَرَّدِيْنَ بِسَبَبِ الْحُرُوْبِ.	ہمیں چاہیے کہ ہم احوال معلوم کریں تا کہ ہمارے دل ان جنگوں کی وجہ سے دربدر عوام کے ساتھ رہیں۔
لاَ يَكْفِيْ أَنْ نَفْعَلَ ذٰلِکَ فَقَطْ بَلْ لاَ بُدَّ مِنْ تَقْدِيْمِ الْمُسَاعَدَةِ وَالدُّعَاءِ لَهُمْ.	یہ کافی نہیں کہ ہم صرف یہ کام کریں، بلکہ ہمیں تو اُن کی مدد کرنی چاہیے اور ان کے لئے دعا کرنی چاہیے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ سَاحَاتِ الْحُرُوْبِ

جنگی میدانوں سے متعلق تعبیرات

مَا هِيَ أَخْبَارُ الْمُقَاوِمِيْنَ فِي الْفَلَسْطِيْنِ؟	فلسطین کے مزاحمت کاروں کے بارے میں کوئی خبر ہے؟
هَلْ عِنْدَکَ أَخْبَارُ أَفْغَانِسْتَانَ؟	کیا آپ کے پاس افغانستان کی خبر ہے؟
كَيْفَ الْحَرْبُ فِيْ جُمْهُوْرِيَّةِ الصُّوْمَالِ؟	جمہوریہ صومال میں جنگ کیسی چل رہی ہے؟
هَلْ مَازَالَ الْعِرَاقُ فِيْ حُرُوْبٍ مُتَوَاصِلَةٍ؟	کیا عراق ابھی تک مسلسل جنگوں کی لپیٹ میں ہے؟

يَـا أَخِـيْ أَخْبَـارُ سَـاحَـاتِ الْحُرُوْبِ سَيِّئَةٌ جِدًّا.

بھائی جنگی میدانوں کے احوال بہت بُرے ہیں۔

اَلْإِحْتِلَالُ الصُّهْيُوْنِيُّ يَقْتُلُ النِّسَاءَ وَالْأَطْفَالَ وَالشُّيُوْخَ وَالشَّبَابَ.

صہیونی قابض افواج عورتوں، بچوں اور بوڑھوں اور جوانوں کو قتل کرتی ہیں۔

اَلْغَارَاتُ الْأَمْرِيْكِيَّةُ مُتَوَاصِلَةٌ شِبْهَ يَوْمِيٍّ عَلٰى إِقْلِيْمِ وَزِيْرِسْتَانَ.

امریکی ڈرون حملے وزیرستان میں تقریباً یومیہ ہوتے ہیں۔

رُوْسِيَا مَا زَالَتْ تُقَابِلُ الْمُقَاوِمِيْنَ الشِّيْشَانِيِّيْنَ وَتَقْصِفُ مَوَاقِعَهُمْ بِالصَّوَارِيْخِ.

روس ابھی تک مزاحمت کرنے والوں کے خلاف جنگ لڑ رہا ہے، اور ان کے ٹھکانوں پر میزائل داغتا ہے۔

لِلْأَمْرِيْكَانِ طَائِرَةٌ بِدُوْنِ طَيَّارٍ تَقْذِفُ الصَّوَارِيْخَ فَيَقْتُلُ الْعَشَرَاتِ.

امریکی بغیر پائلٹ طیارہ بمباری کر کے دسیوں افراد کی جانیں لے لیتا ہے۔

مُقَاتِلُوْا طَالِبَانَ لَمْ يَخْضَعُوْا لِمُفَاوَضَاتِ السَّلَامِ بَلْ أَصَرُّوْا عَلٰى مُوَاصَلَةِ الْحَرْبِ.

طالبان مجاہدین نے مذاکرات سے انکار کیا اور جنگ جاری رکھنے پر مزید زور دیا۔

اَلْمُقَاوِمُوْنَ فِيْ جَمِيْعِ جِهَاتِ الْحَرْبِ لَا يَمْلِكُوْنَ إِلَّا الْيَسِيْرَ مِنَ السِّلَاحِ.

تمام جنگی علاقوں میں مجاہدین کے پاس بہت کم اسلحہ ہے۔

فِيْ سَاحَاتِ الْحَرْبِ يُقْتَلُ كَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ الْمَدَنِيِّيْنَ بِدُوْنِ أَيِّ ذَنْبٍ.

جنگی میدانوں میں بہت سے شہری بغیر کسی گناہ کے قتل کئے جاتے ہیں۔

كَثِيْراً مَا تَنْفَجِرُ الْعُبْوَاتُ النَّاسِفَةُ فَتُدَمِّرُ الدَّبَّابَاتُ وَالْمُدَرَّعَاتُ.

بارودی سرنگ کثرت سے پھٹتے ہیں جو ٹینکوں اور بکتر بند گاڑیوں کو تباہ کر دیتی ہیں۔

هُنَاكَ فِيْ سَاحَةِ الْحَرْبِ قَنَّاصُوْنَ يَقُوْمُوْنَ عَلٰى بُعْدِ مِائَتَيْ مِتْرٍ تَقْتُلُ الْجُنُوْدَ.

لڑائی میں بعض ایسے تجربہ کار لوگ بھی ہوتے ہیں جو دو کلومیٹر دور سے نشانہ بنا کر فوجیوں کا کام تمام کر دیتے ہیں۔

اَلْجَيْشُ الْأَمْرِيْكِيْ مُزَوَّدَةٌ بِأَحْدَثِ الْأَسْلِحَةِ الْمُتَطَوِّرَةِ.
امریکی فوج ترقی یافتہ جدید ترین اسلحہ سے لیس ہوتا ہے۔

لَدَي حِلْفِ شِمَالِ الْأَطْلَسِيِّ مِدْفَعِيَّاتٌ ثَقِيْلَةٌ وَخَفِيْفَةٌ.
نیٹو افواج کے پاس ہر قسم کے چھوٹے بڑے توپ موجود ہیں۔

سَيَحِلُّ الْجَيْشُ الْأَفْغَانِيُّ مَكَانَ حِلْفِ النَّاتُوْ عِنْدَ خُرُوْجِهٖ وَانْسِحَابِهٖ.
افغانی فوج نیٹو کے انخلاء کے بعد ان کے قائم مقام بنے گی۔

اَلنَّاسُ يَعِيْشُوْنَ فِيْ خَوْفٍ وَرُعْبٍ عِنْدَ نَشُوْبِ الْمَعَارِكِ الدَّامِيَةِ.
خون ریز لڑائیوں کے حالات میں لوگ خوف وہراس کی زندگی گزارتے ہیں۔

كَثِيْرٌ مِنَ الْمُدْنِيِّيْنَ يَرْحَلُوْنَ مِنَ الْمَنَاطِقِ الَّتِيْ فِيْهَا الْحُرُوْبُ الطَّاحِنَةُ.
بہت سے شہری ان علاقوں سے کوچ کرتے ہیں جہاں پر خونی جنگیں ہیں۔

دُوَلُنَا الْإِسْلَامِيَّةُ لَا تَنْتَهِيْ فِيْهَا الْحُرُوْبُ بِسُهُوْلَةٍ.
ہمارے اسلامی ممالک میں جنگیں آسانی سے ختم نہیں ہوں گی۔

بِسَبَبِ الْحَرْبِ عَلَى الْإِرْهَابِ خَرِبَتْ كَثِيْرٌ مِنْ بُيُوْتِ الْمُدْنِيِّيْنَ الْأَبْرِيَاءِ.
دہشت گردی کے خلاف جنگ کی وجہ سے بہت سے بے گناہ معصوم شہریوں کے گھر خراب ہوگئے۔

فِيْ فِلَسْطِيْنَ يُقْتَلُ الْأَطْفَالُ وَالشَّبَابُ وَالشُّيُوْخُ عَلٰى حَدٍّ سَوَاءٍ بِسَبَبِ دِفَاعِهِمْ عَنْ وَطَنِهِمْ.
فلسطین میں بچے بوڑے سب یکساں قتل کیے جارہے ہیں اپنے وطن سے دفاع کی وجہ سے۔

جَمِيْعُ الْأَحْزَابِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْمُقَاوِمَةِ عِنْدَ الْغَرْبِ إِرْهَابِيُّوْنَ خَطِرُوْنَ.
تمام اسلامی جہادی تحریکیں اہلِ مغرب کے ہاں خطرناک دہشت گرد ہیں۔

يَا أَخِيْ أَنَا لَا أُحِبُّ الَّذِيْنَ يَقُوْمُوْنَ بِتَفْجِيْرِ الْأَسْوَاقِ وَالْمَسَاجِدِ وَالْبُيُوْتِ.
بھائی میں اُن لوگوں کو پسند نہیں کرتا جو گھروں، بازاروں اور مسجدوں میں دھماکے کرتے ہیں۔

هُنَاكَ أُنَاسٌ اِنْتِحَارِيُوْنَ يَقُوْمُوْنَ بِتَرْوِيْعِ النَّاسِ عِنْدَمَا يَقُوْمُوْنَ بِتَفْجِيْرِ أَنْفُسِهِمْ مُخَلِّفِيْنَ قَتْلٰى مِنَ الْمَدَنِيِّيْنَ الْأَبْرِيَاءِ.

بعض خودکش لوگوں کو ڈراتے ہیں جب خود کو اُڑا دیتے ہیں تو معصوم و بے گناہ شہریوں کو قتل کر کے پیچھے چھوڑ جاتے ہیں۔

فِيْ سَاحَةِ الْحَرْبِ وَفِي الْجِهَاتِ الْقِتَالِيَّةِ اِسْتِشْهَادِيُوْنَ مُضْطَرُّوْنَ بِقَتْلِ الْعَدُوِّ بِتَفْجِيْرِ أَنْفُسِهِمْ.

میدان جنگ اور لڑائی والے علاقوں میں فدائی دشمن کو قتل کرنے کیلئے اپنے آپ کو اُڑانے پر مجبور ہوتے ہیں۔

كَثِيْراً مَا يَسْتَعْمِلُ الْمُقَاوِمُوْنَ قَذَائِفَ الْهَاوِنِ وَالرَّشَّاشَاتِ الثَّقِيْلَةِ فِيْ دَحْرِ الْعَدُوِّ.

بہت سارے مجاہدین دشمن کو پسپا کرنے کیلئے دستی بم اور بھاری قسم کے گولے استعمال کرتے ہیں۔

اَلْإِسْلَامُ دِيْنٌ لَا يُحِبُّ الْحُرُوْبَ وَالْقَتْلَ وَالدِّمَاءَ.

اسلام ایک ایسا دین ہے جو جنگیں لڑائیاں اور خونریزی پسند نہیں کرتا۔

أَنَا لَا أُحِبُّ أَنْ يَتَقَاتَلَ الْمُسْلِمُوْنَ وَيَقْتُلُ بَعْضُهُمْ بَعْضاً.

میں نہیں چاہتا کہ مسلمان آپس میں لڑیں اور ایک دوسرے کو قتل کریں۔

اَلْحَرْبُ لَا تُخَلِّفُ وَرَائَهَا إِلَّا الدِّمَاءَ وَالتَّشَرُّدَ وَالْفَقْرَ وَالْجُوْعَ.

جنگ اپنے پیچھے خونریزی، بے گھر ہونے، افلاس اور بھوک کے سوا کچھ نہیں چھوڑتی۔

إِذَا كَانَ الْمَقْصَدُ مِنَ الْقِتَالِ أَنْ تَكُوْنَ كَلِمَةُ اللّٰهِ هِيَ الْعُلْيَا فَهُوَ مُبَارَكٌ وَلَهُ نُصْرَةٌ مِنَ اللّٰهِ تَعَالٰى.

اگر قتال سے مقصد اعلاء کلمۃ اللہ ہو تو وہ مبارک ہے اور اس پر اللہ تعالیٰ کی نصرت کا وعدہ ہے۔

إِذَا كَانَتِ الْحَرْبُ لَيْسَ مِنْ وَّرَائِهَا إِلَّا مَقَاصِدُ خَبِيْثَةٌ لَا تُرْضِي اللّٰهَ فَلَا خَيْرَ فِيْهَا أَبَداً.

اگر جنگ کے پیچھے میں ایسے خبیث مقاصد ہوں جس سے اللہ ناراض ہوتا ہے تو اس میں کبھی بھی خیر نہیں۔

فِي الْـحُرُوْبِ الطَّوِيْلَةِ تُسْتَعْمَلُ فِيْهَا جَمِيْعُ أَنْوَاعِ الْأَسْلِحَةِ.

طویل جنگوں میں ہر قسم کا اسلحہ استعمال ہوتا ہے۔

تَـكُـوْنُ الْـحُرُوْبُ فِيْ مَوَاقِعِ عِدَّةٍ فِي الْـجِبَـالِ وَهِـيَ مِـنْ أَصْعَبِ الْجِهَاتِ وَالـصَّـحَـارِي وَالْـغَـابَـاتِ وَالْوُدْيَانِ وَالْمُدُنِ وَالْقُرىٰ.

جنگیں متعدد جگہوں میں ہوتی ہیں، پہاڑوں میں اور وہ سب سے مشکل جگہیں ہیں اور صحریٰ میں، جنگلوں میں، وادیوں میں اور شہر اور دیہات میں ہوتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْقِطَارِ

افعال	مصدر	باب	معانی
قدمتُ	قدوما	س	آنا
احتاط	احتياطا	افتعال	احتیاط کرنا
يفوتنا	فوتا ـ فواتا	ن	فوت ہوجانا/چھوٹ جانا
ينطلق	انطلاقا	انفعال	چلنا/سٹارٹ ہونا
تأخرت	تأخرا	تفعل	دیر ہونا/مؤخر ہونا
أسرع	اسراعا	افعال	جلدی کرنا
مشى	مشيئا	ض	چلنا
نسيت	نسيانا	س	بھولنا
أنظر	نظرا	ن	دیکھنا
حجزت	حجزا	ن	بُک کرنا
تغطيها	تغطية	تفعيل	چھپانا
غطِّها	تغطية	تفعيل	چھپانا
تحملُ	حملا	ض	لیجانا، اُٹھانا
أكره	اكراها	افعال	مجبور کرنا
نُجهِّزُ	تجهيزا	تفعيل	تیار کرنا
أسافر	مسافرة ـ سفرا	مفاعلة	سفر کرنا

حِوَارٌ فِي الْقِطَارِ

ریل گاڑی سے متعلق گفتگو

أَخِي الْكَرِيْمُ إِنَّکَ قَدِمْتَ مُبَكِّراً.	بھائی جان آپ بہت سویرے آ گئے۔
نَعَمْ أَخِي الْعَزِيْزُ لَا بُدَّ أَنْ نَفْعَلَ ذٰلِکَ.	ہاں بھائی جان! ہمیں اسی طرح کرنا چاہیے۔
نِعْمَ مَا قُلْتَ وَإِنْ لَّمْ نَفْعَلْ فَاتَنَا الْقِطَارُ.	بہت خوب کہا آپ نے، اگر ہم ایسا نہ کرتے تو ریل نکل جاتی۔
رُبَمَا يَفُوْتُنَا وَرُبَّمَا لَا يَفُوْتُنَا.	کبھی ریل ہم سے چھوٹ جاتی ہے کبھی نہیں۔
لٰكِنْ يَا صَاحِبِیْ لَا بُدَّ مِنَ الْإِحْتِيَاطِ.	لیکن دوست پھر بھی احتیاط ضروری ہے۔
صَحِيْحٌ مَا قُلْتَ يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَتَّخِذَ الْحِيْطَةَ حَتّٰى يَكُوْنَ سَفَرُنَا مُسْتَقِيْماً فِيْ وَقْتِهٖ.	آپ نے ٹھیک کہا ہم پر احتیاط واجب ہے، تاکہ ہم اپنا سفر اپنے وقت میں کریں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْقِطَارِ وَالْمَحَطَّةِ

ریل اور اسٹیشن سے متعلق تعبیرات

شُكْراً لَکَ عَلٰى قُدُوْمِکَ قَبْلَ الْوَقْتِ بِسَاعَةٍ.	وقت سے ایک گھنٹہ پہلے آنے پر آپ کا شکریہ۔
مَتٰى يَنْطَلِقُ الْقِطَارُ مِنَ الْمَحَطَّةِ؟	ریل اسٹیشن سے کب روانہ ہوگی؟
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ إِنَّکَ وَصَلْتَ فِي السَّاعَةِ الْمُحَدَّدَةِ.	الحمد للہ آپ مقررہ وقت پر پہنچے۔
حَظُّکَ كَانَ طَيِّباً إِذْ وَصَلْتَ وَقْتَ انْطِلَاقِ الْقِطَارِ.	آپ خوش نصیب ہو کہ ریل کی روانگی کے وقت پہنچ گئے۔

يَا أَخِيْ لَقَدْ تَأَخَّرْتَ أَسْرِعْ حَتّٰى لَا يَمْشِيَ الْقِطَارُ بِدُوْنِنَا.	ارے بھائی! آپ نے دیر کردی جلدی کیجئے تاکہ ہم سے ریل نہ چھوٹے۔
هَلْ مَعَکَ تَذَاكِرُ الْقِطَارِ؟	کیا آپ کے پاس ریل کے ٹکٹس ہیں؟
هَلْ نَسِيْتَ التَّذَاكِرَ فِي الْبَيْتِ عَلَيْکَ أَنْ تُعَجِّلَ حَتّٰى تَأْتِيَ بِهَا.	کیا آپ ٹکٹ گھر میں بھول گئے آپ کو جلدی کرنی چاہیے تاکہ وہ لیکر آؤ۔
أَحَقًّا نَسِيْتَ التَّذْكِرَةَ فِي الْغُرْفَةِ؟	کیا واقعی آپ ٹکٹ کمرے میں بھول گئے؟
أَرْجُوْ أَنْ تَأْتِيَ بِجَمِيْعِ التَّذَاكِرِ وَلَا تَنْسَ تَذْكِرَةً وَاحِدَةً.	اُمید ہے کہ آپ تمام ٹکٹس لائیں اور کوئی ایک بھی نہ بھولیئے۔
فِيْ أَيِّ قَاطِرَةٍ أَنْتَ؟	آپ کونسے ڈبے میں ہو؟
مَا رَقْمُ الْقَاطِرَةِ الَّتِيْ أَنْتَ فِيْهَا؟	اس ڈبے کا نمبر کیا ہے جس میں آپ ہو؟
رَقْمُ الْقَاطِرَةِ وَالسَّرِيْرِ مُسَجَّلٌ فِي التَّذْكِرَةِ.	ٹکٹ میں ڈبہ اور برتھ نمبر لکھا ہوا ہے۔
أُنْظُرْ أَوَّلاً إِلٰى رَقْمِ الْكُرْسِيِّ وَفِيْ أَيِّ قَاطِرَةٍ؟	پہلے سیٹ نمبر دیکھئے اور کس ڈبہ میں ہے؟
هَلْ حَجَزْتُمْ غُرْفَةً لِأَرْبَعَةِ أَسِرَّةٍ؟	کیا آپ نے چار برتھ والا ڈبہ بک کیا ہے؟
أَحَجَزْتُمْ غُرْفَةً لِسِتَّةِ أَسِرَّةٍ أَمْ أَرْبَعَةٍ؟	چھ برتھوں والا ڈبہ بک کیا ہے یا چار والا؟
هَلْ تُوْجَدُ لِعَائِلَةٍ وَاحِدَةٍ غُرْفَةٌ مُكَيَّفَةٌ؟	کیا ایک فیملی کیلئے A/C ڈبہ ملے گا؟
هَلْ يُمْكِنُ حَجْزُ غُرْفَةٍ خَاصَّةٍ فِي الْقِطَارِ؟	کیا ٹرین میں کوئی خاص کمرہ بک کیا جا سکتا ہے؟
تُوْجَدُ فِيْ جَمِيْعِ الْقَاطِرَاتِ غُرَفٌ مَفْتُوْحَةٌ.	ٹرین میں سارے عام کمرے ہوتے ہیں۔

هُنَاكَ قَاطِرَاتٌ خَاصَّةٌ لِلْغُرَفِ الْمُغْلَقَةِ الْمُتَكَوِّنَةِ مِنْ أَرْبَعَةِ أَسِرَّةٍ أَوْ سِتَّةِ أَسِرَّةٍ.	ہاں دوسرے خاص ٹرینوں میں چار یا چھ برتھ والے اسپیشل بند ڈبے ہیں۔
تُوجَدُ غُرَفٌ خَاصَّةٌ مُكَيَّفَةٌ وَلَا تُوجَدُ غَيْرُ مُكَيَّفَةٍ.	پرائیویٹ میں صرف A/C ڈبے ہیں بغیر A/C کے نہیں۔
يُمْكِنُكَ حَجْزُ غُرْفَةٍ مَفْتُوحَةٍ فِي الْقَاطِرَةِ الْغَيْرِ الْمُكَيَّفَةِ وَتُغَطِّيهَا بِرِدَاءٍ أَوْ قُمَاشٍ.	بغیر A/C ڈبہ میں آپ کمرہ بک کر کے اس میں چادر یا کپڑا لٹکا سکتے ہیں۔
هَلْ عِنْدَكُمْ قِطَارَاتٌ سَرِيعَةٌ؟	کیاتمہارے ہاں ایکسپریس ٹرین ہوتے ہیں؟
مَا هُوَ اَسْرَعُ قِطَارٍ فِي الْبِلَادِ.	ملک میں سب سے والی ٹرین کونسی ہے؟
جَمِيْعُ الْقِطَارَاتِ مَفْتُوحَةٌ لِصَاحِبِ السَّرِيْرِ وَالْكُرْسِيِّ وَلِغَيْرِهِ.	سارے ڈبے برتھ اور سیٹ والے اور دوسروں کیلئے عام ہیں۔
عِنْدَنَا قِطَارٌ وَاحِدٌ سَرِيْعٌ اِسْمُهُ قَرَاقَرَمْ.	ہمارے ہاں ایک ایکسپریس ٹرین ہے، جس کا نام قراقرم ہے۔
أَكْثَرُ الْقِطَارَاتِ فِي بَلَدِنَا غَيْرُ سَرِيْعَةٍ.	ہمارے ملک میں اکثر ٹرین ایکسپریس نہیں ہوتے ہیں۔
لَدَيْنَا قِطَارٌ وَاحِدٌ لَا يَرْكَبُ فِيْهِ إِلَّا مَنْ كَانَ عِنْدَهُ تَذْكِرَةُ سَرِيْرٍ.	ہمارے یہاں ایک ٹرین ہے، جس میں صرف وہ شخص سوار ہوسکتا ہے جس کے پاس برتھ کا ٹکٹ ہو۔
أَكْثَرُ قِطَارَاتِنَا يَرْكَبُ فِيْهَا صَاحِبُ تَذْكِرَةِ السَّرِيْرِ وَالْكُرْسِيِّ وَالَّذِي لَا يَمْلِكُ إِلَّا تَذْكِرَةَ رُكُوْبٍ فَحَسْبُ.	اکثر ٹرینوں میں ہر کوئی سفر کرسکتا ہے، برتھ والا، سیٹ والا، حتی کہ جس کے پاس صرف سفر کا ٹکٹ ہو وہ بھی۔

يَـا أَخِيْ مَا وَجَدْتُ تَذْكِرَةً إِلٰى لَاهَوْرُ إِلَّا لِكُرْسِيٍّ وَاحِدٍ.	بھائی جان! لاہور کیلئے صرف ایک سیٹ کا ٹکٹ مل گیا۔
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَجَدْتُ تَذْكِرَةً لِثَلَاثَةِ أَسِرَّةٍ.	شکر ہے مجھے تین برتھ کا ٹکٹ مل گیا۔
أَنْتَ فِي الْقَاطِرَةِ الْخَامِسَةِ.	آپ ڈبہ نمبر 5 میں ہو۔
أَنَـا فِي الْقَـاطِـرَةِ الْمُكَيَّفَةِ وَلَدَيَّ كُرْسِيٌّ.	میں A/C ڈبہ میں ہوں اور میرے پاس ایک نشست ہے۔
هَـلْ تَـحْـمِـلُ مَعَكَ الطَّعَامَ إِذَا سَافَرْتَ بِالْقِطَارِ.	کیا آپ کھانا اپنے ساتھ اُٹھاتے ہو جب ٹرین پر سفر کرتے ہو؟
هَلْ تَأْكُلُ فِيْ مَطْعَمِ الْقِطَارِ؟	کیا آپ ٹرین کے کینٹین میں کھاتے ہو؟
هَـلْ يُعْجِبُكَ طَعَامُ الْمَحَطَّاتِ الَّتِيْ يَقِفُ فِيهَا الْقِطَارُ؟	کیا آپ کو اُن اسٹیشنز کا کھانا پسند ہے جہاں پر ٹرین رُکتی ہے؟
أَكْرَهُ طَعَامَ الْقِطَارِ وَمَحَطَّاتِهِ.	مجھے ٹرین اور اس کے اسٹیشن کا کھانا ناپسند ہے۔
أُحِـبُّ أَنْ أُجَهِّـزَ طَعَـامِيْ فِيْ بَيْتِي ثُمَّ آكُلَهُ فِي السَّفَرِ فِي الْقِطَارِ.	مجھے یہ پسند ہے کہ میں اپنے گھر میں اپنا کھانا تیار کرلوں پھر سفر میں ٹرین میں کھالوں۔
هَلْ تَشْتَرِيْ قَارُوْرَةَ مَاءٍ فِي الْقِطَارِ؟	کیا آپ ٹرین میں پانی کا بوتل خریدتے ہو؟
أَتَحْمِلُ مَعَكَ قَارُوْرَةً أَمْ بَرَّادَةَ مَاءٍ؟	کیا آپ اپنے ساتھ واٹر کولر یا بوتل لیکر جاتے ہو؟
عِـنْـدَمَا نَكُوْنُ جَمَاعَةً فَنُجَهِّزُ طَعَامَنَا وَنَحْمِلُ مَعَنَا بَرَّادَةَ مَاءٍ مُثَلَّجٍ.	جب ہم کئی ساتھی ہوتے ہیں تو پھر ہم ٹھنڈے پانی کا کولر اور کھانا بنا کر ساتھ اُٹھاتے ہیں۔
طَـعَـامُ الْـمَـحَـطَّـاتِ مُتَّسِخٌ وَلٰكِنَّنِيْ أَضْطَرُّ لِشِرَائِهَا.	اسٹیشنوں کا کھانا سڑا ہوا ہوتا ہے لیکن میں مجبوراً خریدتا ہوں۔
أَنَـا مُـضْـطَرٌّ لِأَكْلِ طَعَامِ الْقِطَارِ لِأَنَّنِيْ أَتْعَبُ فِيْ حَمْلِ عُلْبَةٍ لِلطَّعَامِ.	میں ٹرین کا کھانا مجبوراً کھاتا ہوں کیونکہ میں کھانے کا ٹِفن ساتھ اُٹھانے میں تھکتا ہوں۔

أُحِبُّ السَّفَرَ خَفِيفاً لِذٰلِکَ اکُلُ طَعَامَ الْقِطَارِ وَإِنْ کَانَ بَاهِضَ الثَّمَنِ.

مجھے چونکہ ہلکا سفر پسند ہوتا ہے، اس لئے ٹرین کا کھانا کھاتا ہوں اگرچہ مہنگا کیوں نہ ہو۔

فِي الْقِطَارَاتِ الْمُکَيَّفَةِ لَا يَدْخُلُ الْغُبَارُ وَالتُّرَابُ.

A/C ٹرینوں میں گردوغبار داخل نہیں ہوتا۔

فِي الْقَاطِرَةِ الْغَيْرِ الْمُکَيَّفَةِ يَدْخُلُ الْغُبَارُ مِنْ خِلَالِ النَّوَافِذِ.

بغیر A/C ٹرین میں کھڑکیوں سے غبار داخل ہوتا ہے۔

أَنَا أُحِبُّ السَّفَرَ فِي الْقِطَارِ حَتّٰى أُشَاهِدُ جَمِيْعَ الْبِلَادِ الَّتِي أَمُرُّ بِهَا عَنْ کَثَبٍ.

مجھے ٹرین میں سفر اس لئے پسند ہے تاکہ شہروں پر سے گزرتے ہوئے اُن کو اچھی طرح دیکھ سکوں۔

لَا أُسَافِرُ بِالْقِطَارِ إِلَّا مَعَ جَمَاعَةٍ مِّنَ الْأَصْدِقَاءِ.

میں ٹرین میں دوستوں کے ساتھ ہی سفر کرتا ہوں۔

أُسَافِرُ وَحِيْداً بِالْقِطَارِ دَائِماً.

میں ہمیشہ ٹرین میں اکیلے سفر کرتا ہوں۔

فِي الْقِطَارَاتِ الْعَادِيَّةِ يَنَامُ الرُّکَّابِ الَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ تَذَاکِرَ لِلرُّکُوْبِ فَقَطْ فِيْ کُلِّ نَاحِيَةٍ مِّنْهَا.

عام ٹرینوں میں وہ سوار ہر کونے میں سوتے ہیں، جو صرف سوار ہونے کے ٹکٹ خریدتے ہیں۔

رَأَيْتُ صَاحِبَ تَذْکِرَةٍ لِّلرُّکُوْبِ فَقَطْ نَائِماً بِجَانِبِ بَيْتِ الْخَلَاءِ.

میں نے بیت الخلاء کے پاس اضافی سوار کو سوتے ہوئے دیکھا۔

هُنَاکَ مَنْ يَّنَامُ تَحْتَ الْکُرْسِيِّ فِي الْقِطَارِ الْعَادِيْ.

بعض لوگ عام ٹرینوں میں سیٹ کے نیچے سوتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الطَّائِرَةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
کادتْ	کیدودة	ف	قریب الوقوع ہونا
أقفُ	وقفا	ض	رُکنا
أوشکتُ	ایشاکا	افعال	قریب الوقوع ہونا
تنطلق	انطلاقا	انفعال	چلنا
تترکک	ترکا	ن	چھوڑنا
یبعد	بعدا	کرم	دور ہونا
اکتظاظ	اکتظاظا	افتعال	ہجوم ہونا/رش ہونا
اکتظ	اکتظاظا	افتعال	ہجوم ہونا/رش ہونا
یوزِّع	توزیعا	تفعیل	بانٹنا، تقسیم کرنا
تنحطم	انحطاما	انفعال	ٹوٹنا/تباہ ہونا
ارتطمت	ارتطاما	افتعال	ٹوٹنا/تباہ ہونا
شرح	شرحا	ف	وضاحت کرنا
تُشاهِدُ	مشاهدَة	مفاعلة	دیکھنا

حِوَارٌ فِي الطَّائِرَةِ

ہوائی جہاز سے متعلق گفتگو

مَـرْحَبـاً بِـصَـدِيْـقِي الْوَفِيِّ! كَـادَ أَنْ يَفُوْتَنِي الطَّيْرَانُ.	وفادار دوست کو خوش آمدید مجھ سے پرواز چھوٹنے والا تھا۔
لَا بَـأْسَ أَخِـيْ فِـي الـلّٰـهِ وَفَّقَكَ اللّٰهُ لِلْوُصُوْلِ فِي الْوَقْتِ.	کوئی مسئلہ ہی نہیں، بھائی جان اللہ نے آپ کو بروقت پہنچنے کی توفیق دی۔
إِلٰى أَيْنَ وَجَّهْتَ إِنْ شَاءَ اللّٰهُ؟	کہاں جاؤ گے ان شاء اللہ؟
إِلٰى أَبُوْظَبِي بِإِذْنِ اللّٰهِ وَأَنْتَ؟	ابوظہبی کو اللہ کے امر سے اور آپ؟
أَقِفُ فِـيْ أَبُـوْظَبِـيْ لِـمُدَّةِ سَاعَتَيْنِ ثُمَّ أَطِيْرُ إِلَى الرِّيَاضِ.	ابوظہبی میں دو گھنٹے رُکوں گا پھر ریاض کی طرف پرواز ہوگا۔
كَانَ اللّٰهُ مَعَكَ يَا عَزِيْزِيْ.	اللہ تعالیٰ تمہارا حامی وناصر ہو، میرے دوست۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الطَّائِرَةِ وَالْمَطَارِ

ایئرپورٹ اور جہاز سے متعلق تعبیرات

أَوْشَكَـتِ الـطَّـائِـرَةُ أَنْ تَنْطَلِقَ وَتَتْرُكَكَ.	قریب تھا کہ جہاز پرواز کر کے تجھے چھوڑ دیتی۔
لَوْلَا اللّٰهُ لَفَاتَكَ وَقْتُ الطَّيْرَانِ.	اگر اللہ تعالیٰ نہ چاہتا تو پرواز کا وقت تجھ سے نکل جاتا۔
لِمَاذَا تَأَخَّرْتَ كَثِيْراً، لَوْ وَصَلْتَ قَبْلَ دَقِيْقَتَيْنِ لَرَكِبْتَ.	آپ نے زیادہ دیر کیوں کی؟ اگر آپ دو منٹ پہلے پہنچتے تو سوار ہو جاتے۔
اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ وَفَّقَنِيْ لِلْوُصُوْلِ فِي السَّاعَةِ الْمُحَدَّدَةِ لِلطَّيْرَانِ.	اللہ کا شکر ہے جس نے مجھے فلائٹ کے وقت پر پہنچنے کی توفیق دی۔

كَمْ يَبْعُدُ الْمَطَارُ مِنْ بَيْتِكُمْ؟	ائیر پورٹ آپ کے گھر سے کتنا دور ہے؟
هَلِ الْمَطَارُ بَعِيْدٌ جِدًّا مِنْكُمْ.	کیا ائیر پورٹ آپ لوگوں سے بہت دُور ہے؟
هَلْ مَطَارُمَدِيْنَتِكُمْ كَبِيْرٌ؟	کیا آپ کے شہر کا ائیر پورٹ بڑا ہے؟
أَلا يُوْجَدُ مَطَارَاتٌ أُخْرٰى فِيْ بِلادِكُمْ؟	کیا تمہارے مُلک میں دوسرے ائیر پورٹ نہیں ہیں۔
كَانَ مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ تَحْجُزَ طَائِرَةً مِنْ أَقْرَبِ مَطَارٍ مِنْ مَدِيْنَتِكُمْ.	آپ تو شہر کے قریب والے ائیر پورٹ سے بھی فلائیٹ بک کروا سکتے تھے۔
مَوْعِدُ طَيْرَانِيْ بَعْدَ السَّاعَةِ الثَّانِيَةَ عَشَرَ لَيْلاً.	میرے فلائٹ کا وقت رات کو 12 بجے کے بعد ہے۔
اَلْمَطَارُ قَرِيْبٌ مِنْ مَنْطِقَتِنَا.	ائیر پورٹ ہمارے علاقے کے قریب ہے۔
أَكْبَرُ مَطَارٍ فِيْ بَلَدِنَا فِيْ مَدِيْنَتِيْ.	ہمارے مُلک میں سب سے بڑا ائیر پورٹ ہمارے شہر میں ہے۔
جَمِيْعُ الْخُدَمَاتِ فِيْ مَطَارِ بَلَدِيْ مُتَوَفِّرَةٌ.	ہمارے شہر کے ائیر پورٹ میں تمام سروسز موجود ہیں۔
فِيْ مَطَارِنَا مِصْعَدٌ كَهْرُبَائِيٌّ يُمْكِنُكَ الصُّعُوْدُ بِوَاسِطَتِهٖ إِلَى الطَّابَقِ الثَّالِثِ مِنَ الْمَطَارِ.	ہمارے ائیر پورٹ میں ایک الیکٹرک لفٹ ہے، جس کے ذریعے آپ ائیر پورٹ کی تیسری منزل پر چڑھ سکتے ہیں۔
قُمْتُ بِحَجْزِ تَذْكِرَتَيْنِ إِلٰى إِسْلَامَ آبَاد.	میں نے اسلام آباد جانے کیلئے دو ٹکٹ بک کرائے ہے۔
لَقَدْ فَاتَنِيْ مَوْعِدُ طَيْرَانِيْ بِسَبَبِ اكْتِظَاظِ السَّيَّارَاتِ.	ٹریفک جام ہونے کی وجہ سے میرا فلائٹ چھوٹ گیا۔

كَانَ طَيَرَانِي فِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ نَهَاراً فَتَأَخَّرَتِ الطَّائِرَةُ بِسَبَبِ عُطَلٍ فَنِّيٍّ فِيْ مُحَرِّكِهَا.	میرا پرواز دن کو 10 بجے تھا، لیکن انجن میں فنی خرابی کی وجہ سے جہاز لیٹ ہوگیا۔
قُمْتُ بِتَأْخِيْرِ سَفَرِيْ بِالطَّائِرَةِ.	میں نے جہاز کے ذریعے اپنا سفر لیٹ کردیا۔
هَلْ خَدَمَاتُ طَائِرَةِ بِلَادِكُمْ مُمَيَّزَةٌ؟	کیا تمہارے مُلک کے جہاز کی سروسز عمدہ ہیں؟
كَيْفَ خَدَمَاتُ طَائِرَةِ وَطَنِكُمْ؟	تمہارے شہر کے جہاز کی سروسز کیسی ہیں؟
هَلْ تُحِبُّ أَكْلَ وَجْبَةِ الطَّائِرَةِ؟	کیا آپ جہاز کا خوراک کھانا پسند کرتے ہو؟
لِمَاذَا لَا تَأْكُلُ الطَّعَامَ الَّذِيْ يُوَزِّعُهُ الْمُوَظَّفُ فِي الطَّائِرَةِ.	جہاز میں ایئر ہوسٹر جو کھانا تقسیم کرتا ہے آپ وہ کیوں نہیں کھاتے؟
أَنْتَ تُحِبُّ أَكْلَ الطَّعَامِ فِى الطَّائِرَةِ عِنْدَمَا تُوَزِّعُهُ الْمُضِيْفَةُ؟	کیا آپ جہاز میں کھانا کھانا پسند کرتے ہو جب ایئر ہوسٹس تقسیم کرتی ہے؟
فِيْ تَذْكِرَةِ الطَّيَرَانِ مُسَجَّلٌ مَوْعِدُ الْإِنْطِلَاقِ وَكَذٰلِكَ رَقْمُ مَقْعَدِكَ.	جہاز کے ٹکٹ میں وقت روانگی اور سیٹ نمبر درج ہوتا ہے۔
بَعْدَ يَوْمَيْنِ أُسَافِرُ عَبْرَ الطَّائِرَةِ السَّعُوْدِيَّةِ إِلَى الْبَحْرَيْنِ.	دو دن بعد میں سعودی جہاز کے ذریعے بحرین سفر کروں گا۔
اَلْيَوْمُ أُسَافِرُ إِلَى أَلْمَانِيَا عَبْرَ الطَّائِرَةِ التَّابِعَةِ لِلْخُطُوْطِ الْجَوِيَّةِ التُّوْنُسِيَّةِ.	آج میں تیونسی ایئر لائینز کے جہاز کے ذریعے جاپان سفر کروں گا۔
اَلْخُطُوْطُ الْجَوِيَّةُ السَّعُوْدِيَّةُ مِنْ أَحْسَنِ الْخُطُوْطِ الْإِسْلَامِيَّةِ.	سعودی ایئر لائینز اسلامی لائنز میں سے سب سے بہتر ہے۔
أُفَضِّلُ السَّفَرَ عَبْرَ الْخُطُوْطِ الْجَوِيَّةِ الْبَاكِسْتَانِيَّةِ.	پاکستانی ایئر لائنز کے ذریعے سفر کو میں ترجیح دیتا ہوں۔

خَدَمَاتُ الْخُطُوْطِ الْجَوِيَّةِ الْبَاكِسْتَانِيَّةِ مُتَدَنِّيَةٌ بِالنِّسْبَةِ لِغَيْرِهَا مِنَ الْخُطُوْطِ الْجَوِيَّةِ.

بنسبت دوسرے ائیرلائنیز کے پاکستانی ائیرلائنیز کی سروسز دینی ہیں۔

اَلْخَطَرُ فِي السَّفَرِ بِالطَّائِرَةِ أَكْثَرُ بِالنِّسْبَةِ لِلسَّفَرِ فِيْ مُوَاصِلَاتٍ أُخْرٰى.

دوسرے وسائل سفر کی بنسبت جہاز کے سفر میں خطرہ زیادہ ہے۔

كَثِيْراً مَا تَنْحَطِمُ الطَّائِرَةُ وَتَسْقُطُ بِسَبَبِ عُطَلٍ فَنِّيٍّ أَوْ تُغَيُّرَاتٍ مُنَاخِيَّةٍ وَطَقْسِيَّةٍ.

بسا اوقات ایسا ہوتا ہے کہ فنی یا موسمی خرابی کی وجہ سے جہاز گر کر تباہ ہو جاتا ہے۔

كَثِيْرٌ مِّنَ الطَّائِرَاتِ ارْتَطَمَتْ بِجِبَالٍ عَالِيَةٍ.

کئی جہاز تو بلند پہاڑوں سے ٹکرا کر تباہ ہو چکے ہیں۔

أَسْأَلُ اللّٰهَ أَنْ يَحْفَظَكَ فِيْ سَفَرِكَ هٰذَا بِالطَّائِرَةِ.

اللہ سے دعا ہے کہ اللہ آپ کو جہاز کے اس سفر میں سلامت رکھے۔

مَارَأَيْتُ أَكْبَرَ مَطَارٍ مِثْلَ مَطَارِ لَاهُوْرْ.

میں نے لاہور ائیرپورٹ جیسا بڑا ائیرپورٹ نہیں دیکھا ہے۔

هُنَاكَ مَطَارَاتٌ أَكْبَرُ مِنْ مَطَارِ كَرَاتَشِيْ.

بعض ائیرپورٹ کراچی کے ائیرپورٹ سے بڑے ہیں۔

هَلْ تُحِبُّ السَّفَرَ بِالطَّائِرَةِ؟

کیا آپ جہاز کے ذریعے سفر پسند کرتے ہو؟

أَنَا لَا أُفَضِّلُ السَّفَرَ إِلَّا بِالطَّائِرَةِ لِأَنَّهَا سَرِيْعَةٌ وَمُرِيْحَةٌ.

میں جہاز ہی کے ذریعے سفر کو پسند کرتا ہوں۔ کیونکہ جہاز تیز رفتار اور آرام دہ ہوتا ہے۔

أَكْرَهُ السَّفَرَ بِالْبَاخِرَةِ وَأَعْشِقُ السَّفَرَ بِالطَّائِرَةِ.

بحری جہاز کا سفر مجھے ناپسند ہے اور جہاز کا سفر مجھے پسند ہے۔

لَمْ أُسَافِرْ فِيْ حَيَاتِيْ مَرَّةً وَاحِدَةً بِغَيْرِ الطَّائِرَةِ.

میں نے اپنی زندگی میں بغیر جہاز کے کبھی سفر نہیں کیا ہے۔

أَنَـا لَمْ أَتْرُكْ أَدَاةً لِلسَّيْرِ وَالسَّفَرِ إِلَّا وَرَكِبْتُ فِيْهَا حَتَّى الطَّائِرَةَ سَافَرْتُ بِهَا مَرَّاتٍ.

میں وسائل سفر میں سے کوئی ایک بھی نہیں چھوڑا ہے۔ مگر اس میں میں سوار ہوا ہوں، یہاں تک کہ جہاز میں بھی کئی بار سفر کر چکا ہوں۔

فِي الطَّـائِـرَةِ يَشْرَحُ لَنَا الْمُضِيْفُ كَيْفِيَّةَ اسْتِعْمَالِ الْمِظَلَّةِ وَطَوْقِ النَّجَاةِ قَبْلَ الطَّيْرَانِ.

جہاز میں ایئر ہوسٹر پرواز سے پہلے ہم کو حفاظتی چھتری اور رسی پر اترنے کا طریقہ بتاتا ہے۔

هُنَاكَ فِي الطَّائِرَةِ مَجَلَّاتٌ وَجَرَائِدُ وَتِلْفَازٌ صَغِيْرٌ يُشَاهَدُ فِيْهِ كُلُّ شَيْءٍ.

جہاز کے اندر اخبار، رسالے اور چھوٹا ٹی وی ہوتا ہے، جس میں سب کچھ دیکھا جاسکتا ہے۔

فِي الطَّـائِرَاتِ تَقُوْمُ الْمُضِيْفَاتُ بِتَقْدِيْمِ أَنْوَاعِ الْعَصِيْرِ إِلَيْكَ وَكَذٰلِكَ بَعْضُ هَدَايَا الطَّائِرَةِ كَالْمَنَاشِفِ وَالْأَقْلَامِ وَغَيْرِهَا.

اسی طرح جہاز میں ایئر ہوسٹس آپ کو جوس اور جہاز کے تحائف یعنی ٹیشو پیپر / رومال اور قلم وغیرہ پیش کرتی ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْبَرْلَمَانِ

افعال	مصدر	باب	معانی
تحضر	حضور	ن	حاضر ہونا
ناقش	نقاش مناقشة	مفاعلة	مباحثہ کرنا
أتابع	متابعة	مفاعلة	جاری رکھنا
يتم	تمام	ض	پورا ہونا
انتخب	انتخابا	افتعال	منتخب کرنا
شغّل	تشغيل	تفعيل	مشغول کرنا/چلانا
فصل	فصلا	ض - ن	فیصلہ کرنا۔ جدا ہونا
ضم	ضما	ن	ملانا
فاز	فوزا	ن	کامیاب ہونا/جیتنا
عارض	معارضة	مفاعلة	معارضہ کرنا
علم	علما	س	جاننا
يتكون	تكون	تفعل	بننا
يختص	اختصاصا	افتعال	خاص ہونا
يخص	خصوصا	ن	خاص کرنا
اختار	اختيارا	افتعال	چننا
اقترح	اقتراحا	افتعال	ڈالنا
استوفى	استيفاء	استفعال	حاصل کرنا
قلّد	تقليد	تفعيل	ہار پہنانا
تحقق	تحققا	تفعل	ثابت ہونا
تحميه	حماية	ض	حفاظت کرنا

تدخّل	تدخلا	تفعل	دخل اندازی کرنا
أدّى	تأدية	تفعيل	پہنچانا
اعتمد	اعتمادا	افتعال	بھروسہ کرنا
ساد	سيادة	ن	سرداری کرنا
حكم	حكما	ن	فیصلہ کرنا
شمل	شمولا	ک	شامل ہونا
اجتمع	اجتماعا	افتعال	جمع ہونا

حِوَارٌ حَوْلَ الْبَرْلِيْمَانِ

پارلیمنٹ سے متعلق گفتگو

أَخِي الْعَزِيْزُ اَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ.	معزز بھائی السلام علیکم۔
وَعَلَيْكُمُ السَّلامُ هَلْ تَحْضُرُ فِي الْبَرْلِيْمَانِ الْيَوْمَ.	وعلیکم السلام کیا آج پارلیمنٹ آؤ گے؟
لَعَلِّيْ أَحْضُرُ فَإِنَّ فِيْهِ يَقُوْمُوْنَ بِمُنَاقَشَةِ قَضِيَّةٍ شَعْبِيَّةٍ.	شاید آجاؤں۔ کیونکہ قومی معاملے پر بحث کریں گے۔
سَأُتَابِعُ هٰذِهِ الْقَضِيَّةَ فِي التِّلْفَازِ.	میں ٹیلی ویژن پر یہ پروگرام دیکھوں گا۔
أَرْجُوْ أَنْ تَتِمَّ الْفَيْصَلَةُ عَلَى الْخَيْرِ.	اُمید ہے کہ مسئلہ خیر سے نمٹ جائے گا۔
نَرْجُوْ ذٰلِكَ جَمِيْعاً.	ہم سب کی یہی خواہش ہے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْبَرْلِيْمَانِ

پارلیمنٹ/قومی اسمبلی سے متعلق تعبیرات

يُمَثِّلُ الْبَرْلَمَانُ السُّلْطَةَ التَّشْرِيْعِيَّةَ لِلْبِلَادِ.	کسی ملک کا پارلیمنٹ اس کی مجلس قانون ساز ہوا کرتا ہے۔
مَجْلِسُ الْأُمَّةِ يَقُوْمُ بِالْإِنْتِخَابَاتِ النِّيَابِيَّةِ هٰذِهِ الْأَيَّامَ	ان دنوں ملک میں پارلیمانی انتخابات ہیں۔
مَجْلِسُ الْأَعْيَانِ فِيْ بِلَادِنَا يُنَاقِشُ قَضِيَّةَ تَشْغِيْلِ الْمَرْأَةِ.	پارلیمنٹ میں عورت کو ملازمت پر رکھنے سے متعلق بات چیت ہو رہی ہے۔
وَافَقَ مَجْلِسُ الشَّعْبِ بِالْأَغْلَبِيَّةِ عَلٰى تَعْدِيْلِ قَانُوْنِ الْبَطَالَةِ وَتَشْغِيْلِ الشَّبَابِ.	پارلیمنٹ نے اکثریت کے ساتھ بے روزگاری اور نوجوانوں کی ملازمت کے سلسلے میں فیصلہ کرلیا۔

اَلْمَجْلِسُ الْوَطَنِيُّ يَضُمُّ هٰذِهِ الْمَرَّةَ الْحِزْبَ الْإِسْلَامِيَّ بِنِسْبَةٍ عَالِيَةٍ.	اس مرتبہ پارلیمنٹ میں دینی جماعت کی بڑی اکثریت ہے۔
اَلْمَجْلِسُ النِّيَابِيُّ فَازَ فِيْهِ الْحِزْبُ الْيَمَنِي الْمُعَارِضُ بِنِسْبَةِ أَرْبَعِيْنَ بِالْمِأَةِ مِنْ مَقَاعِدِهٖ.	پارلیمنٹ میں اپوزیشن جماعت نے 40 فیصد سیٹوں کے ساتھ کامیابی حاصل کی۔
هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ الْبَرْلَمَانَ يَتَكَوَّنُ مِنَ النُّوَّابِ وَالشُّيُوْخِ.	کیا آپ کو پتہ ہے کہ پارلیمنٹ دو فریقوں سے مل کر بنتا ہے: ممبرانِ اسمبلی، سینیٹرز (ایوان بالا)
مَجْلِسُ النُّوَّابِ مُوَسَّعٌ وَمَجْلِسُ الشُّيُوْخِ أَضْيَقُ نِطَاقًا.	پارلیمنٹ کا دائرہ کار بڑا اور سینٹ کا دائرہ کار چھوٹا ہوتا ہے۔
أَعْضَاءُ الْمَجْلِسِ النِّيَابِيِّ أَقَلُّ سِنًّا مِنْ أَعْضَاءِ مَجْلِسِ الشُّيُوْخِ.	پارلیمنٹ کے اراکین سینٹ کے اراکین سے کم عمر ہوتے ہیں۔
هُنَاكَ بَعْضُ الدَّسَاتِيْرِ يُخَصُّ الْبَرْلَمَانَ وَحْدَهٗ بِانْتِخَابِ الرَّئِيْسِ وَمِنْهَا دُسْتُوْرُ بِلَادِنَا.	بعض آئین صرف پارلیمنٹ کے ساتھ خاص ہوتے ہیں صدر کے انتخاب میں جیسا کہ ہمارے ملک کا آئین۔
دُسْتُوْرُ بِلَادِنَا لَا يَخُصُّ مَجْلِسَ النُّوَّابِ وَحْدَهٗ فِي انْتِخَابِ الرَّئِيْسِ بَلْ يَتِمُّ بِوَاسِطَةِ الشَّعْبِ.	ہمارے ملک کا آئین صدر کے انتخاب میں صرف پارلیمنٹ کے ساتھ خاص نہیں، بلکہ عوام کے ذریعے اس کا انتخاب ہوتا ہے۔
فِيْ وَطَنِنَا يَتِمُّ اخْتِيَارُ الرَّئِيْسِ بِوَاسِطَةِ الْبَرْلَمَانِ وَجُمْهُوْرِ الشَّعْبِ مَعًا.	ہمارے ملک میں صدر کا انتخاب پارلیمنٹ اور عوام دونوں کے ذریعہ ہوتا ہے۔

يُقَدِّمُ ثُلُثُ الْمَجْلِسِ النِّيَابِيِّ عَلَى الْأَقَلِّ إِلَى الْمَجْلِسِ نَفْسِهِ اِقْتِرَاحَ أَحَدِ الْأَفْرَادِ مِمَّنِ اسْتَوْفَوا الشُّرُوْطَ الْمُتَطَلَّبَةَ لِتَقْلِيْدِ مَنْصَبِ الرِّئَاسَةِ.	پارلیمنٹ کا کم از کم تہائی حصہ یہ تجویز پیش کرتا ہے کہ فلاں شخص جس میں مطلوبہ شرائط پائی جاتی ہیں اس کو صدارت سونپی جائے۔
هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ فِي الْمَجْلِسِ الْوَطَنِيِّ حِصَانَةٌ بَرْلَمَانِيَّةٌ.	کیا آپ کو پتہ ہے کہ پارلیمنٹ کو پارلیمانی تحفظ حاصل ہوتا ہے۔
اَلْحَصَانَةُ الْبَرْلَمَانِيَّةُ هِيَ إِحْدَى الضَّمَانَاتِ الَّتِيْ تُحَقِّقُ لِعُضْوِ الْبَرْلَمَانِ الْحُرِّيَّةُ الْأَزِمَةِ.	پارلیمانی تحفظ اس ضمانت کا نام ہے جو اراکینِ اسمبلی کو مخصوص آزادی فراہم کرتی ہے۔
اَلْحَصَانَةُ الْبَرْلَمَانِيَّةُ تَحْمِيْهِ مِنْ تَدَخُّلِ السُّلْطَةِ التَّنْفِيْذِيَّةِ وَالْقَضَائِيَّةِ.	پارلیمانی تحفظ، مجلس عاملہ اور عدالت کی مداخلت سے تحفظ فراہم کرتی ہے۔
فِي الْبَرْلَمَانِ نِظَامٌ لِلْأَحْزَابِ.	پارلیمنٹ میں پارٹیوں کا نظام ہوتا ہے۔
فِيْ مَجْلِسِ النُّوَّابِ حِزْبَانِ حِزْبُ يَمِيْنٍ وَيَسَارٍ.	پارلیمنٹ میں دو جماعتیں ہوتی ہیں: دائیں طرف والی، بائیں طرف والی۔
اَلْمُعْتَدِلُوْنَ يَجْلِسُوْنَ إِلٰى يَمِيْنِ الرَّئِيْسِ.	معتدل لوگ صدر کے دائیں طرف ہوتے ہیں۔
اَلْمُتَطَرِّفُوْنَ الْمُتَحَمِّسُوْنَ يَجْلِسُوْنَ فِي الْبَرْلَمَانِ عَلٰى يَسَارِ الرَّئِيْسِ.	متشدد اور جذباتی لوگ پارلیمنٹ میں صدر کے بائیں جانب بیٹھتے ہیں۔
فِي الْبَرْلَمَانِ يُؤَدِّيْ رَئِيْسُ الدَّوْلَةِ وَأَعْضَاءُ الْحُكُوْمَةِ "الْيَمِيْنَ الدُّسْتُوْرِيَّةَ" قَبْلَ مُبَاشَرَتِهِمْ مَهَامَّ مَنَاصِبِهِمْ.	پارلیمنٹ میں صدر اور اراکینِ حکومت اپنے منصب سنبھالنے سے پہلے آئینی حلف اُٹھاتے ہیں۔

فِيْ مَجْلِسِ الْأُمَّةِ يَقُوْمُ الْأَعْضَاءُ بِمُنَاقَشَةِ قَضَايَا وَطَنِيَّةٍ وَخَارِجِيَّةٍ.

قومی اسمبلی میں ممبران ملکی وغیر ملکی مسائل پر بحث کرتے ہیں۔

نِظَامُ الْبَرْلَمَانِ يَعْتَمِدُ عَلٰى مَبْدَإِ الْمُسَاوَاةِ وَالتَّعَاوُنِ بَيْنَ السُّلْطَةِ التَّنْفِيْذِيَّةِ وَالتَّشْرِيْعِيَّةِ لِتَسْيِيْرِ الشُّؤُوْنِ الْعَامَّةِ لِلْبِلَادِ.

پارلیمانی نظام کی بنیاد مساوات اور مجلسِ عاملہ اور مجلس قانون ساز کا ملکی اُمور چلانے میں باہمی تعاون پر ہوتی ہے۔

اَلنِّظَامُ الْبَرْلَمَانِيُّ يَعْتَمِدُ عَلٰى ثَلَاثَةِ عَنَاصِرَ.

پارلیمانی نظام کا دارومدار تین ارکان پر ہوتا ہے۔

رَئِيْسُ الدَّوْلَةِ يَسُوْدُ وَلَا يَحْكُمُ.

ملک کا صدر صرف سربراہ ہوتا ہے فیصلہ نہیں کرتا۔

وَوُجُوْدُ الْبَرْلَمَانِ مُنْتَخَبٌ مِنَ الشَّعْبِ وَمَسْئُوْلِيَّةُ رَئِيْسِ الْحُكُوْمَةِ وَالْوُزَرَاءِ أَمَامَ الْبَرْلَمَانِ وَتَعَاوُنِ السُّلْطَتَيْنِ وَتَوَازُنُهُمَا السِّيَاسِيُّ.

پارلیمنٹ عوام کے انتخاب سے وجود میں آتا ہے، صدر مملکت اور وزراء کی ذمہ داری پارلیمنٹ اور دونوں مجلسوں کے باہمی تعاون اور سیاسی توازن کے سامنے ہوتی ہے۔

هَلْ تَعْرِفُ الرِّقَابَةَ الْبَرْلَمَانِيَّةَ؟

کیا آپ پارلیمانی کنٹرول جانتے ہیں؟

يَا أَخِيْ تَعْنِي الرِّقَابَةَ الْبَرْلَمَانِيَّةَ رَقَابَةَ السُّلْطَةِ التَّشْرِيْعِيَّةِ فِي الْبَرْلَمَانِ مَعَ أَعْمَالِ السُّلْطَةِ التَّنْفِيْذِيَّةِ أَيِ الْحُكُوْمَةِ.

بھائی پارلیمانی کنٹرول مجلس عاملہ اور حکام عدالت کے اختیارات کا کنٹرول کہلاتا ہے۔

اَلرِّقَابَةُ الدُّسْتُوْرِيَّةُ تَشْمُلُ التَّحَقُّقَ مِنْ أَنَّ الْقَانُوْنَ الَّذِيْ يُصْدِرُهُ الْبَرْلَمَانُ أَوِ السُّلْطَةُ التَّنْفِيْذِيَّةُ مُطَابِقٌ لِدُسْتُوْرِ الْبِلَادِ.

آئینی سنسر شپ اس بات کی بھی نگرانی کرتا ہے کہ پارلیمنٹ جو قانون نافذ کرتا ہے وہ ملک کے آئین کے مطابق ہے یا نہیں؟

أَسَمِعْتَ بِالدَّوْرَةِ الْبَرْلَمَانِيَّةِ؟

کیا آپ نے پارلیمانی اجلاس کے متعلق سُنا ہے؟

نَعَمْ هِيَ الْفَتْرَةُ السَّنَوِيَّةُ الَّتِي يَجْتَمِعُ خِلالَهَا الْمَجْلِسُ التَّشْرِيْعِيُّ يَعْنِيْ (اَلْبَرْلَمَانُ) اِجْتِمَاعاً عَادِياً بِحُكْمِ نَصِّ الدُّسْتُوْرِ، وَيَشْمُلُ النَّصُّ عَادَةً طُوْلَ هٰذِهِ الْفَتْرَةِ وَبِدَايَتِهَا.

جی ہاں! یہ سال کی وہ مدت ہوتی ہے جس میں پارلیمنٹ کے اراکین آئین کے آرٹیکل کے تحت جمع ہوتے ہیں، آرٹیکل میں اس مدّت کی ابتداء اور انتہا (دورانیہ) بھی شامل ہوتے ہیں۔

يَتَكَوَّنُ الْبَرْلَمَانُ مِنْ أَحْزَابٍ وَالْحِزْبُ هُوَ وَحْدَةٌ تَنْظِيْمِيَّةٌ سِيَاسِيَّةٌ وَاِجْتِمَاعِيَّةٌ لَهُ جِهَازٌ اِدَارِيٌّ وَمُوَظَّفُوْنَ مُخَصَّصُوْنَ وَلَهُ جَمَاهِيْرُهُ الْمُؤَيِّدَةُ.

پارلیمنٹ کئی جماعتوں سے مل کر بنتا ہے، پارٹی وہ سیاسی، اجتماعی اور انتظامی یونٹ کہلاتی ہے، جس کے اندر انتظامیہ، خاص ملازمین اور تائید کرنے والی عوام ہوتی ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ

افعال	مصدر	باب	معانی
سمعتُ	سماع	س	سننا
عنی	عَنقيًا	ض	مراد ہونا
أدار	ادارة	افعال	چلانا
استولی	استيلاء	استفعال	غلبہ حاصل کرنا
دبَّر	تدبير	تفعيل	منصوبہ بندی کرنا
حدث	حدوثا	ن	وقوع پذیر ہونا
بنی	بناء	ض	بنانا
مررتُ	مرورا	ن	گزرنا
منع	منعا	ف	منع کرنا
شارک	مشارکة	مفاعلة	شریک ہونا
طوق	تطويقا	تفعيل	قلادہ ڈالنا / ہار پہنانا
تَسَلَّل	تَسَلُّلاً	تفعل	کھسکنا
استحال	استحالة	استفعال	محال ہونا
بصر	بصرا ۔ بصارة	ن	دیکھنا

حِوَارٌ فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ (الْمَلَكِيِّ)

شاہی محل سے متعلق گفتگو رصدر ہاؤس

أَخِيْ عَبْدُ اللّٰهِ هَلْ سَمِعْتَ الْيَوْمَ فِي الْأَخْبَارِ شَيْئاً؟
بھائی عبداللہ کیا آپ نے آج کوئی خبر سُنی ہے؟

نَعَمْ سَمِعْتُ أَنَّ الرَّئِيْسَ الْجَدِيْدَ قَدْ دَخَلَ فِيْ قَصْرِهٖ.
جی ہاں! سُنا ہے کہ نیا صدر اپنے محل میں رہائش پذیر ہو چکا ہے۔

تَعْنِي الْقَصْرَ الْجُمْهُوْرِيَّ.
آپ کا مطلب ہے کہ شاہی محل میں؟

نَعَمِ الْقَصْرُ الْجُمْهُوْرِيُّ هُوَ مِلْكٌ لِلدَّوْلَةِ إِذَا أُنْتُخِبَ رَئِيْسٌ يَكُوْنُ هُوَ سَاكِناً فِيْهِ.
جی ہاں! شاہی محل مملکت کی ملکیت ہوتا ہے، جب کوئی صدر منتخب ہوتا ہے تو وہ اس میں رہتا ہے۔

وَالرَّئِيْسُ السَّابِقُ إِلٰى أَيْنَ يَذْهَبُ؟
اور سابق صدر کہاں جائے گا؟

يَسْكُنُ فِيْ قَصْرٍ لَهٗ خَاصٌّ بِهٖ مَعَ عَائِلَتِهٖ.
اپنے ذاتی محل میں اپنی فیملی کے ساتھ رہے گا۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ (الْمَلَكِيِّ)

شاہی محل سے متعلق تعبیرات

لَقَدْ اسْتَقْبَلَ رَئِيْسُ الدَّوْلَةِ الْيَوْمَ مَلِكَ الْغَرْبِ فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ.
آج صدر ہاؤس میں ملکی صدر نے مغربی سربراہ کا استقبال کیا۔

إِذَا قَدِمَ الرُّؤَسَاءُ وَالْمُلُوْكُ يُسْتَقْبَلُوْنَ فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ مَعَ تَحِيَّةِ الْعَلَمِ.
جب سربراہ اور صدر آتے ہیں تو صدر ہاؤس میں ان کا استقبال کیا جاتا ہے، اور جھنڈے کے ساتھ ان کو سلامی پیش کی جاتی ہے۔

الرَّئِيْسُ وَوُزَرَاءُهِ مِنْ شَوَاخِصِ السِّيَادَةِ وَلِلسِّيَادَةِ مَكَانٌ تُمَارَسُ فِيْهِ الْأُمُوْرُ الرِّئَاسَةُ مِثْلَ الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ.	صدر اور وزراء بااختیار خود مختاری ہوتے ہیں، خودمختاری کی خاص جگہ ہوتی ہے جس میں صدارتی اُمور انجام پاتے ہیں، جیسے صدر ہاؤس۔
رُمُوْزُ السِّيَادَةِ لَهُمْ أَمْكِنَةٌ بِشَكْلٍ خَاصٍّ.	خودمختاری کے نمائندگان کی خاص جگہ ہوتی ہے۔
أَبْنِيَةُ الْحُكُوْمَةِ الرَّسْمِيَّةِ تُمَثِّلُ الْقَصْرَ الْجُمْهُوْرِيَّ وَكَذٰلِكَ دِيْوَانُ رِئَاسَةِ الْوُزَرَاءِ وَالْوِزَارَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ.	سرکاری عمارتیں، صدر ہاؤس، وزیر اعظم ہاؤس اور دیگر مختلف وزارتی ہاؤسز کہلاتی ہیں۔
فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ يَقُوْمُ الرَّئِيْسُ بِإِدَارَةِ السِّيَاسِيَّاتِ الدَّاخِلِيَّةِ وَالْخَارِجِيَّةِ.	شاہی محل میں صدر داخلی اور خارجی سیاسی اُمورانجام دیتا ہے۔
اَلْقَصْرُ الْمَلَكِيُّ رَمْزٌ مِنْ رُمُوْزِ السِّيَادَةِ الْوَطَنِيَّةِ.	صدارتی ہاؤس ملکی خودمختاری کا نمائندہ ہوتا ہے۔
إِذَا وَقَعَ الْقَصْرُ الْجُمْهُوْرِيُّ أَسِيْراً تَسْقُطُ الدَّوْلَةُ عِنْدَ ذٰلِكَ.	جب صدر ہاؤس غلام بن جاتا ہے تو حکومت رُوبہ زوال ہوجاتی ہے۔
فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ تُوْجَدُ قَاعَاتٌ لِلْإِسْتِقْبَالِ وَكَذٰلِكَ غُرَفُ نَوْمٍ لِرَئِيْسِ الدَّوْلَةِ.	شاہی محل میں بڑے بڑے استقبالیہ ہال ہیں اور اسی طرح ملکی صدر کے بیڈ رومز ہیں۔
يَكُوْنُ الْإِسْتِيْلَاءُ عَلَى الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ عَبْرَ تَدْبِيْرِ الْمُؤَامَرَاتِ وَالْإِنْقِلَابَاتِ الْعَسْكَرِيَّةِ.	فوجی انقلابات اور سازشی تدبیروں کے واسطے سے شاہی محل پر چڑھائی ہوتی ہے۔

اَلْقَصْرُ الْجُمْهُوْرِيُّ هُوَ الْمَقَرُّ الرَّسْمِيُّ وَالْمَكَانُ الْمُفَضَّلُ لِمُقَابِلَةِ الْوُفُوْدِ الرَّسْمِيَّةِ.	صدر ہاؤس غیر ملکی وفود کے استقبال وملاقات کیلئے اعلیٰ مقام اورمرکزی حیثیت رکھتا ہے۔
فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ يَسْكُنُ جَمِيْعُ أَفْرَادِ عَائِلَةِ الرَّئِيْسِ.	شاہی محل میں صدر کا پورا خاندان رہائش پذیر ہوتا ہے۔
فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ تَحْدُثُ جَلَسَاتٌ اِفْتِتَاحِيَّةٌ.	صدر ہاؤس میں افتتاحی اجلاس ہوتے ہیں۔
فِي الْقَصْرِ الْمَلَكِيِّ تَكُوْنُ مُحَادَثَاتٌ مُخْتَلِفَةٌ فِيْ شُؤُوْنِ الدَّوْلَةِ.	بادشاہی محل میں ملکی امور کے بارے میں مختلف گفتگو ہوتی ہیں۔
اَلْقَصْرُ الْجُمْهُوْرِيُّ تَبْنِيْهِ الدَّوْلَةُ بِمُسْتَوًى رَاقٍ جِدًّا.	حکومت صدر ہاؤس کو بڑے شاندار طریقہ سے بناتی ہے۔
لِلْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ طَوَابِقُ عِدَّةٌ وَهُوَ وَاسِعٌ وَفِيْهِ حَدَائِقُ وَمَسَابِحُ وَنَافُوْرَاتٌ.	اس میں کئی وسیع منزلیں، باغیچہ، تالاب اور فوارے ہوا کرتے ہیں۔
هَلْ رَأَيْتَ الْقَصْرَ الْجُمْهُوْرِيَّ؟	کیا آپ نے شاہی محل دیکھا ہے؟
هَلْ مَرَرْتَ بِالْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ؟	کیا آپ کا گزر شاہی محل سے ہوا ہے؟
نَعَمْ! رَأَيْتُهُ عَبْرَ التِّلْفَازِ.	جی ہاں میں نے ٹیلی ویژن پر دیکھا ہے۔
نَعَمْ! رَأَيْتُهُ مِنْ نَافِذَةِ الْقِطَارِ.	جی ہاں میں نے ٹرین کی کھڑکی سے دیکھا ہے۔
لَا لَمْ أَرَهُ إِلَّا بَعْضَ جَوَانِبِهِ لِأَنَّ الْحِرَاسَةَ مُشَدَّدَةٌ.	نہیں میں نے اس کے بعض اطراف ہی دیکھے ہیں کیونکہ سیکورٹی بہت سخت ہے۔

اَلْأَمْنُ الرِّئَاسِيُّ يَمْنَعُ عَامَّةَ النَّاسِ أَنْ يَصِلُوْا إِلَى الْقَصْرِ الْمَلَكِيِّ.	صدارتی ریسکیو عام لوگوں کو شاہی محل تک پہنچنے سے روکتی ہے۔
بُنِيَ الْقَصْرُ الْجُمْهُوْرِيُّ مِنْ خَزِيْنَةِ الدَّوْلَةِ.	شاہی محل ملکی دولت سے بنایا جاتا ہے۔
عِنْدَ مَا شَارَكْتُ فِي الْمُسَابَقَةِ الرِّئَاسَةِ لِلْقُرْآنِ الْكَرِيْمِ تَسَلَّمْتُ الْجَائِزَةَ مِنْ يَدِ الرَّئِيْسِ فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ.	جب میں نے قرآن کریم کے صدارتی مقابلہ میں شرکت کی تو میں نے شاہی محل میں صدر کے ہاتھ سے انعام وصول کیا۔
أَبِيْ عَامِلٌ فِي الْقَصْرِ الْمُلْكِيْ.	میرے والد صاحب شاہی محل میں کام کرتے ہیں۔
خَالِيْ حَارِسٌ شَخْصِيٌّ لِلرَّئِيْسِ لِذٰلِکَ يَکُوْنُ مَعَهُ فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ.	میرا ماموں صدر کا ذاتی محافظ ہے، اس وجہ سے اس کے ساتھ شاہی محل میں ہوتے ہیں۔
دَخَلْتُ مَعَ عَمِّيْ حَدِيْقَةً مِنْ حَدَائِقِ الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ.	میں اپنے چچا کے ساتھ شاہی محل کے ایک باغیچہ میں داخل ہوا۔
اَلْقَصْرُ الْجُمْهُوْرِيُّ مَطَوَّقٌ بِحَرَسِ الْأَمْنِ الرِّئَاسِيِّ.	شاہی محل کو صدارتی سیکیورٹی نے گھیرے میں لیا ہوتا ہے۔
لَا يُمْكِنُ لِأَحَدِ التَّسَلُّلُ إِلَى الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ.	شاہی محل میں کوئی بھی چوری چھپکے داخل نہیں ہوسکتا۔
يَسْتَحِيْلُ الدُّخُوْلُ فِى الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ إِلَّا بِإِذْنٍ مُسْبِقٍ مِنَ الرَّئِيْسِ.	پہلے سے صدر سے اجازت لئے بغیر شاہی محل میں داخل ہونا محال ہے۔

فِي الْقَصْرِ الرِّئَاسِيِّ بَهْوٌ كَبِيْرٌ لِاسْتِقْبَالِ الضُّيُوْفِ.

صدارتی محل میں مہمانوں سے ملاقات کیلئے ایک بڑا ہال ہے۔

فِي الْقَصْرِ الْمُلْكِيِّ مَشَارِفُ كَثِيْرَةٌ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ.

شاہی محل کے اطراف میں کئی برآمدے بنے ہوئے ہیں۔

فِي الْقَصْرِ الْجُمْهُوْرِيِّ مَنْظَرَةٌ مُطِلَّةٌ عَلٰى أَكْثَرِ مِنْ جِهَةٍ.

شاہی محل میں ایک حفاظتی چوکی ہے، جس سے تقریباً ہر طرف نظر آتی ہے۔

فِيْ وَسَطِ بَهْوِ الْقَصْرِ الرِّئَاسِيِّ ثُرَيَّا مِنْ أَكْبَرِ مَا رَأَيْتُ وَأَجْمَلِ مَاأَبْصَرْتُ.

میں نے صدر ہاؤس کے ہال میں ایک بڑا اور خوبصورت جھاڑ فانوس دیکھا جس سے خوبصورت میں نے نہیں دیکھا۔

فِيْ قَاعَةِ اسْتِقْبَالِ الْقَصْرِ الْمَلَكِيِّ بِسَاطٌ عَلٰى مَدِّ الْبَصَرِ مِنْ حَرِيْرٍ خَالِصٍ.

بادشاہی محل کے استقبالیہ ھال میں تاحدِ نگاہ خالص ریشم کا قالین بچھا ہوا ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْإِدَارَاتِ وَالْمَكَاتِبِ

افعال	مصدر	باب	معانی
أدار	ادارة	افعال	چلانا رگھمانا
استخرج	استخراجا	استفعال	نکالنا
وظَّف	توظيفا	تفعيل	ملازم رکھنا ربھرتی کرنا
نسخ	نسخا	ف	نقل کرنا رفوٹو کاپی بنانا
خرَّم	تخريما	تفعيل	سوراخ کرنا
ثقب	ثقبا	ن	سوراخ کرنا
مسک	مسکا	ض	پکڑنا
ضغط	ضغطا	ف	دبانا
أراد	ارادة	افعال	ارادہ کرنا
تجد	وجدانا	ض	پانا

حِوَارٌ فِي الْإِدَارَاتِ وَالْمَكَاتِبِ

محکموں اور دفاتر سے متعلق گفتگو

إِلٰى أَيْنَ فِيْ هٰذَا الْوَقْتِ مِنَ الصَّبَاحِ؟	صبح کو اس وقت کہاں جا رہے ہو؟
أَذْهَبُ إِلَى الْبَلَدِيَّةِ لِإِخْرَاجِ مَضْمُوْنِ وِلَادَةٍ.	لوکل سرٹیفکیٹ نکالنے کیلئے میونسپلٹی جا رہا ہوں۔
قَدْ قُمْتُ بِاسْتِخْرَاجِ بِطَاقَةِ تَعْرِيْفٍ قَبْلَ أُسْبُوْعٍ مِنْ مَكْتَبٍ تَابِعٍ لِلشُّرْطَةِ.	ایک ہفتہ پہلے میں نے شناختی کارڈ نکالا پولیس کے ایک دفتر سے۔
هٰذَا الْمَكْتَبُ فَرْعٌ لِإِدَارَةٍ كَبِيْرَةٍ.	یہ دفتر ایک بڑے محکمہ کی برانچ ہے۔
وَمَا اسْمُ هٰذِهِ الْإِدَارَةِ؟	اس محکمہ کا نام کیا ہے؟
إِنَّهَا وِزَارَةُ الدَّاخِلِيَّةِ.	وہ محکمہ وزارتِ داخلہ ہے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْإِدَارَةِ وَالْمَكَاتِبِ

دفاتر سے متعلق تعبیرات

يُسْتَخْرَجُ مِنَ الْمَكَاتِبِ الْحُكُوْمِيَّةِ جَمِيْعُ الْأَوْرَاقِ.	سرکاری دفاتر سے سارے کاغذات کالے جاتے ہیں۔
مِنْ أَيْنَ يُمْكِنُنِيْ اِسْتِخْرَاجُ جَوَازِ السَّفَرِ؟	میں پاسپورٹ کہاں سے نکال سکتا ہوں؟
كَيْفَ يُمْكِنُنِي الْحُصُوْلُ عَلٰى مَضْمُوْنِ وِلَادَةٍ أَوْ دَفْتَرٍ عَائِلِيٍّ؟	میں لوکل سرٹیفکیٹ یا خاندانی رجسٹر کہاں سے حاصل کر سکتا ہوں؟
اَلْإِدَارَاتُ كَثِيْرَةٌ وَلَهَا أَعْمَالٌ مُخْتَلِفَةٌ.	دفاتر بہت ہیں اور ان کے اعمال مختلف ہیں۔
اَلْبُنُوْكُ وَالشَّرِكَاتُ وَالْمَصَانِعُ تُعْتَبَرُ مِنَ الْإِدَارَاتِ.	بینک، کمپنیاں اور کارخانے محکموں میں شمار کئے جاتے ہیں۔

اَلْـمُـوَظَّـفُـوْنَ يَـعْـمَـلُـوْنَ فِـيْ جَمِيْعِ الْمَكَاتِبِ وَالْإِدَارَاتِ.	سب دفاتر اور محکموں میں ملازم کام کرتے ہیں۔
أَنَا أَعْمَلُ مُوَظَّفاً فِيْ شَرِكَةٍ.	میں ایک کمپنی میں ملازم کے طور پر کام کرتا ہوں۔
عَـمَـلِيْ هُـوَ الْحَـاسِبَةُ فَـأَنَـا مُوَظَّفٌ مُحَاسِبٌ فِيْ أَحَدِ الْفَنَادِقِ.	میرا کام حساب کرنا ہے میں ایک ہوٹل میں حسابی ملازم ہوں۔
أَنَـا مُـوَظَّفٌ أَقُوْمُ بِـإِعْـدَادِ مَضَـامِيْنِ الْوِلَادَةِ وَالتَّرَاخِيْصِ وَالدَّفَاتِرِ الْعَائِلِيَّةِ.	میں ایک ملازم ہوں لوکل سرٹیفکیٹ، لائسنس اور خاندانی رجسٹر تیار کرتا ہوں۔
أَنَا أَعْمَلُ مُوَظِفاً أَقُوْمُ بِمُرَاقَبَةِ الْإِدَارَةِ عَـنْ طَرِيْقِ الشَّاشَةِ الْمُعَدَّةِ بِكَامِرَاتٍ مُنْتَشِرَةٍ فِيْهَا.	میں ایک ملازم کی حیثیت سے کام کرتا ہوں، میں محکمہ کی نصب کئے گئے کیمروں کی مدد سے نگرانی کرتا ہوں۔
لِـلْـمُوَظَّفِيْنَ الْإِدَارِيِّيْنَ مَكَاتِبٌ وَهِيَ طَـاوِلَاتٌ مُـخَـصَّـصَـةٌ لِـلْـكِـتَـابَةِ وَالطِّبَاعَةِ لَهُمْ.	ملازمینِ محکمہ کیلئے دفاتر ہیں اور وہ مخصوص ٹیبل ہیں لکھائی اور طباعت کرنے کیلئے۔
فِيْ كَثِيْـرٍ مِـنَ الْـإِدَارَاتِ مُـنْسِخَاتٌ مُـصَـوِّرَةٌ وَهِيَ جِهَازٌ يَنْسَخُ بِطَرِيْقَةِ التَّصْوِيْرِ الْآلِيْ.	بہت سارے اداروں میں فوٹو اسٹیٹ مشینیں ہیں، یہ ایک مشین ہوتی ہے جو الیکٹرونک طریقے سے تصویر بناتی ہے۔
فِـي الـزَّمَـنِ الْـقَدِيْمِ كَانَتِ الْمَكَاتِبُ الْحُكُوْمِيَّةُ وَغَيْرُ الْحُكُوْمِيَّةِ تَسْتَعْمِلُ الْـمَـوَادَ وَهُـوَ قَـلَـمَ حِبْـرٍ وَالْمِحْبَـرَ وَالْآلَةَ الرَّاقِيَةَ.	پُرانے زمانے میں سرکاری وغیر سرکاری دفاتر یہ مواد استعمال کیا کرتے تھے روشنائی والا قلم دوات اور خوش رنگ آلہ۔
فِيْ زَمَانِنَا الْحَاضِرِ تَطَوَّرَتِ الْأَدَوَاتُ فِي الْإِدَارَاتِ وَالْمَكَاتِبِ.	موجودہ زمانے میں محکموں اور دفاتر میں ساز وسامان ترقی یافتہ کر گیا۔

يَسْتَعْمِلُ الْمُوَظَّفُ الْقَصَّاصَةَ لِتَنْظِيْمِ الْأَوْرَاقِ وَجَعْلِهَا مُتَسَاوِيَةً.

ملازم اوراق برابر اور سیٹ کرنے کیلئے کٹر استعمال کرتا ہے۔

اَلْمِشْبَكُ هُوَ الدَّبُوْسُ السِّلْكِيُّ الْمُلْتَوِيْ تُضَمُّ بِهِ الْأَوْرَاقُ بِغَرْزَةٍ فِيْهَا.

پیپر پن وہ مڑی ہوئی پن ہے، جس کے ذریعہ کاغذات کو اکھٹا کیا جائے۔

اَلشُّبَاكَةُ يَسْتَعْمِلُهَا الْمُوَظَّفُ فِيْ ضَمِّ الْأَوْرَاقِ.

آل پن کو ملازم اوراق اکھٹا کرنے کیلئے استعمال کرتا ہے۔

تُسْتَعْمَلُ الْخَرَّامَةُ لِثَقْبِ الْوَرَقِ لِيُمْكِنَ جَمْعُهُ فِيْ إِضْبَارَةٍ.

پنچ مشین ورق میں سراخ کرنے کیلئے ہوتی ہے تاکہ اس کو فائل میں یکجا کیا جاسکے۔

تُسْتَعْمَلُ الْمَسَّاكَاتُ لِمَسْكِ الْأَوْرَاقِ الْمَضْمُوْمَةِ الْمَضْغُوْطَةِ.

پیپر کلپ جمع شدہ کاغذات کو پکڑنے کیلئے استعمال کیا جاتا ہے۔

يَسْتَعْمِلُ الْمُوَظَّفُ الشَّاهِدَةَ إِذَا أَرَادَ نُسْخَةً ثَانِيَةً تَكُوْنُ مَحْفُوْظَةً عِنْدَهَا وَكَثِيْراً مَا يَسْتَعْمِلُهَا فِي الْفَاتُوْرَاتِ وَالْأَرْصِدَةِ.

ملازم کاربن پیپر استعمال کرتا ہے جب وہ اپنے پاس کاپی محفوظ کرنا چاہے اور اس کا زیادہ استعمال بل اور رسیدوں میں ہوتا ہے۔

اَلشَّاهِدَةُ وَرَقَةٌ كَارْبُوْن تُوْضَعُ وَسْطَ وَرَقَتَيْنِ تُنْسَخُ مَا يُكْتَبُ فِي الْوَرَقَةِ الْفَوْقِيَّةِ فِي التَّحْتِيَّةِ.

چھاپہ وہ کاربن پیپر ہے جو دو صفحوں کے درمیان رکھا جاتا ہے جو اُوپر والے کی تحریر کو نچلے میں منتقل کرتا ہے۔

جَمِيْعُ الْمُوَظَّفِيْنَ الْإِدَارِيِّيْنَ يَسْتَعْمِلُوْنَ الْخِتَامَ وَهُوَ الشَّمْعُ الْأَحْمَرُ يُخْتَمُ بِهِ.

تمام سرکاری ملازم مہر استعمال کرتے ہیں مہر وہ سُرخ روشنائی ہوتی ہے جس کے ذریعہ مہر لگائی جائے۔

دَائِمـاً تَجِدُ عَلٰى مَكَاتِبِ الْمُوَظَّفِيْنَ جُـذَاذَـةً وَهِـيَ وُرَيْـقَـاتٌ تُقَيِّدُ فِيْهَـا الْمَعْلُوْمَاتُ.

ہمیشہ آپ کو ملازمین کے ڈیسکوں پر پرچیاں ملیں گی اس پر معلومات لکھے جاتے ہیں۔

لِلْمُوَظَّفِيْنَ قِمَطْرٌ خَاصٌّ بِهِمْ يَضَعُوْنَ فِيْهِ كُتُبَهُمْ وَأَوْرَاقَهُمُ الضَّرُوْرِيَّةَ.

ملازموں کا خاص باکس ہوتا ہے جس میں وہ اپنی کتابیں اور ضروری اوراق رکھتے ہیں۔

لِكُلِّ مُوَظَّفٍ إِدَارِيٍّ دَوْلَابُ كُتُبٍ وَمَلَفَّاتٍ وَسِجِلَّاتٍ.

ہر سرکاری ملازم کے رجسٹرز کتابوں اور فائلز کیلئے ایک الماری ہوتی ہے۔

فِيْ جَمِيْعِ الْإِدَارَاتِ وَالْمَكَاتِبِ فِيْ زَمَانِنَا حَوَاسِبُ يَعْمَلُوْنَ عَلَيْهَا وَيَقُوْمُوْنَ بِتَسْجِيْلِ جَمِيْعِ أُمُوْرِ الْإِدَارَةِ فِيْهَا.

موجودہ دور میں تمام دفاتر اور اداروں میں کمپیوٹر ہوتے ہیں جس پر وہ کام کرتے ہیں۔اور اس میں ادارہ کے تمام اُمور ریکارڈ کرتے ہیں۔

رَوَاتِبُ الْمُوَظَّفِيْنَ مُرْتَفِعَةٌ وَمُنَاسِبَةٌ.

ملازموں کی تنخواہیں زیادہ اور مناسب ہیں۔

لِكُلِّ وِزَارَةٍ مِنَ الْوِزَارَاتِ إِدَارَاتٌ تَكُوْنُ فُرْعاً لَهَا.

ہر وزارت کیلئے ادارے ہوتے ہیں جو اس کے تابع ہوتے ہیں۔

فِي الْإِدَارَاتِ الْحُكُوْمِيَّةِ تُسْتَخْرَجُ التَّرَاخِيْصُ لِلْبِنَاءِ وَالْمَحَلَّاتِ التِّجَارِيَّةِ.

حکومتی ادارے گھر اور تجارتی محلات بنانے کیلئے لائسنس دیتی ہیں۔

وَيُسْتَخْرَجُ عَقْدُ النِّكَاحِ أَوِ الْقِرَانِ وَمَضْمُوْنُ الْوِلَادَةِ فِيْ مَكْتَبِ الْبَلَدِيَّةِ.

اور نکاح نامے اور لوکل سرٹیفکیٹ سٹی دفتر سے حاصل کئے جاتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْمَكْتَبَاتِ الْعُمُوْمِيَّةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
ترک	ترکا	ن	چھوڑنا
صوَّر	تصویرا	تفعیل	تصویر بنانا
تبع	تبعا	س	سننا
قوی	قوّة	س	قوی وطاقتور ہونا
جلب	جلبا	ض	منگوانا
ناب	نیابة	ن	نائب بننا
انتخب	انتخابا	افتعال	منتخب کرنا
هدَّد	تهدیدا	تفعیل	دھمکی دینا
مارس	ممارسة	مفاعلة	مشق کرنا
قنَّن	تقنینا	تفعیل	قانون بنانا/قانون سازی کرنا
نفَّذ	تنفیذا	تفعیل	نافذ کرنا
شرَّع	تشریعا	تفعیل	قانون بنانا
تولی	تولیا	تفعل	ذمہ داری لینا/سنبھالنا
فضَّ	فضا	ن	رفع کرنا/کھولنا/ختم کرنا
قضی	قضاء	ض	فیصلہ کرنا/ختم کرنا

حِوَارٌ فِى الْمَكْتَبَاتِ الْعُمُوْمِيَّةِ وَالْمَنَاصِبِ الْحُكُوْمِيَّةِ

عام لائبریری اور حکومتی عہدوں سے متعلق گفتگو

أَيْنَ ذَهَبْتَ صَبَاحًا؟	آپ صبح کہاں گئے؟
ذَهَبْتُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ الْعُمُوْمِيَّةِ وَلٰكِنَّنِيْ لَمْ أَسْتَطِعِ الدُّخُوْلَ.	جنرل لائبریری گیا لیکن داخل نہ ہو سکا۔
لِمَاذَا لَمْ يَتْرُكُوْكَ تَدْخُلُ! مَا الْمُشْكِلَةُ؟	کیوں جانے نہیں دیا! مسئلہ کیا تھا؟
قَدْ جَاءَ وَزِيْرُ التَّرْبِيَةِ وَالتَّعْلِيْمِ لِزِيَارَتِهَا بِدُوْنِ مَوْعِدٍ.	وزیرِ تعلیم و تربیت اچانک دیکھنے آئے تھے۔
وَمَنْ كَانَ مَعَهُ؟	اور کون تھے اُن کے ساتھ؟
كَانَ مَعَهُ وَفْدٌ حُكُوْمِيٌّ مَعَ سَيَّارَاتٍ لِلْوَحْدَاتِ الْأَمْنِيَّةِ وَكَانَتِ الصَّحَافَةُ تُصَوِّرُهُ بِالْفِيْدِيُوْ وَتَتْبَعُهُ أَيْنَمَا ذَهَبَ.	ان کے ساتھ حکومتی وفد تھا، فوجی اور حفاظتی گاڑیاں تھیں اور صحافی اُن کی ویڈیو بناتے رہے اور جہاں وہ جاتے اس کے پیچھے پیچھے جاتے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْمَكْتَبَاتِ الْعُمُوْمِيَّةِ وَالْمَنَاصِبِ الْحُكُوْمِيَّةِ

جنرل لائبریریاں اور حکومتی عہدوں سے متعلق تعبیرات

هَلْ تُوْجَدُ فِيْ جَامِعَتِكُمْ مَكْتَبَةٌ لِلْمُطَالَعَةِ؟	کیا آپ کے جامعہ/ یونیورسٹی میں مطالعہ کیلئے لائبریری ہے؟
هَلْ زُرْتَ الْمَكْتَبَةَ الْعُمُوْمِيَّةَ الْوَاقِعَةَ فِيْ وَسْطِ الْمَدِيْنَةِ؟	کیا آپ نے جنرل لائبریری دیکھی ہے جو شہر کے درمیان میں واقع ہے؟

فِیْ مَدْرَسَتِنَا مَكْتَبَةٌ كَبِيْرَةٌ تَحْتَوِىْ جَمِيْعَ كُتُبِ فُرُوْعِ الْعِلْمِ.

ہمارے مدرسے میں ایک بڑا مکتبہ ہے جو علم کے ہر قسم کی کتابوں پر مشتمل ہے۔

زُرْتُ مَكْتَبَةَ الْجَامِعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فَلَمْ أَجِدْ مَكْتَبَةً أَكْبَرَ مِنْهَا، كَانَتْ عَلٰى ثَلَاثِ طَوَابِقَ وَمَرَافِعَ تُعَدُّ بِالْمِئَاتِ مَمْلُوْءَةً رُفُوْفُهَا بِالْكُتُبِ وَالْمَجَلَّاتِ وَمُزَوَّدَةٌ بِحَوَاسِبَ لِلْبُحُوْثِ وَالتَّصَفُّحِ.

میں نے جامعہ اسلامیہ کا مکتبہ دیکھا ہے، اس سے بڑا مکتبہ میں نے نہیں دیکھا، جوکہ تین منزلہ تھا۔ اور اس میں سینکڑوں الماریاں تھیں، جس کے شیٹ کتابوں اور رسالوں سے بھری ہوئی تھی۔ اور اس میں تحقیقی کمپیوٹر رکھے ہوئے تھے۔

فِیْ مَكْتَبَةِ جَامِعَتِنَا مُفَهْرِسٌ كَامِلٌ لِلْكُتُبِ عَلٰى شَكْلِ بِطَاقَاتٍ فِیْ أَدْرَاجٍ صَغِيْرَةٍ وَطَاوِلَاتٌ مَعَ كَرَاسٍ لِلْمُطَالَعَةِ.

ہمارے جامعہ کے مکتبہ میں چھوٹے درازوں میں کتابوں کی مکمل فہرست کارڈوں کی شکل میں موجود ہے۔ اور مطالعہ کیلئے ٹیبل اور کرسیاں ہیں۔

فِی الْمَكْتَبَةِ الْعُمُوْمِيَّةِ مُوَظَّفٌ يَقُوْمُ بِإِرْشَادِ الطَّالِبِ عَلَى الْكُتُبِ الَّتِیْ يُرِيْدُهَا وَيَقُوْمُ بِإِعَادَةِ الْكُتُبِ إِلٰى أَمَاكِنِهَا بَعْدَ الْمُطَالَعَةِ.

جنرل لائبریری میں ایک ملازم ہوتا ہے جو طالب کی مطلوبہ کتاب تک رہنمائی کرتا ہے اور مطالعہ کے بعد کتابیں اپنی جگہ میں لوٹاتا ہے۔

فِیْ كَثِيْرٍ مِنَ الْمَكْتَبَاتِ آلَاتٌ لِلطِّبَاعَةِ وَالنَّسْخِ حَتّٰى يَتَسَنّٰى لِمَنْ يُرِيْدُ نَسْخَ صَفْحَةٍ أَوْ صَفَحَاتٍ.

بہت سے مکتبوں میں فوٹو اسٹیٹ اور طباعت کے آلات ہوتے ہیں جوکہ کسی صفحہ یا صفحات کی فوٹو اسٹیٹ کرنے میں آسانی ہو۔

مَنْ يَطْلُبُ ذٰلِكَ فَيَقُوْمُ الْمُوَظَّفُ بِمُسَاعَدَتِهٖ.

جو یہ طلب کرے تو ملازم اس کی مدد کرتا ہے۔

اَلْمَكْتَبَاتُ لَهَا تَارِيْخٌ قَدِيْمٌ فَقَدْ أَنْشِئَتْ فِيْ أَزْمِنَةٍ مُخْتَلِفَةٍ مِنْ تَارِيْخِنَا الْإِسْلَامِيِّ.	مکتبات کا بہت پرانا تاریخ ہے۔ یہ ہماری اسلامی تاریخ میں مختلف زمانوں میں پیدا ہوئے۔
لَقَدْ أُنْشِئَتْ مَكْتَبَاتٌ فِي الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ فِيْ زَمَنِ الدَّوْلَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ.	عالم اسلام میں بڑی لائبریریاں تعمیر کی گئی تھی عباسی دور خلافت میں۔
فَقَدْ أَنْشَأَ الْمَامُوْنُ أَكْبَرَ مَكْتَبَةٍ كَمَا أَنْشَأَ بَنُو الْأَغْلَبِ فِيْ تُوْنُسَ بَيْتَ الْحِكْمَةِ وَجَلَبَ لَهَا الْكُتُبَ مِنْ كُلِّ قُطْبٍ.	مامون نے سب سے بڑا مکتبہ بنایا۔ جیسا کہ ابو الاغلب نے تیونس میں بیت الحکمۃ بنایا۔ وہ اس کے لئے کتابیں ہر طرف سے لائیں۔
مِنْ مَهَامِّ وَزِيْرِ التَّرْبِيَةِ وَالتَّعْلِيْمِ الْإِهْتِمَامُ بِالْمَكْتَبَاتِ الْوَطَنِيَّةِ وَالْعُمُوْمِيَّةِ وَالْمَدْرَسِيَّةِ.	وزیر تعلیم وتربیت کی ذمہ داری میں سے ملکی جنرل لائبریریوں اور سکولوں کی نگرانی بھی ہوتی ہے۔
لِلدَّوْلَةِ وُزَرَاءُ مِنْهُمْ وَزِيْرُ التَّرْبِيَةِ وَالتَّعْلِيْمِ وَوَزِيْرُ السِّيَاحَةِ وَوَزِيْرُ الْخَارِجِيَّةِ وَوَزِيْرُ الدَّاخِلِيَّةِ وَوَزِيْرُ الْعَدْلِ وَوَزِيْرُ الدِّفَاعِ وَوَزِيْرُ الْفَلَاحَةِ وَالْمَلَاحَةِ الْبَحْرِيَّةِ وَوَزِيْرُ النَّقْلِ وَوَزِيْرُ الْإِعْلَامِ وَوَزِيْرُ التِّجَارَةِ وَالْإِقْتِصَادِ وَنَائِبٌ عَنْهُ.	ملک کے کئی وزراء ہوتے ہیں: وزیر تعلیم وتربیت، وزیر سیاحت، وزیر خارجہ، وزیر داخلہ، وزیر انصاف، وزیر دفاع، وزیر سمندری شکار، ٹرانسپورٹ وزیر، وزیر اطلاعات، وزیر تجارت واقتصاد اور اس کا نائب۔
يَكُوْنُ فِي الدَّوْلَةِ الدِّيْمُقْرَاطِيَّةِ رَئِيْسُ الدَّوْلَةِ مُنْتَخَباً مِنْ جَانِبِ الشَّعْبِ.	جمہوری ملک میں صدر عوام کی جانب سے منتخب ہو کر آتا ہے۔
وَرَئِيْسٌ لِلْوُزَرَاءِ وَفِيْ بَعْضِ الدُّوَلِ يَكُوْنُ لِلرَّئِيْسِ نَائِبُ وَزِيْرٍ أَوَّلٍ.	اور ایک وزیر اعظم ہوتا ہے اور بعض ممالک صدر کیلئے نائب وزیر ہوتا ہے۔

أَرْكَانُ الْحَرْبِ هُمْ طَبَقَةٌ مِنَ الضُّبَّاطِ يُعِدُّوْنَ إِعْدَاداً عَسْكَرِياً وَفَنِياً إِدَارِياً عَالِياً لِمُعَاوَنَةِ الْجَيْشِ فِيْ تَدْبِيْرِ الْخُطَطِ الْعَسْكَرِيَّةِ.

جنگی افسران وہ سینئر طبقہ ہوتا ہے جو فوجی منصوبے بنانے میں اعلیٰ فوجی فنی تیاریاں کر کےفوج کی مدد کرتے ہیں۔

رِجَالُ الْإِسْتِخْبَارَاتِ لِلْأَمْنِ الدَّاخِلِيِّ وَهُمْ رِجَالٌ اِسْتِخْبَارَاتٍ يَعْرِفُوْنَ الْخَطَرَ الدَّاخِلِيَّ وَالْخَارِجِيَّ الَّذِيْ يُهَدِّدُ السَّلَامَ وَالْقَانُوْنَ وَالْمَصَالِحَ السِّيَاسِيَّةَ لِلدَّوْلَةِ وَتَشْمُلُ اِسْتِخْبَارَاتُهُمُ التَّفَاصِيْلَ الْمُتَعَلِّقَةَ بِجُغْرَافِيَّةِ الْمَنْطِقَةِ وَالْقَوْمِيَّاتِ وَالْخَطَرِ الْمُحِيْطِ بِالْبِلَادِ.

ملک کے داخلی ایجنسی وہ افراد ہوتے ہیں جو ملک کے داخلی اور خارجی خطرات کو مول لیتے ہیں، جس سے ملک کی سلامتی، قانون اور سیاسی مفاد کو خطرہ ہو۔ ان کے انٹیلی جنس میں ملک کے جغرافی اور قومی تفصیلات اور ان سے متعلق خطرات بھی شامل ہوتے ہیں۔

فِي الدَّوْلَةِ سُلْطَاتٌ مُخْتَلِفَةٌ مُعْتَرَفٌ بِهَا مِنْ قِبَلِ أَصْحَابِ الشَّأْنِ.

ملک کے اور بھی کئی قسم جماعتیں ہوتی ہیں جو بڑے افراد سے تسلیم شدہ ہوتی ہیں۔

اَلسُّلْطَةُ التَّقْلِيْدِيَّةُ هِيَ سُلْطَةٌ مُسْتَمَدَّةٌ مِنَ التَّقَالِيْدِ وَمُمَارَسَتِهَا اِعْتِيَادِياً.

مجلس تقلیدی / روایتی وہ مجلس ہے جو روایات اور تقالید کو انجام دینے کی ذمہ داری اُٹھاتی ہے۔

اَلسُّلْطَةُ الشَّرْعِيَّةُ هِيَ السُّلْطَةُ الَّتِيْ تُمَارِسُ حَسْبَ اِجْرَاءَاتِ الشَّرْعِيَّةِ.

مجلس شرعی وہ مجلس ہے جو شرعی احکام کے مطابق فیصلہ کرتی ہے۔

اَلسُّلْطَةُ التَّشْرِيْعِيَّةُ هِيَ الْهَيْئَةُ الْمُخْتَصَّةُ بِوَضْعِ الْقَوَانِيْنِ وَتَكُوْنُ مُنْتَخَبَةً أَوْ مُعَيَّنَةً تَبَعاً لِنَوْعِيَّةِ النِّظَامِ السِّيَاسِيِّ.

مجلس قانون ساز وہ مجلس ہے جو خاص طور سے قوانین وضع کرتی ہے، اور اس کی قانون سازی / قانون لاگو کرنا ملک کے سیاسی نظام کے مطابق ہوتا ہے۔

اَلسَّـلْطَةُ التَّنْفِيْذِيَّةُ هِيَ السَّلْطَةُ الَّتِيْ تَتَـوَلّٰـى رَسْـمَ وَوَضْعِ السِّيَـاسِيَّـاتِ الْـعَـامَّةِ وَتَـنْفِيْذَ مُخْتَلِفِ التَّشْرِيْعَاتِ أَوِ الْقَوَانِيْنِ.	مجلس عاملہ وہ مجلس ہے جو عام سیاسی اُمور وضع کرتی ہے اور مختلف قوانین نافذ کرتی ہے۔
اَلسَّـلْطَةُ الْـقَـضَـائِيَّةُ هِيَ الَّتِيْ تَتَوَلّٰى أَعْـمَـالَ الْـقَـضَـاءِ وَفَـضَّ النِّزَاعَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ.	عدالتی مجلس وہ مجلس ہے جو مقدمات اور تنازعات ختم کرنے کا کام انجام دیتی ہے۔
وَتَـقُوْمُ بِدَوْرِ الْحَكَمِ فِيْ بَعْضِ النُّظَمِ بَيْنَ السَّلْطَةِ التَّنْفِيْذِيَّةِ وَالتَّشْرِيْعِيَّةِ.	اور یہ بعض نظاموں کے اندر مجلس عاملہ اور مجلس قانون ساز کے درمیان حکم اور ثالث کا کردار ادا کرتی ہے۔
جَـمِيْـعُ الْـوُزَرَاءِ هُـمْ أَكْبَـرُ وُكَلَاءِ السَّلْطَةِ التَّنْفِيْذِيَّةِ الَّتِيْ يَتَوَلَّاهَا رَئِيْسُ الدَّوْلَةِ.	مجلس عاملہ جو صدر کی پارٹی ہوتی ہے تمام وزراء اس پارٹی کے بڑے وکلاء تصور کئے جاتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی السِّفَارَةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
يحفظ	حفظا	س	یاد کرنا/حفظ کرنا
تأخذ	أخذا	ن	پکڑنا/لینا
نمنحك	منحا	ف	دینا
أكتب	كتابة	ن	لکھنا
عمِّر	تعميرا	تفعيل	بھرنا
أقدِّم	تقديما	تفعيل	پیش کرنا
ساعدُ	مساعدة	مفاعلة	مدد کرنا
رفضتُ	رفضا	ن	انکار کرنا/رد کردینا
أرجعوني	ارجاعا	افعال	لوٹا دینا
خدعتني	خدعة	ف	دھوکہ دینا
يتكفل	تكفلا	تفعل	کفیل ہونا
أتكلم	تكلما	تفعل	بات کرنا

حِوَارٌ فِي السِّفَارَةِ

سفارت خانہ سے متعلق گفتگو

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ سَعَادَةَ الْقُنْصُلِ كَيْفَ حَالُكَ؟ أَنْتَ بِخَيْرٍ؟	السلام علیکم کونسل صاحب کیا حال ہے؟ ٹھیک ہیں آپ؟
أَهْلاً وَسَهْلاً أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ مَرْحَباً لَكَ.	الحمد للہ میں خیریت سے ہوں آپ کو خوش آمدید!
كَيْفَ هَلْ أَعْجَبَتْكُمْ بِلَادُنَا؟	کیسے! ہمارا ملک آپ کو پسند آیا؟
أَكِيداً! مَا أَرْوَعَ بِلَادَكُمْ فِيْهَا مَنَاطِقُ مِثْلُ سُوَيْسِرَا فِيْ جَمَالِهَا.	یقیناً صاحب! آپ کے شہر تو بڑے خوبصورت ہیں اس میں سویزرلینڈ جیسے علاقے ہیں۔
أَرْجُوْ أَنْ يَحْفَظَكَ اللّٰهُ فِيْ وَطَنِنَا.	اللہ آپ کی حفاظت فرمائیے۔
هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ أُقَدِّمُهَا لَكَ؟	میں آپ کی کیا خدمت کرسکتا ہوں؟
نَعَمْ، أُرِيْدُ تَاشِيْرَةَ عَمَلٍ أَوْ تِجَارَةٍ.	جی ہاں! مجھے تجارت کا یا کام کا ویزا چاہیے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ السِّفَارَةِ

سفارت خانہ سے متعلق تعبیرات

إِلٰى أَيِّ سَفَارَةٍ تُرِيْدُ الذَّهَابَ إِلَيْهَا؟	آپ کس سفارت خانہ جانا چاہتے ہو؟
هَلْ تُرِيْدُ أَخْذَ تَاشِيْرَةِ إِقَامَةٍ أَوْ سِيَاحَةٍ.	آپ کو وزٹ ویزا چاہیے یا اقامت کا؟
أُرِيْدُ الذَّهَابَ إِلٰى سِفَارَةٍ بِرِيْطَانِيَّةٍ.	میں برطانوی سفارت خانہ جانا چاہتا ہوں۔
وَجِّهْنِيْ إِلٰى سِفَارَةِ الْجُمْهُوْرِيَّةِ التُّوْنُسِيَّةِ.	جمہوریہ تیونس کے سفارت خانہ کی طرف میری رہنمائی کیجئے گا۔

هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ أُقَدِّمُهَا لَكَ؟	میں آپ کی کیا خدمت کر سکتا ہوں؟
هَلْ تُرِيْدُ تَاشِيْرَةَ تِجَارَةٍ؟	کیا آپ کو تجارتی ویزا چاہیئے؟
لَا أَسْتَطِيْعُ أَنْ أُعْطِيَكَ تَاشِيْرَةَ إِقَامَةٍ.	میں آپ کو اقامتی ویزا نہیں دے سکتا۔
أُعْطِيْكَ تَاشِيْرَةَ سِيَاحَةٍ.	میں آپ کو وزٹ ویزا دے سکتا ہوں۔
هَلْ يُمْكِنُ أَنْ أُقَابِلَ السَّفِيْرَ؟	کیا میں سفیر سے ملاقات کر سکتا ہوں؟
اَلسَّفِيْرُ مَشْغُوْلٌ، عِنْدَهُ مَجْلِسٌ خَاصٌّ الْآنَ.	سفیر صاحب مصروف ہیں، ابھی ان کی خاص میٹنگ ہو رہی ہے۔
أَخِي الْكَرِيْمُ فِيْ مَوْطِنِنَا حُرُوْبٌ وَقِتَالٌ لَا يُمْكِنُ أَنْ نَمْنَحَكَ تَاشِيْرَةً.	بھائی جان ہمارے مُلک میں لڑائی جھگڑے ہیں میں آپ کو ویزا نہیں دے سکتا۔
خُذْ هٰذِهِ الْوَرَقَةَ وَعَمِّرْهَا بِكِتَابَةِ اسْمِكَ وَرَقْمِ جَوَازِ سَفَرِكَ وَاكْتُبْ جَمِيْعَ التَّفَاصِيْلِ.	یہ ورق لو اور اپنا اسم گرامی اپنا پاسپورٹ نمبر اور تمام تفاصیل رقم کرلو۔
سَأُقَدِّمُ التَّفَاصِيْلَ أَمَامَ السَّفِيْرِ وَأَرْجِعُ بَعْدَ يَوْمَيْنِ لِلْحُصُوْلِ عَلَى الْمُوَافَقَةِ.	میں تفاصیل سفیر کے سامنے پیش کروں گا اور آپ دو دن بعد منظوری وصول کرنے آؤں گا۔
كَمْ ثَمَنُ التَّاشِيْرَةِ التِّجَارِيَّةِ؟	تجارتی ویزے کی کیا قیمت ہے؟
سَعَادَةَ السَّفِيْرِ هٰذِهٖ وَرَقَةُ إِقَامَةٍ أَرْسَلَهَا الْكَفِيْلُ.	سفیر صاحب! یہ میرے پاس اِقامت نامہ ہے جو کفیل نے بھیجا ہے۔
أَرْجُوْ أَنْ تُسَاعِدَنِيْ سَعَادَةُ الْقُنْصُلِ فِي الْحُصُوْلِ عَلٰى تَاشِيْرَةِ الْعَمَلِ مِنْ فَضْلِكَ.	کونسل صاحب آپ کی مہربانی ہوگی کام کا ویزہ لینے میں میری مدد کیجئے گا۔
مِنْ فَضْلِكَ سَاعِدْنِيْ فِيْ أَمْرِ تَاشِيْرَتِيْ.	برائے مہربانی میرے ویزے کے بارے میں میری مدد کیجئے۔

لَقَدْ تَحَصَّلْتُ عَلٰى تَاشِيْرَةِ تِجَارَةٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ.	الحمدللہ میں نے تجارتی ویزہ حاصل کیا۔
مَنَحَتْنِيْ سِفَارَةُ سُوِيْسَرَا تَاشِيْرَةَ سَيَّاحَةٍ فَقَطْ لِمُدَّةِ شَهْرٍ.	سویزرلینڈ کے سفارت خانہ نے مجھے ایک مہینہ کا وزٹ ویزادیا۔
رَفَضَتْ سِفَارَةُ الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُوْدِيَّةِ أَنْ تَمْنَحِنِيْ تَاشِيْرَةَ عُمْرَةٍ.	سعودی عرب کے سفارت خانہ نے مجھے عمرے کا ویزادینے سے انکارکردیا۔
طَلَبْتُ تَاشِيْرَةَ حَجٍّ لٰكِنَّنِيْ لَمْ أَنْجَحْ فِي الْحُصُوْلِ عَلَيْهَا.	میں نے حج ویزا طلب کیا لیکن میں اس کو حاصل کرنے میں کامیاب نہ ہوا۔
قَدِ اسْتَطَعْتُ أَنْ أَحْصُلَ عَلٰى تَأْشِيْرَةِ عَمَلٍ فِيْ تُوْنُسَ.	مجھے تیونس میں کام کرنے کا ویزہ مل گیا۔
لٰكِنَّهُمْ أَرْجَعُوْنِيْ مِنَ الْمَطَارِ.	لیکن انہوں نے مجھے ایئر پورٹ سے واپس کردیا۔
خَدَعَتْنِيْ سِفَارَةُ الْهِنْدِ أَخَذَتْ مِنِّيْ رُسُوْمَ التَّاشِيْرَةِ ثُمَّ رَفَضَتْ مَنْحِيْ إِيَّاهَا.	انڈیا سفارت خانے نے مجھے دھوکا دیا۔ پہلے مجھ سے ویزہ فیس لی اور پھر مجھے ویزہ دینے سے انکارکردیا۔
سَفَارَةُ الْمَمْلِكَةِ الْمُتَّحِدَةِ وَاسِعَةٌ وَكَبِيْرَةٌ وَفِيْهَا حِرَاسَةٌ مُتَشَدِّدَةٌ.	متحدہ عرب امارات کا سفارت خانہ بڑا کشادہ ہے اور وہاں سخت سیکورٹی ہے۔
فِي السِّفَارَةِ الْأَمْرِيْكِيَّةِ لَمْ تَسْتَطِعِ الدُّخُوْلَ فِيْ دَاخِلِهَا بَلْ هُنَاكَ شُبَّاكٌ مِنْهُ تُقَدِّمُ طَلَبَكَ.	امریکی سفارت خانہ میں آپ اندر نہیں جاسکتے، بلکہ وہاں ایک کھڑکی ہے، اس سے اپنادرخواست پیش کریں گے۔
فِي السِّفَارَةِ السَّعُوْدِيَّةِ أَعْطُوْنِيْ طَلَبَ تَأْشِيْرَةٍ لِلْعُمْرَةِ فَقُمْتُ بِتَعْمِيْرِهٖ.	سعودی سفارت خانہ میں انہوں نے مجھے عمرہ ویزا کی درخواست دے دی اور میں نے پُر کردیا۔

بَعْدَ تَقْدِيْمِ الطَّلَبِ تَحَصَّلْتُ عَلَى التَّاشِيْرَةِ فِيْ نَفْسِ الْوَقْتِ.	درخواست جمع کرانے کے بعد اُسی وقت میں نے ویزا لے لیا۔
فِيْ هٰذِهِ الْأَيَّامِ السِّفَارَاتُ الْأَوْرُوْبِيَّةُ لَا تَمْنَحُ أَحَداً تَاشِيْرَةً وَاحِدَةً.	آج کل یورپی سفارت خانے کسی کو ایک ویزا بھی جاری نہیں کرتیں۔
هٰذِهِ أَيَّامُ الْحَجِّ لَا يُمْكِنُ أَنْ تَحْصُلَ عَلٰى تَاشِيْرَةِ عُمْرَةٍ مِنَ السِّفَارَةِ السَّعُوْدِيَّةِ.	یہ حج کے ایام ہیں ان دنوں میں آپ سعودی سفارت خانہ سے عمرے کا ویزا نہیں لے سکتے۔
هَلْ لَدَيْكَ مَعَارِفُ فِي السِّفَارَةِ الْأَلْمَانِيَّةِ؟	کیا جاپانی سفارت خانے میں آپ کی جان پہچان ہے؟
أُرِيْدُ أَنْ تُسَاعِدَنِيْ إِنْ كَانَ عِنْدَكَ مَعَارِفُ فِي السِّفَارَةِ الْفَرَنْسِيَّةِ.	اگر آپ کی فرانسی سفارت خانہ میں جان پہچان ہو تو میری مدد کیجئے۔
أُرِيْدُ الْعَمَلَ بِالْخَارِجِ لِكَسْبِ الْعُمْلَةِ الصَّعْبَةِ فَإِلٰى أَيَّةِ سِفَارَةٍ أَذْهَبُ؟	میں بڑی کرنسی کمانے کیلئے باہر کام کرنا چاہتا ہوں۔ تو میں کس سفارت خانے جاؤں؟
عَلَيْكَ أَنْ تَحْصُلَ عَلٰى كَفِيْلٍ يَتَكَفَّلُ لَكَ بِالتَّاشِيْرَةِ.	آپ کو ایک کفیل ڈھونڈنا چاہیئے جو آپ کے ویزے کی کفالت کرے۔
عِنْدِيْ صَدِيْقٌ فِي الْبَحْرَيْنِ سَأَتَكَلَّمُ مَعَهُ حَتّٰى يُسَاعِدَكَ فِي الْحُصُوْلِ عَلَى التَّاشِيْرَةِ.	بحرین میں میرا ایک دوست ہے۔ میں اس سے بات کرتا ہوں تاکہ ویزا حاصل کرنے میں آپ کے ساتھ تعاون کرلے۔
اَلسِّفَارَةُ التَّابِعَةُ لِوَطَنِكُمْ هَلْ تُسَاعِدُكُمْ فِيْ أُمُوْرِ أَوْرَاقِكُمْ الشَّخْصِيَّةِ؟	کیا تمہارا مُلکی سفارت خانہ پرائیویٹ کاموں میں / کاغذات میں تمہاری مدد کرتا ہے؟

كَيْفَ عَلاقَتُكُمْ مَعَ سِفَارَةِ بِلادِكُمْ؟	تمہارے اپنے سفارتخانہ کے ساتھ تعلقات کیسے ہیں؟
هَلْ لَدَيْكُمْ فَرْعٌ لِقُنْصُلِيَّتِكُمْ فِيْ مَدِيْنَةِ كَرَاتَشِيْ؟	کیا کراچی میں تمہارے سفارتخانے کی کوئی شاخ ہے؟
سِفَارَةُ بِلادِنَا مُتَعَاوِنَةٌ مَعَنَا فِيْ جَمِيْعِ أُمُوْرِنَا.	ہمارے ملک کا سفارتخانہ تمام کاموں میں ہمارا مددگار ہے۔
لَدَيْنَا فَرْعٌ لِقُنْصُلِيَّةِ وَطَنِنَا.	ہمارے یہاں ملکی سفارت خانے کی ایک شاخ ہے۔
كُلُّ الْأَوْرَاقِ الَّتِيْ نَحْتَاجُ إِلَيْهَا فِيْ تَاشِيْرَةِ إِقَامَتِنَا تَمْنَحُهَا لَنَا قُنْصُلِيَّتُنَا.	اقامتی ویزے کے جتنے کاغذات کی ہمیں ضرورت ہوتی ہے وہ پورا ہمارا سفارت خانہ دیتا ہے۔
فِي الْمُنَاسَبَاتِ وَالْأَفْرَاحِ نَجْتَمِعُ فِيْ سِفَارَةِ بِلادِنَا.	خوشی اور تقریبات کے موقع پر ہم ملکی سفارت خانہ میں جمع ہوتے ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْعَلاَقَاتِ الْخَارِجِيَّةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
ترابط	ترابطا	تفاعل	باہمی رابطہ رکھنا/تعلق رکھنا
تبادل	تبادلا	تفاعل	کسی چیز کا تبادلہ کرنا
تعاون	تعاونا	تفاعل	باہمی تعاون کرنا
أقام	اقامة	افعال	اقامت اختیار کرنا
يبعث	بعثا	ف	بھیجنا
نظَّم	تنظيما	تفعيل	ترتیب دینا/انتظام کرنا
تلقى	تلقيا	تفعل	ملنا/ملاقات کرنا
أرسل	ارسالا	افعال	بھیجنا
مثل	تمثيلا	تفعيل	نمائندگی کرنا
انتمى	انتماء	افتعال	تعلق رکھنا
اجتمع	اجتماعا	افتعال	جمع ہونا
قطع	قطعا	ف	کاٹنا
فاوض	مفاوضة	مفاعلة	مذاکرات کرنا
أجرى	اجراء	افعال	جاری کرنا/قائم کرنا
خاطب	مخاطبة۔ خطابا	مفاعلة	مخاطب کرنا
قضى بكذا	قضاء	ض	فیصلہ کرنا
غاب	غيابا	ض	غائب ہونا

حِوَارٌ فِي الْعَلاَقَاتِ الْخَارِجِيَّةِ

خارجی تعلقات سے متعلق گفتگو

أَخِـيْ فِي الْـمِـلَّةِ كَيْفَ الْـعَلاَقَـاتُ الثُّنَائِيَّةُ بَيْنَ بِلاَدِنَا وَبَيْنَ أَمْرِيْكَا؟ — بھائی جان ہمارے ملک اور امریکا کے دو طرفہ تعلقات کیسے ہیں؟

اَلْـعَلاَقَاتُ الثُّنَائِيَّةُ بَيْنَ حُكُوْمَتِنَا وَبَيْنَ الْوِلاَيَاتِ الْمُتَّحِدَةِ قَوِيَّةٌ وَمُتَرَاطِبَةٌ. — ہمارے اور USA کے باہمی تعلقات بہت مضبوط اور مربوط ہیں۔

إِذَنْ هُنَـاكَ تَبَادُلٌ لِلْعَلاَقَاتِ الْوُدِّيَّةِ عَنْ طَـرِيْـقِ التَّـعَـاوُنِ الْإِقْتِصَـادِيِّ وَالثَّقَافِيِّ. — پھر تو اقتصادی اور ثقافتی تعاون کے ذریعے سے اچھے تعلقات کا تبادلہ ہوتا ہوگا۔

لَيْـسَ هٰـذَا فَـقَـطْ بَـلْ وَفِي الْمَجَالِ الْعَسْكَرِيِّ كَذٰلِكَ. — صرف یہی نہیں، بلکہ فوجی میدان میں بھی اسی طرح ہیں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْعَلاَقَاتِ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةِ

خارجی تعلقات سے متعلق تعبیرات

هَـلِ الْـعَلاَقَـاتُ الْخَارِجِيَّةُ لِوَطَنِنَا مَعَ جَمِيْعِ الْعَالَمِ عَلاَقَاتٌ تَعَاوُنِيَّةٌ؟ — کیا ہمارے ملک کے بیرونی تعلقات تمام ممالک کے ساتھ تعاونی ہیں؟

كَيْفَ التَّبَادُلُ التَّعَاوُنِيُّ بَيْنَ بَاكِسْتَانَ وَالْمَمْلِكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُوْدِيَّةِ؟ — پاکستان اور سعودی کے درمیان تعاونی تعلقات کیسے ہیں؟

هُـنَـاكَ بَعْضُ الدُّوَلِ لاَ عَلاَقَةَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ بِلاَدِنَا. — بعض ایسے ممالک ہیں جن کا ہمارے ملک کے ساتھ کوئی تعلق نہیں ہے۔

بِلاَدُنَـا فِـيْ قَـائِـمَةِ الْإِرْهَابِ الدُّوَلِيَّةِ لِـذٰلِكَ كَثِيْـرٌ مِنَ الْبُلْدَانِ لاَيُقِيْمُوْنَ عَلاَقَاتٍ دَوَلِيَّةً مَعَ وَطَنِنَا. — ہمارا ملک دہشت گردی کے لسٹ میں ہے اس وجہ سے بہت سے ممالک ہمارے ساتھ تعلق نہیں بناتے۔

هَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ فَرَنْسَا بَعَثَاتٌ دِبْلُوْمَاسِيَّةٌ؟

کیا ہمارے اور فرانس کے مابین سفارتی وفود کی آمد و رفت ہوتی ہے؟

إِذَا كَانَتْ هُنَاكَ عَلَاقَاتٌ بَيْنَ بَلَدٍ وَآخَرَ لَا بُدَّ مِنْ وُجُوْدِ سِفَارَةٍ فِيْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا يَتَبَادَلُوْنَ مِنْ خِلَالِهَا التَّأْشِيْرَاتِ.

جب دو ملکوں کے آپس میں تعلقات ہوتے ہیں تو ہر ملک کا دوسرے ملک میں سفارت خانہ ضروری ہوتا ہے جس میں ویزوں کا تبادلہ کرتے ہیں۔

اَلْبَعْثَةُ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةُ هِيَ وَفْدٌ تَبْعَثُ بِهِ دَوْلَةٌ مِنَ الدُّوَلِ لِتَمْثِيْلِهَا لَدٰى دَوْلَةٍ أُخْرٰى.

ڈپلومیٹک ٹیم وہ وفد ہے جس کو ہمیشہ کوئی ملک دوسرے ملک کے پاس اپنی ترجمانی کیلئے بھیجتا ہے۔

تَكُوْنُ الْبَعْثَةُ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةُ أَدَاةَ اتِّصَالٍ بَيْنَ دَوْلَتَيْنِ.

سفارتی وفد دو ملکوں کے مابین تعلق کی علامت ہوتی ہے۔

تَتَكَوَّنُ الْبَعْثَةُ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةُ مِنْ رَئِيْسٍ وَعَدَدٍ مِنَ الْأَعْضَاءِ.

سفارتی وفد صدر اور چند ارکان سے بنتی ہے۔

لِأَعْضَاءِ الْبَعْثَةِ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةِ حِصَانَةٌ خَاصَّةٌ تَحْمِيْهِمْ مِنَ الْمَسْأَلَةِ الْقَانُوْنِيَّةِ.

سفارتی وفد کو خاص تحفظ حاصل ہوتا ہے، جو انہیں قانونی مسائل سے تحفظ دیتا ہے۔

هَلْ هٰذِهِ الْحِصَانَةُ فَقَطْ لِلْبَعْثَةِ؟

کیا یہ تحفظ صرف اس وفد کیلئے ہوتا ہے؟

تَشْمُلُ هٰذِهِ الْحِصَانَةُ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةُ كُلَّ الْهَيْئَاتِ وَالْبَعْثَاتِ وَالْمَسْئُوْلِيْنَ وَكِبَارَ رِجَالِ الدَّوْلَةِ.

یہ سفارتی تحفظ تمام پارٹیز، وفود، ذمہ داران اور حکومتی افراد کو شامل ہوتا ہے۔

هَلْ هُنَاكَ وَسَائِلُ لِلْاِتِّصَالِ بَيْنَ دَوْلَةٍ وَمَبْعُوْثِيْهَا فِي الْخَارِجِ؟

کیا کسی ملک اور اس کے بیرون ملک سفیروں کے درمیان رابطے ہوتے ہیں؟

نَعَمْ هُنَاكَ وَسَائِلُ كَثِيْرَةٌ وَقَدْ نَظَمَ الْعُرْفُ الدُّوَلِيُّ اِسْتِعْمَالَ الْحَقِيْبَةِ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةِ.

جی ہاں! بہت سے وسائل ہیں اور بین الاقوامی اصطلاح میں سفارتی بیگ استعمال کرنے کا نظم ہے۔

مَاذَا تَعْنِيْ بِالْحَقِيْبَةِ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةِ؟

آپ کا سفارتی بیگ سے کیا مراد ہے؟

اَلْحَقِيْبَةُ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةُ هِيَ عِبَارَةٌ عَنْ طُرُوْءٍ مُغْلَقَةٍ وَمَخْتُوْمَةٍ.

سفارتی بیگ وہ بند دستاویز کہلاتا ہے جس پر مہر ثبت ہوتا ہے۔

دُوْنَ أَنْ تَفْتَحَهَا الدَّوْلَةُ الْأُخْرَى الَّتِيْ تُوْجَدُ فِيْهَا الْبَعْثَةُ.

اور جس ملک میں سفارتی نمائندگان ہوتے ہیں اس ملک کو کھولنے کی اجازت نہیں ہوتی۔

يُمْكِنُ أَنْ تَتَلَقَّى الدَّوْلَةُ مِنْ مَبْعُوْثِيْهَا حَقَائِبَ وَبِالتَّالِيْ تُرْسِلُهَا إِلَيْهِمْ وَعَلَيْهَا عَلَامَاتٌ خَارِجِيَّةٌ تَمْنَعُهَا مِنَ الْفَتْحِ.

کبھی یہ ہوتا ہے کہ ملک نمائندگان سے بیگ لے لیتا ہے اور پھر دوبارہ ان کے پاس بھیجتا ہے اور اس پر خارجی علامتیں ہوتی ہے کہ اس کو نہ کھولا جائے۔

هُنَاكَ سِلْكٌ دِبْلُوْمَاسِيٌّ فِيْهِ مَجْمُوْعُ أَعْضَاءِ الْبَعْثَةِ التَّابِعَةِ لِلدَّوْلَةِ وَهُمْ مُمَثِّلُوْ الدَّوْلَةِ فِيْ دَوْلَةٍ صَدِيْقَةٍ.

سفارتی جماعت میں ملک کے سفارتی نمائندگان ہوتے ہیں جو دوست ملک میں اپنے ملک کی نمائندگی کرتے ہیں۔

يَتَمَتَّعُ أَعْضَاءُ السِّلْكِ الدِّبْلُوْمَاسِيِّ بِمُخْتَلِفِ الْحِصَانَاتِ وَالْإِمْتِيَازَاتِ.

سفارتی اراکین کو مختلف اختیارات اور تحفظات حاصل ہوتے ہیں۔

رَئِيْسُ الْوَفْدِ الْمَبْعُوْثِ يَتَمَتَّعُ بِامْتِيَازَاتٍ إِضَافِيَّةٍ لِكَوْنِهِ يُمَثِّلُ رَئِيْسَ الدَّوْلَةِ الَّتِيْ يَنْتَمِيْ لَهَا.

بھیجی ہوئی وفد کے لیڈر کو اضافی اختیارات حاصل ہوتے ہیں، کیونکہ وہ اس ملک کے صدر کی ترجمانی کرتا ہے جس سے اس کا تعلق ہوتا ہے۔

هَلْ هُنَاكَ عُرْفٌ خَاصٌّ بَيْنَ الْعَلَاقَاتِ الْخَارِجِيَّةِ؟

کیا خارجی تعلقات کا کوئی خاص دستور اور قانون ہے؟

نَعَمْ هُنَاكَ عُرْفٌ دِبْلُوْمَاسِيٌّ فِيْهِ مَجْمُوْعَةُ الْقَوَاعِدِ وَالنُّظُمِ الَّتِيْ اِسْتَقَرَّتْ فِي الْعَلَاقَاتِ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةِ بَيْنَ دَوْلَةٍ وَأُخْرٰى.

جی ہاں ایک ایسا سفارتی دستور ہے، جس میں وہ تمام قواعد اور طریقہ موجود ہے جس پر سفارتی تعلقات کے بارے میں دو ملکوں کا اتفاق ہوا ہو۔

اَلْعُرْفُ الدُّوَلِيُّ هُوَ عِبَارَةٌ عَنْ قَوَاعِدَ غَيْرِ مَكْتُوْبَةٍ تُنَظِّمُ الْعَلَاقَاتِ الدُّوَلِيَّةَ بَعْضَهَا بِبَعْضٍ.

بین الاقوامی قانون ایسے غیر تحریر شدہ قوانین کا نام ہے جو ملکوں کے درمیان تعلقات قائم کرتے ہیں۔

لِلسِّلْكِ الدِّبْلُوْمَاسِيِّ الَّذِيْ يُقِيْمُ الْعَلَاقَاتِ الدُّوَلِيَّةَ عَمِيْدٌ وَيَكُوْنُ هٰذَا الْعَمِيْدُ فِي الْعَادَةِ مِنْ أَقْدَمِ الرُّؤَسَاءِ.

سفارتی جماعت جو دو ملکوں کے درمیان تعلقات قائم کرتی ہے اس کا ایک سربراہ ہوتا ہے، جو عام طور پر سابق سربراہان میں سے ہوتا ہے۔

يَجْتَمِعُ عَمِيْدُ السِّلْكِ الدِّبْلُوْمَاسِيِّ مَعَ زُمَلَاءِهٖ لِلتَّشَاوُرِ فِي الْعَلَاقَاتِ الْخَارِجِيَّةِ وَيُمَثِّلُهُمْ فِي الْكَلَامِ بِاسْمِهِمْ بَعْدَ الْحُصُوْلِ عَلٰى مُوَافَقَتِهِمْ.

سفارتی سربراہ اپنے اراکین کے درمیان خارجہ تعلقات سے متعلق اجلاس بلاتا ہے اور موافقت کے بعد ان کے نام سے ان کی نمائندگی کرتا ہے۔

قَدْ تَضْطَرُّ الدَّوْلَةُ إِلٰى قَطْعِ الْعَلَاقَاتِ مَعَ دَوْلَةٍ أُخْرٰى إِذَا فَشِلَتْ فِيْ تَسْوِيَةِ النِّزَاعِ بِإِجْرَاءِ الْمُفَاوَضَاتِ.

بعض اوقات ایک ملک دوسرے ملک سے تعلقات ختم کرتا ہے جب وہ مذاکرات کے ذریعہ مسائل حل کرنے میں ناکام ہوجاتا ہے۔

مَاذَا تَعْنِي الْقُنْصُلِيَّةَ؟

قونصلیٹ سے آپ کا کیا مراد ہے؟

اَلْقُنْصُلِيَّةُ هِيَ مَقَرُّ بَعْثَةٍ دِبْلُوْمَاسِيَّةٍ تُبَاشِرُ الْإِخْتِصَاصَاتِ الَّتِيْ تَدْخُلُ فِيْ نِطَاقِ الْأَعْمَالِ الْقُنْصُلِيَّةِ.

سفارتخانہ سفارت سے متعلقہ جملہ اُمور کو سفارتی مرکز ہی میں انجام دیتا ہے۔

اَلْقُنْصُلِيَّةُ هِيَ سِفَارَةٌ نَفْسُهَا.

قونصلیٹ ہی سفارت خانہ ہے۔

مَاذَا تَعْنِي اللُّغَةُ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةُ هَلْ هِيَ لُغَةٌ خَاصَّةٌ؟

ڈپلومیٹک زبان سے آپ کی کیا مراد ہے؟ کیا یہ کوئی خاص زبان ہے؟

اَللُّغَةُ الدِّبْلُوْمَاسِيَّةُ لُغَةُ التَّخَاطُبِ بَيْنَ دَوْلَةٍ وَأُخْرٰى عَلٰى أَسَاسِ الْعُرْفِ الدِّبْلُوْمَاسِيِّ الْمُتَّبَعِ وَبِهَا تُقَامُ الْعَلَاقَاتُ الْخَارِجِيَّةُ.

سفارتی زبان دوملکوں کے درمیان باہم بات چیت کی زبان ہوتی ہے، جوکہ رائج سفارتی اصطلاح کے مطابق ہوتی ہے اور اسی کے ذریعہ خارجی تعلقات قائم کئے جاتے ہیں۔

فِي السِّلْكِ الْمَبْعُوْثِ مِنْ جَانِبِ الدَّوْلَةِ مُسْتَشَارٌ دِبْلُوْمَاسِيٌّ وَهُوَ الَّذِيْ قَضٰى فَتْرَةً فِيْ دَرَجَةِ سَكْرِيْتَرٍ أَوَّلٍ وَفِيْ حَالِ غِيَابِ الْوَزِيْرِ الْمُفَوَّضِ يَكُوْنُ رَئِيْساً لِلْبَعْثَةِ بِالْإِنَابَةِ (بِالنِّيَابَةِ)

ملک کی نمائندگان کی جماعت میں ایک سفارتی مشیر ہوتا ہے، یہ وہ شخص ہوتا ہے جو سیکرٹری اعلیٰ کی حیثیت سے رہ چکا ہو، اور سفارتی وزیر کی غیر موجودگی میں وہ سفارت کا سربراہ ہوتا ہے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْجَمْعِيَّاتِ الْخَيْرِيَّةِ

افعال	مصدر	باب	معانی
سارع	مسارعة	مفاعلة	جلدی سے بڑھنا
أنجد	انجادا	افعال	مدد کرنا/بچانا
أغرق	اغراقا	افعال	غرق کرنا
فاض	فيضا۔ فيضانا	ض	کثرت سے جاری ہونا
ساعد	مساعدة	مفاعلة	مدد کرنا
اتَّحد	اتحادا	افتعال	متحد ہونا
راعی	مراعاة۔ رعاءً	مفاعله	خیال رکھنا
نشر	نشرا	ن	نشر کرنا
ركَّز	تركيزا	تفعيل	ملحوظ نظر رکھنا/زور دینا
حالف	محالفة	مفاعلة	حلیف ہونا
عاهد	مهاعدة	مفاعلة	معاہدہ کرنا
أشرف	اشرافا	افعال	نگرانی کرنا

حِوَارٌ فِي الْجَمْعِيَّاتِ الْخَيْرِيَّةِ وَالْمُنَظَّمَاتِ الْعَالَمِيَّةِ

ٹرسٹ اور عالمی تنظیموں سے متعلق گفتگو

مَنْ سَارَعَ لِلنَّجْدَةِ عِنْدَمَا أَغْرَقَتِ الْفَيَضَانَاتُ الْبِلَادُ؟	جب ملک میں سیلاب آیا تو کون فوری مدد کیلئے گئے؟
اَلَّذِیْ سَارَعَ هُوَ أَصْحَابُ الْجَمْعِيَّاتِ الْخَيْرِيَّةِ.	جو لوگ گئے تھے وہ رفاہی اداروں والے تھے۔
هَلْ هِيَ فَرْعٌ لِإِحْدَى الْمُنَظَّمَاتِ الْعَالَمِيَّةِ؟	کیا وہ کسی عالمی تنظیم کی شاخ ہے؟
لَا بَلْ هِيَ جَمْعِيَّاتٌ خَيْرِيَّةٌ مَحَلِّيَّةٌ.	نہیں بلکہ وہ مقامی رفاہی ٹرسٹ ہیں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْجَمْعِيَّاتِ الْخَيْرِيَّةِ وَالْمُنَظَّمَاتِ الْعَالَمِيَّةِ

ٹرسٹ اور عالمی تنظیموں سے متعلق تعبیرات

بِمَاذَا تَقُوْمُ الْجَمْعِيَّاتُ الْخَيْرِيَّةُ؟	ٹرسٹ کیا کام کرتے ہیں؟
كَيْفَ يُمْكِنُ لِلْجَمْعِيَّاتِ الْخَيْرِيَّةِ أَنْ تُسَاعِدَ الْآخَرِيْنَ؟	کیا ٹرسٹ دوسروں کی مدد کر سکتی ہیں؟
هَلْ تُسَاعِدُ الْجَمْعِيَّاتُ الْخَيْرِيَّةُ النَّاسَ بِمَالِهَا الْخَاصِّ؟	کیا ٹرسٹ اپنے خاص فنڈ سے لوگوں کی مدد کرتی ہے؟
تَقُوْمُ الْجَمْعِيَّاتُ الْخَيْرِيَّةُ بِتَرْغِيْبِ أَهْلِ الدُّثُوْرِ وَالثَّرَاءِ بِدَفْعِ الْأَمْوَالِ إِلَيْهِمْ حَتّٰى يَتَّخِذُوْهَا لِمُسَاعَدَةِ الْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِيْنِ وَالْمَنْكُوْبِيْنَ عِنْدَ الْحَاجَةِ.	ٹرسٹ مالداروں کو ترغیب دیتی ہے کہ ان کو مال دیں تاکہ وہ فقراء اور مساکین اور حاجتمندوں کی مدد میں خرچ کریں۔

مِنَ الْجَمْعِيَّاتِ الْخَيْرِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْهِلَالُ الْأَحْمَرُ وَمِنَ الْجَمْعِيَّاتِ الْخَيْرِيَّةِ الْغَرْبِيَّةُ الصَّلِيْبُ الْأَحْمَرُ.

اسلامی ٹرسٹوں میں سے ہلال احمر ہے اور مغربی ٹرسٹوں میں سے صلیب احمر ہے۔

فِيْ كُلِّ بَلَدٍ جَمْعِيَّاتٌ خَيْرِيَّةٌ تَابِعَةٌ لِمُؤَسَّسَاتٍ وَطَنِيَّةٍ وَالْمَدْرَسِيَّةِ.

ہر ملک میں رفاہی ادارے ہوتے ہیں، جوملکی اور مدرسی اداروں کے تابع ہوتے ہیں۔

اِتِّحَادُ الْجَمْعِيَّاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِيْ بِرِيْطَانِيَا وَأَيْرَلَنْدَا هُوَ الْهَيْئَةُ التَّمْثِيْلِيَّةُ الَّتِيْ تَضُمُّ جَمِيْعَ الْجَمْعِيَّاتِ وَالرَّوَابِطِ وَالْمُنَظَّمَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَالَّتِيْ يَزِيْدُ عَدَدُهَا عَنْ أَلْفٍ وَخَمْسِ مِائَةٍ.

متحدہ اسلامی تنظیمیں برطانیہ اور آئرلینڈ کے اندر اس تمثیلی ٹرسٹ کا نام ہے جس میں تمام اسلامی روابط وادارے شامل ہیں۔ جنکی تعداد پندرہ سو سے اُوپر ہے۔

اَلْمَجْلِسُ الْإِسْلَامِيُّ الْأُوْرُوْبِيُّ هُوَ أَحَدُ الْجَمْعِيَّاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِيْ بِرِيْطَانِيَا يَقُوْمُ بِرِعَايَةِ النَّشَاطَاتِ الثَّقَافِيَّةِ وَالتَّعْلِيْمِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَالدِّيْنِيَّةِ.

یورپی اسلامی کمیٹی ایک اسلامی ٹرسٹ ہے جو برطانیہ میں ثقافی، تعلیمی، اسلامی اور دینی سرگرمیوں کا اہتمام کرتی ہے۔

اَلْمَرْكَزُ الثَّقَافِيُّ الْإِسْلَامِيُّ مِنَ الْمُنَظَّمَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِيْ بِرِيْطَانِيَا يُشْرِفُ عَلٰى جَامِعِ لَنْدَنْ الرَّئِيْسِيِّ وَمِنْ أَهْدَافِهٖ نَشْرُ الْوَعْيِ الْإِسْلَامِيِّ.

اسلامی ثقافتی مرکز یہ برطانیہ کے اندر ایک اسلامی تنظیم ہے، جو مرکزی جامعہ لندن کی سرپرستی کرتا ہے ان کا مقصد اسلامی سوچ کو پھیلانا ہے۔

اَلْمَعْهَدُ الْإِسْلَامِيُّ وَالْمُؤَسَّسَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ مِنَ الْمُنَظَّمَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِيْ بِرِيْطَانِيَا.

ادارہ اسلامیہ اور اسلامی انسٹیٹیوٹ بھی برطانیہ کے اندر ایک اسلامی ادارہ ہے۔

جَامِعَةُ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ هِيَ مُنَظَّمَةٌ عَرَبِيَّةٌ يَجْتَمِعُ فِيْهَا أَعْضَاءُ الدُّوَلِ مِنْ جَمِيْعِ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ تَهْتَمُّ بِالْقَوْمِيَّةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ.

متحدہ عرب تنظیم یہ ایک عربی تنظیم ہے، جس میں تمام عربی ممالک کے نمائندگان شامل ہوتے ہیں۔ یہ ادارہ عربی قومیت اور وطنیت کی نگرانی کرتا ہے۔

جَامِعَةُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ جَامِعَةٌ تَرَكَّزُ إِهْتِمَامُهَا عَلَى الْبُحُوْثِ وَالتَّعَاوُنِ وَتَبَادُلِ الْأَفْكَارِ وَحَلِّ الْمُشْكِلَاتِ الْعَالَمِيَّةِ.

اقوام متحدہ ایک ادارہ ہے جو ملکوں کے درمیان مذاکرات تعاون، تبادلہ اراء اور دیگر عالمی ایشوز حل کرنے پر زور دیتا ہے۔

فِي الْعَالَمِ أُقِيْمَتْ تَحَالُفَاتٌ عَسْكَرِيَّةٌ مِثْلَ حِلْفِ شِمَالِ الْأَطْلَسِيِّ.

دنیا میں فوجی تحالفات (اتحاد) قائم کئے گئے ہیں جیسے نیٹو۔

وَهُوَ مُنَظَّمَةٌ ذَاتُ طَابَعٍ سِيَاسِيٍّ وَعَسْكَرِيٍّ وَلَهُ مَجْلِسٌ يَشْتَرِكُ فِيْهِ وُزَرَاءُ خَارِجِيَّةٍ وَالدِّفَاعِ وَالْإِقْتِصَادِ وَالْمَالِيَّةِ لِلدُّوَلِ الْمُشْتَرِكَةِ فِي الْحِلْفِ.

یہ ایک فوجی اور سیاسی ادارہ ہے، اس کا ایک بورڈ ہوتا ہے، جس میں ہر اتحادی ملک کا وزیر خارجہ، وزیر دفاع، وزیر اقتصاد اور وزیر مالیات شرکت کرتے ہیں۔

مِنَ الْمُنَظَّمَاتِ الْعَسْكَرِيَّةِ حِلْفُ وَارْسُوْ وَهُوَ مُنَظَّمَةٌ عَسْكَرِيَّةٌ إِقْلِيْمِيَّةٌ تَضُمُّ الدُّوَلَ الْأُوْرُوْبِيَّةَ الْإِشْتِرَاكِيَّةَ عَلَى أَسَاسِ مُعَاهَدَةِ دِفَاعٍ جَمَاعِيَّةٍ.

فوجی اداروں میں ایک اتحاد وارسو ہے یہ ایک فوجی علاقائی ادارہ ہے، جس میں یورپی جمہوری ممالک باہمی دفاعی معاہدہ کی بنیاد پر شامل ہوتی ہیں۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِی الْبُوْرَصَةِ وَالْبَنْکِ

افعال	مصدر	باب	معانی
راجع	مراجعة	مفاعلة	رجوع کرنا/نظرِ ثانی کرنا
وفَّق	توفیقا	تفعیل	توفیق دیکھنا
اعتبر	اعتبارا	افتعال	اعتبار کرنا
استعاد	استعادة	استفعال	بحال کرنا
تستلم	استلاما	افتعال	وصول کرنا
أقرض	اقراضا	افعال	قرض دینا
اعترف	اعترافا	افتعال	اعتراف کرنا/تسلیم کرنا
سحب	سحبا	ف	بینک سے مال نکالنا
صرَّف	تصریفا	تفعیل	کیش کرنا

حِوَارٌ فِي الْبُوْرَصَةِ (الْمَصْفَق) وَالْبُنْكِ (الْمَصْرِفِ)

بازارِ حصص اور بینک سے متعلق گفتگو

أَخِيْ ذَهَبْتُ إِلَى الصَّرَافَةِ الْآلِيَّةِ وَأَدْخَلْتُ فِيْهَا بِطَاقَةَ التَّأْمِيْنِ وَلٰكِنَّهَا لَمْ تَعْمَلْ مَاذَا أَفْعَلُ؟ — میں ATM مشین گیا اور اس میں اپنا ATM کارڈ ڈالا لیکن وہ کام نہیں کر رہا، میں کیا کروں؟

عَلَيْكَ أَنْ تُرَاجِعَ الْبُنْكَ لِتَعْرِفَ الْمُشْكِلَةَ. — آپ کو بینک جانا چاہیے، تا کہ مسئلہ جان لو۔

أَيْنَ تَذْهَبُ الْآنَ؟ — ابھی کہاں جا رہے ہو؟

أُرِيْدُ الذَّهَابَ إِلَى الْمَصْفَقِ لِأَقُوْمَ بِبَعْضِ الْأَعْمَالِ التِّجَارِيَّةِ لَعَلِّيْ أَرْبَحُ الْمَالَ الْحَلَالَ. — میں اسٹاک ایکسچینج جانا چاہتا ہوں تا کہ کچھ تجارتی لین دین کروں شاید حلال مال کما سکوں۔

وَفَّقَكَ اللّٰهُ وَرَزَقَكَ الْمَالَ الْحَلَالَ. — اللہ توفیق دے اور حلال مال نصیب فرمادے۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْبُوْرَصَةِ وَالْبُنْكِ

بینک اور سٹاک ایکسچینج سے متعلق تعبیرات

اَلْبُوْرَصَةُ هِيَ سُوْقُ الْأَسْهُمِ نَفْسُهُ. — اسٹاک ایکسچینج تو شیئرز بازار ہی ہے۔

فِي الْبُوْرَصَةُ تَتِمُّ صَفَقَاتٌ عِدَّةٌ. — اسٹاک ایکسچینج میں کئی قسم کے معاملات ہوتے ہیں۔

سُوْقُ الْأَسْهُمِ (الْبُوْرَصَةِ) يُعْتَبَرُ الْوَسِيْطَ بَيْنَ طَرَفَيْنِ. — اسٹاک ایکسچینج طرفین میں ثالث کا کردار ادا کرتا ہے۔

إِذَا كُنْتَ شَرِيْكاً فِيْ إِحْدَى الشَّرِكَاتِ وَتُرِيْدُ اسْتِعَادَةَ أَمْوَالِكَ يُمْكِنُكَ الذَّهَابُ إِلَى الْبُوْرَصَةِ وَبِعْ سَهْمَكَ هُنَاكَ.

اگر آپ کسی کمپنی میں حصہ دار ہو اور آپ کو اپنا مال واپس چاہیے آپ سٹاک ایکسچینج جا سکتے ہو اور اپنے حصے بیچ دو۔

كَثِيْرٌ مِنَ التُّجَّارِ يَقُوْمُوْنَ بِالتِّجَارَةِ بِالْأَسْهُمِ يَبِيْعُوْنَ فِي الْبُوْرَصَةِ وَيَشْتَرُوْنَ وَلِلشَّرِكَاتِ عَلَاقَةٌ كَبِيْرَةٌ بِالْبُوْرَصَاتِ.

بہت سارے تاجر شیئرز کی تجارت کرتے ہیں، چنانچہ اسٹاک ایکسچینج کے اندر شیئرز کی خرید وفروخت کرتے ہیں اور کمپنیوں کا اسٹاک ایکسچینج کے ساتھ بڑا تعلق ہوتا ہے۔

قَدِيْماً لَمْ تَكُنْ أَسْوَاقٌ لِلْأَسْهُمِ وَلَمْ تَكُنْ هُنَاكَ ضَمَانَاتٌ لِلنَّاسِ الْمُشَارِكِيْنَ فِي الشَّرِكَاتِ بَلْ كَانَتِ الصَّفَقَاتُ تَتِمُّ فِي الْأَسْوَاقِ وَفِيْ غَيْرِهَا بَيْنَ طَرَفَيْنِ.

پہلے زمانے میں شیئرز کے بازار نہیں ہوتے تھے، اور نہ حصہ داروں کیلئے کمپنی کی طرف سے کوئی گارنٹی ہوتی تھی، بلکہ کبھی معاملات مارکیٹ میں اور کبھی کسی اور جگہ فریقین کے درمیان ہوتے تھے۔

اَلْبَنْكُ مُؤَسَّسَةٌ تِجَارِيَّةٌ حَدِيْثَةٌ تَسْتَلِمُ النُّقُوْدَ مِنَ النَّاسِ فَتَقْرِضُهَا لِلتُّجَّارِ وَالصُّنَّاعِ وَالشَّرِكَاتِ وَغَيْرِهِمْ.

بینک ایک ایسا ادارہ ہے جو لوگوں سے نقدی لے کر تاجروں، کاریگروں اور کمپنیوں کو قرضہ پر دیتا ہے۔

هَلْ فَتَحْتَ حِسَاباً لَكَ فِي الْمَصْرِفِ؟

کیا آپ نے بنک میں اکاؤنٹ کھولا ہے؟

هَلْ لَدَيْكَ بِطَاقَةُ تَأْمِيْنٍ؟

کیا آپ کے پاس ATM کارڈ ہے۔

كَمْ فِيْ حِسَابِكَ الْمَوْجُوْدِ فِي الْبَنْكِ الْإِسْلَامِيِّ؟

آپ کے بینکِ اسلامی کے اکاؤنٹ میں کتنے پیسے ہیں؟

هُنَاکَ مَصَارِفُ وَبُنُوْکٌ مُخْتَلِفَةٌ لِقُطَاعَاتٍ خَاصَّةٍ مِثْلَ الْمَصْرَفِ الزِّرَاعِيِّ وَالْمَصْرَفِ الصِّنْعِيِّ وَبَنْکُ التَّنْمِیَةِ وَالْمَصْرَفِ التَّعَاوُنِيِّ وَبَنْکُ الْاِسْتِثْمَارِ وَالْمَصْرَفِ التِّجَارِيِّ.

خاص شعبوں کے حساب سے بینک کی کئی قسمیں ہوتی ہیں، جیسے زراعتی بنک، صنعتی بنک، ترقیاتی بنک، بنک برائے تعاون، سرمایہ کاری بنک تجارتی بنک۔

لَیْسَ لِيْ بِطَاقَةُ تَأْمِیْنٍ بَلْ عِنْدِيْ شِیْکَاتٌ لِلْبَنْکِ أَحْصُلُ بِوَاسِطَتِهَا عَلَى الْمَالِ.

میرے پاس ATM کارڈ نہیں، بلکہ میرے پاس بینک کے چیک ہیں، جس کے ذریعہ پیسے وصول کرتا ہوں۔

فِيْ جَمِیْعِ أَنْحَاءِ الْبِلَادِ صَرَّافَاتٌ آلِیَّةٌ لِاِسْتِخْرَاجِ النُّقُوْدِ بِوَاسِطَةِ بِطَاقَةِ التَّأْمِیْنِ.

ATM کارڈ کے ذریعے نقدی حاصل کرنے کیلئے پوری دنیا میں ATM مشین موجود ہیں۔

تَحْتَوِيْ بِطَاقَةُ التَّأْمِیْنِ عَلٰى رَمْزٍ سِرِّيٍّ خَفِيٍّ.

ATM کارڈ میں ایک خفیہ کوڈ ہوتا ہے۔

فِی الْبُوْرَصَاتِ مُؤَشِّرَاتٌ بِشَکْلِ لَوْحَةٍ کَبِیْرَةٍ تُظْهِرُ نِسْبَةَ التَّغَیُّرِ الْیَوْمِيِّ وَخِلَالِ الْعَامِ الْعَامِ وَعَدَدُ الْأَسْهُمِ الْمُتَدَاوَلَةِ وَعَدَدُ الصَّفَقَاتِ وَالْقِیْمَةِ السُّوْقِیَّةِ.

اسٹاک ایکسچینج میں بڑے بورڈ کی طرح بینرز لگے ہوتے ہیں، جو روزانہ کی اور پورے سال اس کا اُتار چڑھاؤ ہیں اور معاملات اور بیچے گئے شیئرز کی تعداد اور بازاری قیمت بھی شو دکھاتے۔

یَعْمَلُ فِيْ کُلٍّ مِنَ الْبُوْرَصَةِ وَالْبَنْکِ مُوَظَّفُوْنَ لَهُمْ رَوَاتِبُ شَهْرِیَّةٌ عَالِیَةٌ.

اسٹاک ایکسچینج ور بینک کے اندر جتنے ملازمین ہوتے ہیں، ان کی بڑی اُونچی تنخواہیں ہوتی ہیں۔

خَدَمَاتُ الْبَنُوْكِ الْإِسْلَامِيَّةِ فَائِقَةٌ وِفْقَ الشَّرِيْعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.

اسلامی بینکوں کے معاملات زبردست اور اسلامی طریقہ کے مطابق ہوتے ہیں۔

كَثِيْرٌ مِنَ الْبُنُوْكِ فِي الْعَالَمِ تَتَعَامَلُ بِالرِّبَا وَالْبُيُوْعِ الْفَاسِدَةِ وَالْبَاطِلَةِ.

دنیا کے بہت سارے ممالک میں بینک سودی کاروبار کرتے ہیں اور ناجائز اور باطل لین دین کرتے ہیں۔

اِعْتَرَفَ كَثِيْرٌ مِنَ الْإِقْتِصَادِيِّيْنَ وَالْخُبَرَاءِ فِي الْإِقْتِصَادِ أَنَّ التَّعَامُلَ بِالشَّرِيْعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي الْبُنُوْكِ وَالْبُوْرَصَاتِ وَالشَّرِكَاتِ حِفَاظٌ عَلَى التَّوَازُنِ الْإِقْتِصَادِيِّ لِلْعَالَمِ.

کئی ماہرین معیشت نے اس بات کا اعتراف کیا ہے کہ بینک، اسٹاک ایکسچینج اور کمپنیوں میں کاروبار اسلامی طریقہ کے مطابق کرنا عالمی معیشت کے توازن کو برقرار رکھنے کا ذریعہ۔

لَا يُمْكِنُكَ فَتْحُ حِسَابٍ فِي الْبُنْكِ إِلَّا بِوَاسِطَةِ بِطَاقَةٍ شَخْصِيَّةٍ.

بینک میں اکاؤنٹ بغیر شناختی کارڈ کے نہیں کھول سکتے۔

قَامَ أَصْحَابُ الْبُنُوْكِ بِوَضْعِ مُصَوِّرَةِ فِيْدِيُوْ صَغِيْرَةٍ فَوْقَ الصَّرَافَةِ الْآلِيَّةِ حَتّٰى يُسَجِّلَ مَنْ يَّقُوْمُ بِسَحْبِ النُّقُوْدِ بِوَاسِطَةِ بِطَاقَةِ التَّأْمِيْنِ.

بینک والوں نے ایک چھوٹا سا ویڈیو کیمرہ ATM مشین کے اُوپر نصب رکھا ہے، تاکہ جو شخص ATM کارڈ کے ذریعہ پیسے نکلواتا ہے ریکارڈ کیا جا سکے۔

أَفْعَالُ حِوَارٍ فِي الْقَنَوَاتِ

افعال	مصدر	باب	معانی
أطالع	مطالعة	مفاعلة	مطالعہ کرنا
أتصفح	تصفحا	تفعل	صفحہ پلٹنا
تملک	ملکا	ض	مالک ہونا
التقط	التقاطا	افتعال	اُٹھانا۔ چھیننا
استمع	استماعا	افتعال	غور سے سُننا
راسل	مراسلة	مفاعلة	خط وکتابت بھیجنا
طبع	طبعا۔ طباعة	ف	چھاپنا
أتحدَّث	تحدّثا	تفعل	بات چیت کرنا
دردش	دردشة	دحرج (فعلل)	چیٹنگ کرنا

حِوَارٌ فِي الْقَنَوَاتِ الْفَضَائِيَّةِ وَالْإِنْتِرْنَاتِ

چینلز اور انٹرنیٹ سے متعلق گفتگو

هَلْ شَاهَدْتَ بَرْنَامِجَ الْاِتِّجَاهِ الْمُعَاكِسِ فِيْ قَنَاةِ الْجَزِيْرَةِ الْفَضَائِيَّةِ؟	کیا آپ نے جزیرہ کے چینل پر الاتجاه المعاكس (الٹا رجحان رالٹی سمت) کے عنوان سے کوئی پروگرام دیکھا ہے۔
لَا لَمْ أُشَاهِدْ وَأَنَا لَا أُشَاهِدُ قَنَاةَ الْجَزِيْرَةِ.	نہیں! میں نے نہیں دیکھا میں جزیرہ کا چینل نہیں دیکھتا۔
لِمَاذَا؟ أَظُنُّكَ تُحِبُّ الْقَنَوَاتِ الْفَضَائِيَّةَ الْإِسْلَامِيَّةَ فَقَطْ؟	کیوں؟ شاید آپ صرف اسلامی چینل پسند کرتے ہو؟
لَا لَيْسَ كَذٰلِكَ. بَلْ أُطَالِعُ الْأَخْبَارَ الْإِسْلَامِيَّةَ عَلٰى صَفْحَاتِ الْإِنْتِرْنَاتِ.	نہیں! ایسی کوئی نہیں ہے، بلکہ میں تو انٹرنیٹ کے صفحات پر اسلامی خبروں کا مطالعہ کرتا ہوں۔
هَلْ عِنْدَكَ حَاسُوْبٌ مَعَ خَطٍّ لِلنِّتِّ؟	کیا آپ کے پاس ایسا کمپیوٹر ہے جس میں نیٹ لگا ہوا ہو؟
لَا وَلٰكِنَّنِيْ أَذْهَبُ إِلٰى مَقْهٰى لِأَتَحَدَّثَ مَعَ عَائِلَتِيْ عَبْرَ الْبَرِيْدِ الْإِلِكْتُرُوْنِيْ وَالدُّرْدُشَةِ وَفِيْ نَفْسِ الْوَقْتِ أَتَصَفَّحُ الْمَوَاقِعَ الْإِسْلَامِيَّةَ.	نہیں، لیکن میں نیٹ کیفے پر جاتا ہوں تاکہ اپنے گھر والوں کے ساتھ ای میل کے ذریعے بات اور چیٹنگ کروں، اور ساتھ ساتھ اسلامی ویب سائٹ بھی دیکھتا ہوں۔

تَعْبِيْرَاتٌ حَوْلَ الْقَنَوَاتِ الْفَضَائِيَّةِ وَالْإِنْتِرْنَاتِ

چینلز اور انٹرنیٹ سے متعلق تعبیرات

هَلْ فِيْ بَيْتِكُمْ تِلْفَازٌ مُزَوَّدٌ بِهَوَائِيٍّ؟	کیا آپ کے گھر میں T-V ڈش سمیت ہے؟
هَلْ تَمْلِكُ تِلْفِزِيُوْنَ بِالْأَلْوَانِ؟	کیا آپ کے پاس رنگین T-V ہے؟

فِیْ بَیْتِنَا تِلْفَازٌ بِشَاشَةٍ ثُلَاثِیَّةُ الْأَبْعَادِ مُلَوَّنٌ لَہٗ جِهَازُ تَحَکُّمٍ عَنْ بُعْدٍ وَمُدَمَّجَةُ الْأَقْرَاصِ.	ہمارے گھر میں تین طرفہ سکرین والی رنگین T-V ہے، اس کیلئے ریموٹ کنٹرول ہے اوراس کے ساتھ سیڈی رُوم بھی ہے۔
لَا یُوْجَدُ فِیْ مَنْزِلِنَا تِلْفِزْیُوْنَ لِمَا فِیْهِ مِنَ الشَّرِّ کَمْ أَفْسَدَ مِنْ عَائِلَاتٍ.	ہمارے گھر میں T-V نہیں ہے، اس میں موجود شر کی وجہ سے، کتنے گھرانوں کوخراب کردیا۔
أُحِبُّ مَشَاهَدَ الْقَنَوَاتِ الْفَضَائِیَّةِ الْقُرْآنِیَّةِ فَإِنَّ فِیْهَا تَعْلِیْماً لِلتَّرْتِیْلِ وَالتَّجْوِیْدِ.	مجھے قرآنی چینلز کا دیکھنا پسند ہے، کیونکہ اس میں ترتیل اور تجوید کا درس ہوتا ہے۔
فِیْ قَنَاةِ الرَّحْمَةِ بَرْنَامِجُ کَثِیْرَةٌ رَائِعَةٌ فِیْهَا مَوَاضِعُ إِسْلَامِیَّةٌ.	الرحمۃ چینل پر بہت سارے پروگرام پیش کئے جاتے ہیں، جس میں بڑے دلچسپ اسلامی پروگرام ہوتے ہیں۔
أَلْتَقِطُ بِوَاسِطَةِ الْهَوَائِیِّ قَنَوَاتٍ رِیَاضِیَّةً لِنُشَاهِدَ مُبَارَیَاتِ الْکِرِیْکِیْتِ وَکُرَّةِ الْقَدَمِ.	میں ڈش پر فٹبال اور کرکٹ میچ دیکھنے لئے ایکسر سائز چینل نکالتا ہوں۔
فِیْ قَنَاةِ الْجَزِیْرَةِ مُرَاسِلُوْنَ فِیْ جَمِیْعِ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ یَقُوْمُوْنَ بِجَمْعِ الْأَخْبَارِ وَالتَّقَارِیْرِ.	جزیرہ چینل کے نمائندے پوری دنیا میں پھیلے ہوئے ہیں جو کہ خبریں اور رپوٹز جمع کرتے ہیں۔
کَثِیْراً مَا أَسْتَمِعُ الْأَخْبَارَ الْیَوْمِیَّةَ عَنْ طَرِیْقِ الرَّادِ وَلَا أُشَاهِدُهَا فِی التِّلْفَازِ.	میں اکثر یومیہ خبریں ریڈیو پر سنتا ہوں اور T-V پر نہیں دیکھتا۔
أَنَا أَکْرَهُ التِّلْفَازَ جِداً لِذٰلِکَ إِذَا أَرَدْتُ مَعْرِفَةَ الْأَخْبَارِ أَذْهَبُ إِلٰی مَقْهَی النَّتِّ وَأَقْرَءُ هَا قِرَاءَةً.	میں T-V بہت ناپسند کرتا ہوں، اسی وجہ سے جب خبریں جاننا چاہوں تو نیٹ کیفے جاکر پڑھتا ہوں۔

عِنْدِيْ فِيْ بَيْتِيْ حَاسُوْبٌ وَهُوَ مُتَكَوِّنٌ مِنْ مُحَرِّكٍ رَئِيْسِيٍّ وَفَأْرَةٍ وَلَوْحَةِ الْمَفَاتِيْحِ وَشَاشَةٍ.

میرے پاس گھر میں کمپیوٹر ہے جو کہ CPU، ماؤس، کی پیڈ اور مانیٹر کا مجموعہ ہے۔

يَحْتَوِي الْمُحَرِّكُ عَلٰى مُدْمَجَةٍ لِلْإِسْطُوَانَاتِ وَالْأَقْرَاصِ.

کمپیوٹر میں سیڈیز روم ہے۔

أَقُوْمُ بِالطِّبَاعَةِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِوَاسِطَةِ لَوْحَةِ الْمَفَاتِيْحِ.

میں کی پیڈ کے ذریعے عربی زبان میں طباعت کرتا ہوں۔

فِيْ ذَاكِرَةِ حَاسُوْبِيْ كَثِيْرٌ مِنَ الْأَنَاشِيْدِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَجَمِيْعُ سُوَرِ الْقُرْآنِ الْكَرِيْمِ.

میں نے اپنے کمپیوٹر کے میموری میں اسلامی نظمیں اور قرآن کریم کی سب سورتیں ڈالی ہیں۔

زَوَّدْتُ حَاسُوْبِيْ بِخَطِّ النَّتِّ عَنْ طَرِيْقَةِ أَتَصَفَّحُ مَوَاقِعَ الْإِنْتِرْنَاتِ وَالْأَرْشِيْفَاتِ وَأَتَحَدَّثُ مَعَ الْأَصْدِقَاءِ بِالدَّرْدَشَةِ.

میں نے اپنے کمپیوٹر میں نیٹ لگایا ہے جس میں نیٹ کے ویب سائٹ دیکھا کرتا ہوں اور دوستوں کے ساتھ چیٹنگ کرتا ہوں۔

قُمْتُ بِتَسْجِيْلِ عُنْوَانِ بَرِيْدِيَ الْإِلِكْتَرُوْنِيِّ فِيْ قَائِمَةِ الدَّرْشَاتِ.

میں نے چیٹنگ کے لسٹ میں ای میل ایڈریس درج کیا ہے۔

هَلْ تَسْتَعْمِلُ الْكَامِرَةَ عِنْدَ الْحَدِيْثِ عَبْرَ الْبَرِيْدِ الْإِلِكْتَرُوْنِيِّ؟

آپ ای میل پر بات کرتے وقت ویب کیم استعمال کرتے ہیں۔

نَعَمْ عِنْدِيْ كَامِرَةٌ وَسَمَّاعَةٌ مُزَوَّدَةٌ بِلَاقِطٍ.

جی ہاں! میرے پاس کیمرہ اور ہیڈ فون ہے، جس میں مائک لگی ہوئی ہے۔

فِيْ كَثِيْرٍ مِنَ الْمَوَاقِعِ الْمَوْجُوْدَةِ فِي الشَّبَكَةِ الدُّوَلِيَّةِ مَعْلُوْمَاتٌ لَايُمْكِنُ تَصَفُّحُهَا إِلَّا بِالتَّسْجِيْلِ فِيْهَا.

بین الاقوامی انٹرنیٹ میں بہت سارے مقامات پر ایسے معلومات ہیں جن کا دیکھنا اس میں اندراج کے بغیر ناممکن ہے۔

يُـمْـكِـنُـكَ بِـوَاسِطَةِ شَبَكَةِ النَّتِّ أَنْ تُـدَرْدِشَ مَـعَ جَـمِيْـعِ الْعَالَمِ سَاعَاتٍ بِدُوْنِ انْقِطَاعٍ.

آپ انٹرنیٹ کے واسطے سے پوری دنیا والوں سے کئی گھنٹے مسلسل چیٹنگ کر سکتے ہیں۔

فِيْ بِلَادِنَا كَثِيْرٌ مِنْ مَقَاهِي النَّتِّ مِنْهَا مَا هُوَ رَاقٍ وَمَا هُوَ بَسِيْطٌ وَرَدِيٌّ.

ہمارے ملک میں کافی سارے نیٹ کیفے ہیں بعض شانداراور بعض معمولی ہیں۔

اَلْـفَـأْرَةُ تُسْتَـخْـدَمُ لِتَحْدِيْدِ الْعَنَاصِرِ الَّتِـيْ تَـظْهَـرُ عَـلَى الشَّاشَةِ وَالتَّأْشِيْرِ عَلَيْهَا لِلتَّعَامُلِ مَعَهَا.

سکرین پر جو چیزیں ظاہر ہوتی ہیں ماؤس اس میں سے کسی کا انتخاب اوراشارہ کرنے کیلئے استعمال ہوتا ہے۔

اَلْـمَـاسِحُ الضَّوْئِيُّ أَسْتَخْدِمُهُ لِإِدْخَالِ الْـمُسْتَـنَـدَاتِ وَالـصُّوَرِ لِتَظْهَرَ عَلٰى شَاشَةِ الْحَاسُوْبِ.

اسکینر کو اسناد اور تصویروں کو داخل (انٹر) کرنے کیلئے استعمال کرتا ہوں، تاکہ سکرین پر آسکیں۔

أَسْتَـخْـدِمُ لَـوْحَةَ الْـمَـفَاتِيْحِ لِإِدْخَالِ الْحُرُوْفِ وَالْأَرْقَامِ وَالرُّمُوْزِ.

کی پیڈ حروف، نمبرات اور علامتیں ڈالنے کیلئے استعمال کرتا ہوں۔

لَـدَيَّ طَابِـعَةُ الْيَـدِ أُخْرِجَ لَهَا النَّتَائِجُ مِنْ نُصُوْصٍ أَوْ صُوَرٍ مِنْ وَّرَقٍ.

میرے پاس پرنٹر ہے، جس پر مختلف تحریروں اورتصاویر کے پرنٹ حاصل کرتا ہوں۔

لَـدَيَّ وَحْـدَاتُ التَّـخْـزِيْنِ الثَّانَوِيَّةِ وَهِيَ عِبَـارَةٌ عَنْ اُسْطُوَانَاتٍ وَأَقْرَاصِ ضَغْطٍ وَسُسَجَّلَاتٍ ذَاتُ ذَاكِرَاتٍ وَاسِعَةٍ.

دوسرے درجے کی میموری میں میرے پاس سیڈیز، کیسٹس اور USB ہیں۔

عِـنْـدَمَا أُرِيْدُ الدُّخُوْلَ فِيْ أَيْقُوْنَةٍ أَنْقُرُ عَلَى الْفَأْرَةِ مَرَّتَيْنِ.

جب میں کسی آئی کون میں جانا چاہتا ہوں تو ماؤس پر دو مرتبہ کلک کرتا ہوں۔

لِلْفَأْرَةِ زِرَّانِ أَيْمَنٌ وَأَيْسَرٌ.

ماؤس کے دو بٹن ہیں، دائیں اور بائیں۔

عِنْدِى اسْطُوَانَةٌ لِلْمَكْتَبَةِ الْإِلَكْتْرُوْنِيَّةِ تَحْتَوِىْ عَشَرَةِ الآفِ كِتَابٍ مِنْ جَمِيْعِ فُرُوْعِ الْعِلْمِ.

میرے پاس ایک سیڈی ہے، اس میں الیکٹرونک لائبریری ہے (مکتبہ شاملہ) جس میں علم کے ہر موضوع پر کتاب موجود ہے۔

عِنْدَمَا أُرِيْدُ الْبَحْثَ فِىْ صَفَحَاتِ الْإِنْتَرْنَاتِ أَكْتُبُ الْعُنْوَانَ فِىْ مُحَرِّكِ الْبَحْثِ.

جب میں نیٹ میں کوئی چیز تلاش کرتا ہوں تو سرچ میں عنوان لکھتا ہوں۔

الأمثال ۔ محاورات

إن وراء الأكمه ما وراء ها.	ٹیلہ کے پیچھے کچھ ضرور ہے (دال میں کچھ کالا ہے)
عادت حليمة إلى عادتها القديمة.	حلیمہ اپنی پُرانی عادت کو دوبارہ لوٹی (جب کوئی اپنی عادت سے باز نہ آتا ہو ایسے موقع پر بولا جاتا ہے۔)
إذا ضرّك الريح سُدَّ الباب واسترحْ.	جب ہوا تمہیں نقصان دے تو دروازہ بند کر کے آرام سے بیٹھ جاؤ (شر سے بچنے کا چارہ نہ ہو تو دور رہو)
الطول والخسارة مثل سلم النصارى.	یہ اس وقت بولا جاتا ہے جب کوئی شخص جسم یا منصب کا بڑا ہو لیکن کچھ کر نہیں سکتا ہو۔
إن العصا من العُصيَّةِ.	لاٹھی چھڑی سے بنتی ہے (ہر بڑی چیز ابتداء میں چھوٹی ہوتی ہے)
أتتك بخائن رجلاهُ.	خائن کو خود اس کے قدم آپ کے پاس لیکر آئی (برائی خود کرنے والے پر لوٹی)
إن كنت ريحا فقد لاقيت اعصاراً.	اگر آپ ہوا ہو تو آندھی سے آپ کا سامنا ہے (جب کوئی اپنے سے قوی شخص کے مقابلہ میں ہو)
آكل لحمي ولا أدعه لآكل.	اپنا گوشت خود ہی کھاؤں گا، کسی دوسرے کیلئے نہ چھوڑوں گا۔ (جو اپنے رشتہ داروں کو خود تو تکلیف دے لیکن دوسروں سے محفوظ رکھے)۔

إن اخاک من آساک.	آپ کا بھائی وہ ہے جو آپ کی غم خواری کرے۔
إذا لم تُسمع فألمع.	جب سنا نہ سکو تو اشارہ ہی کر دو (یعنی جتنا کر سکتے ہو، اتنا تو کرو)
بلغ السیل الزبی.	پانی زبی تک پہنچا ہے (پانی سر سے گذر چکا ہے)
بعض الشر أھونُ من بعض.	مصیبتیں بڑی اور چھوٹی ہوتی ہیں۔
کل إناء بما فیہ ینضح.	برتن سے وہ کچھ نکلتا ہے جو اس کے اندر ہو (جیسے آدمی کا باطن ہوگا ویسے ہی اس کا کردار ہوگا)
تسمع بالمعیدی خیر من أن تراہ.	تیرا معیدی کو سننا اس کو دیکھنے سے بہتر ہے (اس شخص کے بارے میں کہا جاتا ہے جو کسی کی خبریں سُن کر خوشی میں مبتلا ہو، لیکن دیکھنے پر خلافِ توقع نکلے)
جسم البغال وأحلام العصافیر.	بڑا آدمی بچگانہ سوچ۔
تری الفتیان کالنخل وما أدراک ما لدخل.	بڑا آدمی بچگانہ سوچ۔
جوع کلبک یتبعک.	اپنے کتے کو بھوکا رکھو، تابع ہو جائے گا۔ (کمینے کو سر پر مت چھڑاؤ)
حدیث خرافۃ.	خرافہ کی بات۔ (نا قابلِ فہم بات)
حلت الدھر أشطرہ.	اس نے زمانہ کے تھنوں کو دوہا ہے (خیر و شر کو آزما چکا ہے، زمانے کے سرد گرم دیکھے ہیں)

الحرب خدعة.	لڑائی دھوکہ ہے۔(ایسی تدبیر جس کے ظاہر سے دھوکہ لگے)
الحديث ذو شجون.	بات سے بات نکلتی ہے۔
يتعلم الحجامة على رؤوس اليتامى.	یتیموں کے سروں پر حجامت سیکھتا ہے۔
سبق السيف العذل.	تلوار ملامت سے سبقت لے گئی (بعد کا پچھتاوا کام نہیں دیتا)
خالف تذكر.	مخالفت کرو مشہور ہو جاؤں گے۔
حمرة في الوجه ولا غصة في القلب.	چہرے پر سرخی ہے لیکن دل میں غصہ نہیں (ظاہری دباؤ ہے اندر کچھ نہیں)
رجع بخفي حنين.	وہ حنین کے موزے لیکر لوٹا (ناکام لوٹنے کے موقع پر بولا جاتا ہے)
رب رمية من غير رامٍ.	کبھی ناتجربہ کار شخص کا تیر بھی نشانے پر لگ جاتا ہے(کبھی تکّہ لگ جاتا ہے)
زُر غِبًّا تزدد حبا.	کبھی کبھار آیا کرو محبت بڑھیگی۔(روز کا آنا جانا قدر کھودیتا ہے)
أغيرة وجبناً؟	غیرت اور بزدلی؟ یہ دونوں جمع نہیں ہوسکتے۔
غمرات ثم تنجلي.	مصیبتیں ہیں گزر جائیں گی (مصیبت ہمیشہ نہیں رہتی)
قلب له ظهر المجن.	ڈھال کی پشت کی طرح دل ہے (بہت مضبوط دل ہے)
كل فتاة بأبيها معجبة.	ہر لڑکی اپنے باپ کو پسند کرتی ہے (ہر شخص کو اپنی چیز کی قدر ہوتی ہے)

لن يهلك إمروء عرف قدره.	جس نے اپنی قدر پہچانی وہ کبھی ہلاک نہیں ہوا۔
لكل مقام مقال.	موقع محل کے مطابق بات ہونی چاہیے۔
لما أنشد ساعده رماني.	جب بازو مضبوط ہوا تو مجھ ہی کو مارا (جب کوئی اپنے محسن کی احسان فراموشی کرے)
لايلدغ المؤمن من جحر واحد مرتين.	مؤمن ایک سُوراخ سے دو بار نہیں ڈسا جاتا (مؤمن بار بار دھوکا نہیں کھاتا)
لا ناقة لي فيها ولا جمل.	میرا اس معاملہ میں نہ اُونٹ نہ اُونٹنی۔ (یعنی میری اس سے کوئی سروکار نہیں ہے)
لا يَنْتَصِفُ حليمٌ فيها من جهول.	بردبار جاہل سے انتقام نہیں لیتا (جواب جاہلاں باشد خموشی)
لا رأى لمن لا يطاع.	جس کی بات نہ مانی جاتی ہو اس کی رائے کا کوئی اعتبار نہیں۔
لا بد للمصدور أن ينفث.	سینہ کے درد والا ضرور بڑاس نکالتا ہے۔
استسمنتَ ذا ورم.	تو سوجن والے کو موٹا سمجھا (یعنی آپ نے نا اہل کو اہل سمجھا یعنی ظاہر سے دھوکہ کھالیا)
مقتل الرجل بين فكيه.	آدمی کی قتل گاہ اس کے دو جبڑوں کے درمیان ہے۔ (زبان درازی بسا اوقات قتل کا سبب بن جاتی ہے)
ما أشبه الليلة بالبارحة.	آج رات کل کی گزشتہ رات سے کس قدر مشابہ ہے۔

من أشبه أباه فما ظلم.	جو اپنے باپ کے مشابہ ہوا اس نے زیادتی نہیں کی (بیٹے میں اگر باپ والی بُری خصلت ہو تو اس کا قصور نہیں)
مکره أخاک لا بطل	تمہارا بھائی مجبور ہے بہادر نہیں (جب کسی میں اپنی کوئی صلاحیت نہ ہو، کسی عارض کی وجہ سے کسی کام میں پیش پیش ہو)
مواعید عرقوب.	عرقوب کے وعدے ہیں (عرقوب ایک وعدہ خلاف شخص تھا)
نفس عصام سودت عصاما.	عصام کے نفس نے عصام کو سردار بنادیا۔ (ایک شخص تھا جو بزورِ بازو سردار بن گیا تھا)
وافق شن طبقه.	شن طبقہ کا موافق ہوا (جب دو چیزوں میں موافقت ہو جائے اس وقت کہا جاتا ہے)
هيهات تضرب في حديد بارد.	کاش کہ آپ ٹھنڈے لوہے کو پیٹ رہے ہو (بے محل محنت کر رہے ہو)
بيني وبينه سوق السلاح.	میرے اور اس کے درمیان اسلحے کا بازار ہے (ہمارے درمیان دشمنی ہے)
حمار طياب وبغلة أبي دلامة.	یہ اس وقت بولا جاتا ہے کہ کوئی شخص ایسی باتیں کرتا ہو جو دل کو لگنے والی نہ ہوں۔
انت تنفح في رماد.	آپ راکھ میں پھونک مار رہے ہوں (بے محل محنت کر رہے ہو)
أخذ القوسَ باريها.	جب کسی کو اس کے لائق کام ہاتھ لگے۔
لكل صارمٍ نبوة.	ہر کاٹنے والی تلوار میں دندانے پڑتے ہیں (ہر چیز پر زوال آتی ہے)

اعقلها وتوكل.	بات کو سمجھ کر اللہ پر توکل کر کے شروع کرو۔
انت تحصد ما زرعت.	جیسا کرو گے ویسا بھرو گے۔
يخرّبون بيوتهم بأيديهم.	اپنے گھروں کو اپنے ہاتھوں سے ویران کر رہے ہیں (خود اپنا نقصان کر رہے ہیں)
إن الحديد بالحديد يفلح.	لوہا لوہے کے ذریعے کاٹا جاتا ہے۔ (ایسے کو تیسا)
كمستبضع التمر إلى هجر.	ھجر کو کھجور لانے والے کی طرح۔ (کوئی چیز ایسی جگہ لانا جہاں اس کی ضرورت نہ ہو)
لا يضر السحاب نبح الكلاب.	کتے کا بھونکنا بادل کو نقصان نہیں پہنچاتا۔
ما استبقاک من عرَّضک للأسد.	جس نے تجھے شیر کے سامنے ڈال دیا اس نے تجھے زندہ نہیں چھوڑا (اس شخص کیلئے کہا جاتا ہے جو بدآنجام برائی پر اُبھارتا ہے)
إنَّ مع الشدة فرجا.	سختی کے بعد راحت ہوتی ہے۔

أَسْمَاءُ سَاعَاتِ النَّهَارِ (یومیہ اوقات کے نام)

الصباح: صبح

البكرة: صبح سویرے

الغداة: صبح طلوع فجر اور طلوع آفتاب کے درمیان کا وقت

الإشراق: طلوع شمس کا وقت

الضحى: چاشت کا وقت

الهاجرة: سخت گرمی کا دوپہر (زوال سے عصر تک)

الظهرية: دوپہر نصف النہار

الرواح: سہ پہر (زوال سے مغرب)

أصيل: شام

العصر: عصر، سہ پہر (سورج سرخ ہوجانے تک)

العشية: سہ پہر، مغرب سے لیکر رات کی تاریکی تک

المغرب: سورج کے غروب کا وقت۔ مغرب

الشفق: غروبِ آفتاب کے بعد کا وقت

العشاء: عشاء۔ رات کی ابتدائی تاریکی

العتمة: اول شب، رات کا ابتدائی حصہ

تَرْتِيبُ عُمْرِ الْإِنْسَانِ

الوَلِيْد: جیسے پیدا ہوجائے ولید کہلاتا ہے۔

الصَدِيْغ: سبعۃ أیام (7 دن کا بچہ)

الرَضِيْع: دودھ پیتا بچہ

الفطيم: دودھ چھڑانے کے بعد فطیم کہلاتا ہے۔

الدَارِج: إذا أخذ يدب ويحاول المشي. گھٹنوں کے بل چلنے والا۔

المَثْغُور: إذا سقطت رواضعه. دودھ والے دانت جب گر جائے اس وقت کی عمر کا بچہ۔

المُثْغِر: إذا نبتت أسنانه بعد سقوطها. جب غذا والے دانت نکل آئیں۔

اليَافِع: تسعة سنوات. ۹ سال کا بچہ۔

النَاشِي: عشر سنوات. ۱۰ سال کا بچہ۔

مُرَاهِق: قريب البلوغ۔ البالغ، قریب البلوغ بچہ۔

الفَتٰى: من نبت شاربه. جس کی مونچھ پوٹنے لگے ہوں۔

الشَّابُ: عشرين إلى أربعين. جوان آدمی۔

الكَهْلُ: أربعين. اُدھیڑ عمر شخص۔

الشيخُ الهَرِم: الستين. بوڑھا آدمی (60 سالہ)

الحَيْوَانَاتُ

اناثُهَا	ذكورُها	وَلَدُ	الألفاظ
الحجر	الحِصَان	ولد الفرس (گھوڑا)	المَهُر:
أتان	العِيْر	ولد الحمار (گدھا)	الجَحُش:
البقرة	الثَوْر	ولد البقرة (گائے)	العَجُل:
النعجة	الخَرُوف	ولد الشاة (مینڈھا)	الحَمُل:
العَنزَة - المغراة	التَيُس	ولدُ المَاعِزُ (بکرا)	الجَدُيُ:
ناقة	الجمل	ولدُ النَّاقَة (اُونٹنی)	الحُوَار:
اللَبُوَة - اللبُوَّة	أسد	ولدُ الأَسَد (شیر)	الشِبُل:
ظَبُيَة	ظَبُيٌ	ولدُ الظِبُى (ہرن)	الخَشَف:
الدَجَاجَة	الدِّيُک	ولدُ الدَّجَاج (مرغی)	الفُرُوج:
الأَرْوِيَّة	الوَعَل	ولدُ الوَعِلِ (پہاڑی بکری)	الغفُر:
نُعَامَة	ظَلِيُم	ولدُ النُّعامة (شترمرغ)	الدَّال:
		ولدُ الخِنزِيُر (خنزیر)	الخِنُّوص:
		ولدُ الفَأْرَة (چوہا)	الدَرُص:
		ولدُ الفِيُل (ہاتھی)	الدَغُفَل:
		ولدُ القِرُد (بندر)	القَشَّة:
		ولدُ الدُّبّ (ریچھ)	الدِيُسَم:
		ولدُ الثَعُلَب، ابنُ آوىٰ (لومڑی)	الهَجُرَس:
		ولدُ الأَرُنَب (خرگوش)	الخَرُنَق:
		ولدُ الضَبِّ (گوہ)	الحَسُل:

الحَرُبَش: ولدُ الحيَّة (سانپ)

الجَرْو: ولدُ الكَلْب (کتا)

أَصْوَاتُ الْحَيْوَانَاتِ

الإبِل: (اُونٹ)	الهَدِيْر	الضَبع: (بجو)	الخَشْفَة
الغَنَم: (بکری)	الثُغَاء	الكَلْب: (کتا)	النُبَاح
التَيْس: (بکرا)	الهَبْهَبة	الطائر: (پرندہ)	الزقزقة
البَقَر: (گائے)	الخُوَار	الجُنْدُب: (ٹڈی)	الصَرِيْر
الفِيل: (ہاتھی)	النَهِيم	الحَمَّام: (کبوتر)	الهَدِيْل
القِرْد: (بندر)	النَهِيْت	الفَرْخ: (چوزہ)	الصَّيء
الأَرْنب: (خرگوش)	ضُغَاب	البَازِي: (باز)	الصَرْصَرَة
الثَوْر: (بیل)	التَخَاوُر	الذُبَاب: (مکھی)	الطَنْطَنَة
الثَعْلَب: (لومڑی)	الضَبَاح	النَحْل: (شہد کی مکھی)	الدَّوِيُّ
ابنُ آوى: (لومڑی)	الوَعْوَعَة	البُعُوض: (مچھر)	الوَغَىُ
الحِمَار: (گدھا)	النَهِيق	الجَرَاد: (ٹڈی)	الهَمْشُ
البَغَل: (خچر)	الشَجِيْج	الصَرْصُور: (لال بیگ)	الصَرِيْر
الخَيْل: (گھوڑا)	الصَهِيل	الضِفْدَع: (مینڈک)	النَقِيْق
الأَسَد: (شیر)	الذَئِيْر	الفَحِيْح	الحَيَّة: (سانپ)
الذِئْب: (بھیڑیا)	العُوَاء	السِنَّور: (بلی)	النُّعَاء
الخِنْزِير: (خنزیر)	القُبَاع	الدَّجَاج: (مرغی)	القَوْقَاء
القِط: (بلی)	المُوَاء		

خُضَارٌ وَبُقُوْلٌ

سبزیاں

دُباءُ الهند	کدو	كُرُفس لِفتِي	اجوائن
جَزَر أَبيض	گاجر	شمرة	سَویاں
قَرْع	کدو	الطَمَاطَم	ٹماٹر
الفِلْفِل	مرچ	فَلِيفِل	ایک قسم کی مرچ جس میں تیزی نہیں ہوتی
الثوم	لہسن	البَصَل	پیاز
الجَزَر	گاجر	سَبَانَخ	پالک
سِلْقٌ	پالک	باذِنْجان	بینگن
بَازِلّاء	مٹر	فَاصُولیا	لوبیا۔ پھلیاں
كُوسِي	کریلا	دُبَاء	کدو
يَقْطِين	کدو	لَيْمُوْن	لیموں
زَنْجَبِيل	ادرک	لِفْت	شلجم
فِجل	مولی	الفِلْفِل الأسود	کالی مرچ
قَمْح	گندم	شَعِير	چاول
حِمَّص	چھولہ۔ چنا	عَدَس	دال
القَرَنْفُل	لونگ	الهيل	الائچی
خَسّ	سلاد	كُرُنب	بندگوبھی۔ کرم کلا
قَرْنَبِيط	گوبھی	خِيَار	کھیرا
كُرَّاث	گیندنا	الفُول	لوبیا سرخ رنگ کا
بَامِيَة	بھنڈی	نَعْنَاع	پودینہ
كُزْبُرَة	دھنیا	قِثَّاء	ککڑی

فَوَاكِه۔ پھل

التوت	شہتوت	صنوبر	چلغوزہ
لَوْز	بادام	جوز	اخروٹ
جَوْزُ الهِند	ناریل	الزبيب	خشک انگور۔ کشمش
المِشْمِش	خوبانی	الخوخ	آڑو
التُفَاح	سیب	البرتقال	مالٹا
الرُّمَّان	انار	التمر	خشک کھجور
الجَوَّافة	امرود	الأنبج	آم
المَوْز	کیلا	الحَزَم	سینہ میں اٹکا ہوا کھانا
العِنَب	انگور	البرقوق	آلوچہ، آلو بخارا
الكَرَز	چیری	الأناناس	اناناس
البِطِّيخ	تربوز	شَمّام	خربوز
الفَرَاوِلَة	اسٹرابیری	الإجاص	ناشپاتی
السَفَرْجَل	بہی	التين	انجیر

آلات المطبخ والحمّام۔ کچن اور باتھ رُوم کے آلات

فُرْن كَهْرُبائِيّ	اُوون	جَرْكَن	کین۔ ڈبہ
قَدَّاحة	لائٹر	مِكْوَاة	استری
مِصْفَاة	چائے کی چھلنی	صَاجٌ	بڑا توا
مِمْلَحة	نمک دانی	مَبْهَرَة	مصالحہ دان
سِكِّين	چھری	طَبَقُ مُقَبِّلات	بڑی پیٹ
زَبْدِيَّة	دہی جمانے کا مٹی پیالہ	مِمْرَقة	شوربہ دان

مِرْغَاة	گف گیریا	مِصْفَحَة	جھاگ اُتارنے کا کف گیر
رَاوُوْق	فلٹر		
مِقْلاةٌ عَمِيقَةٌ	فرائنگ پن	حُجْرَة تَجْمِيد	برف والا حصہ
ثَلَّاجة	فرج	القِدْر	ہانڈی
الطَاهِيَة	دیگ	قِدْر كاتمة	پریشر ککر
الطَاهِي	باورچی	الشَكِيْكة	چند جڑی ہو چیزوں کا مجموعہ
سلَّة فَاكِهَة	پھلوں کی ٹوکری	المشوٰة	گرل۔روسٹر
شَوَّايَة	انگیٹھی	المِقْشَرة	چھلکہ اُتارنے کا آلہ۔ شیلر
عصَّارة	جوسر	طَحَّانة	پیسنے کی مشین/چکی
المِقْوَرة	آلو وغیرہ گول کاٹنے کا آلہ	الكَسَّارة	کٹر
المِفْضَاض	ڈھیلے وغیرہ توڑنے کی موگری	المِقْلَع	پتھر اُکھاڑنے کا آلہ
الفَتَّاحة	بوتل کھونے والی چابی	مِنْضاج	چولہا
المِسْطَحَة	بیلن	مَوْقِد الغاز	گیس کا چولہا
السخّان	گیزر	البَرّاد	کولر
البرَّادَة	کولر	كَظِيمة	تھرماس
مِرْقاق	بیلن	المِهْراس	حمام دستہ
الخِوَان	دسترخوان	المائدة	دسترخوان
الشُفْرَة	بلیڈ	المِفْرش	میز پوش/خان پوش
غِطاءُ المائدة	ٹیبل پر بچھانے والا کپڑا	الصَحْفة	بڑی پلیٹ

الصِّينِيَّة	ٹرے	السُكُرُجة	رکابی
الجَفْنة	بڑا پیالہ، ڈونگا	الكُوز	کوزا۔لوٹا
الطَّاس	پیالی	الفِنْجَان	پیالی
الكُوب	پیالی	السُكَرِيَّة	شکردان
المِلْعَقَة	چمچ	القَدَح	پیالہ
المِغْرفة	سالن ڈالنے کا چمچ	الشِّدَام	چھلنی
الشَوْكة	کانٹا	المِغْسَلَة	بیسن
المِغْطَس	نہانے کا ٹب جو غسل خان میں پڑا رہتا ہے	الحَنَفِيَّة	ٹوٹی
الصنبور	ٹونٹی	البيب	وہ نالی جس سے حوض میں پانی جاتا ہے
المِشْعَبُ	برتن سراح کرنے کا اوزار	النَضَّاح	آب پاش
المِسْخان	راڈ	البَالُوْعة	گٹر
الإجَانَة	کپڑے دھونے کا برتن	الغَسَّالة	کپڑے دھونے کی مشین
المِكْنَسة	جھاڑو	حَامِلَة	ہینگر
أوْسَاخ	کچرا، کوڑا، میل	المِحْوَقَة	جھاڑو
الفُرْجُون	کپڑوں کا برش	مِطْرَحة	تنور میں روٹی ڈالنے کا آلہ

اللباس - ملبوسات

الحُلَّة	سُوٹ، جوڑا	السترة	جاکٹ
الصُّدْرَة	جاکٹ	الصِدَار	واسکٹ
البِنْطَال	پتلون	الطَاقَم	کسی چیز کا پورا سیٹ جیولری وغیرہ
الكَبُّوْد	کوٹ بمع ٹوپی	الشِّعَار	بنیان
المَنَّامة	نائٹ ڈریس	الكَنْزَة	جرسی
الإتب	بے آستین وگریبان پیراہن	المبذلة	جوڑا جو عورت کام کاج کے وقت پہنتی ہے
السِروَالَة	شلوار	التُّبَان	جانگیا
قَلَنْسُوة	ٹوپی	الطُرْبُوس	ترکی ٹوپی
العَقَّال	عقال	رِدَاء	چادر
العَمَامة	پگڑی	الطَاقِية	عام ٹوپی
القميص	قمیص، شرٹ	الجُبَّة	جبہ
العَبَاء ة	چوغہ	البِشت	موٹا اونی کمبل
البُرْنُس	ٹوپی والا جبہ	المَدَاس	جوتا
السُوْفاء		السُوَيقاء	جوتا/جوتے کا تلوا
الصَنْدَلة	سینڈل	المَشَّايَة	جوتا
النَعْل	جوتا	قَيْقَاب	سینڈل نما جوتا
زِمَام الحِذَاء	تسمہ	الشِرَاک	تسمہ
جَوَارِب	موزے	قُفَّازَان	دستانے
خِمَار	دوپٹہ	نِقَاب	نقاب
بُرْقع	برقع		

أثاث المنزل والمعمار - گھر کا فرنیچر

أُنبوب	پائپ	كُرسِيُّ هزَّازة	ویل چیئر
صِوَان	کتابوں وغیرہ کی الماری	سَتارة مَعْدَنية	آہنی دیوار / آہنی پردہ
الأريكة	صوفہ	المُتَّكأ	تکیہ
النُّمْرَقة	تکیہ	الوِسَادة	سرہانہ
البِسَاط	چٹائی	الطُّنْفُسِيَّة	شطرنجی دری
دَوَّاسة	پائے دان	سَجَّادة	مصلی / قالین
سَتَائر	پردے	الدِثَاء	قمیص، اُوپر والا لباس
اللِّحَاف	لحاف (کمبل)	المِشْجَب	ہینگر (کونٹی)
مِشْجَر	ہینگر	الشَمَّاعة	کپڑے لٹکانے کا اسٹینڈ
المِنْفضة	جھاڑن	مَنْفَضَة الأصيصى	سگریٹ دان
البَهْو	مہمان خانہ	الشُّرفة	برآمدہ
الكِنَّة	مچھر دانی	الدَرَابزِين	سیڑھی اور چھت کے کناروں والا گرل
المِزْلاَج	کنڈی	المِتْرَس	کنڈی جو لکڑی کی شکل میں دروازے کے پیچھے کھڑا کر کے لگایا جاتا ہے
مُفَصِّلة	قبضہ جو دو چیزوں کو جوڑے	كَنبات	صوفے
مِرْآة	شیشہ	خِزَانَة	الماری
مِرْفَاعُ كُتُب	کتابوں کی الماری	رُفُوف	دیوار سے لگا ہوا تختہ برائے سامان

سَكَّةُ السَّتَائِرِ	پردوں والا پائپ	مُكَيِّف	ایئر کنڈیشن
مَوْلِدُ الطَّاقَة	جنریٹر	مُـحـوِّل كهربائي	اسٹپلائزر
مِدْفَئَة	ہیٹر	أَزْرَار	بٹن
مَـفَـاتِيـح المصابيح	لائٹوں کے بٹن	النَجفَة	جھاڑ فانوس
الثُرَيَّا	فانوس	مَرْتَبة	صوفہ
مِرْوحة	پنکھا	حَاوِيَة نِفَاية	کچراادان، کوڑادان
صُنْدُق زُبَالَة	کوڑادان		

الهاتف والحاسوب والتلفاز وأدوات الكهرباء والمكتب

موبائل، کمپیوٹر، ٹی وی، دفتر اور بجلی کا سامان

هَاتِف سِلْكِي	ٹیلیفون	هاتف لاسلكي	وائرلیس
جوّال	موبائل	نَقّال خَلَوى	موبائل
المِقْبَس	سوئچ	قَابس	سوئچ
وُصْلَة كهربائية	کنکٹر	مِشْحَن، شاحن	چارجر
بِطَاقَة	کارڈ	شَرِيحة الجوالِ	سم کارڈ
صَرّافة آلِيَّة	ATM مشین	بِطَاقَة تأمين	ATM کارڈ
حَاسُوب	کمپیوٹر	محرِّك آليّ	الیکٹرک مشین
فَأرة	ماؤس	لَوحة مفاتيح	کی بورڈ (بٹن بورڈ)
الخَرَّامة	پنچ مشین	مُدمِعَة أقراص	سی ڈی روم
ذَاكِرة مَحْمُولة	میموری	مِذْيَاع	ریڈیو

مُسَجِّل	ٹیپ ریکارڈ	تِلْفاز	ٹیلی ویژن
جِهَازٌ مُحْكَم	ریموٹ کنٹرول	مُصَوِّرة	کیمرہ
وَمَّاض	لائٹ/اشارہ وغیرہ	مَكْتَب	دفتر
مِدَاد	روشنائی (سیاہی)	المِحْبَر	دوات
الدَوَاة	دوات	الـمُـنْـسِـخَة المُصَوِّرة	فوٹو اسٹیٹ مشین
المساكة	چوٹکی	المُمسِك	پکڑنے کا آلہ
الشاهدة	کاربن پیپر	مِسْطَرة	رولر
سَبُّورة	بورڈ	طَلَّاسة	جھاڑن
مِمْحاة	ربڑ	مِبْرَاة	قلم تراش
قِمَطْر	کتابوں کا بستہ، باکس	البُرْكَار	پرکار
مِـرْسَـم قَـلَـم رصاص	پنسل	دُوْلاب	الماری

أَلْوَانُ وَأَدَوَاتُ الْكِرِكِت ۔ رنگ اور کرکٹ کا سامان

الرَمَادِيّ	خاکی رنگ	الأحمر	سُرخ
الأصفر	زرد، پیلا	الأزرق	نیلا رنگ
الأخضر	ہرا، سبز	البُرْتقَالي	نارنجی رنگ
الأبيض	سفید	الأسود	کالا، سیاہ
القُرْمُزِي	گلابی	السَمَائي	نیلا رنگ
الوَرْدي	گلابی	البَنَفْسَجي	بنفسجی

البُنِّی	براون رنگ	الكُستُنائی	کھائی
فِضّی	چاندی جیسا، سلور جیسا	ذَهَبِی	سنہرا
كرّة القدم	فٹبال	كُرَّةُ الكركت	گیند
المِضْرَب	بلہ	الوِكَت	وکٹ

الأسلحة ۔ اسلحہ

الدَبّابة	ٹینک	طائرة بدون طیار	ڈرون طیاہ (بغیر پائلٹ طیارہ)
صَارُوخ	راکٹ، میزائل	قُذَیفة	گولہ (بم، گرنیٹ)
قُنبُلة	بم	بَازُوكة	بازوکا
رَشَّاشة رَصَاصِ	مشین گن	مسدس	پستول
مُسَدَّس رشاش	شوٹ پستول	بُندُقِیة	بندوق
بُندُقِیَّة رشاشة	شوٹ گن	قُنبُلَة یدویة	دستی بم
عبوة ناسفة	گرنیڈ	حَرْبة	نیزہ
حِزَامُ ناسف	بارودی جاکیٹ	طَائِرةٌ حَرْبِیة	جنگی طیارہ
مِروَحِیَّة	ہیلی کاپٹر	الهَاوِن	لانچر
خَرْطُوش	کارتوس	رَصَاصَة	گولی
مصفحة	بلٹ پروف	مِدْرَعة	بکتر بند
مِنظَار	آئینہ، دوربین	قَنَّاصة	پیچھا کرنے والے جہاز
سَیف	تلوار	غِمَد	میاں
رُمح	نیزہ	قَوس	کمان
سَهم	تیر	سَرج	زین

مِيْزَان مَاءٍ	واٹر پیمان (لیول)	لِجَام	لگام
عِنَان	مہار	مِدْفَع	توپ
رَشَّاشة ثقيلة	بھاری گولی	الغَوَّاصة الحَرْبِيَّة	جنگی بیڑا
شريط قياس	انچی ٹیپ		

الجرارات۔ گاڑیاں

جَرَّار	ٹریکٹر	جرّافة	کرین
حفّار	شیول مشین (بلڈوزر)	مِرْفاع بِرجي	کرینگ
رافعة	کرینگ	شاحنة صِهْرِيج	ٹینکر
شَاحِنة	ٹرک	سيّارة	گاڑی
رافعة زِجَام	ہینڈل	دَوَّاسَة تُغَيِّر السُّرعة	ایکسلیٹر
مُضِخَّة بنْزين	پٹرول پمپ	دَرَّاجة نارِيَّةٌ	موٹرسائیکل
دَرَّاجة هوائِيَّة	سائیکل	جَزَّازة	کٹر
مِكْبح	بریک		

آلات۔ سامان

مِشْحذ	چھری یا چاقو تیز کرنے کی سان	المُوسٰی	استرا
السُّفْرة	دسترخوان	المِحْلَق	بال منڈوانے کی مشین
مِقْلاة	فرائنگ پان	المِنْجر	رندہ
المِسْطَرين	کرنی	المالج	کرنی
مِعْقَصة	چٹیہ	الكُمَاشَة	انبور

الكُلاَّبة	انبور	المِطْرَقة	ہتھوڑا
شَاكُوس	شاطور	الثقّابة	ڈرل
خَرَّامَة	پنچ مشین	مِمْلَسة	رنگ کرنے کا برش
مِكْوَاة لَحام	ویلڈنگ راڈ	بَخَّاخةُ دُهْن	اسپرے
مَوْقِد لَحام	ویلڈنگ مشین	مُجَفِّف	ڈرائی ہیئر
مِسْمار	کیل	بَرْغِي	پیچ دار کیل
رَفْش	بیلچہ	مِعْول	کدال
مِجْرَفة	بیلچہ، کدال، پھاوڑا	فأس	کلہاڑی
سَاطُور	چاپڑ، بگدا	الجُندب	ٹڈی
مِفَک بَرَاغِی	پیچ کس	الكِيْر	دھونکنی
المِنْشَار	آری	اِزْمِيل	لکڑی کا ہتھوڑا
مِخْرَز	ستالی، موچی وغیرہ کی	مِقْرَاض	قینچی
مِثْقَاب	برما	إِبْرة	سوئی
بَكْرَة خَيْطٍ	دھاگے کی نلکی	المِسْمَعَة	اسٹیٹ سکوپ
مِجَسَّة	کسوٹی، نبض کا آلہ	اللَّزْقة	سلیشن ٹیپ
الكُشْتَبَان	درزی کا انگشتانہ	مِقْرَاض	قینچی
فُرْشَاةُ تَجْعِيد	بال گنگریالے کرنے کا برش	عَزَقَة	واشر
مَنْجَل	درانتی	مِحْصَد	فصل کٹائی کا آلہ (جدید)
المِلْطَاس	ایک قسم کی لکڑی کی ہتھوڑی		

مشتقات الحليب / اللبن

الرّائِب	دہی	الرَّوْب	دہی
الزَبَادي	دہی کا گنڈہ	القِشْدَة	ملائی / بلائی
القِشْطَة	بالائی	الأَقِط	پنیر
الجُبْن	مکھن	الزُبْدَة	مکھن
السَمَن	گھی / دیسی گھی	العُجّة	آملیٹ
بَيْضَة مَقْلِيَّة	تلا ہوا انڈا		